

200 ТЕМ

английского языка
для школьников и абитуриентов



G

Expl

Spa

My Fla

Travelling

Mass Media

The British Education

200 ТЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

**ООО «Издательство БАРА»
2016**

ББК 81.2Англ
Т32

Т 32 200 тем английского языка / Сост. Бойко В., Жидких Н., Каверина В., Панина Е. – Ростов-на-Дону: ООО «Издательство «БАРА», 2016. – 448 с.
ISBN 978-5-9906528-8-0

Настоящее пособие представляет собой практическое руководство по подготовке к сдаче вступительного экзамена по английскому языку. Предназначено для широкого круга лиц, осуществляющих подготовку с помощью преподавателя или самостоятельно, а также для учителей школ и преподавателей подготовительных курсов и подготовительных отделений вузов.

ББК 81.2Англ

*Все права на книгу находятся под охраной издателей.
Ни одна часть данного издания, включая название
и художественное оформление, не может перерабатываться,
переиздаваться, ксерокопироваться, репродуцироваться
или множиться каким либо иным способом.*

ДОРОГИЕ АБИТУРИЕНТЫ!

Книга, которую вы держите в руках, представляет собой сборник текстов на английском языке и их переводов на русский язык, предназначенных для поступающих в высшие учебные заведения.

Наша цель — обеспечить абитуриентов необходимым компактным руководством при подготовке к сдаче экзамена по английскому языку.

Книга составлена по материалам справочных и энциклопедических изданий, хорошо зарекомендовавших себя различных учебных пособий для абитуриентов, а также в ней использованы данные периодической печати (как отечественной, так и зарубежной). Некоторые варианты тем взяты из реальной практики проведения вступительных экзаменов.

Надеемся, что данное пособие поможет вам благополучно подготовиться и успешно сдать вступительные экзамены.

Желаем успеха!

English Has no Equals!

On the 5th of September 1977, the American spacecraft Voyager One blasted off on its historic mission to Jupiter and beyond. On board the scientists who knew that Voyager would one day spin through distant star systems had installed a recorded greeting from the people of the planet Earth. A brief message in fifty-five different languages for the people of outer space plays a statement from the Secretary-General of the United Nations an Austrian named Kurt Waldheim, speaking on behalf of 147 member states in English.

The rise of English is a remarkable success story. When Julius Caesar landed in Britain nearly two thousand years ago, English did not exist. Today English is used by at least 750 million people, and barely half of those speak it as a mother tongue.

Some estimates have put that figure closer to one billion. Whatever the total, English at the end of the 20th century is more widely spoken and written, than any other language has ever been. It has become the language of the planet, the first truly global language.

Three-quarters of the world's mail, and its telexes and cables, are in English. So are more than half the world's technical and scientific periodicals: it is the language of technology from Silicon Valley to Shanghai. English is the medium for 80 per cent of the information stored in the world's computers. Nearly half of all business deals in Europe are conducted in English. It is the language of sports and glamour: the official language of the Olympics and the Miss Universe Competition. English is the official voice of the air and the sea, and of Christianity: it is the ecumenical language of the World Council of Churches. The largest broadcasting companies in the world (CBS, NBS, ABC, BBC) transmit in English to audiences that regularly exceed one hundred million.

English has no equals!

Dispute it if you can!

Questions:

1. When did the American spacecraft blast off?
2. What had the scientists installed on board?
3. When didn't English exit?
4. Has English become the language of the planet?
5. Is English the language of sport and glamour?

Vocabulary:

to blast off — стартовать
to spin — быстро двигаться
to install — устанавливать
outer space — открытый космос
on behalf of — от имени (кого-либо)
barely — почти
mother tongue — родной язык
global language — мировой язык
cable — телеграмма
periodical — периодическая пресса
medium — средство обмена, посредник
glamour — обаяние, очарование
ecumenism — экуменизм
ecumenical — экуменический

Английский не имеет равных!

5 сентября 1977 г. американский космический корабль "Вояджер-1" стартовал со своей исторической миссией к Юпитеру и за его пределы. На борту, зная, что корабль однажды пройдет через отдельные звездные системы, ученые установили запись приветствия людей планеты Земля. Краткое послание обитателям открытого космоса на 55 разных языках представляет собой сообщение на английском языке Генерального секретаря Организации Объединенных Наций австрийца по имени Курт Вальдхайм от имени 147 стран.

Расширение границ употребления английского языка — это замечательная история успеха. Когда Юлий Цезарь около двух тысяч лет назад высадился в Британии, английского языка еще не было. Сегодня на нем говорят, по крайней мере, 750 млн. человек, и почти для половины из них английский является родным языком.

По некоторым подсчетам, эта цифра приближается к миллиарду. Но какой бы ни была общая цифра, в конце XX столетия на английском говорят и пишут больше, чем когда-либо на любом другом языке. Он стал языком всей планеты, первым действительно мировым языком.

Три четверти переписки земного шара, телексов и телеграмм — на английском языке. Так же, как и более половины мировых технических и научных изданий: это язык технологии от Силиконовой Долины до Шанхая. Английский — это средство передачи 80% информации, собранной в компьютерах мира. Около половины всех сделок в Европе заключаются на английском языке. Это язык спорта и красоты: официальный язык Олимпийских игр и конкурса "Мисс Вселенная". Английский язык — официальный голос воздуха и моря, голос христианства: это экуменический язык Совета Церквей мира. Самые большие радиотрансляционные компании в мире (Си-би-эс, Эн-би-си, Эй-би-си, Би-би-си) передают программы на английском языке аудитории, которая временами превышает сто миллионов.

Английский не имеет равных! Пospорьте, если можете!

The English Language

English is spoken practically all over the world. It is spoken as the mother tongue in Great Britain, the United States of America, Canada, Australia and New Zealand. A lot of people speak English in China, Japan, India, Africa and other countries. It is one of 6 official languages of the United Nations. It is studied as a foreign language in many schools.

England's history helps to understand the present condition of English. Many English words were borrowed from the language of Angles and Saxons. Hundreds of French words came into English. These French words didn't crowd out corresponding Anglo-Saxon words. There exist «act» and «deed», «beautiful» and «pretty», «form» and «shape».

Many new words were brought by traders and travellers. These words came from all parts of the world: «umbrella» — from Italian. «skates» — from Dutch, «tea» — from Chinese, «cigar» — from Spanish.

Some words came into English directly from Latin, which was the language of the church and the universities in the Middle Ages.

Some of the English words of today are derivatives. One way of creating new words is to put together two or more older English words. For example, the words «railway», «football», «newspaper» are made in this way.

Many of the new English words — especially new scientific ones — have been made from Latin and Greek words instead of English ones. «Telephone» for instance, was made from Greek words «far» and «talk».

Questions:

1. In what countries is English spoken as the mother tongue?
2. From what languages are some English words borrowed?
3. Did French words crowd out corresponding Anglo-Saxon ones?
4. What English words that came from all parts of the world do you know?
5. Why are there so many words with Latin roots in English language?
6. What ways of creating new words do you know?

Vocabulary:

mother tongue — родной язык

United Nations — Организация Объединенных Наций

to borrow — заимствовать

Angles and Saxons — англосаксы

to crowd out — вытеснять

to exist — существовать

trader — купец

directly — непосредственно

derivative — производное слово

Английский язык

На английском языке говорят практически во всем мире. На нем как на родном языке говорят в Великобритании, Соединенных Штатах Америки, Канаде, Австралии и Но-

вой Зеландии. Много людей в Китае, Индии, Африке, Японии и других странах говорят по-английски. Он является одним из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. Его как иностранный язык изучают во многих школах.

История Англии помогает понять настоящее состояние английского языка. Многие английские слова были заимствованы из языка англов и саксов. Сотни французских слов пришли в английский язык. Эти французские слова не вытеснили соответствующие англо-саксонские слова. Существует «act» и «deed», «beautiful» и «pretty», «form» и «shape».

Многие новые слова были принесены купцами и путешественниками. Эти слова пришли со всех частей света: «umbrella» (зонтик) — из итальянского, «skates» (коньки) — из голландского, «tea» (чай) — из китайского, «cigar» (сигара) — из испанского.

Некоторые слова пришли в английский непосредственно из латыни, которая была языком церкви и университетов в средние века.

Некоторые современные английские слова — производные. Один из способов образования новых слов — сложить два или больше старых английских слова. Например, слова «railway», «football», «newspaper» созданы этим способом.

Многие из новых английских слов, особенно научных, были образованы из латинских и греческих, а не английских слов. Слово «telephone», например, создан из греческих слов «далеко» и «говорить».

How Do I Learn English

Nowadays it's very necessary to know a foreign language. Knowledge of foreign language helps us to develop friendship and understanding among people.

The total number of languages in the world is from 2500 to 5000. English is spoken all over the world and very popular. There is a proverb: «Knowledge is Power.» I agree with it.

I study English, because I want to read English books of great writers in origin. I want to communicate with people from different countries, I want to understand their culture and traditions.

I like to travel. Speaking English I can travel anywhere, because more than 1 billion people speak English. I have a pen-friend abroad. She lives in Sweden. I have much fun writing letters to my Swedish friend.

How do I learn English? First of all I read a lot. There is always an English book on my desk. I'm trying to learn few new words every day. To remember words better I put them into groups. For example: believe — believer — belief — disbelieve. I listen to songs in English and try to recognize the words. I have some tapes and video-tapes in English. I like to watch different satellite TV programs in English.

I like studying English.

Questions:

1. Why is it necessary to speak English?
2. Is it difficult for you to learn English?
3. Is English popular now?
4. How do you learn English?
5. Do you like studying English?

Vocabulary:

necessary ['nesisəri] — необходимый

foreign ['fɔːrɪn] — иностранный

knowledge ['nɒlɪdʒ] — знание

to develop [di'veləp] — развиваться

total [təʊtəl] — общий

to communicate [kə'mjuːnɪkeɪt] — общаться

pen-friend — друг по переписке

satellite ['sætələɪt] — спутник

Как я изучаю английский язык

В наши дни совершенно необходимо знание иностранного языка. Знание иностранного языка помогает развивать дружбу и понимание между людьми.

Общее число языков в мире — от 2500 до 5000. На английском говорят во всем мире, и он очень популярен. Есть такая пословица: «Знание — сила». Я с ней согласна.

Я изучаю английский, потому что я хочу читать произ-

ведения великих английских писателей в оригинале. Я хочу общаться с людьми из разных стран, я хочу понимать их культуру и традиции. Мне нравится путешествовать.

Говоря на английском, я могу отправиться куда угодно, потому что более миллиарда людей говорят по-английски. У меня есть подруга по переписке в Швеции. Мне очень нравится писать ей письма.

Как я изучаю английский? Прежде всего, я много читаю. На моем письменном столе всегда есть книга на английском. Я стараюсь выучить несколько новых слов каждый день. Чтобы лучше их запоминать, я разделяю их на группы. Например: верить — верующий — вера — неверие.

Я слушаю песни на английском и пытаюсь узнавать слова. У меня есть несколько аудио и видеокассет на английском языке. Мне нравится смотреть различные передачи на английском по спутниковому телевидению.

Мне нравится изучать английский язык.

English is the Language of Communication

«Do you speak English?» — with this phrase begins the conversation between two people, that speak different languages and want to find a common language.

It's very good when you hear: «Yes, I do», and start talking. People of different countries and nations have to get along well with the progress in world trade and technology as well as with each other.

So it is very useful to learn foreign languages. Knowledge of foreign languages helps us to develop friendship and understanding among people.

English is very popular now. It's the language of computers, science, business, sport and politics. It's spoken all over the world. It is the official language of the United Kingdom, Ireland, the United States of America, Canada, Australia. There are more than 750 million speakers of English in the world.

Speaking a foreign language you can read papers, magazines and original books by great writers, watch satellite TV Programs. If you like travelling you can go anywhere without being afraid

that other people will not understand you. English is very important to find a good job.

Questions:

1. Do you like to speak English?
2. How many years did you study English?
3. Is it useful to learn foreign language?
4. Is English the official language in the U.S.A.?
5. Does English help you to make friends?

Vocabulary:

conversation [kɒnvə'seɪʃn] — разговор
common ['kɒmən] — общий
world trade [treɪd] — мировая торговля
to get along with — ладить, уживаться
foreign ['fɔːrɪn] — иностранный
to develop [dɪ'veləp] — развивать(ся)
science ['saɪəns] — наука
satellite ['sætələɪt] — спутник
to be afraid — бояться

Английский язык — язык общения

«Вы говорите по-английски?» — с этой фразы начинается общение между людьми, которые говорят на разных языках и хотят найти общий язык для общения.

И очень хорошо, если вы слышите в ответ: «Да», — и начинаете разговор. Людям разных стран приходится уживаться с прогрессом в мировой торговле и в технологиях и друг с другом.

Поэтому изучение иностранных языков очень полезно. Знание иностранного языка помогает нам укрепить дружбу и взаимопонимание.

Сейчас английский очень популярен. Это язык компьютеров, науки, бизнеса, спорта и политики. На английском говорят во всем мире. Это официальный язык в Соединенном Королевстве, Ирландии, Соединенных Штатах, Канаде, Австралии. Более 750 миллионов людей говорят по-английски.

Разговаривая на английском, можно читать газеты, жур-

налы и произведения великих писателей в оригинале, смотреть спутниковые телевизионные передачи. Если вам нравится путешествовать, вы можете отправиться куда угодно, не боясь быть непонятым остальными. Так же важно знать английский, чтобы найти хорошую работу.

Great Britain

The full name of the country the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The United Kingdom is situated on the British Isles. The British Isles consist of two large islands, Great Britain and Ireland, and a great number of small islands. Their total area is over 244 000 sq. km.

The British Isles are separated from the European continent by the North Sea and the English Channel. The western coast of Great Britain is washed by the Atlantic Ocean and the Irish Sea.

Northern Ireland occupies one third of the island of Ireland. It borders on the Irish Republic in the south.

The island of Great Britain consists of three main parts: England (the southern and middle part of the island), Wales (a mountainous peninsula in the West) and Scotland (the northern part of the island).

There are no high mountains in Great Britain. In the north the Cheviots separate England from Scotland, the Pennines stretch down North England along its middle, the Cambrian mountains occupy the greater part of Wales and the Highlands of Scotland are the tallest of the British mountains. There is very little flat country except in the region known as East Anglia.

Most of the rivers flow into the North Sea. The Thames is the deepest and the longest of the British rivers. Some of the British greatest ports are situated in the estuaries of the Thames, Mersey, Trent, Tyne, Clyde and Bristol Avon.

Great Britain is not very rich in mineral resources, it has some deposits of coal and iron ore and vast deposits of oil and gas that were discovered in the North Sea.

The warm currents of the Atlantic Ocean influence the climate of Great Britain. Winters are not severely cold and summers are rarely hot.

The population of the United Kingdom is over 58 million people. The main nationalities are: English, Welsh, Scottish and Irish. In Great Britain there are a lot of immigrants from former British Asian and African colonies.

Great Britain is a highly industrialized country. New industries have been developed in the last three decades. The main industrial centres are London, Birmingham, Manchester, Leeds, Liverpool, Glasgow and Bristol.

The capital of the country is London. The United Kingdom is a parliamentary monarchy.

Questions:

1. Where is the United Kingdom situated?
2. What islands do the British Isles consist of?
3. What ocean and seas are the British Isles washed by?
4. How many parts does the Island of Great Britain consist of and what are they called?
5. What country does Northern Ireland border on?
6. Are there any high mountains in Great Britain?
7. What sea do most of the rivers flow into?
8. What mineral resources is Great Britain rich in?
9. What is the climate like in Great Britain?
10. What is the population of Great Britain?
11. What city is the capital of the U. K.?
12. What kind of state is Great Britain?

Vocabulary:

isle — остров

island — остров

to separate — разделять

european — европейский

the English Channel — Ла-Манш

to be washed by — омываться

to border on — граничить с...

to consist of — состоять из...

mountainous peninsula — гористый полуостров

to stretch — простираться

estuary — устье реки

deposits — залежи

iron ore — железная руда
to discover — обнаруживать
current — течение
severely — чрезвычайно
decade — десятилетие
monarchy — монархия

Великобритания

Полное название страны — Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Соединенное Королевство находится на Британских островах. Британские острова состоят из двух больших (Великобритания, Ирландия) и большого количества маленьких островов. Их общая площадь — 325 тысяч кв. км.

Британские острова отделены от Европейского континента Северным морем и Ла-Маншем. Западное побережье Великобритании омывается Атлантическим океаном и Ирландским морем.

Северная Ирландия занимает одну треть территории острова Ирландия. На юге она граничит с Ирландской Республикой.

Остров Великобритания состоит из трех основных частей: Англия (южная и средняя часть острова), Уэльс (гористый полуостров на западе) и Шотландия (северная часть острова).

В Великобритании нет высоких гор. На севере Чевиот-Хилс отделяют Англию от Шотландии; Пеннинские горы тянутся от Северной Англии почти через всю ее центральную часть; Кембрийские горы занимают большую часть Уэльса; Северо-Шотландское нагорье — самые высокие горы в Британии. В Британии очень мало равнинной местности, кроме как в области, известной как Восточная Англия.

Большинство рек впадают в Северное море. Темза — самая глубокая и длинная из рек Британии. Некоторые самые большие порты Британии расположены в устьях Темзы, Мерси, Трента, Тейна, Клайда и Бристольского Эйвона.

Великобритания не очень богата полезными ископаемыми. Она имеет небольшие залежи угля и железной руды и

богатые залежи нефти, газа, которые были открыты в Северном море.

Теплые течения Атлантического океана влияют на климат Великобритании. Зима здесь не очень суровая, а лето редко бывает жарким.

Население Соединенного Королевства составляет более 58 млн. человек. Основные национальности: англичане, уэльсцы, шотландцы и ирландцы. В Великобритании много иммигрантов из бывших азиатских и африканских колоний Британии.

Великобритания — страна с высокоразвитой промышленностью. За последние три десятка лет развились новые отрасли промышленности. Главные промышленные центры — это Лондон, Бирмингем, Манчестер, Лидс, Ливерпуль, Глазго, Бристоль.

Столицей является Лондон. Великобритания — это конституционная монархия.

The United Kingdom. Geographic Location

The official name of the country we usually call «England» and occasionally «Great Britain» is the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. The United Kingdom is situated on the group of islands lying just off the mainland of north-western Europe. The British Isles include Great Britain, Ireland and a number of smaller islands. The total area of the British Isles is 325 000 square km.

Many ages ago the British Isles formed a part of the continent. The rocky highlands of Scotland, for example, resemble the Norwegian coast. Another evidence that the islands were the part of the continent is the shallow ness of the water between them and the mainland.

Now Great Britain is separated from the continent by the English Channel, the narrowest part of which is called the Strait of Dover. The British Isles are surrounded by the shallow waters of the Irish Sea and the North Sea, the Norwegian Sea, the North Channel and the Atlantic Ocean.

There are wild desolate mountains in the northern Highlands of

of Scotland. The Pennine Range in northern England and the Cambrian Mountains in Wales are much lower.

The rivers of the region are short and of no great importance as waterways. The longest of them is «the Father of London», the Thames, which is a little over 200 miles. Britain's principal ports are London, Liverpool, Manchester and Glasgow. They have splendid harbours, for the coast line is very indented. Owing to the shape of the country, any point in Great Britain is no more than 70 miles from the sea.

Questions:

1. What is the official name of the country we call Great Britain?
2. Is United Kingdom situated on the mainland?
3. What are the evidences that the Islands were part of the continent?
4. What is the Strait of Dover?
5. What are the British Isles surrounded by?
6. Are there any rivers in that region?
7. What are main ports of Britain?

Vocabulary:

official [ə'fi:ʃəl] — официальный
situated [si'tju:ei'tɪd] — расположен
mainland ['meinlənd] — материк
islands ['aɪlənd] — остров
coast ['koust] — берег
separated ['sepə'reɪtɪd] — отделенный
to surround [sə'raʊnd] — окружать
desolate [desə'leɪt] — заброшенный
waterways ['wɔ:təweɪz] — морские (водные) пути

Соединенное Королевство.

Географическое положение

Официальное название страны, которую мы обычно называем «Англия» и иногда — «Великобритания», — Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Соединенное Королевство расположено на группе островов,

лежащих неподалеку от материка на северо-западе Европы. Британские острова включают Великобританию, Ирландию и множество более мелких островов. Общая площадь островов составляет 325 тысяч кв. км.

Много веков назад Британские острова были частью континента. Скалистые горы Шотландии похожи на побережье Норвегии. Другое доказательство того, что острова были частью континента, — это небольшая глубина вод между ними и материком.

Сейчас Великобритания отделена от континента проливом Ла-Манш, самая узкая часть которого называется Дуврским проливом. Британские острова омываются мелководными Ирландским, Северным и Норвежским морями, Северным проливом и Атлантическим океаном.

В северных районах Шотландии расположены дикие безлюдные гористые места. Цепь Пеннинских гор на севере Англии и Кембрийские горы в Уэльсе гораздо ниже. Реки в этом регионе короткие и не могут быть использованы для судоходства. Самая длинная из них — «отец Лондона», Темза, длина которой немногим больше 200 миль. Главные порты Британии — Лондон, Ливерпуль, Манчестер и Глазго. У них прекрасные гавани из-за изрезанности береговой линии. Благодаря форме острова, любая точка страны находится на расстоянии, не превышающем 70 миль от моря.

England

England is the largest and the richest country of Great Britain. The capital of England is London but there are other large industrial cities, such as Birmingham, Liverpool, Manchester and other famous and interesting cities such as York, Chester, Oxford and Cambridge.

Stonehenge is one of the most famous prehistoric places in the world. This ancient circle of stones stands in Southwest England. It measures 80 metres across and made with massive blocks of stone up to four metres high. Why it was built is a mystery.

Not far from Stonehenge stands Salisbury Cathedral. It is a splendid example of an English Gothic Cathedral; inside there is one of four copies of Magna Charta and the oldest clock in England.

Highlands and islands. A lot of places in Scotland are a natural paradise, still untouched by man.

The capital of Scotland is Edinburgh, well known for its castle. Glasgow is the industrial capital of Scotland. It is the third largest city in Great Britain. The typical products of Scotland are timber, whisky, salmon. Golf is the Scottish natural sport and it seems to have originated in this country.

Scotland is also the land of myths and mysteries; every castle has its ghost. Glamis Castle is said to have nine of them. And of course everyone knows about the Loch Ness Monster. «Nessie» is said to be about six meters long, with a long, thin neck. The first report of the monster in Loch Ness was in 565 A.D. Since 1934 thousands of people claimed to they had seen the monster. Scientists have investigated the Loch and taken pictures but no scientific explanation of the mystery has been given.

Questions:

1. Where is Scotland situated?
2. How many regions are there in Scotland?
3. What is the capital of Scotland?
4. What is the industrial capital of Scotland?
5. What are typical products of Scotland?
6. What are Scottish castles famous for?
7. What is Loch Ness Monster?

Vocabulary:

paradise ['pærədəis] — рай
untouched [ʌn'tʌtʃt] — нетронутый
castle ['kæsl] — замок
whisky ['wiski] — виски
myth(s) [miθ] — миф
ghost [gəʊst] — призрак, привидение
to claime [kleim] — утверждать
mystery ['mistiəri] — тайна

Шотландия

Шотландия — страна на севере Великобритании. Это часть Соединенного Королевства. Шотландия разделена на три области: Южные возвышенности, Центральные низменнос-

ти и высокогорья, а также острова. Многие места в Шотландии являются настоящим раем, не тронутым человеком.

Столица Шотландии — Эдинбург, известный своими замками. Глазго — промышленная столица Шотландии.

Это третий по величине город Великобритании. Типичная продукция, производимая в Шотландии, — лесоматериалы, виски, лососевые рыбы.

Гольф — шотландская национальная игра и зародилась в этой стране.

Шотландия также страна мифов и загадок; в каждом замке есть свой призрак. Говорят, в замке Глэмис их девять. И, конечно, все знают о лох-несском чудовище. Говорят, «Несс-си» имеет длину примерно шесть метров и длинную тонкую шею. Первые сведения о чудовище датируются 565-м годом. С 1934 года тысячи людей начали утверждать, что они видели чудовище. Ученые исследовали озеро и делали фотографии, но научного объяснения этой загадки не найдено.

Wales

Wales is the country in the west of Great Britain. It is mainly a mountainous land with a chiefly agricultural economy and an industrial and coal-mining area in the south. The landscape is beautiful. Many English people move to Wales when they retire.

Cardiff, a large city in the south, was chosen as the capital of Wales in 1955, mainly because of its size. Since 1536, Wales has been governed by England and the heir to the throne of England has the title of Prince of Wales, but Welsh people have strong sense of identity. There is a Welsh National party which wants independence from the United Kingdom and the Welsh language is still used in certain parts of the country.

Welsh is an ancient Celtic language, similar to Breton, spoken in Brittany, France. In the 60's Welsh was given equal status with English as an official language and is used in the law courts. It is taught in school and some TV program are broadcast in Welsh. However, only about 20% of the population speaks Welsh.

Questions:

1. Where is Wales situated?

2. What is the capital of Wales?
3. Has it always been governed by England?
4. What language is used in the country?
5. How many people speak Welsh?

Vocabulary:

chiefly ['tʃi:fli] — главным образом
 coal-mining ['kəʊl'maɪnɪŋ] — добыча угля
 sense ['sens] — чувство
 independence [ɪndɪ'pendəns] — независимость
 certain ['sɜ:tn] — определенный
 Celtic [seltɪk] — кельтский
 equal ['i:kwəl] — равный
 broadcast [brɒd'kɑ:st] — трансляция

Уэльс

Уэльс — это страна на востоке Великобритании. Это, главным образом, гористая местность с преобладающей сельскохозяйственной экономикой и промышленным и угледобывающим районом на юге. Ландшафт ее прекрасен. Многие англичане уезжают в Уэльс, когда выходят на пенсию.

Кардифф, огромный город на юге, был выбран в качестве столицы Уэльса в 1955 году, главным образом, из-за своего размера. С 1536 года Уэльс управляется Англией, и наследник английского престола носит титул принца Уэльского, но уэльсцы обладают сильным чувством индивидуальности. Есть Уэльская национальная партия, которая добивается независимости от Соединенного Королевства, а уэльский язык до сих пор используется в отдельных местах страны.

Уэльский язык происходит от древнекельтского языка и является родственным языку бретонскому, на котором говорят в Бретани, во Франции. В 60-х годах уэльскому языку был присвоен статус официального языка, наравне с английским, и он стал использоваться в судебном делопроизводстве. Его учат в школе, и на нем вещают некоторые телевизионные каналы в Уэльсе. Но только около 20% населения говорит на уэльском.

Northern Ireland

Northern Ireland, also known as Ulster, is still a part of the United Kingdom. It is made up of six countries: Antrim, Armagh, Down, Fermanagh, Londonderry, Tyrone. One third of the population lives in and around the capital, Belfast. Belfast is also the most important port and commercial and industrial centre. Some parts of the territory, those that are not close to the capital, have remained mainly rural.

The Irish population is divided into two groups: the Protestants and the Catholics. The Protestants are of British origin. They are descendants of British settlers who came to Ireland in the XVIth and XVIIth centuries, during and after the Reformation. The Catholics are mostly natives of Ireland.

The Protestants were the majority and dominated the Catholics with strong discrimination. In 1968 the Catholics began the movement for equal civil rights.

The fightings between the two groups of the population continue to this day.

Northern Ireland has a strong cultural tradition: songs, dances, literature and festivals.

It has its own Art Council, and there are orchestras, theatres, ballet and opera companies.

Questions:

1. How many countries are there in Northern Ireland?
2. What is the capital of Northern Ireland?
3. Into what parts is the Irish population divided?
4. Who are the Catholics?
5. Who are the Protestants?
6. Has the Catholics-Protestants problem been solved?
7. Does Northern Ireland have strong cultural traditions?

Vocabulary:

population [pəpjuˈleɪʃən] — население

origin [ˈɔːrɪdʒɪn] — происхождение

descendants [diˈsendənt] — потомок

settler(s) [ˈsetlə] — поселенец, переселенец

discrimination [dis'krimi'nei(n)] — дискриминация
civil rights ['sivlraits] — гражданские права

Северная Ирландия

Северная Ирландия, известная как Ольстер, также является частью Соединенного Королевства. Она состоит из шести частей: Антрим, Даун, Ферманаг, Лондондерри и Тирон. Треть населения живет в столице — Белфасте — и вокруг нее. Белфаст также является самым важным портом, коммерческим и промышленным центром. Некоторые части территории, расположенные не совсем близко к столице, остаются, по большей части, сельскими.

Ирландское население делится на две группы: протестантов и католиков. Протестанты британского происхождения. Они являются потомками британских поселенцев, которые пришли в Ирландию в XVI—XVII веках, во время и после Реформации. Католики, в основном, уроженцы Ирландии.

Протестанты главенствовали и доминировали над католиками, причем имела место сильная дискриминация. В 1968 году католики начали движение за равные гражданские права. Борьба между двумя группами населения продолжается и по сей день.

В Северной Ирландии сохранились сильные культурные традиции: песни, танцы, литература и фестивали. Имеется своя собственная Академия искусств, а также оркестры, театры, балетные и оперные труппы.

Population

The British Isles are the home of four nations — English, Scottish, Welsh and Irish. Even though foreigners often call all British people «English», and sometimes have difficulty in appreciating the distinctions, the component nations of the United Kingdom are well aware of their own individual characteristics. The Scots, Welsh and Irish regard themselves as largely Celtic peoples, while the English are mainly Anglo-Saxon in origin.

British society as a whole does not have a uniform cultural identity. In 1993 the population of the United Kingdom was

about 58 million inhabitants. This figure gives a population density of 600 persons per square mile (284 per square km). England has an average density of 980 persons per square mile (364 per square km). This average does not reveal the even higher densities in some areas of the country, such as south-east parts. Within Europe only the Netherlands has a higher population than England.

Questions:

1. How many nations live in the Great Britain? What are they?
2. What nations regard themselves as Celtic people?
3. What nation is Anglo-Saxon?
4. What was the population in 1988?
5. What Europe country has a higher population than England?

Vocabulary:

distinction(s) [dis'tɪŋkʃən] — различие
regard [ri'ga:d] — уважение
society [sə'saɪti] — общество
inhabitant(s) [ɪn'hæbɪtənt] — жители
density [densɪti] — плотность населения
to reveal [ri'vi:l] — обнаруживать

Население

Британские острова — дом четырех народов: английского, шотландского, уэльского и ирландского.

Хотя иностранцы часто называют всех британцев англичанами и им иногда трудно найти отличия между ними, но нации, составляющие Соединенное Королевство, хорошо знают свои индивидуальные особенности. Шотландцы, уэльсцы и ирландцы, в основном, считают себя кельтами, тогда как англичане — англосаксонского происхождения. Британское общество в целом не имеет общей культурной характеристики.

В 1993 году население Соединенного Королевства составляло около 58 миллионов жителей. Эта цифра показывает плотность населения — 600 человек на 1 кв. милю (234 — на

1 кв. км). В Англии средняя плотность населения составляет 930 человек на 1 кв. милю (364 на 1 кв. км). На юго-востоке эта цифра даже выше. В Европе только в Нидерландах плотность населения выше, чем в Англии.

London (1)

London is the capital of Great Britain. The full name of the country is the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. London is an ancient city. It grew up around the first point where the Roman invaders found the Thames narrow enough to build a bridge. They found a small Celtic settlement then known as Londinium and by A. D. 300 they had turned it into a sizeable port and an important trading centre.

Over 8 million people live in London. The city dominates British life. It is the home of the nation's commerce and finance, the main centre of its legal system and the press. It has the largest university and the greatest possibilities for entertainment and for sport in the country. London is one of the most famous capital cities of the world, and every year it attracts crowds of visitors from home and abroad. They come to explore its historic buildings, to see its museums and galleries, its streets and parks, and its people.

London is a city of great contrasts. Its western part is the richest part of the town with its cosy mansions, beautiful avenues, shops, restaurants and hotels. The East End is the district inhabited by the poor. Quite an army of people live from hand to mouth in its slums and miserable houses lining dreary narrow streets. Industry is chiefly found in that part of the city, grey with soot and smoke.

The heart of London is the City — its commercial and business centre. Here is situated the Tower of London that comes first among the historic buildings of the city. St. Paul's Cathedral, the greatest of English churches, is situated not far from the Tower. Not far away, in Westminster, where most of the Government buildings are situated, is Westminster Abbey. Many English sovereigns, outstanding statesmen, painters and poets are buried here. Walking around London one can also see and admire Westminster Palace, Trafalgar Square, Whitehall, the British Museum and many other places in the city.

Questions:

1. What is London?
2. When was London founded?
3. Who turned London into a sizeable port and an important trading centre?
4. Why is London one of the most famous capital cities of the world?
5. Is London a city of great contrasts?
6. What part of London is the richest one? Why?
7. What district is inhabited by the poor?
8. Where is industry chiefly found?
9. What is the heart of London?
10. Where is the Tower of London situated?
11. Where are outstanding statesmen, sovereigns, painters and poets buried?

Vocabulary:

Celtic settlement — кельтское поселение

by A. D. 300 — к 300 г. н. э.

to turn the settlement into a sizeable port and an important trading centre — превратить поселение в большой порт и важный торговый центр

it is the home of the nations commerce and finance — он является торговым и финансовым центром страны

entertainment — развлечение, отдых

from abroad — из-за границы

cosy mansions — уютные дворцы

beautiful avenues — прекрасные проспекты

the district inhabited by the poor — район, заселенный бедными

quite an army of people — большое количество людей

chiefly — главным образом

to come first among — стоять на первом месте

Лондон (1)

Лондон — столица Великобритании. Полное название страны — Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Лондон — древний город. Он вырос вокруг

первого места, где римские завоеватели нашли Темзу достаточно узкой, чтобы построить мост. Они основали маленькое кельтское поселение, позже известное как Лондиниум, и к 300 г. н. э. превратили его в большой порт и важный торговый центр.

В Лондоне живет около 8 млн. человек. Город управляет жизнью Британии. Он является торговым и финансовым центром, основным центром его правовой системы и прессы. Здесь находится самый большой в стране университет и имеются величайшие возможности для развлечений, занятий спортом. Лондон — одна из самых известных столиц в мире. Каждый год он привлекает множество гостей из Англии и из-за границы. Они приезжают посмотреть на его исторические здания, увидеть его музеи, улицы и парки, его галереи.

Лондон — город больших контрастов. Его западная часть — самый богатый район Лондона с уютными дворцами, красивыми проспектами, магазинами, ресторанами, отелями. Ист Энд — район, заселенный бедными. Множество людей едва сводят концы с концами в своих трущобах и жалких домах, стоящих вдоль мрачных узких улиц. В этой части города, серой от сажи и дыма, главным образом, находятся промышленные предприятия.

Сердце Лондона — Сити — его торговый и деловой центр. Здесь расположен Лондонский Тауэр, который стоит на первом месте среди исторических зданий города. Собор св. Павла, самая большая из английских церквей, расположен недалеко от Тауэра. Неподалеку, в Вестминстере, где находится большинство правительственных зданий, расположено Вестминстерское аббатство. Здесь похоронены многие английские монархи, выдающиеся государственные деятели, художники, поэты. Гуляя по Лондону, можно также увидеть и полюбоваться Вестминстерским дворцом, Трафальгарской площадью, Уайтхоллом, Британским музеем и многими другими достопримечательностями города.

London (2)

As well as being the capital of England, London is the capital of the United Kingdom.

London was founded by the Romans in 43 A.D. and was called Londinium. In 61 A.D. the town was burnt down and when it was rebuilt by the Romans it was surrounded by a wall. That area within the wall is now called the City of London. It is London's commercial and business centre. It contains the Bank of England, the Stock Exchange and the head offices of numerous companies and corporations. Here is situated the Tower of London. The Tower was built by William the Conqueror who conquered England in 1066. He was crowned at Westminster Abbey. Now most of the Government buildings are located there.

During the Tudor period (16th century) London became an important economic and financial centre. The Londoners of the Elizabethan period built the first theatres. Nowadays the theatre land is stretched around Piccadilly Circus. Not far from it one can see the British Museum and the Covent Garden Opera House.

During the Victorian period (19th century) London was one of the most important centres of the Industrial Revolution and the centre of the British Empire.

Today London is a great political centre, a great commercial centre, a paradise for theatre-goers and tourists, but it is also a very quiet place with its parks and its ancient buildings, museums and libraries.

Questions:

1. What is the capital of England and the United Kingdom?
2. Who was the founder of London? What was London's name then?
3. What is the City?
4. When and by whom was the Tower built?
5. Where are the Government buildings situated?
6. When were the first theatres built?
7. What was London during the Victorian period (19th century)?
8. What is London today?

Vocabulary:

capital ['kæpitl] — столица

to found(ed) [faundid] — основывать
surrounded [sə'raundid] — окруженный
crowned [kraund] — коронованный
Westminster Abbey [westmɪstə'æbi] — Вестминстерское аббатство
theatreland ['θiətə'lænd] — район театров
paradise ['pærədais] — рай
ancient ['enʃənt] — древний

Лондон (2)

Лондон является столицей Англии и, одновременно, столицей Великобритании.

Лондон был основан римлянами в 43 году н. э. и назывался Лондиниум. В 61-м году город сгорел дотла, и когда он был отстроен заново, он был окружен стеной. Территория, окруженная стеной, сейчас называется Сити. Это коммерческий и деловой центр Лондона. Там расположены Английский банк, Лондонская биржа и головные офисы многих компаний и корпораций. Здесь же находится Лондонский Тауэр. Он был построен Вильгельмом Завоевателем, завоевавшим Англию в 1066 году, коронованным в Вестминстерском аббатстве. Сейчас там располагается большинство правительственных зданий.

Во время правления династии Тюдоров (XVI век) Лондон становится важным экономическим и финансовым центром. Лондонцы периода правления Елизаветы построили первые театры. Сейчас район театров расположен вокруг Пикадилли. Недалеко отсюда можно увидеть Британский музей и Королевский Придворный оперный театр.

Во время викторианского периода (XIX век) Лондон был одним из наиболее важных центров промышленной революции и центром Британской империи.

Сейчас Лондон — важный политический центр, большой коммерческий центр, рай для театралов и туристов, но это также и тихое место с прекрасными парками, древними сооружениями, музеями и библиотеками.

Forming a Government. The Cabinet

The party which wins the most seats in the General Election forms the government in Britain. The leader of the winning party becomes Prime Minister. As leaders of their political parties and leaders of the country, Prime Ministers are powerful because they have the majority support in Parliament and they can choose their own ministers and government. The PM, chooses a committee of ministers called the Cabinet. This is made up of a selection of senior MPs from the House of Commons and some members of the House of Lords. Each member of the Cabinet is a minister responsible for a government department: for example, the Secretary of State for Education and Science is responsible for all the schools, universities and teachers in Britain. The Cabinet of ministers runs the country. The Cabinet meets at the Prime Minister's house — 10 Downing Street. The cabinet works as a team and all ministers must accept the decisions of the "group". The team of ministers must always agree in public because they are collectively responsible for the decisions they make. If a minister cannot agree with all the others, he usually resigns from the cabinet. Cabinet meetings are held in private and the details must remain secret for at least 30 years. Margaret Thatcher tried to change this style of the Cabinet and was forced to resign when the other ministers could not agree with her. Cabinet ministers cannot, however, do as they please! They are responsible to Parliament and must answer questions from backbenchers from the House of Commons. Even the Prime Minister must answer questions every Tuesday and Thursday in the Commons — this is called Prime Minister's Question Time. Everyone wants to know what has been decided behind the closed doors of the Cabinet Room.

Questions:

1. Which party forms the government?
2. Who becomes Prime Minister?
3. Why are Prime Ministers powerful?
4. Where does the Cabinet meet?
5. What did Margaret Thatcher try to do?
6. Why was Margaret Thatcher forced to resign?

7. Whose questions must Cabinet ministers answer?
8. What does everyone want to know?

Vocabulary:

support — поддержка
senior — старший (по возрасту или по положению)
to be responsible for — отвечать за
to run — управлять
to resign — уйти в отставку
backbencher — рядовой член парламента

**Формирование правительства.
Кабинет министров**

В Соединенном Королевстве правительство формирует партия, которая набирает самое большее количество мест во всеобщем голосовании. Лидер победившей партии становится премьер-министром. Как лидеры своих политических партий и лидеры страны, премьер-министры наделены властью, так как они имеют поддержку большинства в парламенте и могут выбирать своих министров и правительство. Премьер-министр назначает Кабинет министров. Кабинет министров состоит из старших по положению членов парламента палаты общин и нескольких членов палаты лордов. Каждый член кабинета министров отвечает за работу какого-то департамента правительства. Например, государственный секретарь по образованию и науке отвечает за все школы, университеты и всех учителей в Британии. Кабинет министров управляет страной. Кабинет министров собирается в доме премьер-министра №10 на Даунинг-стрит. Кабинет министров работает как команда, и все министры должны принимать решения "группы". Министры должны соглашаться публично, потому что они несут коллективную ответственность за свои решения. Если министр не согласен с решениями других министров, он, как правило, уходит в отставку. Заседания кабинета министров проводятся в закрытом порядке, и детали должны оставаться в секрете, по меньшей мере, 30 лет. Маргарет Тэтчер пыталась изменить этот стиль работы кабинета министров и ее заставили уйти в отставку.

когда другие министры не поддержали ее. Однако министры не должны делать все, что им хочется. Они несут ответственность перед парламентом и должны отвечать на вопросы рядовых членов парламента из палаты общин. Даже премьер-министр должен отвечать на вопросы каждый вторник и каждый четверг в палате общин — это называется "приемные часы премьер-министра". Каждый хочет знать, какое решение было принято за закрытой дверью кабинета министров.

Parliament. The Palace of Westminster

Britain is administered from the Palace of Westminster in London. This is also known as the Houses of Parliament. Parliament is made up of two chambers — the House of Commons and the House of Lords. The members of the House of Lords are not elected: they qualify to sit in the House because they are bishops of the Church of England, aristocrats who have inherited their seats from their fathers, people with titles. There has been talk of reform in this century because many Britons think that this system is undemocratic. The House of Commons, by contrast, has 651 seats which are occupied by Members of Parliament (MPs) who are elected by the British public. The United Kingdom is divided into constituencies, each of which has an elected MP in the House of Commons.

Each of the major political parties appoints a representative (candidate) to compete for each seat. Smaller parties may have a candidate in only a few constituencies. There may be five or more parties, fighting for one seat, but only one person — the candidate who gets the greatest number of votes — can win. Some parties win a lot of seats and some win very few, or none at all.

The Queen, who is the Head of State, opens and closes Parliament. All new laws are debated (discussed) by MPs in the Commons, then debated in the Lords, and finally signed by the Queen. All three are part of Parliament in Britain.

Questions:

1. What is Parliament made up of?

2. Are the members of the House of Lords elected?
3. What do Britons think about this system?
4. Who appoints a representative to compete for each seat?
5. Who can win the seat?
6. Who is the Head of State?

Vocabulary:

to be made up of — состоять из
elected — избираемый
inherited — унаследованный
seat — место
constituency — избирательный округ
candidate — кандидат
vote — голосование, право голоса

Парламент. Вестминстерский дворец

Правительство Британии находится в Вестминстерском дворце в Лондоне. Вестминстерский дворец известен также как Дом парламента. Парламент состоит из двух палат — палаты общин и палаты лордов. Членов палаты лордов не избирают: они являются членами парламента, потому что они — епископы английской церкви и аристократы, которые унаследовали свои места от отцов, титулованных особ. Идут разговоры о реформе этой системы в настоящем столетии, т. к. многие британцы не считают такую систему демократичной. Палата общин, напротив, имеет 650 мест. Эти места занимаются членами парламента, избираемыми британским народом. Соединенное Королевство разделено на избирательные округа, каждый из которых имеет своего представителя (члена парламента) в палате общин.

Каждая из основных политических партий назначает представителя (кандидата), чтобы бороться за место в парламенте. Меньшие партии могут иметь кандидатов только лишь в нескольких округах. За одно место могут бороться пять и более партий, но победить может лишь один человек — кандидат, получающий самое большое количество голосов. Некоторые партии получают много мест, другие — совсем мало или вообще не получают.

Королева, глава государства, открывает и закрывает парламент. Все законы обсуждаются членами палаты общин, затем — членами палаты лордов и, наконец, подписываются королевой. Парламент в Британии составляют: королева, палата общин, палата лордов.

British Institutions

Parliament is the most important authority in Britain. Parliament first met in the 13th century. Britain does not have a written constitution, but a set of laws. In 1689 Mary II and William III became the first constitutional monarchs. They could rule only with the support of the Parliament. Technically Parliament is made up of three parts: the Monarch, the House of Lords and the House of Commons.

The continuity of the English monarchy has been interrupted only once during the Cromwell republic. Succession to the throne is hereditary but only for Protestants in the direct line of descent. Formally the monarch has a number of roles. The monarch is expected to be politically neutral, and should not make political decisions. Nevertheless, the monarch still performs some important executive and legislative duties including opening and dissolving Parliament, signing bills passed by both Houses and fulfilling international duties as head of state. The present sovereign is Queen Elizabeth II who was crowned in Westminster Abbey in 1953.

The House of Lords comprises about 1 200 peers. The house is presided over by the Lord Chancellor. The House of Lords has no real power but acts as an advisory council for the House of Commons. As well as having legislative functions, the Lords is the highest court of appeal.

The House of Commons consists of Members of Parliament who are elected by the adult suffrage of the British people in general elections which are held at least every five years. The country is divided into 650 constituencies each of which elects one Member of Parliament. The Commons, therefore, has 650 Members of Parliament. The party which wins the most seats forms the Government and its leader becomes the Prime Minister. The functions of Commons are legislation and security of

government activities. The house is presided over by the Speaker. The government party sits on the Speaker's right while on his left sit the members of the Opposition.

Questions:

1. What is the most important authority in Britain?
2. Does Great Britain have its constitution?
3. Who were the first constitutional monarchs?
4. What are the parts the Parliament made up of?
5. Does the monarch have any duties?
6. Who is present sovereign?
7. How many peers are there in the House of Lords?
8. Does the House of Lords have real power?
9. How are the Members of Parliament elected?
10. How many Members of Parliament are there in the House of Commons?
11. Who becomes the Prime Minister?

Vocabulary:

authority [ə'θɔ:riti] — власть

constitutional monarchy [kənsti'tju:ʃənl mənəki] — конституционная монархия

succession [sək'seʃn] — право наследования

hereditary [hi'reditəri] — наследственный

descent [di'sent] — происхождение

neutral ['nju:trəl] — нейтральный

executive ['eksju:tiv] — исполнительная

legislative [ledʒisleitiv] — законодательная

duty [dju:ti] — обязанность

dissolving [di'zɒlvɪŋ] — роспуск

sovereign ['sɒvrɪŋ] — монарх

to be crowned [krəʊnd] — быть коронованным

peer ['piə] — пэр

council ['kaʊnsəl] — совет

court of appeal ['kɔ:təvə'pi:l] — суд

suffrage ['sʌfrɪdʒ] — право голоса

election [i'lekʃn] — выборы

security [si'kjʊəriiti] — безопасность

government ['gʌvnmənt] — правительство

Британские институты власти

Парламент — эта главная законодательная власть в Британии. Парламент впервые появился в XIII веке. В Британии нет конституции, но имеется свод законов.

В 1689 году Мери II и Уильям III стали первыми конституционными монархами. Они могли править только с поддержкой парламента. Парламент состоит из двух палат: палаты лордов и палаты общин.

Правление английских монархов прерывалось только однажды — во времена республики Кромвеля. Право наследования престола передается по наследству, но только для протестантов, происходящих по прямой линии династии. Формально монарх имеет несколько ролей. Предполагается, что монарх должен быть политически нейтральным и не должен принимать политических решений. Однако монарх тем не менее осуществляет некоторые важные исполнительные и законодательные обязанности, включая созыв и роспуск парламента, подписывает билль, прошедший в обеих палатах, и исполняет обязанности на международной арене как глава государства. Теперешний монарх — королева Елизавета II, которая была коронована в Вестминстерском аббатстве в 1953 году.

Палата лордов состоит из 1 200 пэров. Палата возглавляется лордом-канцлером. Палата лордов не имеет реальной власти, но действует как консультативный совет для палаты общин. Выполняя законодательные функции, лорды являются Верховным апелляционным судом.

Палата общин состоит из членов парламента, которые избираются взрослым британским населением, имеющим право голоса, на всенародных выборах, которые проходят как минимум каждые пять лет. Страна разделена на 650 конституционных округов, от которых выбирается по одному члену парламента. Палата общин, таким образом, насчитывает 650 членов парламента. Партия, которая выигрывает большинство депутатских кресел, формирует правительство, а ее лидер становится премьер-министром. Функции палаты общин — законодательство и гарантии деятельности правительства. Палату возглавляет спикер. Представители правящей партии

сидят на местах справа от спикера, в то время как слева от него сидят члены оппозиции.

Margaret Thatcher

Margaret Thatcher (Margaret Robins) was born in 1925. Her father had a grocer's shop but he was also very interested in local politics. Margaret was a good student and won a scholarship to Oxford to study chemistry. Then she worked as a research chemist until she met and married Denis Thatcher, a successful businessman. Then she decided to study law. She was already involved in politics and gave up law when she was elected to the Parliament in 1959. From 1970 to 1974 she was Secretary of State for Education. In 1975 she became leader of the Conservative Party which was the Opposition. In 1979 she beat the Labour Party and took office as Prime Minister, Britain's first woman Prime Minister.

Thatcher privatized publicly-owned industries and made cuts in state education, hospitals and welfare benefits. In early 1980's, Britain was facing unemployment, inflation, problems of Northern Ireland. In 1982, Britain became involved in an undeclared war against Argentina in the Falkland Islands. After the victory in the Falklands, she had an image of a strong, authoritative leader. In the 1983 election campaign, she won with a large majority of votes. In 1987 she won her third term as Prime Minister defeating the Labour Party which suffered from loss of votes due to the newly formed alliance with Liberal.

On November 22, 1990, Mrs. Thatcher resigned. The «Iron Lady» who believed it was her destiny to reshape the British nation shed tears as she made the historic announcement. Three men were candidates for the post of Prime Minister. John Major was to win.

Questions:

1. When was Margaret Thatcher born?
2. What did she study at the university?
3. What were the major steps on her way to the post of Prime Minister?
4. What policy did Margaret Thatcher conduct?

5. How long did she stay at the post of Prime Minister?
6. When did she resign?

Vocabulary:

scholarship — стипендия
research chemist — химик-исследователь
successful — преуспевающий
to be involved — быть вовлеченным
to give up — бросить
Secretary of State for Education — министр образования
Labour Party — Лейбористская партия
publicly-owned industries — отрасли промышленности,
находящиеся в государственной собственности
unemployment — безработица
undeclared war — необъявленная война
vote — голос (на выборах)
term — срок
alliance — союз, блок
Liberal Party — Либеральная партия
to resign — подать в отставку
to reshape — изменить
announcement — заявление

Маргарет Тэтчер

Маргарет Тэтчер (Маргарет Робинс) родилась в 1925 году. Ее отец владел бакалейной лавкой, однако он интересовался местной политикой. Маргарет была хорошей студенткой и получила государственную стипендию для учебы в Оксфордском университете по специальности химия. Потом она работала химиком-исследователем, пока не встретила и не вышла замуж за Дениса Тэтчера, преуспевающего бизнесмена. Затем она решила изучать юриспруденцию. Она уже занималась политикой и оставила карьеру юриста, когда ее выбрали в парламент в 1959 году. С 1970 по 1974 год она была министром образования. В 1975 году она стала лидером консервативной партии, которая тогда находилась в оппозиции. В 1979 году она победила на выборах лейбористскую партию и заняла должность

премьер-министра, она была первой женщиной премьер-министром Великобритании.

Тэтчер разрешила приватизацию отраслей промышленности, находящихся в государственной собственности. В начале 80-х годов Британия столкнулась с проблемами безработицы, инфляции и проблемами в Северной Ирландии. В 1982 году Британия была вовлечена в необъявленную войну против Аргентины на Фолклендских островах. После победы на Фолклендских островах у Тэтчер был имидж сильного, обладающего авторитетом лидера. На выборах 1983 года она одержала победу с большим преимуществом. В 1987 она была переизбрана премьер-министром на третий срок, одержав победу над лейбористской партией, которая испытывала недостаток в голосах из-за недавно заключенного блока с либеральной партией.

22 ноября 1990 года госпожа Тэтчер подала в отставку. «Железная леди», которая верила, что ей было предначертано судьбой изменить британскую нацию, плакала, когда делала историческое заявление. На пост премьер-министра было три кандидата-мужчины. Победить должен был Джон Мэйджор.

The British Education System. State Education in Britain (1)

All state schools in Britain are free, and schools provide their pupils with books and equipment for their studies.

Nine million children attend 35.000 schools in Britain. Education is compulsory from 5 till 16 years. Parents can choose to send their children to a nursery school or a pre-school playgroup to prepare them for the start of compulsory education. Children start primary school at 5 and continue until they are 11. Most children are taught together, boys and girls in the same class. At 11 most pupils go to secondary schools called comprehensives which accept a wide range of children from all backgrounds and religious and ethnic groups. Ninety per cent of secondary schools in England, Scotland and Wales are co-educational.

At 16 pupils take a national exam called "GCSE" (General

Certificate of Secondary Education) and then they can leave school if they wish. This is the end of compulsory education.

Some 16-year-olds continue their studies in the sixth form at school or at a sixth form college. The sixth form prepares pupils for a national exam called "A" level (advanced level) at 18. You need "A" level to enter a university. Other 16-year-olds choose to go to a college of further education to study for more practical (vocational) diplomas relating to the world of work, such as hairdressing, typing or mechanics.

Universities and colleges of higher education accept students with "A" levels from 18. Students study for a degree which takes on average three years of full-time study. Most students graduate at 21 or 22 and are given their degree at a special graduation ceremony.

Questions:

1. What do state schools in Britain provide their pupils with?
2. What can parents choose?
3. When do children start primary school?
4. When do pupils take a national exam called GCSE?
5. What prepares pupils for a national exam called "A" level?
6. How long do students study for a degree?
7. Whom do universities and colleges of higher education accept?

Vocabulary:

- compulsory — обязательный
primary — начальный
comprehensive — общеобразовательный
co-educational schools — школы совместного обучения мальчиков и девочек
to graduate — заканчивать
to accept — принимать

Система образования Великобритании. Государственное образование (1)

Во всех государственных школах в Британии обучение бесплатное. Школы обеспечивают учащихся книгами и оборудованием для обучения.

Девять миллионов детей посещают 35 тыс. школ в Британии. Образование обязательно с пяти до шестнадцати лет. Родители могут отправить детей в ясли или в подготовительную группу, чтобы подготовить их к получению обязательного образования. Дети начинают ходить в школу в пять лет и учатся там до одиннадцати лет. Большинство детей учатся вместе, мальчики и девочки, в одном классе. В 11 лет многие ученики идут в среднюю школу, называемую общеобразовательной, которую посещают дети различных социальных слоев, религиозных и этнических групп. В 90% средних школ Англии, Шотландии и Уэльса обучение совместное.

В 16 лет ученики сдают экзамен для получения аттестата о среднем образовании. И после этого они могут уйти из школы, если захотят. На этом обязательное образование заканчивается.

Некоторые шестнадцатилетние продолжают обучение в шестом классе школы или в шестилетнем колледже. В шестом классе учеников готовят к государственному экзамену, называемому "А уровень" — "продвинутый уровень". Этот экзамен сдается в 18 лет, он необходим для поступления в университет. Другие шестнадцатилетние учащиеся идут в колледж для продолжения образования и получения дипломов о профобразовании, дающих возможность работать, например, парикмахерами, машинистами, механиками.

Университеты и колледжи высшего образования принимают студентов с 18 лет, сдавших экзамен продвинутого уровня. Студенты учатся для получения ученой степени. Учеба длится в среднем три года на стационаре. Большинство студентов заканчивают университеты в 21 или 22 года. Им присуждаются степени на торжественной церемонии выпускников.

The British Education System. Private Education (2)

Seven per cent of British schoolchildren go to private schools called independent schools. There are 2.400 independent schools and they have been growing in number and popularity since the mid-1980s.

Parents pay for these schools, and fees vary from about 250 pounds a term for a private nursery to 3.000 pounds a term or more for a secondary boarding school. Most independent schools are called prep (preparatory) schools because they prepare the children for the Common Entrance Exam which they take at the age of 11. This exam is for entry into the best schools.

The most famous schools are called "public schools" and they have a long history and traditions. It is often necessary to put your child's name on a waiting list at birth to be sure he or she gets a place. Children of wealthy or aristocratic families often go to the same public school as their parents and their grandparents. Eton is the best known of these schools.

The majority of independent secondary schools, including public schools, are single-sex, although in recent years girls have been allowed to join the sixth forms of boys' schools. Independent schools also include religious schools (Jewish, Catholic, Muslim etc.) and schools for ethnic minorities.

Questions:

1. How many independent schools are there in Britain?
2. Why are most independent schools called preparatory schools?
3. What school is the best known public school?

Vocabulary:

fee — плата

to prepare — подготавливать

pound — фунт (стерлингов)

boarding school — школа-интернат

Система образования в Великобритании.

Частное образование (2)

Семь процентов британских школьников учатся в частных школах, которые называются "независимые школы".

В Британии 2 400 независимых школ. С середины 80-х годов растет их число и популярность.

За обучение в этих школах платят родители. Оплата колеблется от 250 фунтов в семестр за содержание в частном

детском саду до трех тысяч фунтов и больше за обучение в средних школах-интернатах. Большинство частных школ называются подготовительными школами, потому что в них готовят детей к общему вступительному экзамену, который они сдают в 11 лет. Этот экзамен дает возможность поступить в престижные школы.

Наиболее известные школы называются общественные школы. Они имеют длинную историю и свои традиции. Чтобы быть уверенным, что ваш ребенок получит место в такой школе, необходимо внести его имя в список на очередь, как только он родился. Дети из состоятельных и аристократических семей часто учатся в той же школе, где учились их родители, их дедушки и бабушки. Итон — самая известная из таких школ.

Большинство частных школ, включая "общественные школы", — это школы, где обучаются дети одного пола. Хотя в последние годы в 6-м классе девочкам и мальчикам разрешается учиться вместе.

К независимым частным школам относятся также религиозные школы (еврейские, католические, мусульманские) и школы для этнических меньшинств.

Education in Britain (3)

In England and Wales compulsory school begins at the age of five, but before that age children can go to a nursery school, also called play school. School is compulsory till the children are 16 years old.

In Primary School and First School children learn to read and write and the basis of arithmetic. In the higher classes of Primary School (or in Middle School) children learn geography, history, religion and, in some schools, a foreign language. Then children go to the Secondary School.

When students are 16 years old they may take an exam in various subjects in order to have a qualification. These qualifications can be either G. C. S. E. (General Certificate of Secondary Education) or «0 level» (Ordinary level). After that students can either leave school and start working or continue their studies in the same school as before. If they continue, when they are 18,

they have to take further examinations which are necessary for getting into university or college.

Some parents choose private schools for their children. They are very expensive but considered to provide a better education and good job opportunities.

In England there are 47 universities, including the Open University which teaches via TV and radio, about 400 colleges and institutes of higher education. The oldest universities in England are Oxford and Cambridge. Generally, universities award two kinds of degrees: the Bachelor's degree and the Master's degree.

Questions:

1. When does compulsory school begin?
2. How long does a child stay in compulsory school?
3. What subjects do children learn in Primary School?
4. What kind of exam do students have to take when they are 16?
5. Do students have to leave school at the age of 16 or to continue their studies?
6. How do private schools differ from the regular ones?
7. How many universities are there in England?
8. What is the Open University?
9. What kinds of degrees do universities award?

Vocabulary:

compulsory [kəm'pʌlsəri] — обязательная

nursery school ['nɜ:sri] — детский сад

exam [ig'zæm] — экзамен

subject ['sʌbdʒɪkt] — предмет

university [ju:nɪ'vɜ:sɪti] — университет

private ['praɪvɪt] — частный

opportunity [ɒpə'tju:nɪti] — возможность

to award [ə'wɔ:d] — давать, присваивать

bachelor ['bætʃələ] — бакалавр

master ['mɑ:stə] — магистр

Образование в Британии (3)

В Англии и Уэльсе обязательное обучение в школе начинается с пяти лет, но до этого возраста дети могут ходить в

детский сад, также называемый игровой школой. Обучение в школе обязательно до достижения детьми возраста 16 лет.

В первичной школе и начальной школе дети учатся читать и писать, а также основам арифметики. В старших классах первичной школы (или в средней школе) дети учат географию, историю, религию и, в некоторых школах, иностранный язык. После этого дети переходят в среднюю школу.

Когда ученики достигают шестнадцатилетнего возраста, они могут сдавать экзамены по различным предметам для получения квалификации. Квалификация может быть как образца О.С.С.О. (Основное свидетельство о среднем образовании), так и обыкновенного уровня. После этого учащиеся могут покинуть школу и устроиться на работу, или продолжить образование в той же школе. Если они продолжают обучение, то, когда им исполнится 18 лет, они должны будут сдавать следующие экзамены, которые необходимы для поступления в университет или колледж.

Некоторые родители выбирают для своих детей частные школы. Они очень дорогие, но считается, что образование в них дается на более высоком уровне и имеются предпосылки для получения хорошей работы.

В Англии 47 университетов, включая Открытый университет, обучение в котором производится по телевидению и радио, около 400 колледжей и высших учебных заведений. Старейшие университеты Англии — Оксфорд и Кембридж. Главным образом, в университетах присваиваются два типа степеней: степени бакалавра и магистра.

British Literature

Great Britain gave the world a lot of talented people. Many famous writers and poets were born and lived in Great Britain.

One of the best known English playwrights was William Shakespeare. He draw ideas for his tragedies and comedies from the history of England and ancient Rome. Many experts consider Shakespeare the greatest writer and the greatest playwright in English language. William Shakespeare wrote 37 plays which may be divided into: comedies (such as A Midsummer Night's Dream), tragedies (such as Hamlet, Othello, King Lear,

Macbeth) and historical plays (such as Richard II, Henry V, Julius Caesar, Antony and Cleopatra).

Robert Burns represents the generation of Romantic writers. In his poems he described with love and understanding the simple life he knew. Among his well-known poems are Halloween, The Jolly Beggars, To a Mouse.

Lord George Gordon Byron. His free-spirited life style combined with his rare poetic gift makes him one of the most famous figures of the Romantic Era. His famous works such as Stanzas to Augusta, The Prisoner of Chillon, Childe Harold's Pilgrimage, Manfred draw readers into the passion, humors and conviction of a poet whose life and work truly embodied the Romantic spirit.

Sir Walter Scott wrote the first examples of historical novel.

Lewis Carroll became famous when he published Alice's Adventures in Wonderland.

Questions:

1. Who is the best known English playwright?
2. What are the most famous plays by Shakespeare?
3. Who is Robert Burns?
4. What makes George Byron famous?
5. What are the best known works by Byron?
6. Who wrote historical novels?
7. What brought popularity to Lewis Carroll?

Vocabulary:

playwright [pleɪraɪt] — драматург

tragedy ['trædʒɪdi] — трагедия

comedy ['kɒmɪdi] — комедия

to represent [reprɪ'zent] — представлять

rare ['rɛə] — редкий

pilgrimage ['pɪlgrɪmɪdʒ] — паломничество

passion [pæʃən] — страсть

conviction [kən'vɪkʃən] — осуждение, убеждение

wonderland ['wʌndələnd] — страна чудес

Британская литература

Великобритания дала миру множество талантливых лю-

дей. Много знаменитых писателей и поэтов родились и жили в Великобритании.

Одним из самых известных английских драматургов был Вильям Шекспир. Он брал идеи для своих трагедий и комедий из истории Англии и Древнего Рима. Многие эксперты считают Шекспира величайшим писателем и величайшим драматургом, писавшим на английском языке. Вильям Шекспир написал 37 пьес, которые можно разделить на комедии (например, «Сон в летнюю ночь»), трагедии (как «Гамлет», «Отелло», «Король Лир», «Макбет») и исторические пьесы (как «Ричард II», «Генрих V», «Юлий Цезарь», «Антоний и Клеопатра»).

Роберт Бернс представляет поколение писателей эпохи романтизма. В своих поэмах он с любовью и пониманием описывал простую жизнь, которую он знал. Наиболее известными его поэмами являются «День всех святых», «Веселые нищие», «К мыши».

Джордж Гордон Ноэл Байрон. Его одухотворенный стиль жизни в совокупности с редким поэтическим даром сделали его одной из самых известных фигур эпохи романтизма. Его знаменитые работы, такие, как «Стансы к Августе», «Шильонский узник», «Паломничество Чайльд Гарольда», «Манфред», вводят читателей в страстность, юмор и убеждения поэта, чья жизнь и деятельность действительно олицетворяет дух романтизма.

Сэр Вальтер Скотт написал первые исторические романы.

Льюис Кэрролл стал знаменитым, когда опубликовал «Приключения Алисы в Стране чудес».

The British Painters **(Joseph Mallord William Turner)**

William Turner, a great romantic English landscape painter, was born in Devonshire in 1775. He lived with his uncle in Middlesex, where he began to attend school. His first drawings are dated 1787, when he was only twelve years of age. His childish sketch-books, filled with drawings, are still preserved in the British Museum.

When he was 21, he began to exhibit oil paintings as well as water-colours at the Royal Academy. The first, «Fishermen at Sea» is now in the Gate Gallery.

He traveled much in France, Germany, Switzerland, Italy. But he never lost his interest in his own country.

As a landscape painter Turner was interested mainly in light and colour effects. One of his famous paintings is even called «Light and Colour». His work is highly praised by great critics.

Turner died in London in 1851. His pictures and drawings became the property of the British nation.

William Turner is considered to be one of the world's greatest painters.

Questions:

1. Where and when was Joseph Turner born?
2. Where did he go to school?
3. At what age did he make his first drawings?
4. When did he begin to exhibit his paintings?
5. Did he stay in his country all his life?
6. What was he interested in as a landscape painter?
7. When and where did he die?
8. Who is the owner of Turner's works?

Vocabulary:

landscape ['lændskeɪp] — ландшафт
drawing(s) ['drɔːɪŋ] — рисунок
childish [tʃaɪldɪʃ] — детский
painting(s) ['peɪntɪŋ] — картина
famous ['feɪməs] — знаменитый
praised ['preɪzd] — восхваленный, оцененный
property ['prɒpəti] — собственность
to be considered [kən'sɪdəd] — считаться

Британские художники (Джозеф Мэллорд Вильям Тернер)

Уильям Тернер, великий английский художник-пейзажист эпохи романтизма, родился в Девоншире в 1775 году. Он жил со своим дядей в Миддлсексе, где и начал ходить в

школу. Его первые рисунки датируются 1787 годом, когда ему было всего 12 лет. Его детские альбомы с зарисовками и сейчас находятся в Британском музее.

Когда ему исполнился 21 год, он начал выставлять картины, написанные масляными красками, равно как и акварели в Королевской Академии. Первая, «Рыбаки на море», сейчас находится в Гейт-гэллери.

Он много путешествовал по Франции, Германии, Швейцарии и Италии. Но он никогда не терял интереса к своей родной стране.

Как пейзажист, Тернер больше всего интересовался световыми и цветовыми эффектами. Одна из его знаменитых картин так и называется — «Свет и цвет». Его работы были по достоинству оценены известными критиками.

Тернер умер в Лондоне в 1851 году. Его картины и рисунки стали достоянием британской нации.

Уильям Тернер считается одним из величайших художников мира.

National Emblems of the United Kingdom

The United Kingdom (abbreviated from "The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland") is the political name of the country which consists of England, Scotland, Wales and Northern Ireland (sometimes known as Ulster).

Great Britain is the name of the island which is made up of England, Scotland, Wales, whereas the British Isles is the geographical name of all the islands off the north west coast of the European continent.

In everyday speech "Britain" is used to mean the United Kingdom.

The flag of the United Kingdom, known as the Union Jack, is made up of three crosses. The upright red cross on a white background is the cross of the 1st George, the patron saint of England. The white diagonal cross on a blue background is the cross of St. Andrew, the patron saint of Scotland. The red diagonal cross on a white background is the cross of St. Patrick, the patron saint of Ireland.

The Welsh flag, called the Welsh dragon, represents a red dragon on a white and green background.

St. George's Day falls on 23 April and is regarded as England's national day. On this day some patriotic Englishmen wear a rose pinned to their jackets. A red rose is the national emblem of England from the time of the Wars of the Roses (15th century).

St. Andrew's Day (the 30th of November) is regarded as Scotland's national day. On this day some Scotsmen wear a thistle in their buttonhole. As a national emblem of Scotland, thistle apparently first used in the 15th century as a symbol of defence. The Order of the Thistle is one of the highest orders of knighthood. It was founded in 1687, and is mainly given to Scottish noblemen (limited to 16 in number).

St. Patrick's Day (the 17th of March) is considered as a national day in Northern Ireland and an official bank holiday there. The national emblem of Ireland is shamrock. According to legend, it was the plant chosen by St. Patrick to illustrate the Christian doctrine of the Trinity to the Irish.

St. David's Day (the 1st of March) is the church festival of St. David, a 6th-century monk and bishop, the patron saint of Wales. The day is regarded as the national holiday of Wales, although it is not an official bank holiday.

On this day, however, many Welshmen wear either a yellow daffodil or a leek pinned to their jackets, as both plants are traditionally regarded as national emblems of Wales.

In the Royal Arms three lions symbolize England, a lion rampant — Scotland, and a harp — Ireland. The whole is encircled and is supported by a lion and a unicorn. The lion has been used as a symbol of national strength and of the British monarchy for many centuries. The unicorn, a mythical animal that looks like a horse with a long straight horn, has appeared on the Scottish and British royal coats of arms for many centuries, and is a symbol of purity.

Questions:

1. What does the word "Britain" mean in everyday speech?
2. What is the flag of the United Kingdom made up of?
3. How is the Welsh flag called?
4. What do some Englishmen wear on St. George's Day?

5. What day is regarded as Scotland's national day?
6. What day is a national day in Northern Ireland?
7. What do three lions in the Royal Arms symbolize?
8. What does the unicorn symbolize?

Vocabulary:

everyday speech — быденная речъ
background — основание
patron saint — святой покровитель
pin — прикалывать булавкой
thistle — чертополох
knighthood — рыцарское достоинство
nobleman — дворянин
bank holiday — большой праздник
shamrock — трилистник
church festival — церковный праздник
monk — монах
bishop — епископ
daffodil — нарцисс
rampant — стоящий на задних лапах
unicorn — единорог
coats of arms — герб
purity — чистота

Национальные символы Соединенного Королевства

Соединенное Королевство (сокращенно от “Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии”) — это официальное название государства, которое состоит из Англии, Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии (иногда называемой Ольстером).

Великобритания — это название острова, состоящего из Англии, Шотландии, Уэльса, в то время как Британские острова — это географическое название всех островов северо-западного побережья европейского континента. В ежедневном употреблении слово “Британия” означает Соединенное Королевство.

Флаг Соединенного Королевства, известный как Юнион Джек, состоит из трех крестов. Вертикальный красный

крест на белом фоне — это крест Георга Первого, святого-покровителя Англии. Желтый диагональный крест на голубом фоне — это крест св. Эндрю, покровителя Шотландии. Красный диагональный крест на белом фоне — это крест св. Патрика, покровителя Ирландии.

Уэльский флаг, называемый Уэльским драконом, представляет собой красного дракона на белом фоне.

День св. Георгия выпадает на 23 апреля и считается национальным праздником Англии. В этот день некоторые англичане-патриоты прикалывают розы к пиджакам. Красная роза — это национальная эмблема Англии со времен войн между Розами (XV столетие).

День св. Эндрю (30 ноября) считается национальным днем Шотландии. В этот день некоторые шотландцы вставляют в петли для пуговиц чертополох. Чертополох, по-видимому, использовали в качестве национальной эмблемы Шотландии в XV веке как символ защиты. Орден Чертополоха — один из самых высоких рыцарских орденов. Он был учрежден в 1687 г., и им, в основном, награждаются шотландские дворяне (число которых ограничено шестнадцатью).

День св. Патрика (17 марта) считается национальным днем Северной Ирландии и официально признан большим праздником. Национальная эмблема Ирландии — трилистник. Согласно легенде, это было растение, которое выбрал св. Патрик, чтобы пояснить на примере свреям христианскую доктрину Троицы.

День св. Давида (1 марта) — это церковный праздник св. Давида, монаха и епископа VI века, покровителя Уэльса. Этот день считается национальным праздником Уэльса, хотя он и не является официально большим праздником.

В этот день, однако, многие уэльсцы прикалывают к пиджакам желтые нарциссы или лук-порей, поскольку оба растения традиционно считаются национальными символами Уэльса.

Три льва, изображенные на королевском гербе, символизируют Англию, лев, стоящий на задних лапах — Шотландию, арфа — Ирландию. Все они изображены в круге, который поддерживается львом и единорогом. Лев считается символом национальной мощи и британской монархии уже

многие столетия. Единорог — мифическое животное, похожее на лошадь с длинным прямым рогом, — появился на Шотландском и Британском королевском гербах много столетий назад, он является символом чистоты.

Places of Interest in Great Britain

Britain is rich in its historic places which link the present with the past.

The oldest part of London is Lud Hill, where the city is originated. About a mile west of it there is Westminster Palace, where the king lived and the Parliament met, and there is also Westminster Abbey, the coronation church.

Liverpool, the «city of ships», is England's second greatest port, ranking after London. The most interesting sight in the Liverpool is the docks. They occupy a river frontage of seven miles. The University of Liverpool, established in 1903, is noted for its School of Tropical Medicine. And in the music world Liverpool is a well-known name, for it's the home town of «The Beatles».

Stratford-on-Avon lies 93 miles north-west of London. Shakespeare was born here in 1564, and here he died in 1616.

Cambridge and Oxford Universities are famous centres of learning.

Stonehenge is a prehistoric monument, presumably built by Druids, members of an order of priests in ancient Britain. Tintagel Castle is King Arthur's reputed birthplace. Canterbury Cathedral is the seat of the Archbishop of Canterbury, head of the Church of England.

The British Museum is the largest and richest museum in the world. It was founded in 1753 and contains one of the world's richest collections of antiquities. The Egyptian Galleries contain human and animal mummies. Some parts of Athens' Parthenon are in the Greek section.

Madam Tussaud's Museum is an exhibition of hundreds of life-size wax models of famous people of yesterday and today. The collection was started by Madam Tussaud, a French modeller in wax, in the 18 century. Here you can meet Marilyn Monroe, Elton John, Picasso, the Royal Family, the Beatles and many others: writers, movie stars, singers, politicians, sportsmen, etc.

Questions:

1. What is the oldest part of London?
2. What is Westminster Palace?
3. What is called «city of ships»?
4. Why is Stratford-on-Avon famous?
5. What are the famous centres of learning?
6. What is Stonehenge?
7. Who is the head of Church of England? What is his seat?
8. What is the largest and the richest museum in the world? What unique collections does it contain?
9. What can one see in Madam Tussaud's Museum?

Vocabulary:

- Lud Hill [lʌd'hɪl] — Лад Хилл
church [tʃɜ:tʃ] — церковь
frontage ['frʌntɪdʒ] — фасад
prehistoric [pri'hɪstɔ:rɪk] — доисторический
order [ɔ:də] — орден
priest [pri:st] — священник
Tintagel [tɪntəɪdʒəl] — Тинтэйджэл
Canterbury Cathedral Archbishop [ɑ:tʃ'bɪʃəp] — архиепископ
Кентерберийский
antiquity [æn'tɪkwɪti] — антиквариат; древность
mummies ['mʌmɪz] — мумии
wax [wæks] — воск

Достопримечательности Великобритании

Британия богата историческими местами, которые связывают настоящее с прошлым.

Старейшая часть Лондона — Лад Хилл, с которого начинался город. Около мили к западу от него расположен Вестминстерский дворец, где живет королева и где заседает парламент, и там же находится Вестминстерское аббатство, — церковь для коронации.

Ливерпуль, «город кораблей», — второй по величине после Лондона английский порт. Самое интересное место в Ливерпуле — это его доки. Они занимают семь миль речного берега. Университет Ливерпуля, основанный в 1903 году,

известен своей Школой тропической медицины. И в музыкальном мире Ливерпуль — хорошо известное имя, поскольку является родным городом «Битлз».

Стрэтфорд-на-Эйвоне лежит на расстоянии 93 миль к северо-западу от Лондона. Шекспир родился здесь в 1564 году, здесь же он и умер в 1616 году. Кембриджский и Оксфордский университеты — знаменитые центры образования.

Стоунхендж — это доисторический монумент, предположительно сооруженный друидами, членами ордена священников в доисторической Британии. Замок Тинтэйджел — это предполагаемое место рождения короля Артура. Кентерберийский собор — престол епископа Кентерберийского, главы англиканской церкви.

Британский музей — самый большой и богатый музей мира. Он был основан в 1753 году и содержит одну из богатейших мировых коллекций античных вещей. Египетские Галереи содержат мумии людей и животных. Некоторые части афинского Парфенона находятся в греческой секции.

Музей мадам Тюссо — это выставка сотен восковых фигур натуральных размеров, изображающих известных людей прошлого и настоящего. Коллекция была начата мадам Тюссо, французским скульптором восковых фигур, в XVIII веке. Здесь вы можете встретиться с Мерилин Монро, Элтоном Джоном, Пикассо, королевской семьей, «Битлз» и многими другими: писателями, кинозвездами, певцами, политиками, спортсменами и так далее.

The Royal Family

At present the British royal family is headed by Queen Elizabeth. When the Queen was born on the 21st of April 1926, her grandfather, King George V, was on the throne and her uncle was his heir. The death of her grandfather and the abdication of her uncle brought her father to the throne as King George VI.

As a child she studied constitutional history and law as well as art and music. In addition she learned to ride and acquired her enthusiasm for horses. As she grew older she began to take part in public life, making her first broadcast at the age of 14.

The marriage of the young Princess Elizabeth to Philip, Duke of Edinburgh took place in November 1947. She came to the throne after her father's death in 1952 and was crowned in Westminster Abbey in June 1953.

Among Queen Elizabeth's many duties are the regular visits she makes to foreign countries, and especially those of the Commonwealth, whose interests and welfare are very important to her. The Queen has allowed the BBC to make a documentary film about the every day of the royal family. She also started the tradition of the "walkabout", an informal feature of an otherwise formal royal visit, when she walks among the public crowds and stops to talk to some people.

The annual Christmas broadcast made by the Queen on radio and television has become a traditional and popular feature of the season, and there were widespread celebrations and special programmes of events in 1977 to mark her Silver Jubilee.

The Queen's husband, Duke of Edinburgh, was born in 1926 and served in the Royal Navy. He takes a great deal of interest in industry, in the achievements of young people (he founded Duke of Edinburgh's Award Scheme in 1956) and in saving raise wild animals from extinction.

The Queen's heir is Charles, Prince of Wales, who was born in 1948, married Lady Diana Spencer and has two children, Prince William and Prince Harry. The Prince of Wales is well-known as a keen promoter of British interests.

In recent years he has become outspoken on such controversial topics as modern architecture, violence in films and on television, and the standard of English teaching in schools. His wife Diana, Princess of Wales (often called in mass media Princess Di), won the affection of many people by her modesty, shyness and beauty. Unfortunately, she died in a car accident in August, 1997.

The Queen's other children are Princess Anne (born in 1950), Prince Andrew (born in 1960) and Prince Edward (born in 1964). Anne, Princess Royal, has acquired a reputation for being arrogant, but in recent years has become quite popular with the general public.

The Queen is widely known for her interest in horses and horse-racing. She is now president of the Save the Children

Fund, Chancellor of the University of London and carries out many public engagements.

Prince Andrew, Duke of York, served as a helicopter pilot in the Royal Navy. In 1986 he married Miss Sarah Ferguson (Fergie, for short) and has two daughters. Prince Edward is keen on the theatre. This interest began while he was at university. He quit the Royal Marines, and is now pursuing a career with a theatrical company.

The Queen Mother, the widow of the late King George VI, celebrated her one hundred birthday in 2 000 and continues to carry out many public engagements. The Queen's only sister, Princess Margaret, Countess of Snowdon, is well-known for her charity work.

Questions:

1. By whom is the British royal family headed at present?
2. When was the Queen Elizabeth crowned?
3. What did the Queen Elizabeth study as a child?
4. What tradition did she start?
5. When was the Queen's husband born?
6. What does he take a great interest in?
7. Who did Prince Charles marry?
8. What are the names of the Queen's other children?

Vocabulary:

heir — наследник

abdication — отречение

enthusiasm — увлечение

to grow older — взрослеть

to make one's broadcast — выступать в радиопередаче

duke — герцог

to crown — короновать

welfare — благосостояние

to signify — выражать

monarchy — монархия

feature — важная примета

annual — годовой

widespread — распространенный

the Royal Navy — Королевский флот

keen promoter — ярый защитник
outspoken — откровенный, прямой
controversial — противоречивый
for short — сокращенно
to carry out — выполнять

Королевская семья

В настоящее время британскую королевскую семью возглавляет королева Елизавета. Когда королева родилась 21 апреля 1926 г., на троне был ее дедушка король Георг V, а ее дядя был наследником. После смерти ее дедушки и отречения от престола дяди ее отец вззошел на трон как король Георг VI.

В детстве Елизавета изучала историю и право наряду с искусством и музыкой. К тому же она училась верховой езде и проявляла большой интерес к лошадям. Когда она подросла, то начала принимать участие в общественной жизни, выступив впервые по радио в возрасте 14 лет.

В ноябре 1947 г. состоялась свадьба молодой принцессы Елизаветы и Филиппа, герцога Эдинбургского. Она вззошла на трон после смерти отца в 1952 г. и была коронована в Вестминстерском аббатстве в июне 1953 г.

Среди многочисленных обязанностей королевы Елизаветы — регулярные посещения иностранных государств, особенно стран Содружества, чьи интересы и благосостояние важны для нее. Королева позволила Би-би-си снять документальный фильм о буднях королевской семьи. Она также положила начало традиции королевских прогулок неофициального характера, непохожих на официальные визиты, когда она прогуливается среди людей, останавливается и разговаривает с некоторыми из них.

Ежегодные рождественские передачи по радио и телевидению стали традиционной и популярной приметой сезона. А в 1977 г. были проведены большие празднования и специальные представления по случаю серебряного юбилея правления королевы.

Муж королевы, герцог Эдинбургский, родился в 1926 г., служил в Королевском военно-морском флоте. Он

проявляет большой интерес к промышленности, достижениям молодежи и спасению диких животных от вымирания.

Наследник королевы — Чарльз, принц Уэльский, который родился в 1948 г, женился на леди Диане Спенсер, имеет двоих детей: принца Уильяма и принца Гарри. Принц Уэльский известен как ярый защитник интересов Британии.

В последние годы он откровенно высказывался по таким спорным вопросам, как современная архитектура, насилие в кино и на телевидении, нормы обучения в английских школах. Его жена Диана, принцесса Уэльская (в средствах массовой информации ее часто называют принцесса Ди), завоевала любовь многих людей своей скромностью и красотой. К сожалению, в августе 1997 года она погибла в автокатастрофе.

Другие дети королевы — принцесса Анна (родилась в 1950 г.), принц Эндрю (родился в 1960 г.) и принц Эдвард (родился в 1964 г.) Принцесса Анна завоевала репутацию высокомерного человека, но в последнее время стала более популярна в народе.

Королева широко известна своим интересом к лошадям и верховой езде. Сейчас она является президентом Фонда защиты детей, ректором Лондонского университета и занимается общественной деятельностью.

Принц Эндрю, герцог Йоркский, служил пилотом вертолета в Королевском военно-морском флоте. В 1986 г. он женился на Саре Фергюсон (сокращенно Ферджи) и имеет двоих детей.

Принц Эдвард любит театр. Этот интерес появился еще в университете. Он оставил Королевскую морскую пехоту и сейчас делает карьеру в составе театральной труппы.

Королева-мать, вдова последнего короля Георга VI, отметила свой столетний юбилей в 2000 г. и продолжает выполнять общественную работу. Единственная сестра королевы, принцесса Маргарет, графиня Сноудона, хорошо известна своей благотворительной деятельностью.

Diana. The People's Princess

Diana Spencer was born on the first of July 1961 in

Sandringham in England. She had two older sisters and a younger brother. In childhood she liked games, swimming, running and dancing. She wanted to become a dancer. Besides she loved children very much and at the age of sixteen she worked in schools for very young children.

Diana became princess, when Prince Charles, the Queen's son, asked her to be his wife and they got married. They seemed to be a happy couple at first. They had two sons. They travelled a lot they worked a lot, they visited many countries together. But Diana was not quite happy because they did different things and Charles didn't understand her.

Why was Diana the most famous, the most beautiful, the most photographed woman in the world? Why did she win the hearts of millions and millions of people in many countries? Why did so many people come to London to remember her when she died? Why did the car accident which took her life, become such a total shock to crowds of people? Why did people feel the need to be in London at the funeral? Why did the tears and love at the funeral move the world?

The answer is so simple. Matthew Wall, a student at St. Michael's College in Burlington said: "She was such a lovely lady. She did so much for those people less fortunate than herself".

She was a kind woman. Hundreds of people talked about Diana's kindnesses. She liked ordinary people, though she was rich and had many rich friends. Wherever she was, she was always ready to lend a hand. She was devoted to the sick and the poor. She visited hospitals for people with AIDS and for lepers and wasn't afraid to touch them, talk to them, listen to them. She worked on children's charities, and had teamed up with Hillary Clinton in an effort to ban landmines. And it's not only money, that she wanted to give people. She wanted to give them a part of her soul, to make them happy because she was unhappy herself. She wanted to give them love, because she needed love herself.

Rock stars (Sting, Elton John), pop singer George Michael, film stars and producers (Tom Hanks, Steven Spielberg, Nicole Kidman, Tom Cruise) and other famous people were among her friends. But she had more friends among ordinary people.

Diana was seen many times in floods of tears, because of the pressures of her loveless 15-year marriage. It is not a secret that

Diana was hounded and humiliated to the point of mental breakdown and was able to pull through only because she knew she had the love of the people to buoy her in her darkest hours.

She was, indeed, the People's Princess.

Questions:

1. How many brothers and sisters did Diana have?
2. What did Diana like in childhood?
3. When did Diana become princess?
4. Why did Diana become world-famous?
5. Why did people love Diana?
6. Who was among her friends?
7. Why was she the People's Princess?

Vocabulary:

to ban — запретить

landmine — фугас

to need smth. — нуждаться в чем-либо

producer — режиссер, постановщик

a flood of tears — поток слез

to buoy [boi] — поддерживать, поднимать (настроение)

to hound — преследовать

to humiliate — унижать

leper — больной проказой

to work on charities — заниматься благотворительностью

soul — душа

Диана — народная принцесса

Диана Спенсер родилась 1 июля 1961 года в Сандринхэме в Лондоне. У нее было две старшие сестры и младший брат. В детстве она любила игры, плавание, бег, танцы. Она хотела стать танцовщицей. Кроме того, она очень любила детей, и в шестнадцать лет работала в детском саду.

Диана стала принцессой, когда принц Чарльз, сын королевы, попросил ее стать его женой, и они поженились. Вначале они, казалось, были счастливой парой. У них было двое сыновей. Они много путешествовали, работали, посещали вместе многие страны. Но Диана была не совсем счаст-

лива, т. к. они занимались разными вещами. Чарльз не понимал ее.

Почему Диана была самой известной, самой красивой, наиболее часто фотографируемой женщиной в мире? Почему она завоевала сердца миллионов и миллионов людей в разных странах? Почему так много людей приехало в Лондон почтить ее память, когда она погибла? Почему автокатастрофа, которая унесла ее жизнь, стала большим потрясением для множества людей? Почему люди почувствовали необходимость приехать в Лондон на похороны принцессы? Почему слезы и любовь во время похорон потрясли мир?

Ответ очень прост. Метью Уол, студент колледжа св. Майкла в Берлингтоне, сказал: "Она была такой прекрасной женщиной. Она так много делала для тех, кто был менее удачлив, чем она".

Она была внимательной женщиной. Сотни людей отмечали доброту Дианы. Она любила простых людей, хотя была богата и имела богатых друзей. Где бы она ни была, она всегда была готова помочь людям. Она любила больных и бедных, посещала больницы для больных СПИДом и прокаженных, не боялась дотрагиваться до них, разговаривала с ними, слушала их. Она занималась благотворительностью и объединилась с Хиллари Клинтон в попытке запретить фугасы. Она хотела помогать людям не только деньгами, но отдавать им частицу своей души, делать их счастливыми, так как сама она была несчастна. Она хотела дарить им любовь, потому что любовь была нужна и ей самой.

Рок-звезды (Стинг, Элтон Джон), популярный певец Джордж Майкл, звезды кино и режиссеры (Том Хэнкс, Стивен Спилберг, Николь Кидман, Том Круз) и другие знаменитости были ее друзьями. Но еще больше друзей у нее было среди обыкновенных людей.

Диану часто можно было видеть в слезах, т. к. 15-летний брак без любви оказал воздействие на ее психику. Не секрет, что Диану преследовали и унижали до такой степени, что у нее произошел нервный срыв, и она смогла справиться с этим только благодаря тому, что знала, что в самые тяжелые моменты ее поддерживала любовь народа.

Действительно, Диана была народной принцессой.

Goodbye, England's Rose

The heartfelt goodbye to the people's princess sums up how everyone felt about her tragic death.

Astonished tourists fighting back their tears watched Englishmen weep unashamedly on the streets of London.

And the grief at her senseless death stretched all around the globe — from America to the Far East.

Strangers everywhere clutched each other, sobbing bitterly, mourning a woman who was just at ease in a home for children with AIDS in Harlem as she was at a glittery royal premiere with Tom Cruise.

We loved her because we knew her. We watched her story unfold in pictures. She was the most photographed woman in the world. The camera caught her every mood — sparkling at gala events, roaring with laughter on a water ride with her boys, fighting back tears as her marriage crumbled.

And at the end, the lens that followed so joyously the morning of her fairy-tale wedding solemnly chronicled her sad final journey through the gates of her family home Althorp — where she was laid to rest in a black dress.

Di won our hearts because she wasn't afraid to wear hers on her sleeve. She laughed heartily and cried when her tumultuous life overwhelmed her. She loved pop music. Her favourite singer was Chris de Burgh. He said sadly after her death, "A light has gone out on earth — and a new star shines brightly in heaven".

Diana was not only a beautiful woman, but she was also an outstanding personality. There were pictures of Diana in every country in the world. Everybody wanted to see them. That is why more than a million people came to London to remember her. Nearly all of them carried flowers. They put thousands of flowers in front of Diana's home, Kensington Palace. Diana's brother and her two sons, William and Harry, followed the coffin along the streets of London. Prince Charles and the Queen's husband, Prince Philip, walked with them.

People watched and cried. They listened to Elton John's song "Goodbye, England's Rose".

Questions:

1. What does the heartfelt goodbye to the people's princess sum up?
2. What did the astonished tourists do?
3. Why did we love princess Diana?
4. What did the camera catch?
5. Why did Di win our hearts?
6. Who was her favourite singer?
7. Why did more than a million people come to London?
8. Who followed the coffin along the streets of London?

Vocabulary:

heartfelt — искренний
to weep (wept) — плакать
to clutch — схватить, зажать
to job — рыдать
to unfold — развертываться
to sparkle — сверкать, искриться
to crumble — разрушаться
coffin — гроб
to chronicle — заносить в летопись
tumultuous [tju'mʌltjuəs] — шумный
to overwhelm — переполнять, овладевать
to wear one's heart on/upon one's sleeve — не (уметь)
скрывать своих чувств, не отличаться сдержанностью — душа
нараспашку

Прощай, Английская роза

Искреннее прощание с народной принцессой подводит итог тому, что каждый человек чувствует по отношению к ее трагической смерти. Изумленные туристы, сдерживая слезы, смотрели на англичан, которые не стыдились плакать на улицах Лондона.

Горе, вызванное ее бессмысленной смертью, охватило весь земной шар — от Америки до Дальнего Востока.

Посторонние люди повсюду крепко обнимали друг друга, горько рыдая, оплакивая женщину, которая одинаково непринужденно чувствовала себя в детском доме для боль-

ных СПИДом в Гарлеме и на блестящей королевской премьере с Томом Крузом.

Мы любили ее потому, что знали ее. Мы наблюдали по фотографиям за тем, как разворачивалась ее жизнь. Она была наиболее часто фотографируемой женщиной в мире. Камера ловила каждое ее настроение — искрящуюся на гала-концертах, громко смеющуюся во время морской прогулки со своими мальчиками, скрывающую слезы, когда разрушался ее брак.

И, наконец, объектив, который так радостно сопровождал рассвет ее сказочного замужества, торжественно занес в летопись последнее печальное путешествие через ворота ее фамильного дома в Алторпе, где ее положили покоемся в черном платье.

Ди завоевала наши сердца, потому что она не боялась выражать свои чувства. Она от души смеялась и плакала, когда ее переполняла насыщенная событиями жизнь.

Она любила поп-музыку. Ее любимым певцом был Крис де Бург. После ее смерти он сказал с грустью: "Свет ее на земле погас, и новая звезда ярко светит в небесах".

Диана была не только красивой женщиной, но и выдающейся личностью. В каждой стране мира можно было встретить фотографии Дианы. И всем хотелось их увидеть. Вот почему более миллиона людей приехали в Лондон почтить ее память. Почти все они несли цветы. Тысячи цветов были положены перед домом Дианы — Кенсингтонским дворцом. Брат Дианы и двое ее сыновей, Уильям и Гарри, шли за гробом по улицам Лондона. Принц Чарльз и супруг королевы, принц Филипп, сопровождали их.

Люди смотрели и плакали. Они слушали песню Элтона Джона "Прощай, английская роза".

British Meals

Traditionally English people have three meals a day: breakfast, lunch and dinner.

Breakfast is served in the morning. It used to be a large meal with cereal, eggs and bacon, sausages, tomatoes. But such a large breakfast takes a long time to prepare and is not very healthy.

Nowadays, Britain's most popular breakfast consists of cereal, toast with marmalade, juice and yogurt with a cup of tea or coffee.

Lunch is a light meal. Most people have no time to go back home for lunch so they eat at school, cafes, pubs or restaurants.

The main meal is dinner, which is usually between 6 and 7 p.m. A typical evening meal is a meat dish with vegetables and dessert.

The most important meal of the week is the Sunday dinner, which is usually eaten at 1 p.m. The traditional Sunday dish used to be roast beef, but nowadays pork, chicken or lamb are more common.

On Sunday evenings people have supper or high tea. The famous British afternoon tea is becoming rare, except at weekends.

Questions:

1. How many meals a day do English people have?
2. What did they use to eat for breakfast?
3. What do they usually eat nowadays?
4. Is lunch a large meal?
5. Where do English people eat lunch?
6. What dishes are served for dinner?
7. What is the most important meal of the week?
8. Is British afternoon tea still popular?

Vocabulary:

meal [mi:l] — еда

cereal ['siəriəl] — овсянка, кукурузные хлопья

to prepare [pri'pɜ:] — готовить

to consist [kən'sist] — состоять

light [lait] — легкий

lamb [læm] — баранина

Еда в Британии

Традиционно англичане едят три раза в день: завтрак, ленч и обед.

Завтрак подается утром. Раньше это был обильный прием пищи с овсянкой, яйцами и беконом, колбасой, помидора-

ми. Но такой большой завтрак отнимает много времени на приготовление и не очень полезен. Сейчас наиболее распространенный английский завтрак состоит из овсянки, тоста с мармеладом, сока и йогурта с чашкой чая или кофе.

Ленч — легкая пища. Большинство людей не возвращается домой на ленч из-за нехватки времени, а едят в школьных столовых, кафе, барах или ресторанах.

Главный прием пищи — обед, который обычно происходит между шестью и семью вечера. Обычная еда вечером — это мясное блюдо с овощами и десерт. Главный прием пищи недели — воскресный обед, который обычно бывает в час дня. Традиционным воскресным блюдом раньше была жареная говядина, но сейчас свинина, цыпленок или баранина более распространены.

В воскресенье вечером — ужин (называемый *high tea*). Знаменитый английский дневной чай становится менее популярен, исключая выходные.

British Cuisine

Some people criticize English food. They say it's unimaginable, boring, tasteless, it's chips with everything and totally overcooked vegetables.

The basic ingredients, when fresh, are so full of flavour that British haven't had to invent sauces to disguise their natural taste. What can compare with fresh pees or new potatoes just boiled and served with butter? Why drown spring lamb in wine or cream and spices, when with just one or two herbs it is absolutely delicious?

If you ask foreigners to name some typically English dishes, they will probably say «Fish and chips» then stop. It is disappointing, but true that, there is no tradition in England of eating in restaurants, because the food doesn't lend itself to such preparation. English cooking is found at home. So it is difficult to find a good English restaurant with a reasonable prices.

In most cities in Britain you'll find Indian, Chinese, French and Italian restaurants. In London you'll also find Indone-sian. Mexican, Greek... Cynics will say that this is because English have no «cuisine» themselves, but this is not quite the true.

Questions:

1. What do foreigners say when they criticize English food?
2. Do English people use a lot of sauces?
3. From a foreigner's point of view, what are typically English dishes?
4. Do all English eat in restaurants?
5. What kind of restaurants can you find in Britain?
6. Is it the true that English have no cuisine?

Vocabulary:

to criticize ['kritisaɪz] — критиковать
tasteless ['teɪstlɪs] — безвкусный
overcooked ['oʊvəkʊkt] — переваренный
ingredient [ɪn'ɡrɪ:djənt] — ингредиент, составная часть
to invent [ɪn'vent] — изобретать
sauces [sə:s] — соус
to disguise [dɪs'gaɪz] — скрыть
spice [speɪs] — специя, пряность
herb [hɜ:b] — трава
delicious [dɪ'lɪʃəs] — очень вкусный
disappointing [dɪsə'pɔɪntɪŋ] — обидно
to lend [lend] — одалживать
cuisine [kwi:'zi:n] — кухня

Английская кухня

Некоторые критикуют английскую еду. Они говорят, что она невозможна, безвкусна, что это — чипсы ко всем блюдам и ужасно переваренные овощи.

Основные ингредиенты, если они свежие, так вкусны, что англичанам не нужно было изобретать соусов, чтобы испортить их натуральный вкус. Что может сравниться с зеленым горошком или молодым картофелем, только что сваренным и заправленным сливочным маслом? Зачем вымачивать молодую баранину в вине или сливках со специями, если всего с несколькими травами она очень вкусна?

Если вы попросите иностранца назвать типично английские блюда, он, скорее всего, скажет «Рыба с чипсами» и потом остановится. Как ни обидно, но это правда, что в

Англии не принято есть в ресторанах, так как сами блюда не подходят для такого приготовления. Английская кухня основана дома. Поэтому трудно найти хороший английский ресторан с разумными ценами.

В большинстве английских городов вы найдете индийские, китайские, французские и итальянские рестораны. В Лондоне вы также найдете индонезийские, мексиканские, греческие... Циник скажет: это потому, что у англичан нет своей собственной кухни, но это не совсем так.

The United States of America (1)

The USA is the most powerful and highly developed country of the world. It is situated in the central part of the North American continent. Its western coast is washed by the Pacific Ocean and its eastern coast is washed by the Atlantic Ocean and the Gulf of Mexico.

The USA is separated from Canada in the north by the 49th parallel and the Great Lakes, and from Mexico in the south by a line following the Rio Grande River and continuing across the highlands to the Pacific Ocean.

The total area of the USA is over 9 million square kilometres.

The continental part of the USA consists of the highland regions and two lowland regions. The highland regions are the Appalachia mountains in the east and the Cordillera in the west.

Between the Cordillera and the Appalachian Mountains are the central lowlands which are called the prairie, and eastern lowlands called the Mississippi valley.

The principal rivers of the USA are the Mississippi, the longest river in the world (7,330 km) and the Hudson river.

The climate of the USA differs greatly from one part of the country to another. The coldest climate is in the northern part, where there is heavy snow in winter and the temperature may go down to 40 degrees below zero. The south has a subtropical climate, with temperature as high as 49 degrees in summer.

The population of the United States of America is about 250 million people, who are called Americans. Most of the people live in towns and the population of the countryside is becoming smaller and smaller.

For many decades the USA has been the place where lots of people sought refuge from persecution for political or religious beliefs. That's why in America there are representatives of practically all racial and national groups. There are about 25 million Negroes in the country and a little over half a million Indians.

The capital of the USA is Washington. It is situated in the District of Columbia. Washington is a beautiful administrative city with practically no industry.

The USA is a highly developed industrial state. Its agriculture is also highly mechanized.

There are coal-mines in the Cordillera Mountains, in the Kansas City region. Iron is mined near the Great Lakes. The USA has rich oil-fields in California, Texas and some other regions. It occupies one of the first places among the countries of the world for production of coal, iron and oil.

The USA has a highly developed motor-car industry. It would be no exaggeration to say that cars have become the symbol of American way of life. The vehicles produced at such companies as Ford and the General Motors are known world-wide. The motor-car industry is concentrated in and around Detroit. Ship-building is developed along the Atlantic coast and in San Francisco. The textile industry is to be found in the north-east and in the south of the country.

The USA has a highly developed railway system. It also has the best network of roads in the world. They are called highways.

The USA is a federal country of 50 states and the District of Columbia. The political life of the country has always been dominated by the two major parties: the Democratic party and the Republican party. At an election time they contest presidency and the majority of seats in the Congress. The Congress is the highest legislative body of the country. It consists of two chambers — the House of Representatives and the Senate.

The President, elected by the whole nation for four years, is head of the state and the Government.

Questions:

1. What kind of state is the USA?

2. Where is it situated?
3. What is the USA washed by in the east and in the west?
4. What is the USA separated from Canada by?
5. What is the total area of the country?
6. What are the principal rivers of the USA?
7. What is the population of the country?
8. Where do most people live?
9. What did many people seek in the USA?
10. Why are there representatives of all racial and national groups in America?
11. Where is the capital of the country situated?
12. Is the agriculture in America highly mechanized?
13. What raw materials is America rich in?
14. What has become the symbol of American way of life?
15. Where is the motor-car industry situated?
16. Where is the textile industry to be found?
17. Has the USA a highly developed railway system?
18. How many states are there in the USA?
19. By what party has the political life in America been dominated?
20. What do the two parties contest at an election time?
21. What is the highest legislative body of the country?

Vocabulary:

- powerful — мощный
 western — западный
 eastern — восточный
 highland regions — возвышенность
 lowland regions — низменность
 prairie — прерии
 to seek (sought, sought) refuge — искать убежище
 persecution — преследование
 political and religious beliefs — политические и религиозные убеждения
 rich oil fields — богатые месторождения нефти
 California — Калифорния
 It would be no exaggeration to say — не будет преувеличением сказать, что
 symbol — символ

textile — текстильная промышленность
network of roads — сеть дорог
to contest presidency — оспаривать, претендовать на пост
президента
the majority of seats in the Congress — большинство мест в
Конгрессе
the highest legislative body — высший законодательный
орган
chamber — палата

Соединенные Штаты Америки (1)

США — самая мощная и высокоразвитая страна в мире. Она расположена в центральной части Северной Америки. Ее западное побережье омывается Тихим океаном, а восточное — Атлантическим океаном и Мексиканским заливом.

США отделяется от Канады на севере 49-й параллелью и Большими озерами, от Мексики на юге — линией, проходящей вдоль реки Рио Гранде и через нагорные районы к Тихому океану.

Общая площадь США — около 9 млн. квадратных километров.

Континентальная часть США состоит из возвышенностей и двух низменностей. Возвышенности — это Аппалачи на востоке и Кордильеры, расположенные на западе.

Между Кордильерами и Аппалачами находится Центральная низменность, которая называется прериями, и Восточная низменность, называемая долиной Миссисипи.

Главные реки США — Миссисипи, самая длинная река в мире (7 330 км), и Гудзон. Климат в США сильно отличается в разных частях страны. Самый холодный климат в северной части, где температура может опускаться до 40 градусов ниже нуля. На юге климат субтропический, летом температура повышается до 49 градусов.

Население Соединенных Штатов Америки составляет около 250 млн человек, они называются американцами. Большинство людей живет в городах, а население в сельской местности уменьшается.

В течение многих десятилетий США являются страной,

куда приезжают люди, которые ищут убежище от преследований за политические и религиозные убеждения. Поэтому в Америке имеются представители практически всех рас и национальных групп. В стране живет около 25 млн. негров и чуть больше полумиллиона индейцев.

Столица США — Вашингтон. Он расположен в округе Колумбия. Вашингтон — красивый административный город, практически без промышленности.

США — высокоразвитая индустриальная страна. Ее сельское хозяйство также высокомеханизированно.

В Кордильерах (территория Канзас-Сити) есть угольные шахты. Около Великих озер добывается железная руда. В США имеются богатые месторождения нефти на территории Калифорнии, в Техасе и других регионах. Она занимает одно из первых мест среди стран мира по добыче угля, железной руды, нефти.

В США высокоразвитая автомобильная промышленность. Не будет преувеличением сказать, что автомобили стали символом американского образа жизни. Машины, производимые такими компаниями как “Форд” и “Дженерал Моторс”, известны во всем мире. Автомобильная промышленность сосредоточена в Детройте и вокруг него. Кораблестроение развито вдоль побережья Атлантики и в Сан-Франциско. На северо-востоке и юге страны сосредоточена текстильная промышленность.

В США высокоразвитая система железных дорог. Здесь также находится лучшая в мире сеть автомобильных дорог. Их называют автострадами.

США — федеральное государство, состоящее из 50 штатов и округа Колумбия. В политической жизни страны всегда занимали ведущее место две основные партии: демократическая и республиканская. Во время выборов они всегда оспаривают президентство и большинство мест в конгрессе. Конгресс — высший законодательный орган страны. Он состоит из двух палат — палаты представителей и сената.

Президент, избираемый всей нацией на 4 года, является главой государства и правительства.

The United States of America (2)

After 350 years of development the United States of America still holds the leading position in the western world. The USA is the most powerful and highly developed country of the world. The United States of America lies in the central part of North American continent. Its western coast is washed by the Pacific Ocean. Its eastern coast is washed by the Atlantic Ocean and the Gulf of Mexico.

The USA consists of three separate parts. They are the Hawaiian Islands, Alaska and the rest major part of the USA. There are fifty states and district of Columbia. The states differ very much in size, population and economical development. The population of the United States is about 250 million people.

What makes the USA the leader of the western world is its economical, political and military dominance over other countries.

The United States is a federal republic. The Government is divided into three branches: legislative (the US Congress), executive (the President and his Administration) and judicial (the US Supreme Court).

There are two main political parties in the USA: the Democratic and the Republican.

The flag of the USA is called «Stars and Stripes». The 50 stars — white on a blue field represent the 50 states, 18 stripes represent 13 original English colonies, which in 1776 became independent of England.

The capital of the United States is Washington. It was named in honor of the first president whose name was George Washington. The biggest cities of the USA are New York, San Francisco, Los Angeles, Chicago and others.

Questions:

1. Where is the US situated?
2. What are the major political parties?
3. Who is the US president now?
4. How many States are there in the country?
5. What is the US population?
6. What is the political structure in the country?

7. What is the capital of the USA?
8. What is the name of american flag?

Vocabulary:

development — развитие
to hold — держать
leading — ведущий
powerful — могущественный, мощный
coast — побережье
to consist — состоять
to be washed by — омываться
separate — отдельный
dominance — преобладание
branch — ветвь, отрасль
to divide — разделять
legislative — законодательный
executive — исполнительный
judicial — судебный
to represent — представлять

Соединенные Штаты Америки (2)

Соединенные Штаты Америки после трехсотпятидесятилетнего периода развития по-прежнему удерживают ведущие позиции в западном мире. США — самая могущественная и высокоразвитая страна в мире. Соединенные Штаты лежат в центральной части северо-американского континента, западное побережье омывается Тихим океаном. Восточное побережье омывается Атлантическим океаном и Мексиканским заливом.

США состоят из трех отдельных частей: Гавайские острова, Аляска и остальная большая часть Америки.

США состоят из пятидесяти штатов и округа Колумбия. Штаты сильно отличаются друг от друга размерами, населением и экономическим развитием. Население США составляет более чем 250 миллионов человек.

Лидером западного мира делает США их экономическое, политическое и военное превосходство над другими странами.

США — федеративная республика, в которой власть разделена на три составляющих: законодательную власть (конгресс США), исполнительную (президент и его администрация) и судебную (Верховный суд США). В США существуют две основные политические партии: Демократическая и Республиканская.

Флаг называют «звезды и полосы». Пятьдесят белых звездочек на синем фоне обозначают 50 штатов, а 13 полосочек — 13 первоначальных английских колоний, которые в 1776 году стали независимыми.

Столица Соединенных Штатов Америки — Вашингтон. Она была названа в честь первого президента США — Джорджа Вашингтона. Крупнейшие города США — Нью-Йорк, Сан-Франциско, Лос-Анджелес, Чикаго и другие.

The USA.

Geographical Position. Climate. Rich Resources

The United States of America stretches from Atlantic Ocean across North America and far into the Pacific.

Because of such a huge size of the country the climate differs from one part of the country to another. The coldest climate is in the northern part, where there is heavy snow in winter and the temperature may go down to 40 degrees below zero. The south has a subtropical climate, with temperature as high as 49 degrees in summer.

The continental part of the USA consists of the highland regions and two lowland regions. The highland regions are the Appalachian mountains in the east and the Cordillera in the west. Between the Cordillera and the Appalachian mountains are the central lowlands which are called the prairie, and eastern lowlands called the Mississippi valley.

There are many mountains especially in the west and southwest. The Rocky mountains extend all the way from New Mexico to Alaska.

Many rivers cross the country. The most important are the Mississippi, Missouri, Colorado, Sacramento. The main lakes in the USA are the Great Lakes in the north.

The nation's natural advantages and resources are probably greater than those of any other area of equal size.

The land is as varied as it huge. There are plains and mountains, grasslands and forests, sandy soil, clay and rich, dark loams. The mineral resources vary from precious gold and rare uranium to common lead and zinc. Coal, oil, iron, copper and other minerals are abundant. They form basis of modern industry.

Questions:

1. Does climate differ from one part of the country to another?
2. How many parts does continental part consist of?
3. Are there many mountains in the USA?
4. What are the most important rivers?
5. Is the USA rich in natural resources?
6. What forms basis of modern industry?

Vocabulary:

to stretch — простираться
to consist — состоять
to extend — простираться
advantage — преимущество
equal — равный
clay — глина
precious — драгоценный

США.

Географическое положение. Климат.
Богатые природные ресурсы

Соединенные Штаты Америки простираются от Атлантического океана через Северную Америку далеко в Тихий океан.

Из-за огромных размеров страны климат одной части страны отличается от климата другой части. Самый холодный климат — в северной части, где зимой идут сильные снега и температура может опускаться до -40° . На юге климат субтропический, температура поднимается до $+49^{\circ}$ летом.

Континентальная часть США состоит из нагорных рай-

нов и двух плоскогорных районов. Нагорные районы — это Аппалачи на востоке и Кордильеры на западе. Между Кордильерами и Аппалачами расположено Центральное плоскогорье, называемое прериями, и восточное плоскогорье — Миссисипская долина.

Особенно много гор на западе и юго-западе. Скалистые горы тянутся вдоль всей страны от Нью-Мексико до Аляски.

Много рек пересекают страну. Наиболее важные — Миссисипи, Миссури, Колорадо, Сакраменто. Главные озера — Великие озера на севере.

Национальные природные ресурсы, вероятно, больше, чем на любой другой территории такого же размера.

Почва так же разнообразна, как и огромна территория: равнины и горы, пастбища и леса, песчаная почва, глина, богатые плодородные земли.

Минеральные ресурсы очень разнообразны, начиная с золота и редкого урана и до обычного свинца и цинка. Уголь, нефть, железо, медь и другие природные ископаемые находятся в изобилии. Они служат основой современной промышленности.

Washington (1)

Washington, the capital of the United States of America, is situated on the Potomac River in the District of Columbia. The district is a piece of land ten miles square and it does not belong to any separate state but to all the states. The district is named in honour of Columbus, the discoverer of America.

The capital owes much to the first President of the USA — George Washington. It was G. Washington, who chose the place for the District and laid in 1790 the corner-stone of the Capitol, where Congress sits.

Washington is not the largest city in the USA. It has a population of 900 000 people.

Washington is a one-industry town. That industry is government. It does not produce anything except very much scrap paper. Every day 25 railway cars leave Washington loaded with scrap paper.

Washington has many historical places. The largest and tallest

among the buildings is the Capitol with its great House of Representatives and the Senate chamber. There are no sky-scrappers in Washington because no other building must be taller than the Capitol.

The White House is the President's residence. All American presidents except George Washington (the White House was not yet built in his time), have lived in the White House. It was built in 1799. It is a two-storied, white building.

Not far from the Capitol is the Washington Monument, which looks like a very big pencil. It rises 160 metres and is hollow inside. A special lift brings visitors to the top in 70 seconds from where they can enjoy a wonderful view of the whole city.

The Jefferson Memorial was built in memory of the third President of the USA, Thomas Jefferson, who was also the author of the Declaration of Independence. The memorial is surrounded by cherry-trees.

The Lincoln Memorial is devoted to the memory of the 16th President of the US, the author of the Emancipation Proclamation, which gave freedom to Negro slaves in America.

On the other bank of the Potomac lies the Arlington National Cemetery where President Kennedy was buried. American soldiers and officers, who died in World Wars I and II are buried there too.

Questions:

1. What city is the capital of the USA?
2. Where is Washington situated?
3. To which state does the city of Washington belong?
4. In whose honour is the district of Columbia named?
5. Who was the first President of the USA?
6. Who chose the place for the District?
7. Is Washington the largest city in the USA?
8. What is the population of Washington?
9. What industries are situated in the city?
10. What do 25 railway cars leave Washington loaded with?
11. Why are there no sky-scrappers in Washington?
12. Where is the President's residence?
13. When was the White House built?
14. In whose memory was the Jefferson Memorial built?

15. Who is the author of the Declaration of Independence?
16. Which document gave freedom to Negro slaves in America?
17. Who was buried at the Arlington National Cemetery?

Vocabulary:

- separate — отдельный
to be named in honour — быть названным в честь
except — кроме, за исключением
scrap paper — макулатура
hollow — полый, пустой
to enjoy a wonderful view of — любоваться прекрасным видом
cherry-trees — вишневые деревья
on the other bank — на другом берегу

Вашингтон (1)

Вашингтон, столица Соединенных Штатов Америки, расположен на реке Потомак в округе Колумбия. Округ Колумбия — это кусочек земли площадью десять квадратных миль, который не принадлежит отдельному штату, но всем одновременно. Округ назван в честь Колумба, первооткрывателя Америки.

Столица многим обязана первому президенту США — Джорджу Вашингтону. Именно Дж. Вашингтон выбрал место для округа и заложил в 1790 г. краеугольный камень Капитолия, места заседания конгресса США.

Вашингтон не самый большой город в США. Он имеет население в 900 тысяч жителей.

Вашингтон — город одного вида промышленности. Эта промышленность — правительство. Оно не производит ничего, кроме большого количества макулатуры. Каждый день из Вашингтона отбывают 25 железнодорожных вагонов, наполненных макулатурой.

В Вашингтоне много исторических мест. Капитолий с его большой Палатой представителей и Сенатом — самое большое и высокое из всех зданий. В Вашингтоне нет небоскребов, потому что здесь ни одно здание не должно быть выше, чем Капитолий.

Белый дом — резиденция президента. В Белом доме жили все американские президенты, кроме Джорджа Вашингтона (в его время Белый дом еще не был построен). Он был построен в 1799 г. Это двухэтажное здание белого цвета.

Недалеко от Капитолия расположен памятник Вашингтону, который похож на большой карандаш. Это полый изнутри памятник, возвышающийся на 160 м. За 70 секунд на специальном лифте посетители поднимаются на верхушку монумента, откуда они могут полюбоваться красивым видом города.

Мемориал Джефферсона был воздвигнут в память третьего президента США — Томаса Джефферсона, который был также автором Декларации независимости. Вокруг мемориала растут вишневые деревья.

Мемориал Линкольна посвящен памяти шестнадцатого президента Соединенных Штатов, автора Провозглашения освобождения, которое дало свободу неграм-рабам Америки.

На другом берегу реки Потомак находится Арлингтонское национальное кладбище, где похоронен президент Кеннеди. Здесь также похоронены американские солдаты и офицеры, погибшие в I и II мировых войнах.

Washington (2)

The beautiful city of Washington D.C. is the capital of the United States and the centre of its government. The capital was named after the first president George Washington and was founded in 1790. It is situated on the Potomac River in the District of Columbia. Washington is not the largest city in the USA. It has a population only 900 000.

Washington D.C. has nothing characteristically American in it, as its conception is purely French. It has long wide avenues, gardens, beautiful parks and no skyscrapers at all.

Washington is the residence of the President and the Congress of the USA. The White House is the President's residence. the Capitol — the seat of the American Congress. The largest and the tallest among the buildings is the Capitol with its great House of Representatives and Senate Chamber. There are no

skyscrapers because no other building must be taller than the Capitol. All american presidents except George Washington (the White House was not yet built in his time) have lived in the White House. It was built in 1799.

Washington is a large scientific and cultural centre, where there are many research institutes, five universities, the National Academy of Science and the Library of Congress.

There is one more well-known building in Washington — Pentagon, the residence of the US Military department. It is situated in the suburbs to the south of the Potomac.

Questions:

1. What is the capital of the USA?
2. Who was the first President of the USA?
3. Is White House situated there?
4. Did George Washington live in the White House?
5. Name the famous buildings in Washington.
6. Is there any industry in Washington?

Vocabulary:

to be founded — быть основанным

conception — понятия, замысел

skyscraper — небоскреб

except — за исключением

suburb — пригород

Вашингтон (2)

Красивый город Вашингтон — столица США и центр его парламента. Столицу назвали в честь первого американского президента Джорджа Вашингтона. Она была основана в 1790 году. Столица расположена на реке Потомак в штате Колумбия. Вашингтон не самый огромный город в США. Его население достигло лишь 900 тыс. человек.

В Вашингтоне нет ничего характерно американского. Он построен в чисто французском стиле. Там есть длинные широкие улицы, сады, красивые парки и вообще нет небоскребов.

Вашингтон — резиденция президента и конгресса США.

Белый дом — резиденция президента, Капитолий — место, где заседает американский конгресс. Самое большое и самое высокое здание в городе — Капитолий с Палатой представителей и Сенатом. Там нет небоскребов, потому что ни одно другое здание не должно быть выше, чем Капитолий. Все американские президенты, за исключением Джорджа Вашингтона (Белый дом не был еще построен в его время), жили в Белом доме. Он был построен в 1799 году.

Вашингтон — это важный научный и культурный центр, где есть много исследовательских институтов, 5 университетов, Национальная Академия наук, библиотека конгресса.

В Вашингтоне есть еще одно знаменитое здание — Пентагон, резиденция военного министерства. Оно расположено в пригороде, на юг от Потомака.

New York (1)

New York is the largest city in the USA and the biggest seaport. It is the business centre of the United States.

New York is situated in the mouth of the Hudson river.

In comparison with such ancient historical cities as, say, Rome, London, Moscow or Paris, New York is quite young. It was founded in 1613 by Dutch settlers.

There are five districts in the city: Manhattan, the Bronx, Queens, Brooklyn and Richmond. Manhattan is the central and the oldest part of the city. It is the district of business and finance. It is here in Wall Street that many business offices, banks and the world famous New York stock exchange are situated. The New York stock exchange dominates business life of many countries.

The total area of New York is 365 square miles or 900 square kilometres. Its population together with the population of its suburbs amounts to 16 million people.

Among the inhabitants of New York one can meet people of almost all nationalities. They settled here during the immigration in the 19th and at the beginning of the 20th century.

A traveller who visits New York for the first time wonders at the modern architecture. The Statue of Liberty, which is on Liberty Island, was a present from France in 1876 on the occasion of the 100th anniversary of American independence. This statue

and a few 18th and 19th century churches, hospitals, newspaper offices and other buildings are the only examples of "old" architecture in New York. Wherever your eyes travel, everywhere you can see sky-scrapers.

New York, one of the USA leading manufacturing cities, is the home of great firms and banks. The most important branches of industry are those producing vehicles, glass, chemicals and all kinds of machinery. The city has very busy traffic. Its streets and highways are full of cars and buses.

The mouth of the Hudson river makes an excellent harbour for numerous passengers and cargo ships from all over the world.

Speaking about New York one can't but mention the outstanding role, the city plays, in the cultural life of the country. New York has many museums and art galleries which have collected works of art of many peoples and of all times. Many of them are on constant display in the Metropolitan Museum of Art, the Whitney Museum of Art.

Most of the theatres and cinemas are in or near Broadway, the longest street and the biggest shopping district in New York. The Metropolitan and Modern Arts Museums attract many visitors.

Questions:

1. What is the largest city in the USA?
2. Where is New York situated?
3. When was the city founded?
4. How many districts are there in New York?
5. What is the central and the oldest part of New York?
6. In which district are many offices situated?
7. What is the population of New York?
8. People of how many nationalities live in the city?
9. What does a traveller who comes to New York for the first time wonder at?
10. How and when did the Statue of Liberty appear in New York?
11. Which industries are situated in New York?
12. What is situated in the mouth of the Hudson river?
13. What are the names of art museums situated in New York?
14. In what street are most of the theatres and cinemas situated?

Vocabulary:

- to be founded — быть основанным
Dutch settlers — датские поселенцы
stock exchange — биржа
the total area — общая площадь
suburbs — пригороды
to amount to — составлять
to settle — поселиться
to wonder at smth. — любоваться чем-либо
sky-scrapers — небоскребы
vehicle — автомобиль, средство передвижения
highway — автострада
harbour — пристань
cargo ships — грузовые корабли
to be on constant display — постоянно экспонироваться

Нью-Йорк (1)

Нью-Йорк — самый большой город и самый крупный морской порт в США. Это деловой центр Соединенных Штатов.

Нью-Йорк расположен в устье реки Гудзон.

По сравнению с такими древними историческими городами, как, скажем, Рим, Лондон, Москва или Париж, Нью-Йорк довольно молодой город. Он был основан в 1613 г. датскими поселенцами.

В городе пять районов: Манхэттэн, Бронкс, Куинс, Бруклин и Ричмонд. Манхэттэн — это центральная и самая старая часть города. Это деловой и финансовый район. Именно здесь, на Уолл-стрит, расположено множество деловых офисов, банков и известная во всем мире Нью-Йоркская биржа. Биржа Нью-Йорка управляет деловой жизнью многих стран.

Общая площадь Нью-Йорка составляет 365 квадратных миль или 900 квадратных километров. Его население вместе с населением пригородов насчитывает до 16 млн. человек.

Среди жителей Нью-Йорка можно встретить людей почти всех национальностей. Они поселились здесь в период иммиграции в XIX и начале XX столетия.

Путешественники, приехавшие первый раз в Нью-Йорк, любят современную архитектуру. Статуя Свободы, которая находится на острове Свободы, была подарком Франции в 1876 г. по случаю столетия независимости Америки. Эта статуя и несколько церквей XVIII и XIX столетий, больницы, редакции газет и другие здания являются образцами "старой" архитектуры в Нью-Йорке. Куда ни бросишь взгляд, везде можно увидеть небоскребы.

Нью-Йорк, один из ведущих промышленных городов США, — это местонахождение больших фирм и банков. Наиболее важными являются отрасли промышленности, которые производят автомобили, стекло, химикаты и все виды машин. В городе очень оживленное движение. Его улицы и автострасы переполнены автомобилями и автобусами.

Устье реки Гудзон является хорошей пристанью для многочисленных пассажирских и грузовых кораблей со всего мира.

Говоря о Нью-Йорке, нельзя не сказать о выдающейся роли, которую город играет в культурной жизни страны. В Нью-Йорке много музеев, художественных галерей, где находятся собрания произведений искусств многих народов всех времен. Многие из них постоянно экспонируются в Метрополитен-музее и Уитни-музее.

Большинство театров и кинотеатров расположены на Бродвее или недалеко от него, самой длинной улицы и самого большого района магазинов в Нью-Йорке. Метрополитен-музей и Музей современного искусства привлекают множество посетителей.

New York (2)

New York is one of the largest cities in the world and the biggest seaport. It's the financial capital of the country. It's the business centre of the United States. The city is situated in New York State, at the mouth of the Hudson river. It's population is over eight million. In early times the New York area was populated by Indians. It is here in Wall Street many business offices, banks and world famous New York stock exchange are situated.

New York is an industrial and cultural centre of the country.

The most important branches of industry are those producing vehicles, glass, chemicals. New York is also a great cultural centre. It has many museums, art galleries, theatres. There are two world-famous streets in New York — Broadway and Fifth Avenue. Broadway is the centre of the theatres and night life, Fifth Avenue is the great shopping, hotel and club avenue.

The Empire State Building is at Fifth Avenue. It's a 102-storeyed building, was built in 1931. The Metropolitan Museum of Art is at Fifth Avenue. It includes hundreds of world famous masterpieces and attracts many visitors.

The Statue of Liberty is the symbol of American democracy. It stands on Liberty Island in New York port. Liberty carries the torch of freedom in her right hand. In her left hand she is holding a tablet with the inscription «July 4, 1776» — American Independence Day.

Today New York City is informally called «The Big Apple». The origin of this name is unknown, but it is popular all over the world.

Questions:

1. Is New York a capital of the USA?
2. Where is New York situated?
3. Is New York an industrial centre?
4. What are the two world — famous streets in New York?
5. What is the nickname of New York?
6. Would you like to visit New York?

Vocabulary:

stock exchange — биржа
vehicles — средство передвижения
include — включать
masterpiece — шедевр
torch — факел

Нью-Йорк (2)

Нью-Йорк — один из самых больших городов в мире и один из самых больших портов. Это — финансовая столица страны. Это — бизнес-центр Америки. Город Нью-Йорк на-

ходится в штате Нью-Йорк, в устье реки Гудзон. Его население составляет более 8 миллионов. Раньше территория Нью-Йорка была заселена индейцами. Это именно здесь, на Уолл-стрит, расположено много офисов, банков и всемирно известных фондовых бирж.

Нью-Йорк — промышленный, культурный центр страны. Наиболее важные отрасли экономики — это те, которые производят средства передвижения, стекло, химикаты. Также Нью-Йорк является большим культурным центром. Здесь есть много музеев, художественных галерей, театров. Две всемирно известные улицы, Бродвей и 5-я авеню, тоже находятся здесь. Бродвей — это средоточие театров и ночной жизни. 5-я авеню — место, где есть магазины, гостиницы и клубы. На 5-й авеню также находится Эмпайр Стейт Билдинг. Это 102-этажное здание было построено в 1931 году. Музей искусств Метрополитен — тоже на 5-й Авеню. Он включает в себя сотни мировых шедевров и привлекает много посетителей.

Статуя Свободы — символ американской демократии. Она стоит на острове Свободы в Нью-Йоркском порту. Свобода держит в одной руке факел свободы, а в другой руке — табличку с надписью «4 июля 1776 года» — День независимости Америки.

В наши дни Нью-Йорк часто неофициально называют «Большое яблоко». Происхождение этого имени неизвестно, но оно популярно во всем мире.

Elections in the USA

The US Constitution includes some general provisions on the franchise. It sets forth certain requirements for candidates running for a post of a president, vice-president, senator or member of the House of Representatives. Requirements usually concern age, residence and citizenship. The candidates who meet all these requirements are considered eligible for office.

A residence qualification requires a permanent residence of an individual in order to get the right to vote. The duration of the residence qualification is, in general, a few months though it may substantially vary from state to state.

Besides, some states have the so-called literacy qualification (the voter should be able to read and speak English, he (she) must know how to interpret the US Constitution, etc.).

And at last it should be mentioned that in some states a poll tax is levied upon everyone who votes and this certainly discourages poor citizens and Negroes from voting. In this context, it is not surprising that not all the Americans participate in elections, including congressional or presidential elections.

The voters are registered by clerks of counties or towns and by local election commissions. When registering, the voter must produce an identification card. This is done to prevent fraud. The administration of elections is vested in an election commission which ordinarily is composed of two commissioners, one representing each of the major parties, and a third *ex officio* member, usually a sheriff, a county judge, or a clerk. Prior to holding primary or general election, the commission appoints election officers for each precinct and also arranges for polling places. After the ballots have been cast, they are counted and the results obtained are tabulated and returned to the election commission which officially counts the precinct tally sheets.

Questions:

1. What does the US Constitution set forth?
2. What do requirements usually concern?
3. Who is considered eligible for office?
4. What does a residence qualification require?
5. What is meant by literacy qualification?
6. What is levied upon everyone who votes?
7. Who are the voters registered by?
8. What is done to prevent fraud?
9. Who is the administration of elections vested in?
10. What does the election commission do?

Vocabulary:

general provisions — общие положения
on the franchise — по избирательному праву
residence qualification — ценз оседлости
clerk — чиновник
identification card — удостоверение личности

polling place, the polls — место голосования
salary — зарплата (оклад)

Выборы в США

В конституции США содержатся некоторые общие положения по избирательному праву. В ней изложены требования к кандидатам, баллотирующимся на посты президента, вице-президента, сенаторов и членов палаты представителей. Как правило, это требования в отношении возраста, оседлости и гражданства. Те кандидаты, которые вполне удовлетворяют всем этим требованиям, считаются подходящими для занятия соответствующих политических должностей.

Ценз оседлости требует постоянного проживания человека в одном и том же месте для получения права на участие в голосовании. Ценз оседлости требует проживания в одном месте в течение нескольких месяцев, хотя, в зависимости от штата, срок может быть разным.

Кроме того, в ряде штатов существует так называемый образовательный ценз (от участвующего в голосовании требуется, чтобы он мог говорить и писать по-английски, чтобы он знал, как истолковывать конституцию США и т. д.).

Наконец, следует отметить и то, что в некоторых штатах взимается избирательный налог с каждого, кто участвует в голосовании. Разумеется, это не может не сдерживать бедняков и негров. В этой связи неудивительно, что отнюдь не все американцы участвуют в выборах, включая выборы президента или выборы в конгресс США.

Избиратели регистрируются у чиновников округов или городов, а также в местных комиссиях по выборам. Во время регистрации избиратель должен предъявить свое удостоверение личности. Это делается для того, чтобы не допустить обмана. За ходом выборов следит избирательная комиссия, состоящая, как правило, из двух чиновников, каждый из которых выступает в качестве представителя крупной партии, а также третьего члена, входящего в комиссию по должности. Обычно это — шериф, судья округа или клерк. До про-

ведения первичных или общих выборов указанной комиссией назначаются чиновники по выборам, которые направляются в соответствующий избирательный участок, и, кроме того, комиссия занимается вопросами подбора места для голосования. После голосования производится подсчет бюллетеней, полученные результаты заносятся в сводки, поступающие в распоряжение комиссии по выборам, которая официально подсчитывает общие результаты по участкам.

The Higher Organs of Power in the USA

By the US Constitution the government of the nation is entrusted to three separate authorities: the Executive, the Legislative and the Judicial. The executive power is vested in the President, who holds his office during the term of four years, and is elected together with the Vice-President.

Among the duties and powers of the President listed by the Constitution are the following: the President is Commander-in-Chief of the armed forces, he makes treaties and appoints ambassadors to foreign powers as well as other high officers of the United States. Within his competence is also the responsibility for taking care that the laws be faithfully executed. From this one can see that the Constitution gives the President some measure of control of the military establishment, imposes upon him a responsibility for foreign policy and assigns to him the obligation to administer federal programmes.

The administrative business of the nation is conducted by Secretaries who form the Cabinet. They are appointed by the President but their nomination must be confirmed by the Senate. The Cabinet is a kind of an advisory group to the President which has developed by custom rather than by the provisions of the Constitution. The Vice-President likewise participates in the cabinet meetings. The cabinet members are: the Secretary of State, the Secretary of the Treasury, the Secretary of Defense, the Attorney General, the Postmaster General, the Secretary of the Interior, the Secretary of Agriculture, the Secretary of Commerce, the Secretary of Labour, and the Secretaries of Health, Education and Welfare. As chief executive officer, the President can at his discretion remove any Secretary.

The Executive Office of the President is represented by a group of agencies. First of all, these are: the White House Office, the Bureau of the Budget, the National Security Council, the Central Intelligence Agency, the Council of Economic Advisers, and the Office of Civil and Defense Mobilisation. These are not advisory bodies but the bodies which carry out administrative functions.

The whole legislative power in the USA is vested in the Congress. There are two chambers in the US Congress: the Senate and the House of Representatives. Besides the legislative function the Senate is entrusted with the power of ratifying or rejecting all treaties made by the President.

Questions:

1. Who is the executive power in the USA vested in?
2. What duties and powers of the President are listed by the Constitution?
3. Who forms the Cabinet?
4. What is the Cabinet?
5. Who is the Executive Office of the President represented by?
6. Which bodies carry out administrative functions?

Vocabulary:

to vest in — наделять, облекать
executive power — исполнительная власть
to make treaties — заключать договоры
officer — должностное лицо
chief executive — глава государства
advisory — совещательный
chamber — палата
treaty — договор

Высшие органы власти США

Согласно Конституции США, управление страной осуществляется тремя органами власти: исполнительным, законодательным и юридическим. Исполнительная власть принадлежит президенту США, который занимает свой пост в

течение четырех лет и избирается на свою должность вместе с вице-президентом.

В обязанности и полномочия президента, упомянутые в Конституции США, в частности, входят следующие. Президент является главнокомандующим вооруженных сил. Он заключает договоры, назначает послов в иностранных государствах, а также других высших должностных лиц. В круг его обязанностей входит также задача следить за строгим исполнением федеральных законов. Отсюда вытекает, что по Конституции президент имеет некоторые полномочия в области контроля деятельности военного ведомства, несет ответственность за проведение внешнеполитического курса страны, а также отвечает за претворение в жизнь федеральных программ.

Административными делами страны ведают министры, образующие кабинет. Министры назначаются самим президентом, однако их назначение должно быть подтверждено сенатом. Кабинет — это своего рода консультативная группа при президенте, которая сформировалась скорее в силу обычая, чем на основе положений Конституции. Вице-президент также участвует в заседаниях кабинета. В кабинет входят: государственный секретарь, министр финансов, министр обороны, министр юстиции, министр связи, министр внутренних дел, министр сельского хозяйства, министр торговли, министр труда, министры здравоохранения, образования и социального обеспечения. Являясь главой государства, президент может по своему усмотрению отстранить от должности того или иного министра.

Исполнительный аппарат при президенте представлен группой учреждений. Это, прежде всего, Белый дом, Бюро бюджета, Совет национальной безопасности, Центральное разведывательное управление, Совет экономических консультантов и Управление гражданской мобилизации на оборону. Это не совещательные органы, а органы, выполняющие чисто административные функции.

Вся законодательная власть в США принадлежит конгрессу, состоящему из двух палат: Сената и Палаты представителей. Помимо выполнения законодательных функций, сенат имеет право ратифицировать или денонсировать заключенные президентом договоры.

The US Congress

The Congress of the United States is composed of two houses: the Senate and the House of Representatives. The Senate represents the states. Each state is guaranteed at least one representative in the House. The remainder are apportioned among the states according to their population. The Senate of US is composed of one hundred members — two being elected from each state. Senators are chosen for six years, one-third retiring or seeking is re-elected every two years. Two senators from the same state never finish their terms at the same time, one of them is called «Senior Senator» and the other — «Junior Senator».

The presiding officer of the Senate is the Vice-President of the United States. The Vice-President is not a member of the chamber over which he presides and he sometimes is not a member of the party in power.

The work of the US Congress is done mostly in different committees. The most important of the Senate committees are Appropriations Foreign Relations, Finance, Armed Services.

In the House of Representatives the most important are Rules, Appropriations, Ways and Means, Judiciary, Agriculture.

The chairmen of the standing committees are considered the real rulers of the Senate and the House.

Questions:

1. How many houses are there in the US Congress?
2. What represents the Senate?
3. How many members of Senate are there?
4. Who is the Vice-President?
5. How is the work of the US Congress done?
6. Name the important committees of the Congress.

Vocabulary:

to compose — составлять
according — соответственно
to retire — уходить в отставку
senior — старший
junior — младший

chamber — палата
chairman — председатель

Конгресс США

Конгресс США состоит из 2 палат: Сената и Палаты представителей. Сенат представляет штаты. Каждый штат имеет по меньшей мере одного представителя в палате представителей, остальные места в ней распределены между штатами в зависимости от количества их населения.

Сенат США состоит из 100 членов, по 2 от каждого штата. Сенаторы избираются сроком на 6 лет, одна треть из них уходит в отставку или переизбирается каждые два года. Два сенатора одного и того же штата никогда не выходят из состава сената одновременно, одного называют «старший сенатор», другого — «младший сенатор».

Председатель сената — вице-президент Соединенных Штатов. Вице-президент не является членом Сената, а иногда не является даже членом правящей партии.

Деятельность конгресса осуществляется в основном через различные комитеты. Важнейшими в сенате являются комитеты по ассигнованиям, иностранным делам, финансам, вооруженным силам.

В палате представителей важнейшие комитеты — процедурный, по ассигнованиям, бюджетная комиссия, по судопроизводству, сельскому хозяйству.

Председатели комитетов считаются реальными руководителями Сената и Палаты представителей.

The US Government

After its 200th birthday the United States of America still holds the leading position in the western world. A country that has inspired many names — «Land of Opportunity», «Meeting Pot», «God's Country» is still referred to as land of superlatives — «the richest», «the greatest», «the most».

In size the United States is not the biggest. What makes the USA the leader of the western world is its economic, political and military dominance over other countries.

The United States is a parliamentary republic. The Government is divided into 3 branches: legislative (the US Congress), executive (the President and his Administration) and judicial (the US Supreme Court).

There are two main political parties in the USA: the Democratic (symbolized by a «donkey») and the Republican (symbolized by an «elephant»). The US president is both head of State and of government. He is elected for a 4-year term.

The Supreme Court consists of Chief Justice and 8 Associate Justices who are appointed for life. The Supreme Court is supposed to decide whether a law of the Congress or an executive order of the President is «Constitutional or not».

Questions:

1. Is the USA the biggest country in the world?
2. What makes the USA the leader of the western world?
3. Is the USA a parliamentary republic?
4. How many branches is the Government divided on?
5. How many main parties are there?
6. How many people are there in the supreme Court?

Vocabulary:

leading position — ведущая позиция
to inspire — вдохновлять
to refer — объяснять
size — размер
dominance — превосходство
to divide — разделять
to consist — состоять
to decide — решать

Политико-административное устройство

Соединенные Штаты Америки после своего 200-летнего юбилея по-прежнему удерживают ведущие позиции в западном мире. Об этой стране, породившей множество таких вдохновенных названий, как «Страна возможностей», «Плавильный горн», «Богоизбранная земля», по-прежнему го-

ворят в превосходной степени: «богате́йшая», «велича́йшая», «сама́я».

Между тем по размерам своей территории США не являются самой большой страной. Лидером западного мира делает США их экономическое, политическое и военное превосходство над другими странами.

США — парламентская республика, в которой власть разделена на 3 составляющих: законодательную (Конгресс США), исполнительную (президент и его администрация) и судебную (Верховный суд США).

В стране существуют 2 основные политические партии: Демократическая, эмблема которой — осел, и Республиканская, эмблема которой — слон. Президент США одновременно выполняет роль и главы государства, и главы правительства. Он избирается на четырехгодичный срок.

Верховный суд состоит из Главного судьи и его восьми помощников, все они назначаются на свои посты пожизненно. Верховный суд должен вынести решение о том, являются ли законы, принимаемые конгрессом, и исполнительные распоряжения президента «конституционными».

George Washington

George Washington (1732—1799) won a lasting place in American History as the “Father of our Country”. For nearly twenty years he guided his country much as a father cares for a growing child.

Washington lived an exciting life in exciting times. As a boy, he explored the wilderness. When he grew older, he helped the British fight the French and Indians. Many times he was nearly killed. As a general he suffered hardships with his troops in the cold winters.

He lost many battles, but led the American Army to final victory. After he became President, he successfully solved many problems facing his country.

Washington belonged to an old colonial family that believed in hard work, in public service and in worshipping God. George Washington was born in Westmoreland county, Virginia, on 11

family, on February 22, 1732. His first American ancestor came to Virginia from England in 1657. Farming, land buying, trading, milling, and the iron industry were the means by which the family rose in the world. George's father, Augustine, had four children by his first wife and six by his second wife, Mary Ball, George's mother.

Of George's early life little is known. His formal education was slight: no more than 7 or 8 years of school. Men, plantation life and the haunts of river, field and forest were his principal teachers. His favourite subject was arithmetic. He studied enough history and geography to know something of the outside world. But he never learned very much about literature, foreign languages and history.

At the age of 14 he began to work as a surveyor, making many trips into the wilderness areas of Virginia and Pennsylvania. His first military experience came in the French and Indian War (1754—1763), when he was sent on two missions deep into the Ohio county.

In 1759 Washington retired and married Martha Dandridge, a rich widow. He became a loving stepfather to Martha's two children. He was a progressive farmer of that time.

In 1760's the American colonists grew angrier and angrier at the taxes placed on them by Great Britain. In September 1771 the Continental Congress met, where Washington had his first chance to meet and talk with leaders of other colonies. The members were impressed with his judgement and military knowledge. He was sent to attend the Second Continental Congress (1775) where he was elected a commander-in-chief of the Continental Army. He proved himself a capable commander of the War of Independence.

In 1787 Washington was chosen president of the Continental Convention and later elected first president of the republic (1789), followed by reelection (1792).

George Washington died after an illness of two days on December 14, 1799.

No other American has been honored more than Washington. The nation's capital, Washington D. C., was named after him. There the giant Washington Monument stands. The state of Washington is the only state named after President. Many cities,

parks, streets, bridges, lakes, and schools bear his name. Washington's portrait appears on postage stamps, on the \$1 bill, and on the quarter.

Questions:

1. How long did G. Washington guide his country?
2. What family did Washington belong to?
3. When did his first American ancestor come to Virginia?
4. How many children did George's father have?
5. What did G. Washington study?
6. When did he begin to work?
7. When did G. Washington retire?
8. Where did G. Washington have his first chance to meet and talk with leaders of other colonies?
9. When was G. Washington chosen president of the Continental Convention?
10. When did he die?

Vocabulary:

lasting — прочный
to guide — вести
to explore — изучать
to kill — убивать
hardships — трудности
to solve — решить
ancestor — предок
to retire — уйти в отставку
to be elected — быть избранным

Джордж Вашингтон

Дж. Вашингтон (1732—1799) завоевал прочное место в истории Америки как “отец нашей страны”. Он руководил страной около двадцати лет как отец, заботящийся о растущем ребенке.

Вашингтон прожил бурную жизнь в бурное время. Мальчиком он исследовал дикие места. Когда подрос, он помогал британцам воевать с французами и индейцами. Его чуть не

убили несколько раз. Будучи генералом, он переносил трудности холодных зим вместе с солдатами.

Он много раз проигрывал сражения, но привел американскую армию к окончательной победе. После того, как Вашингтон стал президентом, он успешно решил многие проблемы, с которыми столкнулась его страна.

Вашингтон принадлежал к старой колониальной семье, которая не боялась тяжелой работы, служила обществу и верила в бога. Джордж Вашингтон родился в округе Вестморленд, штата Вирджиния, на ферме 22 февраля 1732 г. Его первый предок-американец приехал в Вирджинию из Англии в 1657 году. Семья стала на ноги благодаря фермерству, покупке земель, торговле, мельничному делу и железолыбывающей промышленности. У отца Джорджа, которого звали Августин, было четверо детей от первой жены и шестеро детей от второй жены, Мэри Бэл, матери Джорджа.

О детстве Джорджа известно мало. Его официальное образование было недостаточным, не больше 7—8 лет учебы в школе. Главными его учителями были люди, жизнь на плантациях, частые прогулки к реке, в поле, по лесу. Его любимым предметом была математика. Он изучил историю и географию, и достаточно хорошо разбирался в окружающем его мире природы. Но он плохо знал литературу, иностранные языки и историю.

В 14 лет он начал работать землемером и много ездил по диким местам Вирджинии и Пенсильвании. Он приобрел первый военный опыт в войне между французами и индейцами (1754—1763 гг.), когда его послали с двумя миссиями в округ Огайо.

В 1759 г. Вашингтон ушел в отставку и женился на богатой вдове Марте Дэндридж. Он стал любящим отчимом двух детей Марты. Он был прогрессивным фермером в то время.

В 60-е годы росло недовольство американских колонистов налогами, которыми их облагала Великобритания. В сентябре 1771 г. состоялся Континентальный конгресс, где у Вашингтона была первая возможность встретиться и поговорить с лидерами других колоний. Члены конгресса были поражены его суждениями и военными познаниями. Его

послали на Второй Континентальный конгресс (1775 г.), где он был избран главнокомандующим Континентальной армии. Он доказал, что способен быть командующим в Войне за независимость.

В 1787 г. Вашингтон был избран президентом Континентальной конвенции и позже — первым президентом республики (1789 г.). Затем последовало переизбрание в 1792 г.

Дж. Вашингтон умер после двухдневной болезни 14 декабря 1799 г.

Ни одного американца не уважали больше, чем Вашингтона. Столица государства названа его именем. Там находится огромный памятник Вашингтону. Штат Вашингтон — единственный штат, названный именем президента. Его имя носят многие города, парки, улицы, мосты, озера, школы. Портрет Вашингтона изображен на почтовых марках, однодолларовой купюре и на монете в 25 центов.

American Symbols

The American flag is often called «The Stars and Stripes», it is also called «Old Glory». It represents the growth of the nation. It has 13 horizontal stripes, 7 red and 6 white which stand for the original 13 states. In the top left hand corner there are 50 white stars on a blue background: one star for each state. The national anthem of the United States is «The Star Spangled Banner». The words written during the Anglo-American war of 1812—1814 and set to the music of an old song. Every state has its own flag, its own emblem and its own anthem too.

The eagle became the national emblem of the country in 1782. It has an olive branch (a symbol of peace) and arrows (a symbol of strength). You can see the eagle on the back of a dollar bill.

The Statue of Liberty is the symbol of American democracy. It stands on Liberty Island in New York. It is one of the first things people see when they arrive in New York by sea. This National Monument was a present from France to the USA. France gave the statue to America in 1884 as a symbol of friendship. Liberty carries the torch of freedom — in her right hand. In her left hand she is holding a tablet with the inscription «July 4, 1776» — American Independence Day.

Questions:

1. What do people often call American flag?
2. What are the colours of the American flag?
3. How many stripes has the flag got?
4. What is the national emblem?
5. Where is the statue of Liberty placed?
6. What country did gift to the USA?

Vocabulary:

to represent — представлять
background — фон
anthem — гимн
eagle — орел
olive branch — оливковая веточка
to arrive — прибывать
torch — факел

Символы Америки

Американский флаг часто называют «звезды и полосы», также иногда «старая слава». Он символизирует развитие нации. На нем 13 горизонтальных полосок, из которых 7 — красные, а 6 — белые, которые представляют 13 первоначальных штатов. В верхнем левом углу расположено 50 белых звездочек на голубом фоне: каждая звезда обозначает один штат.

Государственный гимн Америки — это «Усыпанный звездами флаг». Слова его были написаны во время англо-американской войны 1812 — 1814 гг. и положены на мелодию одной старой песни. У каждого штата свой собственный флаг, свой собственный символ и свой собственный гимн.

Орел стал национальной эмблемой страны в 1782 году. У него есть также оливковая веточка (символ мира) и стрелы (символ силы). Орла можно также увидеть на обратной стороне доллара.

Статуя Свободы — символ американской демократии. Она стоит на острове Свободы в Нью-Йорке. Когда люди приезжают в Нью-Йорк морем, то первое, что они видят — это статуя Свободы. Этот памятник США получили в подарок

от Франции в 1884 г. Франция преподнесла памятник Америке как символ дружбы. В правой руке у Свободы — факел свободы. В левой руке она держит табличку с надписью «4 июля 1776 года» — День независимости Америки.

The Discovery of America

Christopher Columbus discovered America in 1492. He was born in Italy. His father and both grandfathers were cloth makers. Columbus was a seaman and made many sea voyages.

Most people in Columbus's days thought that the earth was flat and they did not believe that beyond the Atlantic Ocean lay India. In 1492 the King and the Queen of Spain gave him money to go to India. He decided to sail west as he was sure that our planet was round. There were 3 caravels: the Santa Maria, the Nina and the Pinta. After sailing 4000 miles he reached some land. The crew saw something like a white cliff and cried out: «Tierra! Tierra!». Columbus thought that it must be India but it was not. It was a new land — a new continent. It was America. Columbus named the land they had reached San Salvador («Holy Saviour»). People began to speak about the land as «The new World».

European people came to the New World for many reasons. Some hoped to find gold and silver. Priests and missionaries came to bring the Christian religion to the Indians. Among those who came for freedom was a small group of English people called Pilgrims. They wanted to start a new life and to have no religious problems they had in England. In 1620 on the ship «Mayflower» they landed in the north-east of America. They set up a colony and called that part of the country «New England».

Questions:

1. Who discovered America?
2. King and Queen of what country gave Columbus money for voyage?
3. How many caravels were there?
4. How did Columbus name the land he had reached?
5. What reasons did European come to New Land for?
6. What do you know about Pilgrims?

Открытие Америки

Христофор Колумб открыл Америку в 1492 г. Он родился в Италии. Его отец и оба дедушки занимались шитьем одежды. Колумб был моряком и совершил много путешествий.

Большинство людей в дни Колумба полагали, что Земля плоская, и они не верили в то, что за Атлантическим океаном лежит Индия. В 1492 году король и королева Испании дали ему деньги на поездку в Индию. Он решил плыть на запад, так как был уверен, что Земля круглая. В путешествие отправились 3 каравеллы: «Санта Мария», «Нина», «Пинта». После того, как они проплыли 4 000 миль, они достигли какой-то земли. Команда увидела что-то похожее на белую скалу и закричала: «Земля! Земля!» Колумб подумал, что это должна быть Индия, но это была не она. Это была новая земля, новый континент. Это была Америка. Колумб назвал землю, которой они достигли, Сан Сальвадор («Святой спаситель»). Люди стали говорить об этой земле как о Новом Свете.

Европейцы приезжали в Новый Свет по разным причинам. Некоторые надеялись найти золото или серебро. Священники и миссионеры приезжали, чтобы принести христианство индейцам. Среди тех, кто приезжал за свободой, была маленькая группа англичан, прозванных пилигримами. Они хотели начать новую жизнь и начать ее без религиозных проблем, с которыми они столкнулись в Англии. В 1620 на корабле «Мэйфлауэ» они высадились на северо-востоке Америки. Они основали колонию и назвали эту часть страны Новая Англия.

American Homes

American homes are some of the biggest and best in the world. Many have a garage for one or two cars, a big modern kitchen, a living room, and a playroom for the children.

Upstairs there are two bathrooms and three or four bedrooms. Young Johnny sleeps in one room. His sister, Sally, has another. Their parents sleep in the third bedroom. There is another room for visitors.

Some families have two homes. They have one house or apartment in the city or suburbs. They live and work there. But they have another home near the sea or in the mountains. They go to their second home on weekends and for vacations.

Seventy percent of Americans buy the house they live in. They are lucky. But thirty percent cannot buy a house or an apartment. Some of them rent their home from a landlord. Some landlords are good, but some are not. Windows break, or roofs get old, and the landlord does not always help.

The poorest people live in "public housing" apartments. These apartments are not like rich American homes. People do not like to live in public housing projects. They are afraid of thieves and drug sellers.

Americans who live in towns and cities move often. A family stays in one house for four or five years, and then they move again. Some people move because they have found a new job. Other people move because they want a bigger or a smaller home. In American suburbs, families come and go all the time.

Americans are always trying to make their homes better. They take a lot of time to buy furniture and make their homes beautiful. They buy books and magazines about houses and furniture. They work hard on their homes in the evenings and on weekends.

Americans like to think the United States is a young country, but really it has a long and interesting history. You can see some of its history in the styles of the houses. The lovely pueblo houses of Native American villages, the old pioneer log cabins, the plantation houses in the South, the beautiful colonial homes of the Northeast — they are all a part of American history. They are part of modern America too, because people copy the old styles in new houses. The history lives on.

Questions:

1. What do American homes look like?
2. How many homes do some families have?
3. Do Americans like to rent their homes?
4. Where do the poorest people live? Do they like to live there? What are they afraid of?

5. Americans who live in towns and cities move often, don't they? Why do they move often?

6. Can you see some of American history in the styles of the houses?

Vocabulary:

to move — переезжать

suburbs — пригород

pueblo ['pweblou] — поселок индейцев

thieve — вор

Дома в Америке

Американские дома — одни из самых больших и лучших домов в мире. Многие — с гаражом для одной-двух машин, с большой современной кухней, гостиной и игровой комнатой для детей.

Наверху имеются две ваннe комнаты и три-четыре спальни. Маленький Джонни спит в одной комнате. Его сестра Салли — в другой. Их родители спят в третьей спальне. Имеется еще одна спальня для гостей.

Некоторые семьи имеют два дома. У них есть один дом или квартира в городе или пригороде, где они живут и работают. Но у них также есть и еще один дом у моря или в горах, куда они ездят на выходные и во время отпуска.

Семьдесят процентов американцев покупают дома, в которых они живут. Они счастливы. Но тридцать процентов не могут купить дом или квартиру. Некоторые из них снимают квартиру у хозяина. Одни хозяева хорошие, а другие нет. Окна бьются, крыши стареют, но хозяин не всегда помогает.

Самые бедные люди живут в квартирах по типу общежития. Такие квартиры не похожи на богатые американские дома. Людям не нравится жить в таких квартирах. Они боятся воров и наркоторговцев.

Американцы, которые живут в больших и малых городах, часто переезжают. Семья живет в одном доме четыре-пять лет, затем они опять переезжают. Некоторые переезжают, потому что они нашли новую работу. Другие переезжа-

ют, потому что хотят жить в большем или меньшем доме. В американских пригородах семьи постоянно приезжают и уезжают.

Американцы всегда пытаются обустроить свои дома лучше. Они тратят много времени на покупку мебели и на то, чтобы их дом прекрасно выглядел: покупают книги, журналы по благоустройству жилища, установке мебели. Они работают усердно по дому по вечерам и в выходные дни.

Американцам нравится думать, что Соединенные Штаты — молодая страна, но на самом деле они имеют свою длинную интересную историю. Вы можете увидеть часть этой истории в архитектуре домов. Замечательные поселки индейцев в местных американских деревнях, хижины пионеров, похожие на полено, дома плантаторов на юге, красивые дома колонистов северо-востока — все они часть американской истории. Они также и часть современной Америки, потому что люди копируют старые стили в новых домах. История продолжается.

California Lifestyle

Why do so many new ideas come from California? It must be something in the air. New lifestyles, new kinds of medicine, new religions, new house styles — so many new things come from California.

Let's talk about bungalows, for example. A bungalow is a simple house of one storey with a yard around it. Bungalows first became popular in southern California around 1900. Thousands of them were built very quickly. The style travelled all over the U. S., and for a long time all bungalows were called "California bungalows".

And now about the Spanish style of house. It's popular in many places now. But it started in California. The old Californian "Spanish Mission" houses have thick adobe walls and round roof tiles. They are cool and comfortable. Inside, there are tiles on the floor, and heavy wooden doors.

Santa Barbara, a favourite Californian vacation town, is famous for its Spanish architecture. The story began in 1925. A big earthquake destroyed many of the buildings. After this disaster, a

woman called Pearl Chase worked hard to bring in new laws. All the buildings in Santa Barbara, she said, must be in the Spanish style, with white walls and red roofs. People agreed with her, and Santa Barbara today is one of the prettiest towns in the United States.

Californians love the sun, and their houses show it. The old ranch houses of California copied the mission style. In the centre of the house was an open place, or "patio", with buildings on two or three sides. Californians liked the patio. They liked to live half inside and half outside. New houses today often have patios. People work, cook, sunbathe and talk to their friends on the patio. New modern houses all over the United States have copied the idea of the Californian patio. Some Californian ideas are not so easy to copy. Go up in an airplane, and look down at Los Angeles or San Diego. What are all those blue things next to the houses? That's right. They're swimming pools. Not many people outside California can pay for their own swimming pool in their own backyard.

Questions:

1. What new things come from California?
2. When did bungalows first become popular?
3. What is a favourite Californian vacation town?
4. What was in the centre of the old ranch house of California?
5. Why did Californians like the patio?
6. What do people do on the patio?

Vocabulary:

tile — черепица, кафель
architecture — архитектура
earthquake — землетрясение
roof — крыша
patio — внутренний дворик

Калифорнийский образ жизни

Почему так много новых идей приходят из Калифорнии? Должно быть, что-то есть в воздухе Калифорнии. Новый образ жизни, новые виды медикаментов, новые рели-

гии, дома нового образца — так много новых вещей приходит к нам из Калифорнии.

Давайте, например, поговорим о бунгало. Бунгало — простой одноэтажный дом, окруженный двором. Впервые бунгало стали популярны в Южной Калифорнии около 1900 г. Очень быстро были построены тысячи бунгало. Этот стиль распространился по всем Соединенным Штатам и долгое время все бунгало называли “калифорнийскими бунгало”.

А теперь о домах в испанском стиле. Сейчас они популярны во многих местах. Но начали их строить в Калифорнии. В старых калифорнийских домах, называемых “испанская миссия”, толстые кирпичные стены и круглые крыши, покрытые черепицей. Они прохладные и удобные. Внутри кафельный пол и тяжелые деревянные двери.

Санта-Барбара, любимый город отпускников, славится своей архитектурой в испанском стиле. Эта история началась в 1925 г. Многие здания были разрушены большим землетрясением. После бедствия женщина по имени Перл Чейз усердно работала над введением новых законов. Она сказала, что все здания в Санта-Барбаре должны быть в испанском стиле с белыми стенами и красными крышами. Люди с ней согласились, и сегодня Санта-Барбара — один из самых красивых городов в Соединенных Штатах.

Калифорнийцы любят солнце, и их дома являются подтверждением этому. Старые дома фермеров (ранчо) Калифорнии копируют миссионерский стиль. В центре дома было открытое место, или “патио” (внутренний дворик) со зданиями с двух или трех сторон. Калифорнийцам нравились внутренние дворики. Им нравилось жить наполовину внутри, наполовину за пределами дома. В новых домах сегодня часто есть внутренние дворики, где люди работают, готовят еду, загорают, разговаривают с друзьями. Современные новые дома во всех Соединенных Штатах повторяют идею калифорнийских патио. Некоторые идеи нелегко скопировать. Поднимитесь на самолете и посмотрите на Лос-Анджелес или Сан-Диего. Что это за голубые пятна рядом с домами? Правильно. Это бассейны. Немногие люди за пределами Калифорнии могут позволить себе иметь бассейн во дворе.

Traditional American Food

Americans eat a lot. They have three meals a day: breakfast, lunch and dinner.

Most of Americans don't eat home but prefer to go to restaurants. They can choose from many kind of restaurants. There is a great number of ethnic restaurants in the United States. Italian, Chinese and Mexican food is very popular.

An American institution is the fast food restaurant, which is very convenient but not very healthy.

However there are some principles of American cuisine (if we may call it so). Americans drink a lot of juices and soda, eat a lot of meat, fruits and vegetables, not much bread. In the morning Americans have cereal or scrambled eggs, milk or orange juice. Chicken or fish, fried potatoes, vegetable salads, and desert: this is the most common menu for lunch. Dinner is probably the most important meal of the day, some people have family dinner, when all members of family have to be there. For dinner Americans usually have meat, fried or baked potatoes with ketchup or sour cream, corn, peas, sometimes macaroni and cheese or spaghetti; ice — cream, fruit or cake may be for dessert.

Turkey, ham and apple pie are traditional for Christmas and Thanksgiving Day dinners.

Questions:

1. How many times a day do Americans eat?
2. Do Americans like to eat at home?
3. What kind of restaurants is popular in the US?
4. What do Americans eat for breakfast?
5. What is the most important meal of the day?
6. What is a family dinner?
7. What dishes are traditional for Christmas and Thanksgiving Day dinners?

Vocabulary:

ethnic ['eθnik] — этнический
healthy ['helθi] — здоровый, полезный
juice ['dʒu:s] — сок
cereal ['siərəl] — кукурузные хлопья

potatoes [pə'teɪtəʊ] — картофель
salad ['sæləd] — салат
ketchup ['ketʃəp] — кетчуп
ice-cream ['aɪs'kri:m] — мороженое
apple pie ['æpl paɪ] — яблочный пирог
Christmas ['krɪsməs] — Рождество
Thanksgiving Day ['θæŋks'gɪvɪŋ] — День благодарения

Традиционная американская еда

Американцы едят много. У них три приема пищи в день: завтрак, ленч и обед.

Большинство американцев не едят дома, а отдают предпочтение ресторанам. Они могут выбирать из множества ресторанов. В США большое количество этнических ресторанов. Итальянская, китайская, мексиканская, индийская кухни очень популярны. Американское «изобретение» — рестораны «быстрой еды», что очень удобно, но не очень полезно.

Но, несмотря на это, существует несколько принципов американской кухни. Американцы пьют много соков и содовой воды, едят много мяса, фруктов и овощей и немного хлеба. Утром они обычно едят хлопья с молоком или яичницу, пьют сок или молоко.

Цыпленок или рыба, жареный картофель, овощной салат и десерт — это наиболее распространенное меню ленча.

Обед, наверное, самый важный прием пищи за день; у некоторых существуют семейные обеды, на которых должны присутствовать все члены семьи. На обед у американцев обычно мясо, жареный или печеный картофель с кетчупом или сметаной, кукуруза, зеленый горошек, иногда макароны с сыром или спагетти; на десерт могут быть мороженое, фрукты или пирожные.

Индейка, окорок и яблочный пирог — традиционные блюда на рождественском обеде или обеде в День благодарения.

Independence Day

On July 4 the Americans celebrate their national holi-

day — Independence Day. The United States gained independence as a result of gradual and painful process. By the mid 1700's, it became difficult for thirteen British colonies in the New World to be ruled by a king 3000 miles across the ocean. The British empire imposed high taxes upon the colonies.

In 1774, the First Continental Congress drew up a list of grievances against the British crown. This document was the first draft of the document that would formally separate colonies from England. In 1775, the Revolutionary War began. On July 2, 1776, the Second Continental Congress presented a second draft of the list of grievances. On July 4 the Continental Congress approved the Declaration of independence. But the War of independence lasted until 1783. After the war Independence Day became an official holiday.

On July 4, Americans have holiday from work. People have day-long picnics with favorite foods like hot dogs, ham-burgers, potato salad, baked beans. Lively music is heard everywhere. People play baseball or compete at three-legged races or pie-eating or water-melon-eating contests. Some cities have parades with people dressed as the original founding fathers who march to the music of high school bands. In the evening people gather to watch firework displays. Wherever Americans are around the globe they will get together to celebrate Independence Day.

Questions:

1. When do Americans celebrate Independence Day?
2. Was the process of gaining independence easy?
3. What was the draft of the Declaration of independence?
4. When was the Declaration of independence approved?
5. Do Americans work on this day?
6. What is the traditional July 4 meal?
7. What activities are popular on this day?

Vocabulary:

independence — независимость
to celebrate — праздновать
gradual — постепенный
painful — болезненный
to impose taxes — облагать налогами

grievance — претензия
draft — проект
Revolutionary War — война за независимость
War of independence = Revolutionary War
Continental Congress — континентальный конгресс
to approve — утвердить
Declaration of independence — Декларация независимости
tree-legged races — бег наперегонки в парах; у каждой пары две ноги связаны
pie-eating/water-melon-eating contests — соревнование, цель которого съесть как можно больше пирога или арбузов
founding fathers — отцы-основатели
firework — фейерверк

День независимости

4 июля американцы празднуют свой национальный праздник — День независимости. Соединенные Штаты получили независимость в результате долгого и болезненного процесса. К середине XVII века для тринадцати британских колоний в Новом Свете стала неудобной система, при которой ими управлял король, находящийся в 3000 милях за океаном. Британская империя обложила колонии высокими налогами.

В 1774 году Первый континентальный конгресс составил список претензий к британской короне. Этот документ стал первым проектом документа, который официально отделил колонии от Британии. В 1775 году началась война за независимость. 2 июля 1776 года Второй континентальный конгресс утвердил Декларацию независимости. Однако война за независимость продолжалась до 1783 года. После войны День независимости стал официальным праздником.

4 июля у американцев выходной. Люди устраивают пикники на весь день с любимыми блюдами: хот-догами, гамбургерами, картофельным салатом, печеными бобами. Везде слышна веселая музыка. Люди играют в бейсбол или соревнуются в гонках на трех ногах или в состязаниях, кто съест больше пирогов или арбузов. В некоторых городах устраивают парады людей, одетых как первые отцы-основатели, ко-

торые идут под музыку школьных оркестров. Вечером люди собираются посмотреть фейерверк. Где бы на земном шаре ни находились американцы, они собираются вместе, чтобы отпраздновать День независимости.

Halloween

Halloween is a festival that takes place on October 31. In the United States children wear costumes and masks and go trick-or-treating. Many of them carve jack-o'-lanterns out of pumpkins. Fortunetelling and storytelling about ghosts and witches are popular activities.

Halloween developed from new year festivals and festivals of the dead. Christian church established a festival on November 1 called All Saints' Day so that people could continue to celebrate their festivals. The Mass said on All Saints' Day was called Allhallowmass. The day before All Saints' Day was known all hallows' Eve or All Hallow e'en.

The main Halloween activity for children is trick-or-treat-ing. Children dress in costumes and masks and go from door to door saying «trick or treat». The neighbours give children such treats as candy, fruit and pennies so that children do not play tricks on them.

Jack-o'-lanterns are hallowed-out pumpkins with face carved into one side. Most jack-o'-lanterns contain a candle inside. An Irish legend says that jack-o'-lanterns are named after the man called Jack. He could not enter heaven because he was a miser, and he could not enter hell because he had played jokes on devil. As a result, Jack has to walk on the earth with his lantern until Judgment Day.

Fortunetelling is an important part of Halloween. For example, a coin, a ring, and a thimble were baked into a cake. It was believed that the person who found the coin would become wealthy. The one who found the ring would marry soon. And the person who found the thimble would never get married. Today people practice cardreading or palmistry.

People once believed that there were many ghosts and witches on the Earth and that they met on October 31 to worship the devil. Today, people do not believe in ghosts and witches but they like to tell stories about them on Halloween.

Questions:

1. What are the most popular activities on Halloween?
2. What is the origin of Halloween?
3. What does the word «Halloween» mean?
4. What is trick-or-treating?
5. What is jack-o'-lantern?
6. What methods of fortunetelling do you know?

Vocabulary:

Halloween — Хэллоуин; канун Дня всех святых
to trick-or-treat — выпрашивать угощение
«trick or treat» — «угощайте, а не то подшутим»
Jack-o'-lantern — фонарь
fortunetelling — гадание
ghost — привидение
witch — ведьма
to establish — установить
All Saints Day — День всех святых
mass — месса
eve — канун
treat — угощение
hallowed-out pumpkins — тыквы, пустые внутри
candle — свеча
Irish — ирландский
heaven — рай
miser — скряга, скупец
hell — ад
Judgment Day — судный день
coin — монета
ring — кольцо
thimble — наперсток
wealthy — богатый
cardreading — гадание на картах
palmistry — хиромантия, гадание по руке
to worship — поклоняться

Хэллоуин

Хэллоуин — это праздник, который проходит 31 октяб-

ря. В Соединенных Штатах дети переодеваются в маскарадные костюмы и маски и ходят по домам, выпрашивая сладости. Многие из них вырезают фонари из тыкв. Популярными развлечениями являются гадание и рассказывание историй о ведьмах и привидениях.

Хэллоуин развился из праздника Нового года и празднеств в честь мертвых. Христианская церковь основала праздник 1 ноября, который называется День всех святых, чтобы люди могли продолжать отмечать свои праздники. Месса, которую служили в День всех святых, называлась «Олл-хэллоумэс». День перед Днем всех святых назывался кануном Дня всех святых или «Олл хэллоуин».

Главное развлечение детей на Хэллоуин — это выпрашивание сладостей. Дети переодеваются в маскарадные костюмы и маски, ходят от дома к дому и говорят: «Угощайте, а не то подшутим». Соседи дают детям такие угощения, как конфеты, фрукты, мелочь, чтобы дети не сыграли с ними злую шутку.

Фонари на Хэллоуин — это пустые внутри тыквы с вырезанным с одной стороны лицом. В большинстве фонарей внутри находится свеча. В ирландской легенде говорится, что фонари на Хэллоуин (по-английски jack-o'-lanterns) названы так в честь человека по имени Джек. Он не мог попасть в рай, потому что он был скрягой, и не мог попасть в ад, потому что играл злые шутки над дьяволом. В результате Джек вынужден бродить по земле со своим фонарем до Судного дня.

Гадание — это важная часть Хэллоуина. Например, монету, кольцо и наперсток запекают в пирог. Считалось, что тот, кто найдет кольцо, скоро женится или выйдет замуж. Тот, кто найдет монету, разбогатеет. А тот, кто найдет наперсток, никогда не женится или не выйдет замуж. Сегодня люди используют гадания на картах и гадание по руке.

Когда-то люди верили, что на земле полно ведьм и что они встречаются 31 октября, чтобы поклоняться дьяволу. Сегодня люди не верят в привидения и ведьм, однако они любят рассказывать о них истории на Хэллоуин.

Thanksgiving Day

Almost in every culture in the world there is a celebration of thanks for rich harvest. The American Thanksgiving began as a feast of thanksgiving almost four hundred years ago.

In 1620, a religious community sailed across the Atlantic Ocean to settle in the New World. They settled in what is now known as the state of Massachusetts. Their first winter in America was difficult. They arrived too late to grow a rich harvest. Moreover, half the colony died from disease. The following spring the Iroquois Indians taught them how to grow corn. Indians showed them also how to grow other crops and how to hunt and fish.

In the autumn of 1621 they got a beautiful harvest of corn, barley, beans and pumpkins. The colonists had much to be thankful for, so they planned a feast. Local Indian chief and ninety Indians were present. The colonists learned from Indians how to cook cranberries and dishes of corn and pumpkins.

In following years many of the colonists celebrated the harvest with a feast of thanks. After the United States gained independence, Congress recommended one yearly day of thanks-giving for the whole country. Later, George Washington suggested the date November 26 as Thanksgiving Day. Then, after the Civil war, Abraham Lincoln suggested the last Thurs-day in November to be the day of thanksgiving.

On Thanksgiving Day, family members gather at the house of an older relative, even if they live far away. All give thanks for everything good they have. Charitable organizations offer traditional meal to the homeless.

Foods, eaten at the first thanksgiving, have become traditional. The traditional thanksgiving meal consists of roast turkey stuffed with herb-flavoured bread, cranberry jelly, mashed potatoes, pumpkin pie. Other dishes may vary as to region: ham, sweet potatoes, creamed corn.

Questions:

1. Who were the people that started the celebrating of American Thanksgiving?
2. What difficulties did they face in their first winter in the New World?

3. What were they taught by the American Indians?
4. Who participated in the first feast of Thanksgiving?
5. What is the date of Thanksgiving and how it was adopted?
6. What are the traditional plates on Thanksgiving?

Vocabulary:

Thanksgiving — День благодарения
thanksgiving — воздаяние благодарности
harvest — урожай
to settle — поселиться
to grow — выращивать
disease — болезнь
Iroquois Indians — индейцы из племени ирокезов
corn — кукуруза
crops — овощи
to hunt — охотиться
to fish — ловить рыбу
bountiful — обильный
barley — ячмень
beans — бобы
pumpkin — тыква
Civil war — гражданская война
charitable — благотворительный
stuffed turkey — фаршированная индейка
herb-flavored bread — хлеб с пряностями
cranberry — клюква
cranberry jelly — клюквенное желе
mashed potatoes — картофельное пюре
ham — ветчина

День благодарения

Почти в каждой культуре мира существует праздник благодарности за богатый урожай. Американский День благодарения начинался как праздник благодарности почти четырьмя столетиями назад.

В 1620 году религиозная община переправилась через Атлантический океан, чтобы поселиться в Новом Свете. Она поселилась на территории современного штата Массачусетс.

Первая зима в Америке была полна трудностей для переселенцев. Они прибыли слишком поздно, чтобы вырастить богатый урожай. Более того, половина колонии умерла от болезней. Следующей весной индейцы из племени ирокезов научили их выращивать кукурузу. Индейцы показали им также, как выращивать другие овощи и как охотиться и ловить рыбу.

Осенью 1621 года они собрали обильный урожай кукурузы, ячменя, бобов и тыкв. У колонистов было много поводов для благодарности, так что был запланирован праздник. На нем присутствовали местный вождь и девяносто индейцев. Колонисты научились у индейцев готовить блюда из клюквы, кукурузы, тыквы.

В последующие годы многие колонисты отмечали собранный урожай празднеством благодарности. После того, как Соединенные Штаты получили независимость, конгресс рекомендовал один день в году как День благодарения для всей страны. Позднее Джордж Вашингтон предложил отмечать День благодарения 26 ноября. Затем, после Гражданской войны, Авраам Линкольн предложил отмечать День благодарения в последний четверг ноября.

На День благодарения члены семьи собираются в доме старшего родственника, даже если они живут далеко. Все выражают благодарность за все хорошее, что у них есть. Благотворительные организации предлагают традиционный обед бездомным.

Блюда, которые были на первом празднике благодарения, стали традиционными. Традиционный обед в День благодарения состоит из жареной индейки, фаршированной хлебом с пряностями, клюквенного желе, картофельного пюре, тыквенного пирога. Другие блюда могут добавляться в зависимости от региона: ветчина, сладкий картофель, кукуруза со сливками.

Sports in the USA (I)

Americans' interest in sports seems excessive to many foreign visitors. Television networks spend millions of dollars arranging to telecast sports events. Publications about sports sell widely. In the US professional athletes can become national heroes.

Sports are associated with educational institutions in a way is unique. High schools have coaches as faculty members, and school teams compete with each other.

Nowhere else in the world are sports associated with colleges and universities in the way they are in the States. College sports, especially football, are conducted in an atmosphere of intense excitement and pageantry. Games between teams attract nationwide television audiences.

The sport that is most popular in most parts of the world — soccer — is not well known in the US. The most popular sports are football and baseball, games that are not played in large number of countries.

Sports play such an important role in American life that the sociology of sports, sports medicine, and sports psychology have become respectable specializations.

Many Americans jog every day, or play tennis or bridge two or three times a week. They go on ski tri/ps and hunting expeditions that require weeks of planning and organizing. In the Americans' view, all these activities are worth the discomfort they may cause because they contribute to health and physical fitness. That is probably why Americans are known as a healthy nation.

Questions:

1. Are Americans interested in sports?
2. Do professional athletes become national heroes?
3. Are there sport teams in high schools?
4. Are there any coaches in the faculty?
5. What are the most popular sports in the USA?
6. What specializations have become respectable thanks sport?
7. Why do Americans spend so much time on sport activities?

Vocabulary:

excessive [ik'sesiv] — чрезмерный

unique [ju'nik] — уникальный, единственный в своем роде

high school ['haiskul] — средняя школа

coach [koutʃ] — тренер

pageantry ['pædʒənri] — пышность, блеск
sociology [səʊsi'ɒlədʒi] — социология
to require [ri'kwaɪə] — требовать
to contribute [kən'tribju:t] — способствовать
physical ['fiziəl] — физический

Спорт в США (I)

Интерес американцев к спорту кажется чрезмерным многим иностранцам. Телекомпании тратят миллионы долларов на трансляцию спортивных событий. Публикации о спорте быстро раскупаются. В США профессиональные спортсмены могут стать национальными героями.

Спорт связан с системой образования уникальным способом. Тренеры работают в школах в составе преподавательского состава, и команды соревнуются между собой.

Нигде в мире спорт не связан с университетами и колледжами так, как в США. Спортивные игры в колледже, особенно футбольные матчи, проводятся в атмосфере особой пышности. Игры между командами привлекают внимание общенациональной аудитории.

Вид спорта, который очень популярен во многих странах мира, английский футбол (соккер), не очень известен в Штатах. Самые популярные виды спорта — американский футбол и бейсбол, игры, которые не распространены в большом количестве стран.

Спорт играет такую большую роль в жизни американцев, что социология спорта, спортивная медицина и психология стали уважаемыми профессиями.

Многие американцы каждый день бегают или играют в теннис или бридж два-три раза в неделю. Они отправляются в лыжные путешествия или охотничьи экспедиции, которые требуют нескольких недель подготовки. С точки зрения американцев, эти занятия стоят того дискомфорта, который они могут причинить, так как они дают здоровье и хорошую физическую форму. Может быть, поэтому американцы считаются «здоровой нацией».

Sports in the USA (2)

Americans are very fond of sport. The most popular sports in the USA are football, which is played from April to October, baseball, played from September to December, basketball, played from October to April and ice hockey, played in most northern cities from October to March.

American football derives from the English game of rugby. It started at Harvard University in the 1870's. It is a game for two teams of eleven men on the field. The object of the game is to have the control of the ball and to score points by carrying it across the goal-line.

Baseball is a teamgame derived from the English game of cricket. It is played with a bat and ball by two teams of nine players each, on a field with four bases. Baseball is the national game in the USA and it is very popular in Canada too.

Basketball is a game which nowadays is popular all over the world. It was invented in 1891. During the 20's the first US league championship was organized. In the 70's the American Championship was divided into two leagues: the ABA (American Basketball Association), which does not exist any longer and which played with a blue, red and white ball and the NBA (National Basketball Association).

The NBA is a professional league which still plays.

There are more activities which Americans take part in such as golf, swimming, tennis, aerobics, wrestling, etc.

Vocabulary:

field ['fi:ld] — поле

invented [in'ventid] — изобретена

Спорт в США (2)

Американцы очень увлекаются спортом. Наиболее популярные виды спорта в США — это футбол, игры по которому проводятся с апреля по октябрь, бейсбол (с сентября по декабрь), баскетбол (с октября по апрель) и хоккей, в который играют в северных городах с октября по март.

Американский футбол произошел от английского регби.

Впервые в эту игру начали играть в 1870-х в Гарвардском университете. Это игра для двух команд из 11 человек. Цель игры — захватить контроль над мячом и заработать очки, пронеся его через поле или забив гол.

Бейсбол — командная игра, происходящая от английского крикета. Играется битой и мячом на поле с четырьмя базами двумя командами из девяти игроков. Бейсбол — американская национальная игра, которая также очень популярна в Канаде.

Баскетбол — игра, которая сейчас популярна во всем мире. Она была «изобретена» в 1891 году. В 20-х годах был организован первый чемпионат американской лиги. В 70-х годах американский чемпионат был разделен на две лиги: АБА (Американская баскетбольная ассоциация), которая больше не существует и которая играла красно-сине-белым мячом, и НБА (Национальная баскетбольная ассоциация).

НБА — профессиональная баскетбольная лига, которая до сих пор играет.

Существует гораздо больше видов спорта, которыми занимаются американцы, например, гольф, плавание, теннис, аэробика, борьба и т. д.

Canada

Canada is the second largest country in the world. Only Russia has a greater land area. Canada is situated in North America. Canada is slightly larger than the United States, but has only about a tenth as many people. About 28 million people live in Canada. About 80% of the population live within 320 km of the southern border. Much of the rest of Canada is uninhabited or thinly populated because of severe natural conditions.

Canada is a federation of 10 provinces and 2 territories. Canada is an independent nation. But according to the Constitution Act of 1982 British Monarch, Queen Elizabeth II of the United Kingdom is recognized as Queen of Canada. This symbolizes the country's strong ties to Britain. Canada was ruled by Britain completely until 1867, when Canada gained control of its domestic affairs. Britain governed Canada's foreign affairs until 1931, when Canada gained full independence.

Canada's people are varied. About 57% of all Canadians have some English ancestry and about 32% have some French ancestry. Both English and French are official languages of the country. French Canadians, most of whom live in the provinces of Quebec, have kept the language and customs of their ancestors. Other large ethnic groups are German, Irish and Scottish people. Native people — American Indians and Eskimos — make up about 2% of the country's population. 77% of Canada's people live in cities or towns. Toronto and Montreal are the largest urban areas. Ottawa is the capital of the country.

Today, maintaining a sense of community is one of the major problems in Canada because of differences among the provinces and territories. Many Canadians in western and eastern parts of the country feel that the federal government does not pay enough attention to their problems. 80% of Quebec's population are French Canadians. Many of them believe that their province should receive a special recognition in the Canadian constitution.

Questions:

1. Where is Canada situated?
2. How many people live in Canada?
3. Where do most Canadians live?
4. Who is the head of state in Canada?
5. When did Canada gain its independence?
6. What are the official languages in Canada?
7. What people live in Canada?
8. What is the main problem facing Canada today?

Vocabulary:

land area — площадь

population — население

border — граница

uninhabited — незаселенный

thinly populated — слабонаселенный

severe — суровый

natural conditions — природные условия

federation — федерация

independent — независимый

Constitution Act — конституционный акт

British Monarch — английская королева
the United Kingdom — Соединенное Королевство
to recognize — признавать
ties — связи
to rule — править
domestic affairs — внутренние дела
to govern — управлять
foreign affairs — иностранные дела
ancestry — происхождение
official language — государственный язык
custom — обычай
ancestors — предки
Indians — индейцы
to make up — составлять
urban — городской
capital — столица
to maintain — сохранять
community — общность
government — правительство
to pay attention — уделять внимание
recognition — признание

Канада

Канада — это вторая по величине страна в мире. Только Россия имеет большую площадь. Канада находится в Северной Америке. Канада немного больше Соединенных Штатов, однако в ней живет в десять раз меньше людей. В Канаде проживает около 28 миллионов жителей. Около 80% населения живет в пределах 320 км от южной границы. Большая часть остальной территории Канады не заселена или мало населена из-за суровых природных условий.

Канада является федерацией 10 провинций и 2 территорий. Канада — это независимое государство. Но согласно Конституционному акту 1982 года английская королева Елизавета II признана главой государства Канады. Это символизирует прочные связи страны с Британией. Британия правила Канадой вплоть до 1867 года, когда Канада получила контроль над своими внутренними делами. Британия управ-

для иностранными делами Канады до 1931 года, когда Канада получила полную независимость.

Население Канады разнообразно. Около 57% канадцев имеют английское происхождение и около 32% жителей — канадцы французского происхождения. Как английский, так и французский являются государственными языками страны.

Французские канадцы, большинство из которых живет в провинции Квебек, сохранили язык и обычаи своих предков. Другими большими этническими группами являются немцы, ирландцы и шотландцы. Коренные народы, американские индейцы и эскимосы, составляют около 2% населения страны. 77% населения Канады живет в больших и малых городах. Торонто и Монреаль являются самыми большими городами. Оттава является столицей страны.

Сегодня сохранение чувства общности является главной проблемой в Канаде из-за различий среди провинций и территорий. Многие канадцы в западных и восточных областях страны считают, что федеральное правительство не уделяет достаточно внимания их проблемам. 80% населения Квебека — французские канадцы. Многие из них считают, что провинция должна получить специальное признание в канадской Конституции.

The History of Canada

Canada's history is an exciting story of development of a vast wilderness into a great nation. Most experts believe that the first people who lived on this land came from Asia about 15000 years ago. They came over a land bridge that once connected Asia and North America. Their descendants are known today as Indians. The ancestors of the Eskimos came to Alaska after them probably about 5000 years ago.

In 1497, John Cabot, an Italian navigator in the service of England, found rich fishing grounds off Canada's south-east coast. His discovery led to the European exploration of Canada. France set up a colony in eastern Canada in the early 1600's. Great Britain gained control of the country in 1763, and thousands of British emigrants came to Canada. In 1867, the French and

English-speaking Canadians helped to create a united colony called the Dominion of Canada. Two groups worked together to settle the country and to develop its great mineral deposits and other natural resources.

Canada gained its independence from Britain in 1931. During the middle of 20th century, hard-working Canadians turned their country into an economic giant. Today Canada is a leading producer of wheat, oats, and barley. Canada also ranks among the world's top manufacturing countries, and it is a major producer of electric power.

Throughout its history, Canada has often been troubled by lack of unity among its people. French Canadians, most of whom live in the province of Quebec, have struggled to preserve their own culture. They have long been angered by Canadian policies based on British traditions. Many of them support a movement to make Quebec a separate nation. People in Canada's nine other provinces also frequently favour local needs over national interests.

Questions:

1. Who were the first people to live in Canada?
2. How did they come to Canada?
3. What countries took part in exploration of Canada?
4. When did Canada gain its independence?
5. Is Canada a developed country now?
6. What problems does Canada face today?

Vocabulary:

vast — обширный
wilderness — пустыня
land bridge — перешеек
descendant — потомок
Indians — индейцы
ancestor — предок
Escimos — эскимосы
navigator — мореплаватель
fishing grounds — рыбные места
exploration — исследование
to set up — основать

Dominion of Canada — доминион Канада
to settle — заселить
to develop — разработать
mineral deposits — залежи полезных ископаемых
natural resources — природные ресурсы
hard-working — прилежный
to turn into — превратить
wheat — пшеница
oats — овес
barley — ячмень
electric power — электроэнергия
lack — нехватка
to struggle — стремиться
to preserve — сохранить
to favour — предпочитать

История Канады

История Канады — увлекательная история превращения обширной пустыни в великое государство. Большинство экспертов считает, что первые люди, которые жили на этой земле, пришли из Азии около 15 000 лет назад. Они пришли по перешейку, который некогда соединял Азию с Северной Америкой. Их потомки сейчас известны как индейцы. Предки эскимосов пришли на Аляску за ними, вероятно, около 5 000 лет назад.

В 1497 году Джон Кэбот, итальянский мореплаватель, состоявший на службе Англии, обнаружил рыбные места у юго-западного побережья Канады. Его открытие привело к исследованию Канады европейцами. Франция основала колонию на востоке Канады в начале XVII века. Великобритания получила контроль над страной в 1763 году, и тысячи английских эмигрантов пришли в Канаду. В 1867-м канадцы английского и французского происхождения помогли создать объединенную колонию, названную доминионом Канада. Обе группы работали вместе, чтобы заселить страну и разработать ее большие залежи полезных ископаемых и другие природные ресурсы.

Канада получила независимость от Британии в 1931 году.

В течение полувека прилежные канадцы превратили свою страну в экономического гиганта.

Сегодня Канада является ведущим производителем пшеницы, овса и ячменя. Канада также находится среди ведущих стран-производителей и является главным поставщиком электроэнергии.

На протяжении своей истории Канада часто сталкивалась с проблемами недостатка единства среди ее населения. Французские канадцы, большинство которых живет в провинции Квебек, стремились сохранить свою собственную культуру. Они уже давно недовольны политикой Канады, основанной на британских традициях. Многие из них поддерживают движение, целью которого является сделать Квебек отдельным государством. Люди в остальных девяти провинциях Канады также часто предпочитают местные нужды национальным интересам.

Australia (1).

The Land of Blue Mountains

The Great Barrier Reef on the coast of Queensland is a garden under the sea. There are 1,400 different kinds of fish, and more than 300 kinds of coral. Tropical fruit and flowers grow on the beautiful islands. It's not surprising that more holiday-makers come to Queensland every year.

Tasmania, the island south of Australia, is small. It is the same size as England. It is also very different from the other states. There are no deserts in Tasmania. It often rains, both in winter and summer. Only a half of million people live in Tasmania, and a large part of the island is still covered with wild, beautiful wild forests. These forests are full of wonderful flowers and interesting animals.

In the Northern Territory you will find the red heart of Australia. And it really is red, with red rocks, red sand, and red skies in the evening. Every year, thousands of tourists visit Ayers Rock and a strange group of huge red stones called "the Olgas". But these places are also holy to the Aborigines. They believe that the land itself has life.

Sydney is the best known place in New South Wales. In fact,

it's the best known place in Australia. But New South Wales has more than cities. There are, for example, the Blue Mountains. They are covered with forests of blue coloured eucalyptus trees. The air above the forest contains millions of microscopic drops of eucalyptus oil. When the sun shines, the air of the Blue Mountains is a real, beautiful blue.

Less than a hundred years ago, there was nothing except sheep in Canberra. But then Australians decided to build a capital city. The Work began in 1913. Now, Canberra is an international city, full of diplomats and government offices. It's a beautiful place, with parks, lakes, big open streets and fine buildings.

Australia is sometimes called "the lucky country". One reason is the wonderful riches under the earth: gold, silver, iron, coal and many precious metals. The Bass Strait, of the coast of Victoria, has been one of the country's biggest oil fields for many years.

South Australia is the driest of all the states, but it does have Murrey River. The river brings greenness and life to the south-east corner. In the early of Australian history, the Murrey River was South Australia's main road. Before real roads and railways came, the river carried people and goods from the east up into the country. Some towns on the Murray still keep the old river boats, and visitors can ride on them.

There are two kinds of gold in Western Australia. First, there's real kind — the kind that comes out of the ground. Gold was found in Kalgoorlie in 1893, and the "Golden Mile" was for a time the most expensive piece of land in the world. Kalgoorlie still exports some gold, but the new gold of Western Australia is wheat. Big farms grow millions of tons of wheat every year, and wheat has become Australia's second biggest export.

Questions:

1. How many kinds of fish are there on the coast of Queensland?
2. What grows on the beautiful islands?
3. Where will you find the red heart of Australia?
4. What is the best known place in New South Wales?
5. Why is the air above the forests blue?
6. Why is Australia sometimes called "the lucky country"?

7. What state is the dryest of all?

8. What is the new gold of Western Australia?

Vocabulary:

holiday-maker — отпускник

island — остров

wild — дикий

eucalyptus [ju:kə'liptəs] — эвкалипт

riches — богатства

industry — промышленность

oil — нефть

wheat — пшеница

Австралия (1).

Страна голубых гор

Большой Барьерный риф на побережье Квинслэнда — это подводный сад. Там обитает 1 400 различных видов рыбы и более 300 видов кораллов. На красивых островах растут тропические фрукты и цветы. Неудивительно, что каждый год сюда приезжает все больше отдыхающих.

Тасмания — это небольшой остров на юге Австралии. По размеру он такой же, как и Англия. Но он не похож на другие штаты. В Тасмании нет пустынь. Часто идут дожди: как зимой, так и летом. В Тасмании живет лишь полмиллиона людей, а большая часть острова покрыта красивыми дикими лесами. Эти леса полны чудесных цветов и интересных животных.

На Северной территории вы найдете красное сердце Австралии. И оно действительно красное от красных скал, красного песка и неба, красного по вечерам. Каждый год сотни туристов приезжают к скале Эйерс и к группе причудливых больших красных камней, называемых "Олгас". Эти места священны для аборигенов. Они верят в то, что земля имеет свою жизнь.

Сидней — наиболее известный город Нового Южного Уэльса. В самом деле, это самый известный город Австралии. Но в Новом Южном Уэльсе есть не только города. Здесь есть, например, голубые горы. Они покрыты голубыми эв-

эвкалиптовыми лесами. Воздух над лесами наполнен миллионами микроскопических капелек эвкалиптового масла. Когда светит солнце, то воздух голубых гор действительно необыкновенно голубой.

Менее ста лет назад в Канберре не было ничего, кроме овец. Но затем австралийцы решили построить столицу. Работа началась в 1913 г. Сейчас Канберра — интернациональный город, в котором много посольств и государственных ведомств. Это прекрасное место с парками, озерами, большими широкими улицами и красивыми зданиями.

Австралию иногда называют “счастливая страна”. Одна из причин — наличие подземных богатств: золото, серебро, железо, уголь и множество ценных металлов. Узкий пролив Басса на побережье Виктории многие годы является одним из самых больших нефтяных месторождений.

Южная Австралия — самый сухой из всех штатов, но в нем находится река Муррей. Река приносит зелень и жизнь в этот юго-восточный уголок страны. В начале истории Австралии река Муррей была главной дорогой Южной Австралии. До того как появились автомобильные и железные дороги, по реке переправляли людей и товары с востока в страну. В некоторых городах на Муррее еще сохранились старые лодки, и приезжие могут на них покататься.

В Западной Австралии есть два вида золота. Первый вид — это золото настоящее, которое добывают из земли. Золото было найдено в Калгурли в 1893 г. и “Золотая Миля” была некоторое время самым дорогим участком земли в мире. Калгурли до сих пор экспортирует золото, но новое золото Западной Австралии — пшеница. Миллионы тонн пшеницы каждый год выращиваются большими фермами, и пшеница стала вторым главнейшим экспортным продуктом Австралии.

Australia (2)

Australia is the only country in the world that is also a continent. It is the sixth large country and the smallest continent. Australia lies between the South Pacific Ocean and the Indian Ocean. It is situated about 11 000 km southwest of North America and about 8 200 km southeast of mainland Asia. The

name of the country comes from Latin word «australis» which mean southern. The country's official name is Commonwealth of Australia.

The Commonwealth of Australia is a federation of states. Australia has six states — New South Wales, Queensland, South Australia, Tasmania, Victoria and Western Australia. Each state has its government. Australia has two territories — the Australian Capital Territory and the Northern Territory. The capital of the country is Canberra.

Australia is a constitutional monarchy like Great Britain. The nation is administered under written constitution. The British monarch, Queen Elizabeth II, is also queen of Australia and country's head of state. But the queen has little power in the Australian government. She serves mainly as a symbol of long historical tie between Great Britain and Australia. Australia is a member of the Commonwealth of Nations which is an association formed by Britain and some of its former colonies.

Australia is one of the world's developed countries. Australia has modern factories, highly productive mines and farms, and busy cities. It is the world's leading producer of wool and bauxite (the ore from which aluminium is made). It also produces and exports large amounts of other minerals and farm goods. Income from the export enables Australians to have high standard of living. The most important trading partners of Australia are Japan and the United States.

Questions:

1. Where does the Australia lie?
2. What is the official name of the country?
3. What is the capital of the country?
4. Who is the country's head of state?
5. Is there a written constitution in Australia?
6. What are the main products of Australia?
7. What are the most important trade partners of the country?

Vocabulary:

to lie — находиться

to be situated — быть расположенным

mainland — материк

Latin — латинский

Commonwealth of Australia — Австралийский Союз

federation — федерация

state — штат

territory — территория

capital — столица

government — правительство

tie — связь

Commonwealth of Nations — Британское Содружество наций

income — доход

standard of living — уровень жизни

Австралия (2)

Австралия — это единственная страна в мире, являющаяся одновременно континентом. Она является шестой по размерам страной в мире и самым маленьким континентом. Австралия находится между Тихим и Индийским океанами. Она расположена почти в 11 000 км к юго-западу от Северной Америки и в 3 200 км — к юго-востоку от материковой Азии. Название страны происходит от латинского слова «australis», которое означает «южный». Официальное название страны — Австралийский союз.

Австралийский союз — это федерация штатов. Австралия состоит из шести штатов: Нового Южного Уэльса, Квинсленда, Южной Австралии, Тасмании, Виктории и Западной Австралии. В состав Австралии входят две территории: территория Федеральной столицы и Северная территория. Столица Австралии — город Канберра.

Австралия — конституционная монархия, как и Великобритания. Государство управляется согласно записанной конституции. Британская королева Елизавета II является также королевой Австралии и главой государства. Однако королева не обладает большой властью в австралийском правительстве. Она, в основном, служит символом давних исторических связей между Великобританией и Австралией. Австралия является членом Британского Содружества наций, которое

является ассоциацией, состоящей из Британии и некоторых ее бывших колоний.

Австралия является одной из наиболее развитых стран мира. В Австралии есть современные фабрики, высокопроизводительные шахты и фермы, города с высокой степенью деловой активности. Она является ведущим производителем шерсти и бокситов (руд, из которых производят алюминий). Она также производит и экспортирует в больших количествах другие полезные ископаемые и сельскохозяйственную продукцию. Доход от экспорта позволяет Австралии поддерживать высокий уровень жизни. Важнейшими торговыми партнерами Австралии являются Япония и Соединенные Штаты Америки.

Christmas in Australia

Most Australians have been dreaming of a white Christmas for centuries. But the traditional European Christmas is just a myth for Australians. Santas wearing thick woollen clothes don't fit with Australia's thirty-degree heat. Thankfully things are changing fast. Now they have their own Christmas, Australian style.

Australia is a country which is largely made up of desert and sandy beaches. For the first settlers, two hundred years ago, a plate of corned meat and a mug of billy tea might have been the best Christmas dinner available. As a new nation developed and grew richer, people tried to recreate the kind of Christmas that they used to have in Europe.

Christmas in Australia happens in the summer. However, we tried our best to deny the reality of a summer Christmas. In the class-room, children learned songs like Frosty the Snowman and Jingle Bells. Up until recently, the only Christmas cards published portrayed white winter Christmases. All this was a bit ridiculous in a country where 80 per cent of the land has never witnessed a snowflake, even in winter.

However, the last ten years have witnessed some big changes in the Australian lifestyle. Many Australians now believe that the country should break its connections with Britain and the British Queen.

Now Australians see themselves as inhabitants of the Asia Pacific region. So now Christmas has got an Australian identity.

It's rare to find a flake of snow on Christmas cards these days. Now the publishers print Christmas cards with native Australian animals and landscape scenes of the Australian bush.

On Christmas day you'll find a large percentage of kids on the beach playing with their new surfboards, building sandcastles rather than snowmen. Indeed one of the most typical Australian Christmas presents is a beach towel.

It's not only with food and gifts that Australian Christmases differ from European ones. Because of the weather, the atmosphere of Christmas is different.

Instead of being a serious time where most families are indoors, Australians are usually outdoors in shorts and T-shirts, taking a cold six-pack of beer to a friend's barbecue. There are loads of summer festivals with people celebrating Christmas in carnival style.

What is unique though is something that most Australians are starting to dream of. That is a Christmas of sunshine, surf and sand. Although to many Europeans this may seem strange, to many Australians it's now the only Christmas worth dreaming of.

Questions:

1. What have most Australians been dreaming of for centuries?
2. Who doesn't fit with Australia's thirty-degree heat?
3. What did people try to recreate?
4. What did Christmas cards portray up until recently?
5. What do the publishers print Christmas cards with?
6. What is one of the most typical Australian Christmas presents?
7. What do Australians do on Christmas day?

Vocabulary:

myth — миф

desert — пустыня

to recreate — развлекаться

to portray — изображать, рисовать

snowflake — снежинка

to dream of — мечтать о (чем-либо)

Рождество в Австралии

Большинство австралийцев давно мечтают о белом (снежном) Рождестве. Но традиционное европейское Рождество — для австралийцев лишь миф. Санта-Клаус в толстой шерстяной одежде не вписывается в тридцатиградусную жару Австралии. Но, слава богу, все меняется. Сейчас в Австралии отмечают Рождество по-австралийски.

Австралия — страна, состоящая, главным образом, из пустынь и песчаных пляжей. Двести лет назад для первых поселенцев, возможно, лучшим рождественским обедом был кусок солонины и кружка чая. Но с развитием новой нации, ростом ее благосостояния люди старались развлекаться на Рождество и проводить его так, как они это делали в Европе.

В Австралии Рождество выпадает на лето. Однако австралийцы пытались изо всех сил отрицать летний вариант Рождества. Дети в классах разучивали песни “Мороз-снеговик” и “Звонкие колокольчики”. До недавнего времени на рождественских открытках были изображены лишь зимние рождественские мотивы. Все это смотрелось немного нелепо в стране, где 80% земли никогда не видели ни снежинки, даже зимой.

Однако в последние десять лет произошли большие перемены в австралийском образе жизни. Многие австралийцы считают сейчас, что страна должна порвать связи с Британией и ее королевой. Сегодня австралийцы видят себя жителями азиатско-тихоокеанского региона. Так что сейчас Рождество носит австралийский характер.

Теперь редко встретишь снежинку на рождественских открытках. Издатели печатают рождественские открытки с изображением австралийских животных и пейзажей с растительностью Австралии. В дни Рождества вы увидите много детей на пляже, которые катаются на новых досках для серфинга, строят не снеговиков, а крепости из песка. И действительно, полотенце для пляжа — наиболее типичный подарок к Рождеству в Австралии.

Но австралийское Рождество отличается от европейского не только пищей и подарками. Атмосфера Рождества другая из-за погоды.

Австралийцы не сидят дома, как большинство семей, но обычно находятся на открытом воздухе в шортах и футболках, едут на барбекю к друзьям, взяв с собой упаковку холодного пива. Проводится масса фестивалей, на которых люди отмечают Рождество карнавалами.

Уникально то, о чем мечтает большинство австралийцев: это Рождество солнечного света, серфинга и песка. Хотя многим европейцам это может показаться странным, для многих австралийцев сейчас это единственное Рождество, о котором стоит мечтать.

The Animals of Australia

There are many animals in Australia that you cannot see anywhere else. Did you know that? Of course, you did! I personally divide Australian animals into three categories: the good, the bad, the ugly. I think, it's reasonable.

Talking of the good animals, we should mention kangaroos in the first place.

There are many different types of kangaroo. The biggest are the great grey kangaroos. They are 213 centimetres tall and can run at 56 kilometres per hour. Some run from you then stop and stare. Though we have put kangaroos in the "Good" category, farmers might disagree.

Wombats and koalas have many similarities and are probably related. Both have pockets inside their mouths to store food and neither has a tail. The number of koalas is getting smaller. This is partly because of fumes from bush fires. Rescue teams help the koalas by catching them, putting them on respirators, then returning them to their original location when they are better. Australia also has a lot of native marsupial mice that live in the desert. Many of these only come out at night.

You know, there are many animals that are "unpopular" in Australia including spiders which are dangerous. You can find these in Sydney. If they are hungry, they will attack anything that moves. They have sharp teeth and poison. Luckily, there is an antidote if you can get to hospital quickly. There have been 12 deaths since 1927.

Another animal with sharp teeth and a fatal bite is the shark.

However, there are normally a lot of beach patrols and protective nets to stop these from eating you for breakfast. Other animals that are a problem for beach lovers are jellyfish. They look like bubbles of blue bubble gum and they have a painful sting therefore people do not swim when there are many in the water. Other "unpopular" animals include dingoes. These are a cross between wolves and dogs. They are unpopular because they eat farmers' animals.

Now what about the ugly animals? A word that people often use to describe a cane toad is ugly! Other words include fat, noisy and disgusting. They are also as big as footballs! The Queensland Government brought cane toads to Australia to eat cane beetles. Unfortunately cane toads can't fly but cane beetles can. Now the toads are more of a problem than the beetles. Hundreds of thousands are born every year. The toads eat everything including rare Australian animals. The toads are also poisonous to eat. Animals that eat them die. Though they are unpopular animals, some people like them and keep them as pets or write songs about them.

There are a number of types of crocodiles found in northern Australia, ranging from the potentially dangerous saltwater crocodiles to smaller, more shy, harmless varieties.

They have got snakes too although fears of the poisonous types are largely exaggerated. They are generally shy creatures, only too ready to avoid trouble. The taipan and the tiger are worth keeping away from.

That is only a small selection of the creatures of the country. Others include penguins, turtles, seals and possums.

In the dry areas, you can see an amazing variety of lizards: some grow to a very hefty size.

Questions:

1. What animals are popular in Australia?
2. What animals have pockets inside their mouths?
3. How do rescue teams help koalas?
4. What animals are "unpopular" in Australia?
5. What words do people often use to describe a cane toad?
6. Are dingoes in the "Good" category?
7. How many cane toads are born every year?
8. Why do animals that eat cane toads die?

9. What snakes are worth keeping away from?

10. What other animals live in Australia?

Vocabulary:

ugly — безобразный

wombat — вомбат

kangaroo — кенгуру

to disagree — не соглашаться

similarity — сходство

pocket — карман

fume — дым

rescue team — спасательная команда

marsupial — сумчатое животное

spider — паук

shark — акула

dangerous — опасный

poison — яд

antidote — противоядие

jellyfish — медуза

sting — укус, жало

a cane toad — тростниковая жаба

beetle — жук

rare — редкий

harmless — безопасный

to exaggerate — преувеличивать

to avoid trouble — избежать опасности

taipan — тайпан (ядовитая змея)

possum — опосум

seal — тюлень, морской котик

lizard — ящерица

Животные Австралии

В Австралии есть много животных, которых невозможно больше нигде увидеть. Вы знали это? Конечно, да! Лично я делю австралийских животных на три категории: хорошие, плохие и безобразные. Я думаю, это разумно.

Говоря о хороших животных, следует назвать в первую очередь кенгуру.

Существует много различных видов кенгуру. Самые большие — серые кенгуру. Их рост — 213 см, и они могут бегать со скоростью 56 км в час. Некоторые убегают от вас, затем останавливаются и смотрят. Хотя мы занесли кенгуру в категорию “хороших”, фермеры могли бы с этим не согласиться.

Вомбаты и коалы имеют много общего и, возможно, они родственники. И у тех и у других есть защечные мешки для запасов пищи. Ни у тех, ни у других нет хвоста. Количество коал уменьшается. Отчасти это происходит из-за дыма от горящих кустарников. Спасательные команды помогают коалам. Они ловят их, надевают респираторы, а когда им становится лучше, возвращают на прежнее место их обитания. В Австралии много сумчатых мышей, живущих в пустыне. Многие из них выходят только ночью.

В Австралии много “непопулярных” животных, включая пауков, которые опасны. Их можно встретить в Сиднее. Если пауки голодны, они набрасываются на все, что движется. У них острые зубы, и они ядовиты. К счастью, есть противоядие, если вам удастся быстро добраться до больницы. С 1927 года от укусов погибло 12 человек.

Еще одно животное с острыми зубами и смертельным укусом — акула. Однако, как правило, на пляжах работает береговой патруль и расставлено много сетей для того, чтобы не позволить акулам съесть вас на завтрак. Еще одно животное, которое представляет проблему для любителей позагорать — это медузы. Они похожи на пузыри из голубой жевательной резинки и очень больно жалят, поэтому, когда их много, люди не плавают. Другими “непопулярными” животными являются динго. Это помесь волков и собак. Их не любят, потому что они едят домашних животных.

Ну а как насчет безобразных животных? Безобразные — слово, которое часто употребляется для описания тростниковых жаб. Другие слова — жирные, шумные, отвратительные. Они большие, как футбольные мячи! Правительство Квинсленда распорядилось завезти тростниковых жаб в Австралию, чтобы они поедали тростниковых жуков. К сожалению, жабы не могут летать, а жуки могут. Сейчас жабы

представляют большую проблему, чем жуки. Каждый год рождаются сотни тысяч жаб. Жабы едят все, включая редких австралийских животных. Жабы к тому же ядовиты, и их нельзя употреблять в пищу. Те животные, которые их едят, умирают. Хотя они и "непопулярные" животные, некоторым людям они нравятся: их держат в домах как своих любимцев и пишут о них песни.

В Северной Австралии встречаются различные виды крокодилов, начиная с потенциально опасных морских крокодилов и кончая небольшими по размеру, более безопасными разновидностями.

В Австралии есть и змеи, хотя люди необоснованно так боятся змей ядовитых видов. Это, в основном, осторожные существа, готовые быстро уйти от опасности. Стоит подальше держаться от тайпана и тигровой змеи.

Это только небольшой перечень животных страны. Другими животными, проживающими в Австралии, являются пингвины, черепахи, морские котики и опоссумы.

В сухих зонах можно увидеть изумительное разнообразие ящериц, некоторые из которых вырастают до огромных размеров.

Sports in Australia

A lot of Australians think you shouldn't worry too much about life.

But some things in life are really important, and to many Australian men, one of these things is sport. It's something they don't joke about. Sport matters. In pubs, clubs and even at work you'll often find men who can talk about only one thing — sport.

Australians are lucky. They have a perfect climate, and an endless amount of land. They have wonderful waves for surfers on their beaches. They also have a strong wish to win. Put these together and you get a lot of good sportsmen and women. In fact, Australia has a very high number of world champions, in all kinds of sports, for a country of only 16 million people.

Around the country you'll find plenty of opportunities for golf, squash, tennis, trail riding (horse or motorcycle), fishing and so on. Surfing is almost a religion for many Australians who

follow the waves around the country and there are a number of important surfing contests.

You'll find football of assorted types including the unique Australian Rules Football. Then, there's motor racing and motorcycle racing, horse racing, yacht racing, cricket matches and lots more.

The best thing, of course, is to play sport yourself. But if you can't, or you don't want to, then you can watch other people doing it. Every year, more than 100,000 people go to the final of Australian Rules Football. Crowds of more than 90,000 watch the big cricket matches against India, Pakistan, New Zealand and England.

There are sport happenings and holidays in Australia year round. Here are some of them.

In February there's Regatta Day with boat races and other water activities.

In June in Darwin the Beer Can Regatta takes place when there are boat races for boats constructed entirely out of beer cans — there are plenty of those in the world's beer drinking capital.

In August in the Northern Territory camel racing is on in Alice Springs, and then the Apex Rodeo is held, one of the biggest rodeo in Australia — the town fills up with cowboys.

Meanwhile in Sydney, Australia's biggest race takes place with 25,000 competitors running the 14 km from Hyde Park to Bondi Beach in the city of Surf.

In September sporting attention turns to Melbourne with the Grand Final for Australian Rules Football. Australian Rules Football is only played in Australia. It is a fast game with 18 players on each side. Players can hit the ball with both their hands and their feet. It is an intensely physical game, and injured players are simply carried from the arena to be replaced by fresh warriors. The Grand Final is the biggest sporting event in Australia.

In November the Melbourne Cup on the first Tuesday is Australia's premier horse race. It is a public holiday in Victoria but the whole country shuts down for the three minutes or so which the race takes.

In December the Sydney-Hobart Yacht Race starts on the 26th, a fantastic sight as the yachts stream out of the harbour and head south.

Questions:

1. What do a lot of Australians think?
2. Why are Australians lucky?
3. What is surfing for many Australians?
4. Where do more that 100 000 people go every year?
5. What takes place in June in Darwin?
6. When does Alice Springs fill up with cowboys?
7. When does sporting attention turn to Melbourne?
8. Where is Australian Rules Football played?

Vocabulary:

- to worry — волноваться
to joke — шутить
beach — пляж
contest — соревнование
to take place — проходить
to hit — ударять
racing — гонки
to shut down — прекращать работу
to stream out — выплывать
to head south — держать курс на юг

Спорт в Австралии

Многие австралийцы считают, что в жизни не надо слишком сильно волноваться.

Но некоторые вещи в жизни действительно важны. И для многих австралийцев одной из таких вещей является спорт. Это то, о чем они никогда не шутят. Спорт имеет особое значение. В пивных, клубах, даже на работе вы часто встретите людей, которые могут разговаривать только об одном — спорте.

Австралийцы — счастливые люди. У них чудесный климат и бесконечно большая земля. У них прекрасные волны для серфинга на пляжах. У них также есть сильное желание побеждать. Сложив все это вместе, вы получите множество хороших спортсменов и спортсменок. В самом деле, в Австралии, стране с населением в 16 млн. человек, довольно большое число мировых чемпионов по всем видам спорта.

В стране есть масса возможностей для занятий гольфом, сквошем, теннисом, гоночными видами спорта (скачек и мотогонок), рыбной ловлей и так далее. Серфинг — почти религия для многих австралийцев, которые следуют за волнами по всей стране. Проводится ряд важных соревнований по серфингу.

Вы встретите здесь разные виды футбола, включая уникальный австралийский футбол. Затем, есть еще автомобильные гонки, гонки на мотоциклах, лошадиные скачки, соревнования парусной регаты, крикетные матчи и еще очень много других видов соревнований.

Лучше всего, конечно, заниматься спортом самому. Если же вы не можете или не хотите, вы можете смотреть, как это делают другие. Каждый год более 100 000 людей идут на финальный матч по австралийскому футболу. Толпы людей, более 90 000, смотрят большие крикетные матчи с Индией, Пакистаном, Новой Зеландией и Англией.

Круглый год в Австралии проходят спортивные соревнования и праздники. Вот некоторые из них.

В феврале есть День регаты, когда проводятся гонки на лодках и другие водные соревнования.

В июне в Дарвине проходит регата пивных банок, когда спортсмены соревнуются на лодках, построенных полностью из пивных банок, которых очень много в мировой столице любителей пива.

В августе на Северной Территории проходят гонки на верблюдах в Элис Спрингс, а затем проводится Апекс Родео, одно из самых больших родео в Австралии, — город наполняется ковбоями.

Тем временем в Сиднее проходят самые большие соревнования по бегу, в которых участвуют 25 000 спортсменов, бегущих четырнадцатикилометровую дистанцию из Гайд Парка в Бонди Бич в городе Серф.

В сентябре внимание переключается на Мельбурн, где проводится финал по австралийскому футболу. В австралийский футбол играют только в Австралии. Это быстрая игра, в которой с каждой стороны участвует по 18 игроков. Игрокам позволяется ударять по мячу и ногами и руками. Это игра, требующая большого физического напряжения, и ча-

сто травмированных футболистов выносят с арены и заменяют другими участниками. Большой финал — самое крупное спортивное событие в Австралии.

В первый вторник ноября проходят лошадиные скачки, на первенство Австралии — Мельбурнский Кубок. Это все-народный праздник в Виктории, но вся страна прекращает работу на три минуты, когда делятся гонки.

26-го декабря начинаются соревнования яхт Сидней — Хобарт. Это очаровательное зрелище, когда яхты выплывают из гавани и держат курс на юг.

New Zealand

New Zealand is an island country in the Southwest Pacific Ocean. It lies about 1 600 km southeast of Australia and about 10 500 km southwest of California. New Zealand belongs to a large island group called Polynesia. The country is situated on two main islands — the North Island and the South Island — and several dozen smaller islands. Most of the smaller islands are hundreds of kilometers from the main ones.

Wellington is the capital of New Zealand and Auckland is the largest city. English is the official language of New Zealand and is spoken throughout the country. Many native people speak their own language, Maori, in addition to English.

The country once belonged to the British empire. Today it is an independent member of the Commonwealth of Nations, an association of Britain and a number of its former colonies.

New Zealand is a constitutional monarchy. The British Monarch, Queen Elizabeth II of the United Kingdom, is the monarch of New Zealand. She appoints a governor general to represent her, but the governor general has little power. The legislation, prime minister, and Cabinet run the national government.

Britain gave New Zealand a constitution in 1852, when it was a British colony. But through the years the New Zealand legislature has changed almost all its provisions. Today, the nation has no written constitution.

The first people who settled in New Zealand were a brown-skinned people called Maoris. They came from Polynesian islands

located northeast of New Zealand. The country was discovered by Europeans in 1642, but they did not start to settle in the islands until the late 1700's. Today, most New Zealanders are descendants of the early European settlers. Maoris make up about 12% of the country's population.

New Zealand has one of the highest standard of living in the world. For many years, the economy of the country depended largely on agriculture. Today agriculture, manufacturing, and service industries are all important to the economy. New Zealand's economy depends on trade with many countries — Australia, Britain, Japan and the United States.

Questions:

1. Where is New Zealand situated?
2. What city is the capital of New Zealand?
3. What languages do people in New Zealand speak?
4. What is the official language in New Zealand?
5. Who is New Zealand's head of state?
6. Who runs the national government?
7. Who were the first people to live in New Zealand?
8. What are the main industries of the country?

Vocabulary:

to lie — находиться

is situated — расположена

the North Island — Северный остров

the South Island — Южный остров

dozen — дюжина

capital — столица

official language — государственный язык

Maori — маорийский язык

the Commonwealth of Nations — Содружество

the United Kingdom — Соединенное Королевство

to appoint — назначать

governor general — генерал-губернатор

to represent — представлять

legislation — законодательная власть

prime minister — премьер-министр

Cabinet — кабинет

government — правительство
provision — положение
brown-skinned — с коричневой кожей
to settle — селиться
New Zealander — новозеландец
descendant — потомок
settler — поселенец
to make up — составлять
population — население
standard of living — уровень жизни
agriculture — сельское хозяйство
manufacturing industry — обрабатывающая промышленность
service industry — сфера услуг
trade — торговля

Новая Зеландия

Новая Зеландия — это островная страна на юго-западе Тихого океана. Она находится в 1 600 км к северо-востоку от Австралии и приблизительно в 10 500 км к юго-западу от Калифорнии. Новая Зеландия принадлежит к большой группе островов, которая называется Полинезией. Страна расположена на двух главных островах — Северном и Южном — и нескольких десятках более мелких островов. Большинство мелких островов удалены на сотни километров от главных островов.

Столица Новой Зеландии — Веллингтон, крупнейший город — Окленд. Государственный язык Новой Зеландии — английский, на нем говорят по всей стране. Коренное население, кроме английского, говорит на своем собственном языке — маори.

Когда-то страна входила в состав Британской империи. Сейчас она является независимым членом Содружества, ассоциации Британии и нескольких бывших ее колоний.

Новая Зеландия является конституционной монархией. Королева Великобритании Елизавета II является главой государства Новой Зеландии. Она назначает генерал-губернатора, который ее представляет, однако генерал-губерна-

тор не обладает большой властью. Законодательная власть, премьер-министр и кабинет осуществляют управление государством.

Британия дала Новой Зеландии конституцию в 1852 году, когда она была британской колонией. Однако за прошедшие годы законодательная власть Новой Зеландии изменила почти все ее положения. Сейчас это государство не имеет записанной конституции.

Первыми людьми, которые поселились в Новой Зеландии, были люди с коричневой кожей, называемые маори. Они пришли с Полинезийских островов, расположенных к северо-востоку от Новой Зеландии. Страна была открыта европейцами в 1642 году, однако они не селились на островах до конца XVIII века. Сегодня большинство новозеландцев являются потомками ранних европейских поселенцев. Маори составляют около 12% населения страны.

В Новой Зеландии уровень жизни — один из самых высоких в мире. Многие годы экономика страны в большой степени зависела от сельского хозяйства. Сегодня как сельское хозяйство, так и обрабатывающая промышленность и сфера услуг важны для экономики. Новозеландская экономика зависит от торговли со многими странами: Австралией, Великобританией, Японией и Соединенными Штатами.

New Zealand Way of Life

New Zealand have a high standard of living. New Zealanders eat more butter and meat per person than do the people of any other country. The government's medical program provides excellent health care. About 70% of New Zealand people own their houses. Almost every family has a car.

Most New Zealanders live in singlefamily houses with a small vegetable gardens. In the larger cities, some people live in highrise apartment buildings. Almost in every New Zealand home there are refrigerators, wash mashines, and other modern electrical appliances. But air conditioning and central heating are rare because the weather rarely becomes extremely hot or extremely cold. In summer, New Zealanders prefer to keep

windows open. In winter, fireplaces or electric heater keep the homes warm.

Although about fourfifths of New Zealand's population live in urban areas, cities are uncrowded. Traffic jams seldom occur, even in downtown areas. Large cities have excellent restaurants, milk bars, theatres, concert halls, and other places of entertainment. City life in New Zealand tends to be rather quiet. However it is changing in larger cities, where international tourism is developing rapidly.

Near a fifth of New Zealand's people live in rural areas — in some of them, small settlements are linked by good roads. But in other areas, rancher's nearest neighbours may live kilometers away. Some ranchers live almost in isolation. Nevertheless, most farms and ranches have electricity. Many farm families run their farms with little or no hired help.

Questions:

1. Who pays for health care in New Zealand?
2. How many New Zealanders own their houses?
3. Where do the most New Zealanders live?
4. Are central heating and air conditioning popular in New Zealand? Why?
5. What does city life in New Zealand look like?
6. How do New Zealand farmers live?

Vocabulary:

New Zealander — новозеландец

standard of living — уровень жизни

government — правительство

to provide — предоставлять

health care — здравоохранение

to own — владеть

single-family — на одну семью

vegetable garden — огород

high-rise apartment building — многоэтажный жилой дом

refrigerator — холодильник

wash mashine — стиральная машина

electrical appliances — бытовая техника

air conditioning — кондиционирование

central heating — центральное отопление
extremely — слишком
to prefer — предпочитать
fireplace — камин
electric heater — электрический обогреватель
urban — городской
uncrowded — слабонаселенный
traffic jams — пробки на дорогах
downtown — центр города
entertainment — развлечение
to tend — иметь тенденцию быть
rapidly — быстро
rural — сельскохозяйственный
settlement — поселок, деревня
to link — связывать
rancher — фермер
nevertheless — тем не менее
electricity — электричество
hired help — наемная рабочая сила

Новозеландский стиль жизни

У новозеландцев очень высокий уровень жизни. Новозеландцы потребляют больше масла и мяса на душу населения, чем люди в других странах. Эффективнейшая система здравоохранения обеспечивается правительственной медицинской программой. Около 70% новозеландцев владеют своими домами. Почти в каждой семье есть машина.

Большинство новозеландцев живут в домах на одну семью с небольшим огородом. В более крупных городах некоторые люди живут в высотных домах. Почти в каждом новозеландском доме есть холодильник, стиральная машина и другая современная бытовая техника. Однако кондиционеры и центральное отопление — редкое явление, так как погода очень редко бывает слишком жаркой или слишком холодной. Летом новозеландцы предпочитают не закрывать окна. Зимой камины и электрические обогреватели сохраняют тепло в доме.

Хотя около четырех пятых населения Новой Зеландии живет в городских районах, города не перенаселены. Пробки на дорогах случаются редко, даже в центре города. В больших городах есть превосходные рестораны, молочные бары, пабы, театры, концертные залы и другие места отдыха. Жизнь в большинстве городов Новой Зеландии довольно тихая. Хотя она изменяется в больших городах, где быстро развивается международный туризм.

Около пятой части новозеландцев живет в сельских районах. В некоторых из них маленькие поселки соединены хорошими дорогами. Но в других районах ближайшие соседи фермера могут жить в километрах друг от друга. Некоторые фермеры живут почти в изоляции. Тем не менее на большинстве ферм есть электричество. Многие фермерские семьи ведут хозяйство с небольшим количеством наемных рабочих или без них.

Mass Media (1)

Mass media or mass communications are the press, radio and television.

Every day we read newspapers and magazines, listen to radio and watch TV. Nowadays there are so many newspapers and magazines, radio stations and TV channels that we have to be very -selective and give preference to some of them.

What newspapers and magazines do I prefer to read? I like to read the following newspapers: "Komsomolskaya Pravda" ("Komsomol Truth"), "Nezavisimost" ("Independence"), "Argumenty i Fakty" ("Arguments and Facts").

Several periodicals are available in English. As far as newspapers are concerned they may be daily, or weekly. Magazines may be weekly, monthly and quarterly.

The newspapers and magazines I read are the most readable and have a large readership or circulation. For example, "Argumenty i Fakty" has a circulation of more than 23 000 000. It is the largest in the world. The newspapers contain and give coverage of local, home and foreign affairs. Their publications deal with very burning problems of our history, latest events and forecasts for future. They also touch upon cultural, sport

news. I like the way they present different points of view, approaches to the problems. My parents and I subscribe to some periodicals, so we are subscribers. We buy some of newspapers and magazines in a kiosk.

I often listen to radio, especially in the morning before I leave for school. I prefer to listen to "Mayak" ("Lighthouse") programm. They broadcast much news and music. I like to listen to weekend programmes, some of them are very amusing and entertaining.

As to the TV, we have 4 channels. I prefer to watch youth programmes.

In addition I like to see interesting films. They might be feature, adventure, scientific, horror, cartoon and other films. I enjoy seeing Walt Disney's cartoons. Now and then I like to see the programme "Love at First Sight". It is an enjoyable and entertaining one.

Questions:

1. What do we read every day?
2. Why do we have to be very selective nowadays?
3. What do the newspapers contain and give?
4. What do radio programmes broadcast?
5. Where do you buy newspapers?
6. Which programmes do you prefer to watch?

Vocabulary:

mass media, mass communications — средства массовой информации

to be selective — быть разборчивым

to give preference to — отдавать предпочтение

periodical — периодическое издание

daily — ежедневный

weekly — еженедельный, еженедельник

monthly — ежемесячный, ежемесячник

quarterly — ежеквартальный

readable — интересный

readership — читатели

circulation — тираж

to contain — содержать

to give coverage — освещать
 local affairs — местные события
 home (national, domestic, internal) affairs (events) — внутренние события, события в стране
 foreign (international, world, external) affairs (events) — зарубежные события, события за рубежом
 to deal with — рассматривать
 a burning problem — актуальная проблема
 forecast — прогноз
 to touch upon — затрагивать
 to present — подавать
 approach — подход
 to subscribe to — подписываться
 to broadcast — передавать по радио
 to telecast — передавать по телевидению
 amusing — забавный
 entertaining — развлекательный, интересный
 to enjoy doing smth — нравиться что-либо делать

Средства массовой информации (1)

Средства массовой информации — это пресса, радио и телевидение.

Каждый день мы читаем газеты и журналы, слушаем радио и смотрим телевизор. В наше время существует так много газет и журналов, радиостанций и телевизионных каналов, что нам нужно быть очень разборчивыми и отдавать предпочтение некоторым из них.

Какие газеты и журналы я предпочитаю читать? Я люблю читать следующие газеты и журналы: “Комсомольская правда”, “Аргументы и факты”, “Независимость”.

Некоторые периодические издания можно читать на английском языке. Это “Новости из Украины” и “Украинский журнал”. Что касается газет, они могут быть ежедневными или же еженедельными. Журналы могут быть еженедельными, ежемесячными и ежеквартальными.

Газеты и журналы, которые я читаю, самые интересные. Их читают многие и они издаются большими тиражами. Например, “Аргументы и факты” издаются тиражом 23 млн.

экземпляров. Это самый большой тираж в мире. Газеты содержат и освещают новости внутри страны и за рубежом. Их публикации посвящены актуальным проблемам нашей истории, последним событиям и прогнозам на будущее. Они также затрагивают культурные и спортивные новости. Мне нравится, как подаются различные точки зрения и подходы к проблемам. Я и мои родители подписываемся на некоторые периодические издания. Некоторые газеты и журналы мы покупаем в киоске.

Я часто слушаю радио, особенно утром, перед тем как идти в школу. Предпочитаю слушать программу "Маяк". По ним передают много новостей и музыки. Мне нравится слушать программы в выходные дни. Некоторые из них очень забавные и интересные.

Что касается телевидения, у нас 4 канала. Мне нравится смотреть молодежные программы. Кроме этого, я люблю смотреть интересные фильмы. Это могут быть художественные фильмы, приключенческие, научные фильмы, фильмы ужасов, мультипликационные и др. Я получаю удовольствие, когда смотрю мультфильмы Уолта Диснея. Иногда смотрю программу "Любовь с первого взгляда". Она интересная и развлекательная.

Mass Media (2)

Mass media are one of the most characteristic features of modern civilization. People are united into one global community with the help of mass media. People can learn about what is happening in the world very fast using mass media. The mass media include newspapers, magazines, radio and television.

The earliest kind of mass media was newspaper. The first newspaper was Roman handwritten newsheet called «Acta Diurna» started in 59 B.C. Magazines appeared in 1700's. They developed from newspapers and booksellers' catalogs. Radio and TV appeared only in this century.

The most exciting and entertaining kind of mass media is television. It brings moving pictures and sounds directly to people's homes. So one can see events in faraway places just sitting in his or her chair.

Radio is widespread for its portability. It means that radios can easily be carried around. People like listening to the radio on the beach or picnic, while driving a car or just walking down the street. The main kind of radio entertainment is music.

Newspapers can present and comment on the news in much detail in comparison to radio and TV newscasts. Newspapers can cover much more events and news.

Magazines do not focus on daily, rapidly changing events. They provide more profound analysis of events of preceding week. Magazines are designed to be kept for a longer time so they have cover and binding and are printed on better paper.

Questions:

1. What kinds of mass media do you know?
2. What was the earliest kind of mass media?
3. Why is the television so exciting?
4. What is the reason for widespread use of radios?
5. What advantages do newspapers have over the other kinds of mass media?
6. What is the difference between a newspaper and a magazine?

Vocabulary:

feature — черта

mass media — средства массовой информации

handwritten — написанный от руки

newssheet — листовка

bookseller — книготорговец

entertaining — развлекательный

portability — портативность

newscast — обзор новостей

to focus — сосредоточиваться

profound — глубокий

cover — обложка

binding — переплет

Средства массовой информации (2)

Средства массовой информации — одна из наиболее характерных черт современной цивилизации. С помощью средств

массовой информации люди объединены в глобальное сообщество. Люди могут очень быстро узнавать о том, что происходит в мире, с помощью средств массовой информации. Средства массовой информации включают в себя газеты, журналы, радио и телевидение.

Самым старым средством массовой информации является газета. Первой газетой была написанная от руки римская листовка, которая называлась «Acta Diurna» («События дня»), которая издавалась с 59 года до н. э. Журналы появились в XVIII веке. Они возникли из газет и каталогов книготорговцев. Радио и телевидение появились только в этом столетии.

Наиболее захватывающим и предоставляющим больше всего развлечений средством массовой информации является телевидение. Оно приносит движущееся изображение и звук прямо в дома к людям. Так что можно увидеть события в самых отдаленных уголках, не вставая с кресла.

Радио распространено из-за портативности. Это означает, что радио можно с легкостью носить с собой. Людям нравится слушать радио на пляже или на пикнике, сидя за рулем или прогуливаясь по улице. Главным развлечением на радио является музыка.

Газеты могут представить и прокомментировать новости с большими подробностями, чем это могут сделать обзоры новостей на радио или телевидении. Газеты могут охватить больше событий и новостей.

Журналы не сосредоточиваются на ежедневных, быстро меняющихся событиях. Они предоставляют глубокий анализ событий прошедшей недели. Журналы предназначены для более длительного хранения, и поэтому у них есть обложка и переплет, и они печатаются на лучшей бумаге.

Newspapers

Newspaper is a publication that presents and comments on the news. Newspapers play an important role in shaping public opinion and informing people of current events.

The first newspapers were probably handwritten news-sheets posted in public places. The earliest daily news-sheet was «Acta

«Diurna» («Daily Events») which started in Rome in 59 B.C. The first printed newspaper was Chinese publication called «Dibao» («Ti — pao») started in A.D. 700's. It was printed from carved wooden blocks. The first regularly published newspaper in Europe was «Avisa Relation» or «Zeitung», started in Germany in 1609.

Newspapers have certain advantages over other mass media — magazines, TV and radio. Newspaper can cover more news and in much detail than TV or radio newcast can do. Magazines focus on major national and international events of the preceeding week. But newspaper focuses on local news as well and provides information and comments faster than magazine can do.

There are about 1 700 daily and 7 500 weekly newspapers in the US. The circulation of some weeklies is no more than a few hundred of copies per issue and the circulation of some dailies is over a million of copies.

There are daily newspapers and weekly newspapers. Daily newspapers print world, national and local news. Many dailies are morning papers, others are afternoon papers. Sunday issues of the dailies are usually larger than the weekday ones. They may include special sections on such topics as entertainment, finance and travel or Sunday magazine, a guide to TV programmes, colored comics. The major dailies in the US are «Christian Science Monitor», «New York Times», «USA Today», «Wall Street Journal», «Washington Post».

Weekly newspapers serve usually for smaller areas. They are printed in small communities where people know each other and are interested in activities of their friends and neighbours. Weeklies report of weddings, births, deaths and news of local business and politics. Most weeklies do not print world or national news.

Questions:

1. What are the names of the first newspapers?
2. What are the advantages of newspapers over the other mass media?
3. How many newspapers are there in the US?
4. What is printed in daily newspapers?
5. What are the major newspapers in the US?
6. What do weekly newspapers focus on?

Vocabulary:

publication — издание
public opinion — общественное мнение
current events — текущие события
handwritten — написанный от руки
newssheet — листовка
to post — вывешивать
printed — печатный
carved wooden block — резная деревянная доска
to publish — издавать
advantage — преимущество
to cover — осветить
newscast — обзор новостей
preceeding week — прошлая неделя
to provide — предоставлять
daily — ежедневное издание
weekly — еженедельник
circulation — тираж
issue — выпуск
weekday — будний день
section — раздел
guide to TV program — программа передач
community — община
wedding — свадьба

Газеты

Газета — это издание, которое представляет и комментирует новости. Газеты играют важную роль в формировании общественного мнения и информировании людей о текущих событиях.

Первыми газетами, вероятно, были написанные от руки листовки, которые вывешивались в общественных местах. Самой ранней ежедневной листовкой была «Acta Diurna» («События дня»), которую начали издавать в Риме в 59 году до н.э. Первой печатной газетой было китайское издание, которое называлось «Дибao» («Ти-пао»), которую начали издавать в VIII веке. Она печаталась с резных деревянных досок. Первой регулярно издаваемой газетой в Европе

была «Avisa Relation» или «Zeitung», которую начали издавать в Германии в 1609 году.

Газеты обладают определенными преимуществами по сравнению с другими средствами массовой информации: журналами, телевидением и радио. Газета может осветить больше новостей и в больших подробностях, чем обзор новостей на радио и телевидении. Журналы концентрируются на главных событиях прошедшей недели в стране и за рубежом. Газета же концентрируется и на местных новостях тоже, а также предоставляет информацию и комментарии быстрее, чем журнал.

В Соединенных Штатах насчитывается около 1 700 ежедневных и 7 500 еженедельных газет. Тираж некоторых еженедельников не превышает нескольких сотен экземпляров в выпуске, а тираж некоторых ежедневных газет превышает миллион экземпляров.

Существуют ежедневные и еженедельные газеты. Ежедневные газеты печатают всемирные, национальные и местные новости. Многие из ежедневных газет являются утренними газетами, другие — вечерними. Воскресные выпуски ежедневных газет обычно больше по объему, чем обычные. Они могут включать специальные разделы по таким темам, как развлечения, финансы и путешествия или воскресное приложение, программу передач, цветные комиксы. Крупными ежедневными изданиями являются «Кристчн Сайенс Монитор», «Нью-Йорк Таймс», «Ю-Эс-Эй-Тудэй», «Уолл стрит джорнал», «Вашингтон пост».

Еженедельные газеты, в основном, обслуживают небольшие районы. Они печатаются в маленьких общинах, где люди знают друг друга и интересуются жизнью друзей и соседей. Еженедельники сообщают о свадьбах, рождениях, смертях и новостях местной деловой жизни и политики. Большинство еженедельников не печатают международные и национальные новости.

Magazines

Magazine is one of the major mass media. Magazine is a collection of articles and stories. Usually magazines also contain illustrations.

The earliest magazines developed from newspapers and booksellers catalogs. Such catalogs first appeared during the 1600's in France. In the 1700's pamphlets published at regular intervals appeared in England and America. They were literary publications. One of the first British magazines «The Gentleman's Magazine» was published from 1731 to 1914. The first American magazine was called the «American Magazine», or «A Monthly View».

Magazines provide information on a wide range of topics such as business, culture, hobbies, medicine, religion, science, and sports. Some magazines entertain their readers with fiction, poetry, photography or articles about TV, or movie stars.

Magazines are designed to be kept for a longer time in comparison to newspapers and that is why they are printed on a better paper and have covers. Magazines, unlike newspapers, do not focus on daily, rapidly changing events.

There are specialized magazines intended for special business, industrial and professional groups, and consumer magazines intended for general public. There are several kinds of consumer magazines.

Children's magazines contain stories, jokes, articles on subjects especially interesting for children and instructions for making games or useful items.

Hobby magazines are intended for collectors of coins, stamps, and other items; people interested in certain sports or games; photography enthusiasts.

Intellectual magazines provide analysis of current cultural and political events. Many of them publish fiction and poetry as well.

Men's magazines focus on such topics as adventure, entertainment, men's fashion and sports.

Women's magazines deal with child-raising, fashion trends, romance. They offer ideas on cooking and home decorating. Many of the monthlies with big circulations are women's magazines.

Questions:

1. What did magazines develop from?
2. What is the name of the first US magazine?
3. What kinds of information do magazines provide?
4. What is the difference in contents between a magazine and a newspaper?

5. What kind of magazines are there?

6. What do they deal with?

Vocabulary:

magazine — журнал

mass media — средства массовой информации

article — статья

story — рассказ

pamphlet — брошюра

publication — издание

topic — тема

to entertain — развлекать

fiction — художественное произведение

poetry — поэзия

cover — обложка

to focus — сосредотачиваться

rapidly — быстро

to be intended — предназначаться

consumer magazines — массовые журналы

collector — коллекционер

coin — монета

stamp — почтовая марка

photography enthusiast — фотолюбитель

current — текущий

event — событие

adventure — приключение

fashion — мода

child-raising — воспитание детей

fashion trends — тенденции в моде

monthly — ежемесячное издание

circulation — тираж

Журналы

Журнал является одним из важнейших средств массовой информации. Журнал — это сборник статей, рассказов. В большинстве случаев журналы содержат также иллюстрации.

Самые ранние журналы возникли из газет и каталогов

книготорговцев. Такие каталоги впервые появились в XVII веке во Франции. В XVIII веке в Англии и Америке появились брошюры, издаваемые регулярно. Это были литературные издания. Один из первых британских журналов «Зе Джен-тльменз Мэгэзин» издавался с 1731 по 1914 год. Первый американский журнал назывался «Америкэн Мэгэзин» или «Мансли Вью».

Журналы предоставляют информацию по широкому спектру вопросов, таких как бизнес, культура, хобби, медицина, религия, наука и спорт. Некоторые журналы развлекают своих читателей художественными произведениями, поэзией, фотографиями или статьями о кино- и телезвездах.

Журналы предназначены для более продолжительного хранения по сравнению с газетами, поэтому они печатаются на лучшей бумаге и имеют обложку. Журналы, в отличие от газет, не сосредоточиваются на однодневных, быстро меняющихся событиях.

Существуют специализированные журналы, предназначенные для специалистов в области бизнеса, промышленности и медицины, и массовые журналы, предназначенные для широкой публики. Есть несколько видов массовых журналов.

Детские журналы содержат рассказы, шутки, статьи на темы, особенно интересные для детей, и указания о том, как сделать игру или какую-нибудь полезную вещь.

Журналы об увлечениях предназначены для коллекционеров монет, марок и т.п., для людей, интересующихся определенными видами спорта или играми, для фотографов-любителей.

Общественно-политические журналы предлагают анализ современных культурных и политических событий. Многие из них публикуют также художественные произведения и поэзию.

Мужские журналы сосредоточиваются на таких темах как приключения, развлечения, мужская мода и спорт.

Женские журналы имеют дело с воспитанием детей, тенденциями моды, романтической литературой. Они предлагают идеи о приготовлении пищи и домашнем интерьере. Боль-

шинство еженедельников с большими тиражами являются женскими журналами.

Television

Television, also called TV, is one of our most important means of communication. It brings moving pictures and sounds from around the world into millions of homes.

The name «Television» comes from Greek word meaning «far», and a Latin word meaning «to see», so the word «television» means «to see far».

About three-fourths of the 1 500 TV stations in the US are commercial stations. They sell advertising time to pay for their operating costs and to make profit. The rest are public stations, which are nonprofit organizations.

Commercial TV stations broadcast mostly entertainment programs because they must attract larger numbers of viewers in order to sell advertising time at high prices. These programs include light dramas called situation comedies; action-packed dramas about life of detectives, police officers, lawyers and doctors; shows featuring comedians, dancers and singers; movies; quiz shows; soap operas; cartoons. Commercial TV broadcasts also documentaries and talk shows. Documentary is dramatic, but nonfictional presentation of information. It can be programs about people, animals in faraway places or programs on such issues as alcoholism, drug abuse, racial prejudice. On talk shows a host interviews politicians, TV and movie stars, athletes, authors. There are also sport programs and brief summaries of local, national and international news. Advertising is an important part of commercial TV. Commercials appear between and during most programs. They urge viewers to buy different kinds of products — from dog food to hair spray, and from cars to insurance policies.

Public television focuses mainly on education and culture. There are programs on wide range of subjects — from physics and literature to cooking and yoga. Public TV also broadcasts plays, ballets, symphonies as well as programs about art and history. Public TV attracts less viewer than commercial TV.

Questions:

1. What does the word television mean?
2. What kind of stations are there in the US?
3. Why do commercial stations broadcast mostly entertainment programs?
4. What programs are broadcasted on commercial TV?
5. What programs does public TV broadcast?
6. Which kind of TV — commercial or public — attracts more viewers?

Vocabulary:

moving pictures — движущееся изображение
Greek — греческий
Latin — латинский
commercial station — коммерческая станция
advertising time — рекламное эфирное время
operating costs — издержки
profit — прибыль
public station — общественные станции
to broadcast — передавать
entertainment — развлечение
to attract — привлекать
viewer — зритель
drama — телеспектакль
situation comedy — комедия ситуаций
action-packed — полный событий
lawyer — адвокат
comedian — актер-комик
quiz show — викторина
cartoon — мультипликационный фильм
documentary — документальная передача
talk show — ток-шоу
issue — проблема, вопрос
drug abuse — наркомания
racial prejudice — расовые предрассудки
host — ведущий
to interview — брать интервью
athlet — спортсмен
summary — обзор

advertising — реклама
commercial — рекламный ролик
to urge — убеждать
to focus — сосредотачиваться
play — пьеса
art — искусство

Телевидение

Телевидение является одним из наших самых важных средств коммуникации. Оно приносит движущееся изображение и звук со всего мира в миллионы домов.

Название «телевидение» происходит от греческого слова, означающего «далеко» и латинского слова, означающего «видеть», таким образом, слово «телевидение» означает «далеко видеть».

Около трех четвертей из 1 500 телестанций в США являются коммерческими станциями. Они продают рекламное эфирное время, чтобы покрыть издержки и получить прибыль. Остальные — общественные станции, которые являются некоммерческими организациями.

Коммерческие телестанции передают, в основном, развлекательные передачи, так как они должны привлекать большее количество зрителей, чтобы продавать эфирное время по большим ценам. Эти программы включают легкие сериалы, называемые комедиями ситуаций, полные событий сериалы о жизни детективов, полицейских, адвокатов и врачей, программы с участием актеров-комиков, танцоров и певцов, художественные фильмы, викторины, мыльные оперы, мультфильмы. Коммерческие телестанции транслируют также документальные передачи и ток-шоу. Документальная передача — это драматическое, однако реальное представление событий. Это могут быть передачи о людях и животных из отдаленных уголков мира или передачи на такие темы, как наркомания, алкоголизм, расовые предрассудки. На ток-шоу ведущий берет интервью у политиков, теле- и кинозвезд, спортсменов, писателей. Также существуют спортивные программы и краткие обзоры местных, национальных и международных новостей.

Реклама является важной частью коммерческого телевидения. Рекламные ролики появляются между и во время передач. Они убеждают зрителей покупать разные виды товаров: от собачьего корма до лака для волос и от машин до страховых полисов.

Общественное телевидение концентрируется, главным образом, на образовании и культуре. Существуют передачи по широкому спектру вопросов: от физики до литературы и от приготовления пищи до йоги. Общественное телевидение транслирует спектакли, балеты, симфоническую музыку, а также программы об искусстве и истории. Общественное телевидение привлекает меньше зрителей, чем коммерческое.

The British Media

The British Media consists of the press and radio and TV broadcasting.

Now a couple of words about papers. First of all there is no subscription. You may buy any on sale. There are two main types of newspapers: the "popular" papers and the "quality" papers.

The popular papers are less in size, with many pictures, big headlines and short articles. They are easy to read. They are such papers as "Daily Express", "Daily mail", "Daily Mirror", "Daily Star", "The Sun" and others.

The "quality" papers are for more serious readership. These papers are bigger in size, with larger articles and more detailed information. The "quality" papers are — "The Times", "Daily Telegraph", "The Guardian", "Financial Times", "The Independent".

In addition to daily papers we have just mentioned above there are Sunday papers. They have a higher circulation than the dailies. Sunday papers in Great Britain are such "quality" papers as "Observer", "Sunday Times", "Sunday Telegraph" and such "popular" papers as: "News of the World", "Sunday Express", "Sunday Mirror", "Mail on Sunday".

As far as broadcasting and telecasting are concerned there are two radio and TV stations. The first one — well-known BBC — British Broadcasting Corporation, and the second — IBA — Independent Broadcasting Authorities.

The newspapers in Britain are proud of the fact that they are different from each other — each tries to have a definite profile.

Questions:

1. What does the British Media consist of?
2. What are two main types of newspapers in Britain?
3. Who are the “quality” papers for?
4. Which newspapers have a higher circulation than the dailies?

Vocabulary:

subscription — подписка

on sale — в продаже

readership — читатели

circulation — тираж

Средства массовой информации Великобритании

Средства массовой информации Великобритании включают прессу, радио, телевидение.

Несколько слов о газетах. Прежде всего, в Британии нет подписки на газеты. Вы можете купить любую газету в продаже. Существует два различных вида газет: “популярные газеты” и “качественные газеты”

“Популярные” газеты небольшие по размеру. В них много фотографий, крупных заголовков и коротких статей. Они легко читаются. Это такие газеты, как “Ежедневный экспресс”, “Ежедневная почта”, “Ежедневное отражение”, “Дневная звезда”, “Солнце” и другие.

“Качественные” газеты предназначены для более серьезного прочтения. Они большие по размеру, с более длинными статьями и дают более детальную информацию. “Качественными” газетами являются: “Время”, “Ежедневный телеграф”, “Гардиан”, “Финансовое время”, “Независимая”.

Кроме упомянутых нами ежедневных газет имеются также воскресные газеты. Они имеют больший тираж, чем ежедневные газеты. Воскресные газеты в Великобритании, это такие “качественные” газеты, как “Наблюдатель”, “Воскресное время”, “Воскресный телеграф”, и такие “популяр-

ные" газеты как "Новости мира", "Воскресный экспресс", "Воскресное отражение", "Воскресная почта".

Что касается радио- и телетрансляций, существует одна радио- и одна телевизионная станция. Первая — хорошо известная Би-би-си — Британская трансляционная корпорация, вторая — НТС — Независимая трансляционная Служба.

Газеты в Британии гордятся тем, что они отличаются друг от друга — каждая из них стремится иметь свое лицо.

Newspaper Reporting

The newspaper printing is a rather unusual activity since each day the newspaper material is prepared anew. Newspaper includes editorial board work the following functions: getting the right news, writing it in the form of an article, selection of the best items for the print, and displaying the selected copy in the paper.

All these tasks are performed by journalists, editors and rewrite men, photographers and make-up editors responsible for the issue of the paper.

Thus, the newspaper reporting starts with collecting information for the paper. However, journalism does not stop here. Newspapers and magazines publish a great deal of stories, not only news items or political stories, for example, stories of humourous or some other type. Such essay-type articles may be called human interest stories. Besides, newspapers carry many items on sports, personalities of today as well as stories on science, art and technology. Rather popular are also the reports about the flights of astronauts and space research matters in general.

Human interest stories are often written in the form of an interview, or as some journalists say, a "profile" is given. It is no secret that different newspaper publications differently influence the reader, this depending on the level of the skill of the journalist himself or the type of the topic being covered.

One can often hear some reporters who have just started their career in journalism asking this question: how to conduct an interview? There are hardly any rules to that effect because each interviewee is different. In most instances, the journalist's problem is how to get the interviewee to start talking. The opening

questions, therefore, are of special importance. The reporter should not ask questions that call for only yes-or-no response. Another problem is how to keep on talking. Some interviewers take copious notes, others trust their memory and take notes only about the exact names, places, figures, and the like.

The above-mentioned profile-type stories may be characterised as "personality sketches" reading which one learns much about interesting aspects of somebody's life. Other everyday topics covered by newspapers are stories on crime, medicine and law. Those organs of press which focus on entertainment, crime and just gossip are justly called "commercial". These papers are published primarily for profit. Usually they have a considerable readership.

Questions:

1. Why is the newspaper printing an unusual activity?
2. What does the newspaper reporting start with?
3. What do newspapers and magazines publish?
4. What articles may be called human interest stories?
5. What reports are rather popular?
6. In what form are human interest stories often written?
7. What are the journalist's problems?
8. What other everyday topics do newspapers cover?

Vocabulary:

rewrite man — литературный редактор

make-up editor — редактор

human interest stories — статья для всех

to conduct an interview — брать интервью

stories on crime — сообщения о совершенных преступлениях

Репортаж

Издание газет — весьма необычное дело, поскольку материал для каждого номера ежедневно готовится заново. Работа в редакции газеты включает следующее: сбор новостей, написание на их основе статей (заметок), отбор наиболее актуальных материалов для печати и размещение отобранных статей в газете.

Всеми этими вопросами занимаются журналисты, редакторы и литературные редакторы, пресс-фотографы и редакторы, ответственные за выпуск.

Итак, репортаж начинается со сбора информации для газеты. Этим, однако, журналистика не исчерпывается. В газетах и журналах печатаются всевозможные материалы, помимо информационных сообщений или политических статей, например, юмористические очерки и т. д. Такого рода статьи можно отнести к разделу “статей для всех”. Кроме того, в газетах печатается много статей на спортивные темы, о современниках, а также статьи о науке, искусстве и технике. Весьма популярны также сообщения о полетах космонавтов и вообще о космических исследованиях.

“Статьи для всех” часто пишутся в форме интервью или, как принято говорить в журналистике, в них дается “портрет” современника. Всем известно, что разные публикации в газетах по-разному воздействуют на читателя, что зависит как от личного мастерства журналиста, так и от характера избранной им темы.

Нередко от начинающих журналистов можно услышать такой вопрос: а как надо брать интервью? Вряд ли можно предложить какие-либо рецепты на этот счет, поскольку каждый интервьюируемый — по-своему особая личность. В большинстве случаев задача журналиста состоит в том, чтобы “втянуть” в разговор своего собеседника. Отсюда ясно, что первые вопросы играют особую роль. Не следует задавать вопросы, требующие лишь однозначного ответа “да” или “нет”. Другая проблема — это умение поддерживать разговор. Некоторые журналисты, беря интервью, много записывают, другие полагаются на свою память и записывают лишь имена, названия мест, цифровые данные и прочее.

Статьи, в которых раскрываются черты современника, можно отнести к своего рода “статьям-зарисовкам”, из которых читатель узнает о многих интересных фактах из чьей-нибудь жизни. Другие каждодневные темы газет — сообщения о совершенных преступлениях, статьи по вопросам медицины и права. Те органы прессы, в которых упор делается на сообщения “развлекательной” информации, преступления и просто сплетни, по праву заслуживают названия “ком-

мерческих" газет. Такие газеты в основном издаются в целях наживы. Как правило, у них широкий круг читателей.

Books

Many, many years ago a town crier ran through the streets and shouted out all the news. But now we live in the Atomic Age. Too many things happen too quickly for us to learn about them in the old-fashioned way. That is why we have to read more and more in order to find out what is happening in the world. Reading is rarely a waste of time.

Have you ever thought about the kind of books people used long ago? It is only in the last 500 years that books have been printed on paper. Before that time the only way of making books was to write them out by hand. No one knows when writing first began, but we have found drawings on the walls of caves and scratchings on bones which are at least 25,000 years old.

The invention of paper played a very important part in the development of books.

In the 11th century the art of papermaking reached Europe but no trace of printing was found in Europe until 1423. It is known that Johann Gutenberg secretly tried out ways of printing in Strasbourg, Germany, in 1440.

The knowledge of the methods of printing spread so quickly over the Continent of Europe that by the year 1487 nearly every country had started printing books.

Later people began to learn how to make paper more quickly and cheaply and of better quality.

As a result of this, books became much lighter and smaller.

The first person to print books in the English language was William Caxton, in Russia — Ivan Fedorov.

The first book printed in the Russian language appeared in Moscow on the first of March, 1564. Up to that time there were only handwritten books in Russia. The house built for printing books was not far from the Kremlin. At that time it was one of the best buildings in the Russian capital.

Ivan Fedorov and his assistants were the first to use Russian letters.

By the 16th century books looked very much as they do

today and since then very little change has been made in their appearance.

Questions:

1. Why do we have to read more and more?
2. What was the only way of making books 500 years ago?
3. What played a very important part in the development of books?
4. When did the art of papermaking reach Europe?
5. What did people begin to learn later?
6. Who was the first to print in the Russian language?

Vocabulary:

a town cryer — городской глашатай
for us to learn about them — чтобы мы узнали о них
in the old-fashioned way — устаревшими средствами
no trace ... was found — никаких следов ... не было обнаружено
to print — печатать
by hand — от руки, вручную

Книги

Много-много лет назад по улицам бегал городской глашатай и выкрикивал новости. Но сейчас мы живем в атомном веке. Многие события происходят слишком быстро, чтобы мы узнавали о них устаревшими способами. Вот почему нам приходится больше и больше читать, чтобы узнавать о том, что происходит в мире. Чтение редко бывает напрасной тратой времени.

Вы когда-нибудь думали о том, какие книги люди читали много лет назад? Книги печатаются на бумаге только последние 500 лет. До этого времени единственным способом сделать книгу было написать ее вручную. Никто не знает, когда впервые появилась письменность, но найдены рисунки на стенах пещер и на костях, которым, по крайней мере, 25 000 лет.

Изобретение бумаги сыграло очень важную роль в развитии книги.

В XI веке искусство делать бумагу пришло в Европу, но не обнаружено никаких следов книгопечатания в Европе до 1423 г. Известно, что Иоганн Гутенберг втайне пытался печатать в Страсбурге (Германия) в 1440 г.

Знание способов печатания так быстро распространялось по Европе, что к 1487 г. книги начали печатать почти в каждой стране.

Позже люди узнали, как делать бумагу быстрее, дешевле и лучшего качества.

Результатом этого было то, что книги стали намного легче и меньше.

Первым человеком, который напечатал книгу на английском языке, был Уильям Кэкстон, в России — Иван Федоров.

Первая книга, напечатанная на русском языке, появилась в Москве 1 марта 1564 г. До этого в России были только рукописные книги. Дом, построенный для печатания книг, был недалеко от Кремля. В то время это было одно из лучших зданий в русской столице.

Иван Федоров и его помощники первыми использовали русский алфавит.

К XVI веку книги стали очень похожи на современные, и с тех пор они мало изменились внешне.

Libraries

Libraries play an important part in the cultural development of a country. People have a desire to learn, they seek knowledge. Books satisfy this desire.

Books should not be read only for pleasure. Reading books helps us in our education. We can find all kinds of books in the libraries: novels, biographies, fiction, short stories, books on travelling, technical books, magazines, books for children and so on. In some libraries we can find books in many foreign languages.

When a reader comes to a library for the first time he fills in his library card and the librarian helps him to choose something to read. The reader is allowed to borrow books for a certain number of days. The catalogues help the reader to find the

books he needs. We should be careful with the books and not damage them in any way. We should not make notes in library books or dog's-ear the pages. Reading rooms are open to all who wish to work there. Besides books we can get periodicals, newspaper files and magazines to read there. Readers come to reading rooms to study and prepare material for their reports or for their scientific work.

Questions:

1. What satisfies people's desire to learn?
2. Where can we find all kinds of books?
3. What does a reader do when he comes to a library for the first time?
4. What helps the reader to find the books he needs?
5. What can we do in reading rooms?

Vocabulary:

to satisfy — удовлетворять

education — образование

novel — роман

to damage — портить, разрушать

Библиотеки

Библиотеки играют важную роль в культурном развитии страны. Люди хотят учиться, они ищут знания. Книги удовлетворяют их желания.

Книги нельзя читать только для удовольствия. Чтение книг помогает в нашем образовании. В библиотеках мы можем найти все виды книг: романы, биографические книги, художественные книги, рассказы, книги о путешествиях, техническую литературу, книги для детей и другие. В некоторых библиотеках мы можем найти книги на многих иностранных языках.

Когда читатель впервые приходит в библиотеку, он заполняет свой читательский формуляр, и библиотекарь помогает ему выбрать что-либо почитать. Читателю разрешают взять книги на определенное количество дней. Найти нужную книгу читателю помогают каталоги. Нам следует береж-

но относиться к книгам и не рвать их. Не следует делать пометки в библиотечных книгах или засаливать страницы. Читальные залы открыты для всех, кто хочет там работать. Кроме книг мы можем читать здесь периодику: подшивки газет и журналов. Читатели приходят в читальные залы, чтобы заниматься, готовить материал для докладов или научной работы.

The Book-bag

Some people read for instruction, and some for pleasure, but not a few read from habit. I belong to that company. Let us admit that reading with us is just a drug that we cannot get along without.

Books are necessary to me and I never travel far without enough reading matter. But when I am starting on a long journey, the problem is really great. I have learnt my lesson. Once I fell ill in a small town in Java and had to stay in bed for three months. I came to the end of all the books I had brought with me and knowing no Dutch had to buy the schoolbooks from which intelligent Javanese, I suppose, got knowledge of French and German. So I read again after twenty-five years the plays of Goethe, the fables of La Fontaine and the tragedies of Racine. I have the greatest admiration for Racine, but I admit that to read his plays one after the other requires a certain effort in a person who is ill. Since then I have made a point of travelling with a large sack full of books for every possible occasion and every mood.

There are books of all kinds. Volumes of verse, novels, philosophical works, critical studies (they say books about books are useless, but they certainly make very pleasant reading), biographies, history; there are books to read when you are ill and books to read when your brain wants something to work at; there are books that you have always wanted to read but in the hurry of life at home have never found time to; there are books to read at sea; there are books for bad weather; there are books chosen solely for their length, which you take along when you have to travel light, and there are the books you can read when you can read nothing else.

Questions:

1. Why do some people read books?
2. What is reading?
3. Why are books necessary?
4. Who do you have the greatest admiration for?
5. Why did the author of the text make a point of travelling with a large sack full of books?
6. What books are there?

Vocabulary:

to have the greatest admiration for smth. — больше всего увлекаться чем-либо

for every possible occasion — для каждого возможного случая

for every mood — для всякого настроения

brain — ум, мозг, рассудок

Сумка с книгами

Некоторые люди читают для того, чтобы получить знания, некоторые — для удовольствия, но большинство людей читают по привычке. К таковым можно отнести и меня. Давайте признаем, что чтение для нас — лишь наркотик. без которого мы не можем жить.

Книги мне нужны и я никогда никуда не езжу, не имея с собой чего-нибудь почитать.

Но когда я отправляюсь в долгое путешествие, это действительно большая проблема. У меня был поучительный случай. Однажды я заболел в небольшом городке на Яве, и мне пришлось пролежать в постели три месяца. Я перечитал все книги, которые привез с собой, и т. к. я не знал датского, то вынужден был купить школьные учебники, по которым образованные жители Явы, полагаю, изучали французский и немецкий. Так что я прочитал еще раз, спустя 25 лет, пьесы Гете, басни Лафонтена и трагедии Расина. Я больше всего увлекаюсь Расином, но я считаю, что больному человеку необходимо приложить усилия, чтобы читать его пьесы одну за другой. С тех пор я считаю необходимым путешествовать с большим мешком, полным книг для каждого возможного случая и для всякого настроения.

Существуют разные книги. Томики стихов, романы, философские произведения, литературная критика (говорят, что книги о книгах не нужны, но их тоже приятно почитать), биографические книги, исторические; существуют книги, которые хорошо читать, когда вы больны или когда хотите, чтобы ваш мозг поработал; есть книги, которые вам всегда хотелось почитать, но в спешке домашней жизни вы никогда не находили для этого времени; есть книги, которые читают на море, есть книги для плохой погоды, есть книги, выбираемые только лишь из-за их небольшого объема, которые вы берете в дорогу; и есть книги, которые вы читаете тогда, когда вам больше нечего читать.

William Shakespeare (1)

Nowadays people seem to read newspapers mostly. Many people are fond of reading detective stories or spy thrillers. I myself prefer books about politics, history, travel-books and biographies. It is my dream to become a student of the department of foreign languages and to be able to read the books by my favourite English and American writers in the original.

As for the American writers, I like to read books by Mark Twain and O'Henry.

I enjoy reading books by such English writers as Charles Dickens, Robert Stevenson, Walter Scott. My favourite English writer is William Shakespeare, one of the most outstanding personalities in the world literature.

William Shakespeare was born in Stratford-upon-Avon not far from London. His father, John Shakespeare, came to Stratford from a village and opened a shop there. He never became a rich man but at one time he was an important official in the city. William Shakespeare lived in Stratford until he was twenty-one. He got married and had three children. At the age of 21 William left Stratford for London to join a company of actors. He was a very good actor and an excellent playwright. William Shakespeare lived and worked in London for 25 years. By the end of the 16th century William Shakespeare and his friends had enough money to build their own theatre — the Globe.

In all Shakespeare wrote 37 plays, 2 long poems, a sonnet cycle of 155 small pieces.

William Shakespeare had a natural gift for comedy. In his comedies "Two Gentlemen of Verona", "As you Like It", "The Twelfth Night" William Shakespeare describes the adventures of young men and women, their love, friendship, happiness.

Shakespeare's tragedies "King Lear", "Othello", "Romeo and Juliet" depict noblemen who opposed evil in the world. Since they were written there has never been a time when at least some of Shakespeare's plays were not staged.

In England and other countries it is the highest honour for an actor to be invited to play in a comedy or a tragedy by Shakespeare. In the last 35 years all the plays by W. Shakespeare have been filmed. Since 1879 Shakespeare's Festival has been held every year at Stratford-upon-Avon.

Questions:

1. What are many people fond of nowadays?
2. Why do you want to become a student of the department of foreign languages?
3. Where was William Shakespeare born?
4. How long did he live and work in London?
5. What did William Shakespeare have a natural gift for?
6. What do Shakespeare's tragedies depict?
7. What is the highest honour for an actor in England?

Vocabulary:

thriller — сенсационный роман

spy — шпион

detective story — детективный рассказ

official — чиновник

to get married — жениться

to be held — проводиться

to film — снимать фильм

Уильям Шекспир (1)

В наше время люди читают, в основном, газеты. Многим людям нравится читать детективы или сенсационные романы.

ны о шпионах. Лично я люблю читать книги о политике, истории, путешествиях и автобиографические романы. Я мечтаю стать студентом факультета иностранных языков и уметь читать книги моих любимых английских и американских писателей в оригинале.

Что касается американских писателей, мне нравится читать книги Марка Твена и О'Генри. Я люблю читать книги таких английских писателей, как Чарлз Диккенс, Роберт Стивенсон, Вальтер Скотт. Мой любимый английский писатель — Уильям Шекспир, одна из наиболее выдающихся личностей в мировой литературе.

Уильям Шекспир родился в Стрэтфорде-на-Эйвоне, недалеко от Лондона. Его отец, Джон Шекспир, приехал в Стрэтфорд из деревни и открыл там магазин. Он не стал богатым человеком, но одно время был важным чиновником в городе. Уильям Шекспир жил в Стрэтфорде до тех пор, пока ему исполнился 21 год. Он женился, и у него было трое детей. В возрасте 21-го года Уильям уехал из Стрэтфорда в Лондон и присоединился к актерской труппе. Он был хорошим актером и прекрасным драматургом.

Уильям Шекспир жил и работал в Лондоне 25 лет. К концу XVI века Уильям Шекспир и его друзья заработали достаточно денег, чтобы построить свой собственный театр "Глобус".

Всего Шекспир написал 37 пьес, 2 поэмы и цикл сонетов, состоящий из 155 произведений.

У Уильяма Шекспира был природный талант комедиографа. В своих комедиях "Два веронца", "Как вам это нравится", "Двенадцатая ночь" Уильям Шекспир описывал приключения юношей и девушек, их любовь, дружбу, счастье.

В трагедиях "Король Лир", "Отелло", "Ромео и Джульетта" Шекспир изображает дворян, противостоящих мировому злу. С тех пор как они были написаны, не было такого времени, когда хотя бы некоторые пьесы Шекспира не ставились.

В Англии и других странах для актера нет высшей чести, чем быть приглашенным играть в комедии или трагедии Шекспира. В последние 35 лет все пьесы Шекспира были экранизированы. В Стрэтфорде-на-Эйвоне с 1879 г. каждый год проводится Шекспировский фестиваль.

William Shakespeare (2)

William Shakespeare was one of the greatest and famous writers of the world. Many people know and like his works but many facts of Shakespeare's life are still unknown.

William Shakespeare was born in 1564 in Stratford-on-Avon, a small English town. He studied at local grammar school because his father wanted his son to be an educated person. While studying at school, William didn't have much free time but he liked to go to the forest and river Avon.

Young William liked to watch actors and actresses who visited Stratford-on-Avon. He was fond of actor's profession and decided to become an actor. With this purpose he went to London. There he played and wrote plays as well. In his works he described the events of England's contemporary life. His plays that were staged in many theatres and which were then translated into many languages made Shakespeare a very popular person.

In all Shakespeare wrote thirty seven plays. He cooperated with the best English theatres during twenty five years. His best and the most famous plays are «Othello», «King Lear», «Hamlet», «Romeo and Juliet».

Besides plays Shakespeare wrote a lot of poetry, which is translated into many languages and is well-known throughout the world.

William Shakespeare died in 1616. But his creations are still popular now and millions of people still admire them.

Questions:

1. Where was William Shakespeare born?
2. Where did he study?
3. What did he like to do when he was young?
4. What was William Shakespeare?
5. How many plays did he write?
6. What plays by William Shakespeare do you know?

Vocabulary:

unknown — неизвестный
purpose — цель
play — пьеса

to describe — описывать
contemporary — современный
to cooperate — сотрудничать
creation — творение
to admire — восхищаться

Уильям Шекспир (2)

Уильям Шекспир был одним из величайших и известнейших писателей мира. Многие люди знают и любят его работы, но многие факты из его жизни все еще остаются неизвестными.

Уильям Шекспир родился в 1564 году в Стрэтфорде-на-Эйвоне, небольшом английском городке. Он учился в местной гимназии, потому что его отец хотел, чтобы его сын был образованным человеком. Во время учебы в гимназии у Уильяма Шекспира не было много свободного времени, но он любил гулять в лесу и у реки Эйвон.

Юный Уильям любил смотреть на актеров и актрис, которые приезжали в Стрэтфорд-на-Эйвоне. Он обожал актерскую профессию и решил стать актером. С этой целью он отправился в Лондон. Там он играл на сцене, а также писал пьесы. В своих работах он описывал события современной ему английской жизни. Его пьесы, которые были поставлены во многих театрах и которые затем были переведены на многие языки, принесли Шекспиру большую популярность.

Всего Шекспир написал тридцать семь пьес. Он сотрудничал с лучшими английскими театрами в течение двадцати пяти лет. Его наилучшие и наиболее известные пьесы — «Отелло», «Король Лир», «Гамлет», «Ромео и Джульетта».

Кроме пьес Шекспир написал много поэтических произведений, которые переведены на многие языки и хорошо известны во всем мире.

Уильям Шекспир умер в 1616 году. Однако его творения все еще популярны, и миллионы людей продолжают восхищаться ими.

Shakespeare's Birthplace

Stratford-on-Avon, where Shakespeare was born, is now one of the most popular tourist centres. But it was not so many years ago. In the 18th century only a few relics of Shakespeare were left — his tomb, New Place (a large house which was built in place of Shakespeare's own house), the mulberry tree that he had planted, and his birthplace.

People from London and other places came to see these relics. Most of them came to New Place where they wanted to see the famous mulberry tree in the garden.

The owner of New Place wasn't much interested in Shakespeare. He didn't like the fact that so many visitors came to his house asking to see the mulberry tree. So in 1756 he cut down the tree and his life became quiet.

But it didn't last long. The people who came to Stratford-on-Avon to see Shakespeare's tree at first were surprised, then they got so angry that the owner of New Place had to leave Stratford.

After Stratford lost one of the most famous relics of Shakespeare, the city fathers decided to do something to attract people there. They asked the greatest actor of the time David Garrick to organize a festival in Stratford.

Garrick planned to do it in the first week of September, 1769. He wanted the festival to be the greatest outdoor festival staged in England.

At six o'clock in the morning of Wednesday September 6 the festival was opened. Many people came to Stratford. The first day was successful, and Garrick was happy. On the second day it rained hard. The second-day evening ended as it began — in the rain.

On the third day all the people left Stratford, Garrick returned to London very sad. But his festival was the beginning of a tradition. Stratford is now famous for its Shakespeare festivals. Every year a lot of people come to Stratford for the Festival season which lasts from April to September.

Questions:

1. What relics of Shakespeare were left in the 18th century?
2. Why did people come to Stratford-on-Avon?
3. What did the owner of New Place do in 1756?

4. Why did the people get angry with the owner of New Place?
5. Why did the city fathers decide to do something to attract people?
6. Who organized the festival in Stratford?
7. Why did Garrick return to London very sad?

Vocabulary:

relic — предмет старины

tomb — могила, могильный камень

mulberry tree — шелковица

city fathers — городские старейшины

Родина Шекспира

Стрэтфорд-на-Эйвоне, где родился Шекспир, — один из наиболее популярных туристических центров. Но много лет назад все было не так. В XVIII веке сохранилось только несколько памятных мест, связанных с именем Шекспира — его могила, новый дом (большой дом, который был построен на месте дома Шекспира), шелковица, которую он посадил, и место его рождения.

Люди из Лондона и других мест приезжали посмотреть на эти реликвии. Многие из них приезжали к новому дому, где они хотели увидеть в саду знаменитую шелковицу.

Владелец нового дома мало интересовался Шекспиром, ему не нравилось то, что так много посетителей приходят к его дому и просят разрешение увидеть шелковицу. Поэтому в 1756 г. он срубил дерево и стал жить спокойно.

Но это долго не продлилось. Вначале люди, которые приезжали в Стрэтфорд-на-Эйвоне посмотреть на дерево Шекспира, были удивлены. Затем они так разозлились, что владельцу нового дома пришлось покинуть Стрэтфорд.

После того как Стрэтфорд утратил одну из самых знаменитых реликвий Шекспира, городские старейшины решили что-то сделать, чтобы привлечь людей. Они попросили величайшего актера того времени Давида Гаррика организовать в Стрэтфорде фестиваль.

Гаррик планировал провести фестиваль в первую

неделю сентября 1769 г. Он хотел, чтобы этот фестиваль был самым большим фестивалем на открытом воздухе в Англии.

Фестиваль открылся в среду 6 сентября в шесть часов утра. В Стрэтфорд приехало много людей. Первый день фестиваля прошел успешно, и Гаррик был счастлив. На второй день пошел сильный дождь. Вечер второго дня закончился, как и начался — шел дождь.

На третий день все люди уехали из Стрэтфорда, и Гаррик возвратился в Лондон очень опечаленным. Но его фестиваль положил начало традиции. Сейчас Стрэтфорд славится Шекспировскими фестивалями. Каждый год в Стрэтфорд приезжает много людей на фестиваль, который длится с апреля по сентябрь.

Charles Dickens (1)

Charles Dickens was born in 1812. He lived in the south of England when he was a little boy. His father worked in an office. He was a very clever man, but he was very poor. Charles had many brothers and sisters, but he did not often play with them. His father had many books and Charles liked to read them. He learned to read very early.

When Charles was 10 years old, his family went to London.

There his father got into debt (as he had little money) and then into debtor's prison. So little Charles began to work when he was ten. That was the beginning of Charles' hard life.

He worked at a small factory in London, pasting labels on blacking bottles. He had to work in a dirty room with no windows. He did not like his work, but he had to work at the factory for two years. Then he went to school for three years, but he did not learn much at school. He learned much at home, from his father and from other clever people.

Later he worked as a reporter to the Parliament and became a writer of short stories.

In 1837 he published his first novel "The Posthumous Papers of the Pickwick Club". And the young reporter became a famous writer. Then he published novel after novel — "Oliver Twist", "Dombey and Son", "David Copperfield" and many other good books.

His books are very interesting, they tell us about the hard life of the poor people in England of that time. When we read his books, we sometimes laugh, but we often want to cry.

Charles Dickens died in 1870.

He is one of the greatest novelists in the English literature. Dickens lived more than a hundred years ago, but people in the whole world like to read his books today, because in his books he showed a real world and people of Victorian England.

Questions:

1. Where did Charles Dickens live?
2. Where did his father work?
3. When did his family go to London?
4. Why did Charles have to work?
5. What novel did Charles Dickens publish in 1837?
6. What do his books tell us about?
7. What did Charles Dickens show in his books?

Vocabulary:

to get into debt — залезть в долги

to cry — плакать

poor — бедный

prison — тюрьма

Чарлз Диккенс (1)

Чарлз Диккенс родился в 1812 году. В детстве он жил на юге Англии. Его отец работал в конторе. Он был очень умным, но очень бедным человеком. У Чарлза было много братьев и сестер, но он редко с ними играл. У его отца была большая библиотека, и Чарлз любил читать. Читать он научился рано.

Когда Чарлзу было десять лет, его семья переехала в Лондон.

Там его отец залез в долги (поскольку у него было мало денег) и затем попал в долговую тюрьму. Поэтому маленький Чарлз начал работать в десять лет. Это было началом тяжелой жизни Чарлза.

В Лондоне он работал на маленькой фабрике, где наклеи-

вал этикетки на бутылочки с ваксой. Ему приходилось работать в грязной комнате, где не было окон. Работа ему не нравилась, но он проработал на фабрике два года. Затем он три года учился в школе, однако там он немногому научился. Гораздо больше он узнал дома, от отца и других умных людей.

Позже он работал репортером по вопросам деятельности парламента и начал писать рассказы.

В 1837 г. он опубликовал свой первый роман "Посмертные записки Пиквикского клуба". И после этого молодой репортер стал известным писателем. Затем он публиковал романы один за другим — "Оливер Твист", "Домби и сын", "Давид Копперфилд" и многие другие книги.

Его книги очень интересные, в них говорится о тяжелой жизни бедных людей в Англии того времени. Когда мы читаем его книги, то иногда смеемся, но часто нам хочется плакать.

Чарлз Диккенс умер в 1870 г.

Он является одним из величайших романистов в английской литературе. Диккенс жил более ста лет назад, но и сегодня людям во всем мире нравится читать его книги, потому что в них он показал подлинный мир и людей, живших в викторианской Англии.

Charles Dickens (2)

Charles Dickens is one of the greatest novelists in the English literature. In his books he showed a real world and people of Victorian England.

Charles Dickens was born in London in 1812. His father was a clerk and had eight children. His father always spent more money than he received. When Charles was 11 years old his family was put into prison for his father's debts. Charles had to give up the school and work. He worked at the blacking factory ten hours a day. Charles hated it and never forgot the experience. He used it in many novels, especially in «David Copperfield» and «Oliver Twist».

At the age of 15 he was lucky to get a job in a London lawyer's office though he didn't like this job. When he was 16 he

started to work for a newspaper. And by the age of 25 he became one of the best journalists in London.

«The Pickwick Papers» was his first great work which made him popular. His books became very popular in many countries and he spent much time abroad. In the last years of his life he began to meet with his readers and to give public readings from his books. These meetings were very successful.

He never stopped writing and travelling and he died very suddenly in 1870.

Questions:

1. When and where was Charles Dickens born?
2. Why did he leave school at the age of 11?
3. What was his first job?
4. What was the name of his first novel?
5. What did he do in the last years of his life?
6. When did he stop writing?

Vocabulary:

novelist — романист

Victorian England — викторианская Англия

debt — долг

to give up — бросать

blacking — вакса

abroad — за границей

successful — успешный

Чарлз Диккенс (2)

Чарлз Диккенс — один из величайших романистов в английской литературе. В своих книгах он показал подлинный мир и людей викторианской Англии.

Чарлз Диккенс родился в 1812 году в Лондоне. Его отец был клерком, у него было восемь детей. Его отец все время тратил денег больше, чем получал. Когда Чарлзу было 11, его семью посадили в тюрьму за долги отца. Чарлзу пришлось бросить школу и начать работать. Он работал по десять часов в день на фабрике, производящей ваксу. Чарлз ненавидел эту работу и никогда не забыл эти впечатления.

Он использовал их во многих романах, прежде всего, в «Дэвиде Копперфилде» и «Оливере Твисте».

В возрасте 15 лет ему посчастливилось получить работу в конторе лондонского адвоката, хотя ему и не нравилась эта работа. Когда ему было 16 лет, он начал работать в газете. И в возрасте 25 лет он стал одним из лучших журналистов Лондона.

«Записки Пиквикского клуба» были его первым большим произведением, которое принесло ему известность. Его книги стали очень популярными во многих странах, и он проводил много времени за границей. В последние годы своей жизни он начал встречаться с читателями и проводить публичные чтения своих книг. Эти встречи имели большой успех.

Он не прекращал писать и путешествовать и умер внезапно в 1870 году.

Robert Burns (1)

Robert Burns, Scotland's national poet, was born on January 25, 1759 in Scotland. His father, William Burns, was a poor farmer. There were seven children in the family, and Robert was the eldest. His father knew the value of a good education, and he tried to give his children the best education he could afford. Robert was sent to school at the age of six, but as his father could not pay for the two sons, Robert and his brother Gilbert attended school in turn. When not at school, the boys helped their father with his work in the fields. But soon the teacher left, and so Burns's father invited a young school teacher to teach the boys. When the teacher left, the poet's father taught the children himself. Reading and writing, arithmetic, English grammar, history, literature, French and Latin — that was Robert Burns's education.

Robert's mother knew many Scottish songs and ballads and often sang them to her son in his childhood. His mother's friend Betty told Robert many fantastic tales about devils, fairies and witches. Burns's mother died in 1820. She lived long and enjoyed the fame of her poet son.

Robert Burns became fond of reading. He read whatever he

could lay his hands on. His favourite writers were Shakespeare, Smolett, Robert Fergusson, a talented Scottish poet (1750—1774). Fergusson's tragic fate deeply touched Burns. Burns devoted many verses to Fergusson.

Robert Burns began to write poetry when he was fifteen. He composed verses to the melodies of old folk-songs, which he had admired from his early childhood. He sang of the woods, fields and wonderful valleys of his native land. Burns published some of his poems in 1786. Their success was complete. And Robert Burns became well known and popular.

When Burns came to Edinburgh, the capital of Scotland, a new and enlarged edition of his poems was published. But soon Edinburgh society grew tired of him and forgot about the poet.

Robert Burns left Edinburgh and returned to his native village with money enough to buy a farm and marry Jean Armour. Burns devoted to Jean many beautiful poems, such as "I love my Jean", "Bonnie Jean" and many others.

Robert Burns's poems were very popular, he always remained poor. He worked hard and destroyed his health. He died in poverty at the age of thirty — seven in 1796.

The poetry and songs of Robert Burns are famous all over the world.

Robert Burns's poems and verses inspired Beethoven, Schumann, Mendelssohn and other composers who wrote music to them.

Burns is a democratic poet. His sympathy was with the poor. That is why his funeral was attended by a crowd of ten thousand. They were the common Scottish people whom he had loved and for whom he had written his poems and songs.

The most popular poems of Robert Burns are "The Tree of Liberty", "My Heart's in the Highlands", "A Red, Red Rose" and many others.

Questions:

1. When was Robert Burns born?
2. How many children were there in their family?
3. What did Robert's father try to give his children?
4. Who knew many Scottish songs and ballads?
5. What did his mother's friend Betty tell Robert?

6. When did Robert begin to write poetry?
7. What did Robert Burns publish in 1786?
8. Why did Robert Burns return to his native village?
9. Who was Robert Burns's funeral attended by?
10. Whom did Robert Burns's poems and verses inspire?

Vocabulary:

value — ценность
 to afford — быть в состоянии позволить себе что-либо
 devil — дьявол
 fairy — фея
 witch — ведьма
 to enjoy — наслаждаться
 to lay — положить, класть
 to devote — посвятить
 to admire — восхищаться
 to compose — сочинить
 valley — долина
 to grow tired of... — уставать от...
 to destroy — разрушать
 to inspire — вдохновлять
 funeral — похороны
 poverty — бедность

Роберт Бернс (1)

Роберт Бернс, шотландский народный поэт, родился 25 января 1759 г. в Шотландии. Его отец, Уильям Бернс, был бедным крестьянином. В их семье было семеро детей, и Роберт был самым старшим. Его отец ценил хорошее образование и пытался дать своим детям лучшее образование, которое он мог позволить. Роберта отправили в школу в шесть лет, но так как его отец не мог платить за двух сыновей. Роберт и его брат Гилберт ходили в школу по очереди. Когда мальчики были не в школе, они помогали отцу работать в поле. Но скоро учитель уехал и поэтому отец Роберта пригласил молодого школьного учителя обучать детей. Когда и этот учитель уехал, отец поэта обучал детей сам. Чтение, письмо, арифметика, английская грамматика, исто-

рия, литература, французский и латинский языки — вот предметы, которые изучал Роберт Бернс.

Мать Роберта знала много шотландских песен и баллад и часто пела их своему сыну в детстве. Подруга матери Бетти рассказывала Роберту много фантастических историй о дьяволе, феях и ведьмах. Мать Бернса умерла в 1820 г. Она прожила долгую жизнь и успела насладиться славой ее сына-поэта.

Роберт Бернс увлекался чтением. Он читал все, что попадало ему в руки. Его любимыми писателями были Шекспир, Смоллетт, Роберт Фергюссон, талантливый шотландский поэт (1750—1774). Роберта Бернса глубоко тронула трагическая судьба Фергюссона. Бернс посвятил Фергюссону много стихотворений.

Роберт Бернс начал писать стихи в пятнадцать лет. Он сочинял стихотворения на мелодии старинных народных песен, которыми он восхищался с раннего детства. Он воспевал леса, поля и прекрасные долины своей родины. В 1786 г. Бернс опубликовал некоторые свои стихи. Они имели полный успех. И Роберт Бернс стал известен.

Когда Бернс приехал в Эдинбург, столицу Шотландии, было опубликовано новое дополненное издание его стихов. Но вскоре он наскучил обществу Эдинбурга, и о поэте забыли.

Роберт Бернс покинул Эдинбург и возвратился в родную деревню. У него было достаточно денег для того, чтобы купить ферму и жениться на Джин Армор. Бернс посвятил Джин много прекрасных стихотворений, таких как “Я люблю мою Джин”, “Прекрасная Джин” и много других.

Хотя стихи Бернса были очень популярны, он оставался бедным. Он усердно работал, что пошатнуло его здоровье. Он умер в бедности в возрасте 37 лет в 1796 г.

Поэзия и песни Роберта Бернса известны во всем мире.

Стихи и поэмы Бернса вдохновили Бетховена, Шумана, Мендельсона и других композиторов, которые написали к ним музыку.

Бернс — поэт-демократ. Его симпатии были на стороне бедных. Вот почему на его похоронах собралась десятитысяч-

ная толпа людей. Это были простые шотландцы, которых он любил и для которых писал свои стихи и песни.

Наиболее популярные стихотворения Роберта Бернса — это такие, как “Дерево свободы”, “В горах мое сердце”, “Красная, красная роза” и многие другие.

Robert Burns (2)

Robert Burns, a famous and popular Scottish poet, was born in 1759.

Burns was born in a family of a poor farmer. Robert was the eldest of seven children, so he had to help his father on the farm. His father William Burns was a kind person who loved and understood people. So Robert learned to love and respect people from his father. His mother had a beautiful voice and often sang songs and told many folk-tales to her children. Robert remembered mother's songs and stories all his life.

His father wanted Robert to be an educated person and sent him to school at the age of 6. Robert liked reading books. His favourite writer was Shakespeare.

At the age of 15 he started to write poems. He wrote about people, about everyday life. The heroes of his mother's stories became the heroes of his poems.

In 1777 Robert moved to another town where he organized a society of young people. They discussed moral, social and political problems of that time. In 1784, his father died and Robert had to work at the farm. In 1791 he had to sell the farm because he wasn't successful at farming.

Feeling the injustice of the world, he protested against landlords who owned the best land in his poetry. In 1786 he published a book of his poems which soon made him popular.

Burns took part in creating a book of old Scottish folk-songs, writing words for many melodies. Burns is the author of the words of the song «Auld Lang Syne», which Scottish people sing on the New Year Day.

Robert Burns died in poverty at the age of 37.

Questions:

1. When was Robert Burns born?

2. Who taught him to love people?
3. When did he started writing poems?
4. What did he write about?
5. Was he a successful farmer?
6. What famous Scottish song did he write words to?

Vocabulary:

eldest — старший
 folk-tales — народные сказания
 successful — преуспевающий
 injustice — несправедливость
 landlord — помещик
 poverty — бедность

Роберт Бернс (2)

Роберт Бернс, известный и популярный шотландский поэт, родился в 1759 году.

Бернс родился в семье бедного фермера. Роберт был старшим из семи детей, ему приходилось помогать отцу на ферме. Его отец Уильям Бернс был добрым человеком, который любил и уважал людей. Так Роберт научился у своего отца любить и уважать людей. У его матери был красивый голос, и она часто пела песни и рассказывала народные сказания своим детям. Роберт помнил песни и рассказы матери всю свою жизнь.

Его отец хотел, чтобы Роберт был образованным человеком, и послал его в школу в возрасте 6 лет. Роберт любил читать книги. Его любимым писателем был Шекспир.

В возрасте 15 лет он начал писать стихи. Он писал о людях, о повседневной жизни. Герои рассказов его матери стали героями его стихов.

В 1777 году Роберт пересел в другой город, где он организовал общество молодых людей. Они обсуждали моральные, социальные и политические проблемы того времени.

В 1784 году отец Роберта умер, и ему пришлось работать на ферме. В 1791 году он был вынужден продать ферму, потому что он не достиг успеха в работе на ферме.

Чувствуя несправедливость мира, в своей поэзии он вы-

ступал против помещиков, которые владели лучшей землей. В 1786 он издал книгу своих стихов, которая вскоре принесла ему популярность.

Бернс принимал участие в создании книги старых шотландских народных песен, написав слова для многих мелодий. Бернс — автор слов песни «Auld Lang Syne», которую поют шотландцы на Новый год.

Роберт Бернс умер в бедности в возрасте 37 лет.

Oscar Wilde

Oscar Wilde was born in Dublin on October 16, 1854. His father was a famous Irish surgeon. His mother was well known in Dublin as a writer of verse and prose.

At school, and later at Oxford, Oscar displayed gift for art and the humanities.

While at the university, Wilde became one of the most famous personalities of the day: he wore his hair long, decorated his room with different beautiful things. His witty sayings were well known among the students.

After graduating from the university, Wilde turned his attention to writing, travelling and lecturing.

Oscar Wilde earned the reputation of being the leader of the Aesthetic Movement and an apostle of beauty.

His most famous works appeared over the next ten years. The most popular are "The Happy Prince and Other Tales", "The Picture of Dorian Gray", and his comedies "Lady Windermere's Fan", "An Ideal Husband", "The Importance of Being Earnest".

Wilde also wrote poems, essays, reviews, letters. He attracted the attention of his audiences by the brilliance of his conversation, his knowledge, and the force of his personality.

In his works, especially in his tales, he glorifies beauty, and not only the beauty of nature or artificial beauty, but the beauty of devoted love. He admires unselfishness, kindness and generosity ("The Happy Prince", "The Nightingale and the Rose") and despises egoism and greed ("The Selfish Giant", "The Devoted Friend"). The theme of most of his works, even of his tales, is quite realistic. He shows the contrast between

wealth and poverty. His own sympathy for poor, labouring people is quite evident.

At the height of his popularity and success, tragedy struck. He was accused of immorality and sentenced to two years' imprisonment. When released from prison in 1897, he lived mainly on the Continent, settling later in Paris. In 1898 he published his poem "Ballad of Reading Gaol". He died in Paris in 1900.

Questions:

1. When did Oscar Wilde display gift for art and the humanities?
2. What did Oscar Wilde do after graduating from the university?
3. What reputation did Oscar Wilde earn?
4. What did Oscar Wilde write?
5. What did he despise and what did he glorify in his works?
6. Why was Oscar Wilde sentenced to two years' imprisonment?
7. When did Oscar Wilde die?

Vocabulary:

- surgeon — хирург
gift — способность, дарование
to display — показывать, проявлять
the humanities — гуманитарные науки
witty — остроумный
audience — аудитория, публика
to glorify — прославлять, восхвалять
to despise — презирать
greed — алчность, жадность
was accused of immorality — обвинен в безнравственности
sentenced to two years' imprisonment — приговорен к двум годам лишения свободы
to release from prison — освобождать из тюрьмы

Оскар Уайльд

Оскар Уайльд родился в Дублине 16 октября 1854 года. Его отец был известным в Ирландии хирургом. Его мать была известной в Дублине поэтессой и писательницей.

В школе и позже в Оксфорде у Оскара проявились способности к искусству и гуманитарным наукам.

Во время учебы в университете Уайльд стал одной из наиболее известных личностей того времени: у него были длинные волосы, он украшал свою комнату различными красивыми вещами. Его остроумные поговорки были хорошо известны студентам.

После окончания университета внимание Уайльда привлекла писательская работа, путешествия и лекторская деятельность.

Оскар Уайльд завоевал репутацию лидера эстетического направления и апостола красоты.

В последующие десять лет появились его наиболее известные произведения. Самые популярные из них — “Счастливый принц и другие сказки”, “Портрет Дориана Грея” и его комедии “Веер леди Уиндермир”, “Идеальный муж”, “Как важно быть серьезным”.

Уайльд также писал стихотворения, эссе, обозрения, письма. Он привлекал внимание аудитории своим красноречием, познаниями и силой своей личности.

В своих произведениях, особенно в сказках, он прославляет красоту, и не только красоту природы или красоту, созданную искусственно, но и красоту преданной любви. Он восхищается бескорыстием, добротой и щедростью (“Счастливый принц”, “Соловей и роза”) и презирает эгоизм и жадность (“Эгоистичный великан”, “Верный друг”).

Темы большинства его произведений, даже его сказок, вполне реалистичны. Он показывает контраст между достатком и бедностью. Его личная симпатия на стороне бедных, трудящихся людей вполне очевидна.

Трагедия постигла его, когда он был на вершине своей популярности. Он был обвинен в безнравственности и приговорен к двум годам лишения свободы. После освобождения из тюрьмы в 1897 г. он, в основном, жил в Европе, позже обосновался в Париже. В 1898 г. Оскар Уайльд опубликовал поэму “Баллада Редингской тюрьмы”.

Умер Оскар Уайльд в Париже в 1900 г.

Jerome K. Jerome

In the history of English literature Jerome K. Jerome occupies a modest place. He cannot be compared with Dickens, Thackeray, or Bernard Shaw, but he is well known as a writer-humorist not only in his country but in another countries too.

Jerome Klapka Jerome was born in England on May 2, 1859 into the family of ruined businessman. Jerome's childhood was poor and sad. He could not finish school because his father died in 1871 and the boy had to begin working to support his family. First he worked as a clerk. Later he took up teaching journalism and acting. For three years he was an actor and had to play different parts. He had very little money and often went hungry and had no place to sleep.

In his free moments Jerome tried to write. He wrote plays, stories and articles, but nothing was published.

His first literary success was a one-act comedy which was performed in the Globe theatre in London in 1886.

In 1889 a collection of his articles was published. They were published as a book under the title "The Idle Thoughts of an Idle Fellow". This book became very popular in England, and it was published 105 times in 4 years. In 1889 Jerome's best book "Three Men in a Boat" also came out.

"The Idle Thoughts of an Idle Fellow" and "Three Men in a Boat" made the author famous. The books were translated into several European languages.

In the following years Jerome published several books and plays. He went travelling all over Europe and in 1899 he visited St. Petersburg, where he was met with enthusiasm. He knew Russian literature very well.

Jerome K. Jerome also wrote serious books, but the public didn't like them.

He criticized German imperialism and the policy of Britain in China.

Jerome's last book was his autobiography "My Life and Time". He died in 1927. The works of Jerome are full of humour and they can't but amuse the reader.

Questions:

1. When and where was Jerome K. Jerome born?
2. What was his father?
3. How old was the boy when he began to work?
4. What was Jerome's first profession?
5. What did he do in his free moments?
6. What did he try to write?
7. What book was his first literary success?
8. What was Jerome's best book that made him famous?

Vocabulary:

modest — скромный

to compare — сравнивать

to ruin — разорять

to be a success — иметь успех

to amuse — забавлять, развлекать

Джером К. Джером

В истории английской литературы Джером К. Джером занимает скромное место. Его нельзя сравнить с Диккенсом, Теккереем или Бернардом Шоу, но он хорошо известен как писатель-юморист не только в своей стране, но и в других странах.

Джером Клапка Джером родился 2 мая 1859 г. в Эдинбурге в семье разорившегося бизнесмена. Детство Джерома было бедным и безрадостным. Он не смог закончить школу, так как его отец умер в 1871 г., и мальчику пришлось начать работать, чтобы поддержать семью. Вначале он работал клерком. Позже он занялся преподаванием журналистики и актерского мастерства. Он был актером в течение трех лет и ему пришлось играть различные роли. У него было очень мало денег, он часто голодал и ему негде было ночевать.

В свободное время Джером пытался писать. Он писал пьесы, рассказы и статьи, однако ничего не публиковалось.

Первый литературный успех ему принесла одноактная комедия, которая была поставлена в лондонском театре "Глобус" в 1886 г.

В 1889 г. был опубликован сборник его статей. Сборник

был опубликован под заголовком: "Досужие мысли досужего человека". Эта книга стала очень популярной в Англии, и ее издавали 105 раз за 4 года. В 1889 г. вышла лучшая книга Джерома "Трое в лодке".

"Досужие мысли досужего человека" и "Трое в лодке..." принесли автору известность. Эти книги были переведены на несколько европейских языков.

В последующие годы Джером опубликовал несколько книг и пьес. Он отправился путешествовать по Европе и в 1899 г. посетил Санкт-Петербург, где его встретили с энтузиазмом. Он хорошо знал русскую литературу.

Джером К. Джером писал также и серьезные книги, но читателям они не нравились.

Он критиковал немецкий империализм и политику Британии в Китае.

Последней книгой Джерома было его автобиографическое произведение: "Моя жизнь и мое время". Он умер в 1927 г.

Произведения Джерома полны юмора и они не могут не развлечь читателя.

Charlotte Bronte

Charlotte Bronte was born in a small town in England in 1816. Charlotte and her sisters, Emily and Ann had a very hard life, from early childhood they knew poverty and very hard work.

Charlotte received her education at an orphanage (which she described in her novel "Jane Eyre"). After that she worked as a governess and a teacher.

The works of Charlotte Bronte, together with Charles Dickens, William Thackeray and Elisabeth Gaskell are considered to belong to the fine school of English realism of the first half of the 19th century.

In her works she wrote about the society she lived in and criticized it. Her first novel "The Professor" was published only after Charlotte's death.

The best novel "Jane Eyre", published in 1847, is partly biographical. In 1849 the novel "Shirley" was published. The

story is about the Luddits, workers who did not understand that the real enemy of the working class were the capitalists and aristocrats. They thought that machinery, which they destroyed, was their enemy.

The last novel "Vilette" came out in 1853.

Charlotte Bronte died from tuberculosis in 1855.

The three Bronte sisters are well known writers and their books are published in many countries.

Questions:

1. When was Charlotte Bronte born?
2. Where did Charlotte Bronte receive her education?
3. What did she describe in her works?
4. When was the best novel "Jane Eyre" published?
5. What is the novel "Shirley" about?
6. When did Ch. Bronte die?

Vocabulary:

to be born — быть рожденным

childhood — детство

poverty — бедность

orphanage ['ɔ:fənɪdʒ] — приют для сирот

to receive — получать

to destroy — уничтожать, разрушать

to criticize — критиковать

death — смерть

to die from — умирать от

Шарлотта Бронте

Шарлотта Бронте родилась в небольшом городе в Англии в 1816 г. Жизнь Шарлотты и ее сестер Эмили и Анны была очень трудной. С детства они познали бедность и очень тяжелый труд.

Шарлотта получила образование в приюте для сирот (который она описала в романе "Джен Эйр"). После этого она работала гувернанткой и учительницей.

Считается, что произведения Шарлотты Бронте, наряду с произведениями Чарлза Диккенса, Уильяма Теккерея и

Элизабет Гаскел, принадлежат к лучшим образцам школы английского реализма первой половины девятнадцатого столетия.

В своих работах она описывала жизнь общества, в котором она жила, и критиковала его. Ее первый роман "Профессор" был опубликован только после смерти Шарлотты.

Лучший ее роман "Джен Эйр", опубликованный в 1847 году, отчасти автобиографичен. В 1848 году был опубликован роман "Шерли". Это рассказ о луддитах — рабочих, которые не понимали, что действительными врагами рабочего класса были капиталисты и аристократы. Они считали своими врагами машины и разрушили их.

Последний роман "Вилетт" вышел в 1853 г.

Шарлотта Бронте умерла от туберкулеза в 1855 г.

Три сестры Бронте — известные писательницы, и их произведения публикуются во многих странах.

Lewis Carroll

Lewis Carroll was the pen-name of Charles L. Dodgson, the man who wrote a famous book for children "Alice's Adventures in Wonderland".

Charles L. Dodgson was born in England in 1832. He got his early education at a public school. Then he became a student at Oxford. Charles studied mathematics and later taught this subject in the same college.

Charles Dodgson had no family, but he loved children very much. He often visited his friend, who had a large family. There were three little girls in the family. One of them, Alice, was four years old.

Dodgson liked Alice very much and he often told her interesting stories which he made up himself. Charles told Alice Liddell about the adventure of a little girl, and she liked the stories very much.

When Alice Liddell was about ten years old, she asked Charles to write down the stories for her, and he did so. He called the heroine of his book also Alice. This hand-written book had many pictures made by Charles himself. They were not very good pictures but the children liked them.

One day a friend of the Liddells, a writer, came to see the family. He saw the hand-written book made by Charles Dodgson and began to read it with great interest. He read the book to the end and said that it was good and that all the children in England must read it.

Charles decided to publish the book but he did not want to do it under his own name. So he took the pen-name of Lewis Carroll. The book came out in 1865 and all the people who read it liked it very much. Later the book was published in the United States, in France and in Germany. The first Russian translation of "Alice's Adventures in Wonderland" came out in 1923.

In England the book was published very many times during the author's life and you can always find it in the bookshops of today. "Alice's Adventures in Wonderland" is still a favourite children's book.

Questions:

1. Where was L. Carroll born?
2. Where did he get his education?
3. Who did he often visit?
4. What did Charles tell Alice Liddell about?
5. Why did he call the heroine of his book Alice?
6. When did the first Russian translation come out?

Vocabulary:

pen-name — псевдоним
public school — частная школа
wonderland — страна чудес
to make up — создавать
the heroine — героиня

Льюис Кэрролл

Льюис Кэрролл — псевдоним Чарльза Доджсона, человека, который написал известную книгу для детей "Алиса в Стране чудес".

Чарльз Доджсон родился в Англии в 1832 г. Он получил образование в частной школе. Затем он стал студентом Оксфорда. Чарльз изучал математику и позже преподавал в том же колледже.

У Чарлза Доджсона не было семьи, но он очень любил детей. Он часто навещал своего друга, у которого была большая семья. В этой семье было три маленькие девочки. Одной из них, Алисе, было четыре года.

Доджсон очень любил Алису и часто рассказывал ей интересные истории, которые сам придумывал. Чарлз рассказывал Алисе Лидделл о приключениях маленькой девочки, и ей очень нравились эти истории.

Когда Алисе Лидделл было около десяти лет, она попросила Чарлза записать для нее истории, и он это сделал. Героиню своей книги он тоже назвал Алисой. В этой книге, написанной от руки, было много иллюстраций, сделанных самим Чарлзом. Они были не очень хорошими, но детям нравились.

Однажды друг семьи Лидделл, писатель, пришел навестить их. Он увидел книгу, написанную Чарлзом Доджсоном, и начал читать ее с большим интересом. Он прочитал книгу до конца, сказал, что она хорошая, и ее должны прочитать все дети в Англии.

Чарлз решил опубликовать книгу, но не хотел подписывать ее своим именем. Он взял себе псевдоним Льюис Кэрролл. Книга вышла в 1865 г. Она нравилась всем детям, которые ее читали. Позже книга была опубликована в США, во Франции и в Германии. В 1923 г. книга "Алиса в Стране чудес" вышла в русском переводе.

В Англии книгу публиковали очень много раз при жизни автора. Вы можете и сегодня купить эту книгу. "Приключения Алисы в Стране чудес" до сих пор любимая детская книга.

Mark Twain

Mark Twain was born in the state of Missouri in the United States in 1835. His father was an unsuccessful lawyer. The family seldom lived more than a year or two in the same town. That is why the future writer did not even finish secondary school. He went to work at the age of 12.

For two years he worked for his elder brother's small newspaper both as a printer and reporter.

In 1857 he became a pilot on the Mississippi river. He continued to write.

In 1876 he wrote "The Adventures of Tom Sawyer". The book was read by everybody, by the young and old and was translated into nearly every language in the world. "The Adventures of Tom Sawyer" was such a success that in 1884 he wrote "The Adventures of Huckleberry Finn", and then "Tom Sawyer Abroad" and "Tom Sawyer the Detective" in 1896. There were many other books written by Mark Twain. But his novels about Tom Sawyer and his friend Huckleberry Finn brought him world fame. Mark Twain's real name was Sammuel Clemens. He took his penname from the words "to mark" and "twain" which were used by leadsmen on the steamboats to mark the depth of two fathoms.

Mark Twain's stories enjoy widespread popularity. His characters are always well-drawn, his stories are true-to-life and the plots of his stories are skilfully built up.

Many years have passed since Mark Twain's death, but even now we enjoy reading his works. Besides being a humorist, Mark Twain is also a realist — the author of biting satires and bitterly critical pages revealing a good deal of the truth about American way of life.

Questions:

1. Where was Mark Twain born?
2. Why didn't the future writer even finish secondary school?
3. When did Mark Twain start to work?
4. When did he write "The Adventures of Tom Sawyer"?
5. What brought him world fame?
6. What was Mark Twain's real name?

Vocabulary:

the state of Missouri — штат Миссури

unsuccessful — неудачливый

novel — роман

two fathoms — две морские сажени

pilot — лоцман, штурман

fame — слава

penname — псевдоним

steamboat — пароход

to reveal — передавать, обнаруживать

Марк Твен

Марк Твен родился в штате Миссури в Соединенных Штатах Америки в 1835 году. Его отец был неудачливым юристом. Семья редко жила в одном и том же городе более 1—2 лет. Вот почему будущий писатель даже не закончил среднюю школу. Он пошел работать в возрасте 12 лет.

Два года он работал печатником и репортером в редакции небольшой газеты, принадлежащей старшему брату.

В 1857 году он стал лоцманом, плавая по реке Миссисипи и продолжал писать.

В 1876 году он написал "Приключения Тома Сойера". Книгу читали все — дети и взрослые, она была переведена почти на все языки мира. "Приключения Тома Сойера" имели такой успех, что в 1884 году он написал "Приключения Гекльберри Финна", и затем "Том Сойер за границей" и "Том Сойер — сыщик", вышедшие в 1896 г. Марк Твен написал еще много других книг, но всемирную известность ему принесли его романы о Томе Сойере и Гекльберри Финне. Настоящее имя Марка Твена было Сэмюэль Клеменс. Он избрал себе в качестве псевдонима выражение "марк твен", которое у лоцманов на пароходах обозначало глубину в две морские сажени.

Рассказы Марка Твена пользуются широкой популярностью. Характеры его героев всегда хорошо раскрыты, его истории правдивы, сюжеты мастерски построены.

Прошло много лет с тех пор, как Марк Твен умер, но даже и сейчас мы получаем удовольствие от его произведений. Кроме того, что он юморист, он также реалист, автор острой сатиры и страниц резкой критики, раскрывающих правду об американском образе жизни.

Jack London

Jack London was born in 1876 in San Francisco. His real name was John Griffit. His father was a farmer. The family was extremely poor and the boy had to earn his living after school.

He sold newspapers, worked at a factory. Later he became a sailor; during some time he wandered with the unemployed.

For a year he attended the Oakland High school and spent a semester at the University of California, but as he had no money he had to stop his studies and went to work again.

This time it was a laundry. In 1897 he went to the Klondike as a gold miner. His first short story was published in 1898.

Some of the difficulties he met during the first years of his literary work are described in his novel "Martin Eden".

During the sixteen years of his literary career Jack London published about fifty books: short stories, novels and essays. In his best stories London described the severe life and struggle of people against nature.

He died at the age of forty in 1916.

Questions:

1. When was Jack London born?
2. What was his real name?
3. How long did he attend the Oakland High school?
4. Why did he have to stop his studies?
5. What did he do in the Klondike?
6. What did he describe in his books?

Vocabulary:

sailor — моряк, матрос

unemployed — безработный

to wander — скитаться

laundry — прачечная

Джек Лондон

Джек Лондон родился в Сан-Франциско в 1876 году. Его настоящее имя — Джон Гриффит. Его отец был крестьянином. Семья была очень бедная, и мальчику приходилось зарабатывать на жизнь после школы. Он продавал газеты, работал на фабрике. Позже он стал матросом. Некоторое время он скитался вместе с безработными.

Он проучился год в Оклендской высшей школе и один семестр в Калифорнийском университете. Но так как у него

не было денег, ему пришлось оставить занятия и опять идти работать.

На этот раз он работал в прачечной. В 1897 г. он поехал в Клондайк работать золотоискателем. Его первый рассказ был опубликован в 1898 г.

В романе "Мартин Иден" Джек Лондон описал трудности, с которыми он столкнулся в первые годы своей литературной деятельности.

За 16 лет своей литературной карьеры Джек Лондон опубликовал около 50 книг: рассказы, романы, эссе. В своих лучших рассказах он описывал суровую жизнь и борьбу людей с природой.

Он умер в возрасте сорока лет в 1916 году.

Conan Doyle

Many years ago a young doctor began to write stories about a man who was a detective. Readers liked his stories because they were very interesting and the doctor decided to become a writer. The doctor was Conan Doyle and he wrote about Sherlock Holmes.

Conan Doyle wrote his first story about Sherlock Holmes in 1887. In this story the detective meets his friend Dr. Watson. Holmes and Watson lived at 221 B Baker Street in London.

Many discussions take place about where 221 B was. There is no house there now. But a large company has its office near the place. This company answers twenty or so letters which still come every week to Sherlock Holmes, 221 B Baker Street. Most come from the United States and many people ask if Mr. Holmes can help them with some problem.

The company answers saying that, "Mr. Sherlock Holmes is no longer working as a detective".

There is a pub in London called Sherlock Holmes. One of the rooms in the pub is Sherlock Holmes' room. It has many things the room in Conan Doyle's stories had — Holmes' hat, some letters written to Sherlock Holmes, chairs and tables like those described in the stories. Besides, there are some pictures of Holmes and Conan Doyle, of actors who played Holmes and Watson in films, on television and radio.

In 1961 lovers of Sherlock Holmes formed the Sherlock Holmes

Society. They meet three or four times a year to talk about Sherlock Holmes. The members of the Society know the stories about Sherlock Holmes very well, and they discuss these stories at their meetings.

Questions:

1. Why did readers like Conan Doyle's stories?
2. When did Conan Doyle first write about Sherlock Holmes?
3. What did lovers of Sherlock Holmes form?
4. What do the lovers of Sherlock Holmes do at their meetings?

Vocabulary:

discussions — обсуждения

to take place — происходить

Конан Дойл

Много лет назад молодой врач начал писать рассказы о человеке, который был детективом. Читателям понравились его рассказы, потому что они были очень интересные, и доктор решил стать писателем. Этим врачом был Конан Дойл, а писал он о Шерлоке Холмсе.

Конан Дойл написал свой первый рассказ о Шерлоке Холмсе в 1887 г. В этом рассказе сыщик встречается своего друга доктора Ватсона. Холмс и Ватсон жили в Лондоне на Бейкер-стрит, 221б.

Было много дискуссий по поводу того, где находится дом 221б. Сейчас там нет здания. Но недалеко от этого места находится офис большой компании. В компанию приходит около двадцати писем каждую неделю на имя Шерлока Холмса, Бейкер-стрит 221б, и она отвечает на них. Большинство писем приходит из Соединенных Штатов. Многие люди просят мистера Шерлока Холмса помочь им в некоторых проблемах.

Компания отвечает, что мистер Шерлок Холмс больше не работает детективом.

В Лондоне есть пивная, которая называется "Шерлок Холмс". Одна из комнат в пивной — комната Шерлока Холмса. В ней есть много вещей, которые были в его комнате в

рассказах Конан Дойла — шляпа Холмса, несколько писем, адресованных Шерлоку Холмсу, стулья и столы, описанные в рассказах. Кроме того, имеются несколько фотографий Холмса и Конан Дойла, актеров, которые играли Холмса и Ватсона в фильмах, на телевидении и радио.

В 1961 г. поклонники Шерлока Холмса организовали Общество Шерлока Холмса. Они встречаются три или четыре раза в год, чтобы поговорить о Шерлоке Холмсе. Члены общества хорошо знают рассказы о Шерлоке Холмсе и обсуждают их на собраниях.

James Aldridge

James Aldridge was born in 1918, in the town of Swanhill, in Australia. His father was a journalist and writer. His parents came to Australia from England only a few years before James was born.

When James was 14 years old, he began to work as a messenger boy for a newspaper in Melbourne. In 1939 he went to England to enter the Oxford University.

In 1940 he was sent to Finland as a war correspondent. In the years of the second World War Aldridge was a war correspondent and visited Norway, Greece, Egypt, Iran and other countries.

During 1944—1945 he visited Russia three times, living there for nearly a year.

He saw how people fought against the fascist invaders.

Aldridge's first novel "Signed with Treir Honour" was published in 1942. In this novel he described the heroic struggle of the Greek people with the fascist invaders and internal reaction.

His novel "The Sea Eagle", published in 1944 tells us about the people of Crete and their fight against fascists. Aldridge's books are devoted to the liberation struggle in the years of the Second World War.

Aldridge was awarded the Gold Medal of Peace for the book "The Diplomat" in 1953. This book shows the peace loving policy of the USSR in contrast with the policy of "cold war", which the imperialist countries followed at that time.

"The Last Inch" was written in 1957 and translated into

Russian the same year, while the first English edition came out in 1960.

For many years James Aldridge has been a fighter for peace among nations.

Questions:

1. Where was James Aldridge born?
2. When did his parents come to Australia?
3. When did James begin to work?
4. What countries did he visit as a war correspondent?
5. What does his novel "The Sea Eagle" tell us about?
6. What was Aldridge awarded for the book "The Diplomat"?

Vocabulary:

messenger boy — курьер

to fight (fought) — сражаться

invader — захватчик

liberation — освобождение

to be awarded — быть награжденным

Джеймс Олдридж

Джеймс Олдридж родился в 1918 г. в городе Суонхиле в Австралии. Его отец был журналистом и писателем. Его родители приехали в Австралию из Англии всего за несколько лет до рождения Джеймса.

Когда Джеймсу было 14 лет, он начал работать курьером в газетном издательстве в Мельбурне. В 1939 г. он приехал в Англию и поступил в Оксфордский университет.

В 1940 г. он был послан в Финляндию как военный корреспондент. В годы второй мировой войны Олдридж работал военным корреспондентом и побывал в Норвегии, Греции, Египте, Иране и других странах.

В 1944—1945 годах он трижды посетил Россию, прожив там в целом около года.

Он видел, как люди сражались против фашистских захватчиков.

Первый роман Олдриджа "Достойные чести" был опубликован в 1942 г. В этом романе он описал героическую

борьбу греческого народа с фашистскими захватчиками и внутренней реакцией.

В своем романе "Морской орел", опубликованном в 1944 г., он рассказывает о жителях Крита и их борьбе с фашистами. Книги Олдриджа посвящены освободительной борьбе в годы второй мировой войны.

Олдридж был награжден Золотой медалью Мира за книгу "Дипломат" в 1953 г. В ней он описывает миролюбивую политику СССР в противовес политике "холодной войны", которую проводили в то время империалистические страны.

Книга "Последний дюйм" была написана в 1957 г. и переведена на русский язык в том же году. Первое же английское издание романа вышло только в 1960 г.

Многие годы Джеймс Олдридж был борцом за мир между народами.

Jules Verne

Jules Verne was born in 1828 in France. Young Jules was interested in machinery, sailing and writing. Together with his brother Paul, he explored the river near their home in an old sailboat.

Jules' father was a lawyer and he wanted his son to continue his career. So Jules was sent to Paris to study law. Jules, however, decided soon that his main interest was writing. He joined the club of scientific writers. This group was interested in balloons so Jules soon wrote an adventure story called «Five Weeks in a Balloon». His favourite subject at school was geography, so he wanted to describe in his books as many parts of the world as possible.

Jules Verne's books are still popular now because they are good adventure stories. But in his books Verne also forecast many inventions that we have now. He believed that someday people would have airplanes, submarines, television, derigibles and powerful weapons.

His most popular books are «Twenty Thousand Leagues under the Sea» and «Around the World in Eighty Days».

Verne had a notebook where he wrote every idea or bit of information he came across that might be useful for his books.

In his study he had a large map of the world with all routes of his heroes marked on it.

During his life, Jules Verne had written more than 50 books. He died at the age of 77.

Questions:

1. Where and when was Jules Verne born?
2. What was young Jules interested in?
3. Whom did his father want him to be?
4. What modern inventions did Jules Verne forecast?
5. What his books did you read?
6. What helped him in his writings?
7. How many books did he write?

Vocabulary:

machinery — техника
sailing — хождение под парусом
to explore — исследовать
balloon — воздушный шар
adventure — приключение
to describe — описывать
invention — изобретение
to forecast — предсказывать
submarine — подводная лодка
derigible — дирижабль
weapon — оружие
to come across — наталкиваться
study — кабинет
route — маршрут

Жюль Верн

Жюль Верн родился в 1828 году во Франции. Юный Жюль интересовался техникой, хождением под парусом и писал. Вместе со своим братом Полем он исследовал реку в окрестностях своего дома на старой парусной лодке.

Отец Жюля был адвокатом, и он хотел, чтобы его сын пошел по его стопам. Итак, Жюля отправили в Париж изучать юриспруденцию. Жюль, тем не менее, вскоре решил.

что его больше всего интересует карьера писателя. Он вступил в клуб научно-популярных писателей. Эта группа интересовалась воздушными шарами, и вскоре Жюль написал приключенческий рассказ, который он назвал «Пять недель на воздушном шаре». Его любимым школьным предметом была география, и он хотел описать в своих книгах как можно больше уголков света.

Книги Жюль Верна все еще популярны и сегодня, так как они — хорошие приключенческие романы. Но в своих книгах Верн предсказал многие изобретения, которые у нас есть сейчас. Он верил, что однажды у людей будут самолеты, подводные лодки, телевидение, дирижабли и мощное оружие.

Его самые популярные книги — «Двадцать тысяч лье под водой» и «Вокруг света за восемьдесят дней».

У Жюль Верна была записная книжка, куда он записывал всякую идею или частичку информации, на которые он натолкнулся и которые могли бы быть полезны для его книг. В кабинете у него была карта, на которую были нанесены маршруты всех его героев.

За свою жизнь Жюль Верн написал более 50 книг. Он умер в возрасте 77 лет.

Pushkin and Our Time

It would be a platitude to say that A. S. Pushkin is the greatest Russian poet. But I hope no-one is challenging the view that he occupies an outstanding place in Russian literature and culture.

Every summer in June, thousands of people visit the Pskov land. They come here to the village of Mikhailovskoye to the wonderful festival of poetry, to see the places where he lived and worked.

Pushkin is always alive for us, he is the man we all know and love, the greatest of poets. Generations come and go, but Pushkin still remains. We are all grateful to Pushkin for each line of his works. Pushkin is not only a great poet for us. He is the perfect man combining brilliant talent with civil courage and moral integrity. His name is associated with our love for the Motherland, and the best in our life.

Hundreds of new concepts, hundreds of new words have appeared in the language in the years that have passed since his death, but not a single word of his poetry has become obsolete. The old forms of life went into the past, but everything written by Pushkin continues to live. It has not become something of the past, it does not need any corrections and hardly needs commentary. His feelings and his views still correspond to our own feelings and views.

We admire the great world of Pushkin's poetry as a whole, each of us finding some special lines for himself, lines showing Pushkin's great and generous heart, his sympathy and respect for his people. Whatever Pushkin's work we see portrayal of Russian life, the Russian intellect, the Russian soul, the life of the Russian land in all epochs, the Russian people. The reader cannot imagine his inner world without him.

Questions:

1. What place does Pushkin occupy in Russian literature and culture?
2. What do thousands of people visit every summer?
3. What for do thousands of people come to the village of Mikhailovskoye?
4. Why is he always alive for us?
5. What are we grateful to Pushkin for?
6. What is A. S. Pushkin's name associated with?
7. Has poetry by Pushkin become obsolete?
8. What has appeared in our language in the years that have passed since the poet's death?
9. Does everything written by Pushkin need commentary?
10. What do the poet's feelings and views correspond to?
11. What do we admire?
12. What do the lines of Pushkin's poems show?

Vocabulary:

platitude — банальность

to challenge the view — оспаривать, подвергать сомнению точку зрения

to occupy an outstanding place in — занимать выдающееся место в

alive — живой
 generation — поколение
 to be grateful to — быть благодарным
 to combine — объединять, соединять
 brilliant — блестящий
 civil courage [kɪrədʒ] — гражданское мужество
 moral integrity — нравственная чистота
 to be associated with smth — связываться, ассоциировать-
 ся с чем-либо
 concept — понятие
 to become obsolete — стать устаревшим, устареть
 to need sth. — требовать, нуждаться в чем-либо
 it hardly needs commentary — вряд ли нуждается в ком-
 ментариях
 to correspond to smth — соответствовать чему-либо
 to admire [ə'dmaɪə] — восторгаться, восхищаться
 generous — великодушный, щедрый
 sympathy — сочувствие
 respect for smb. — уважение к кому-либо
 to measure — измерять
 language — язык
 whatever — какой бы ни
 portrayal — изображение
 intellect — ум
 soul — душа
 epoch ['i:pɒk] — эпоха
 to imagine — вообразить, представить
 inner world — внутренний мир

Пушкин и современность

Было бы банальностью говорить, что А. С. Пушкин — величайший русский поэт. Но я надеюсь, что никто не подвергнет сомнению точку зрения, что он занимает выдающееся место в русской литературе и культуре.

Каждое лето в июне тысячи людей посещают Псковщину. Они приезжают сюда в село Михайловское на замечательный праздник поэзии, чтобы посмотреть места, где он жил и работал.

Для нас Пушкин всегда живой. Это человек, которого мы все знаем и любим, величайший из поэтов. Поколения приходят и уходят, но Пушкин остается. Мы все благодарны Пушкину за каждую строчку его произведений. Пушкин для нас не только великий поэт. Он совершенный человек, сочетающий блестящий талант с гражданским мужеством и нравственной чистотой. Его имя ассоциируется с любовью к родине и самым лучшим в нашей жизни.

Сотни новых понятий, сотни новых слов появились в языке после его смерти, но ни одно слово в его стихах не устарело. Ушли в прошлое старые уклады жизни, но все, что написано Пушкиным, продолжает жить. Это не стало принадлежать прошлому и не нуждается в исправлении, да и вряд ли нуждается в комментариях. Его чувства и взгляды соответствуют нашим чувствам и взглядам.

Мы восхищаемся великим миром поэзии Пушкина в целом. Каждый из нас находит отдельные строчки для себя, которые раскрывают великое и щедрое сердце Пушкина, его сочувствие и уважение к людям. Какое бы произведение Пушкина мы ни читали, мы видим картину русской жизни, русского интеллекта, русской души, жизни русской земли во все эпохи, картину русского народа. Читатель не представляет свой внутренний мир без Пушкина.

My Favourite Book

My favourite book is «Robinson Crusoe» by Daniel Defoe. D. Defoe (1660—1731) was a great master of realistic detail. The novel «Robinson Crusoe» was written in 1719. The novel is praise to human labour and the triumph of man over nature. Defoe shows the development of his hero. At the beginning of the story we see an unexperienced youth, a rather frivolous boy, who then becomes a strong-willed man.

Robinson Crusoe's most characteristic trait is his optimism. His guiding principle in life become «never say die» and «in trouble to be troubled is to have your troubles doubled». He had confidence in himself and in man. He believed it was within the power of man to overcome all difficulties. Crusoe was an enthusiastic worker and always hoped for the best.

Defoe is a writer of the Enlightenment. He teaches people how to live, he tries to teach what's good and what's bad.

His novel «Robinson Crusoe» is not only a work of fiction, an account of adventures, a biography and an educational pamphlet. It is a study of man, a great work showing man in relation to nature and civilization as well as in relation to labour and private property.

Vocabulary:

praise [preiz] — *n.* хвала, *v.* хвалить
triumph ['traɪəmf] — торжество, победа
unexperienced ['ʌnɪks'piəriənst] — неопытный
frivolous ['frɪvələs] — пустой, легкомысленный
trait [trei] — черта (характера)
trouble [trʌbl] — *n.* беда, беспокойство, *v.* беспокоиться
to double [dʌbl] — удваивать

Моя любимая книга

Моя любимая книга — «Робинзон Крузо», написанная Даниэлем Дефо. Д. Дефо (1660 — 1731) был великим мастером реализма. Роман «Робинзон Крузо» был написан в 1719 году. Роман — хвала человеку труда и торжеству человека над природой. Дефо показывает развитие своего героя. В начале повествования мы видим неопытного юношу, довольно легкомысленного парня, который затем становится мужчиной с сильным характером.

Наиболее характерной чертой характера Робинзона Крузо является его оптимизм. Ведущий принцип его жизни — «никогда не думать о гибели» и «беспокоиться в беде — означает, что твоя беда удваивается». Он уверен в себе и в человеке. Он верит, что во власти человека преодолеть трудности. Крузо был энтузиастом-трудолюбивым и всегда надеялся на лучшее.

Дефо — писатель эпохи Просвещения. Он учит людей как жить, он старается научить тому, что такое хорошо и что такое плохо.

Его роман «Робинзон Крузо» — это не только художественное произведение, описание приключений, биография

и поучительная книга. Это — исследование человека, величайший труд, показывающий как его взаимоотношения с природой и обществом, так и его отношение к труду и частной собственности.

About Myself

First of all let me introduce myself. My name is Taras. I'm seventeen years old. I'm at 11-th grade. There are two more kids in the family besides me — my elder brother Oleg and my younger sister Marija. Oleg is twenty-one, he attends a University, he will be a dentist. Marija is only twelve, she is a schoolgirl. I forgot to mention one more member of our family. It's our favourite poodle Tim.

My parents are not old at all. My Mum is forty, she works for a newspaper. My Dad is forty-four, he is an engineer in computers. My parents love their jobs very much.

I'm doing quite well at school. My parents are proud of my marks. I go in for sports. I play basket-ball. In summer time I like yachting and windsurfing. I take part in different basket-ball competitions. In a year I shall finish my school and I have to decide what occupation to choose. I have been studying English for seven years. I want to be a military interpreter.

My grandparents are already retired. They like gardening and spend all their time growing tomatoes, potatoes, onions, strawberries, raspberries.

Questions:

1. Do you go to school?
2. What grade are you at?
3. How old are your parents?
4. Are you the only child in the family?
5. Do you have a pet?
6. Are your grandparents still alive?
7. Do you go in for sports?
8. Do you like reading?

Vocabulary:

to introduce [intrə'dju:s] — представлять

let me introduce myself — разрешите представиться
residential ['rezidenʃəl] — жилой
residential areas — жилые районы
grade ['greɪd] — класс в школе
to attend university — ходить в университет
kid — ребенок
favourite ['feɪvərɪt] — любимец, любимый
poodle [puːdl] — пудель
to forget [fə'get] — забывать
job — работа
proud [praʊd] — гордый
to be proud of smth — гордиться чем-то
to go in for sports — увлекаться спортом
occupation [ˌɒkjʊpeɪʃn] — занятие, род занятий, профессия
military ['mɪlɪtəri] — военный
interpreter [ɪn'tə:prɪtə] — переводчик
to retire [ri'taɪə] — быть на пенсии

О себе

Прежде всего, позвольте представиться. Меня зовут Тарас. Мне семнадцать лет. Я учусь в 11-м классе. Кроме меня в семье еще два ребенка — мой старший брат Олег и младшая сестренка Мария. Олегу двадцать один год, он ходит в университет, он будет дантистом. Марии только двенадцать, она школьница. Я забыл упомянуть еще одного члена нашей семьи. Это — наш любимый пудель Тим.

Мои родители еще совсем не старые. Моей маме сорок, она работает в газете. Моему папе — сорок четыре, он работает инженером ЭВМ. Мои родители очень любят свои профессии.

В школе я учусь хорошо. Мои родители гордятся моими отметками. Я увлекаюсь спортом — играю в баскетбол. В летнее время мне нравится парусный спорт и виндсерфинг. Я участвую в различных соревнованиях по баскетболу.

Через год я закончу школу, и мне нужно решить, какую профессию выбрать. Я изучаю английский язык семь лет. Я хочу быть военным переводчиком.

Мои бабушка и дедушка уже на пенсии. Им нравится

заниматься на приусадебном участке, и они проводят там все свое время, выращивая помидоры, картошку, лук, клубнику, малину.

About My Family

My family is not very big, just a typical family: Dad, Mom, me, my brother and sister and our cat. My Mummy is forty-one, she is a teacher of Spanish at the University. She is a born teacher. She has teaching abilities. My Dad is forty-two, he is a professional painter, he works for a design company. My parents both like their work very much.

My elder sister Natasha is nineteen, she goes to the University, she wants to be a teacher of history. She is fond of reading books on history and fiction.

My younger brother Igor is only six years old, he goes to the kindergarten. He is very funny, I like to spend my free time teaching him something. Igor likes to play with our cat.

My grandparents are retired. They like gardening. They spend a lot of their time in the garden. They grow vegetables and fruits. We enjoy having fresh vegetables and green on our dinner table.

I love my family very much. We always help each other. Everyone in my family is my best friend.

Questions:

1. How many are there in the family?
2. Do you have a brother or a sister?
3. Where do your parents work?
4. Do your parents understand you?
5. In what way do you help your parents?
6. How old are your grandparents?
7. How do you get along with your family?
8. Which of the parents do you want to be like?

Vocabulary:

typical ['tipikəl] — типичный
Spanish ['spæniʃ] — испанский
ability [ə'biliti] — способность
painter ['peintə] — художник

fiction ['fɪkʃən] — художественная литература
funny ['fʌni] — смешной
to spend — проводить
to grow — выращивать
to enjoy [ɪn'dʒɔɪ] — наслаждаться
green [ɡri:n] — зелень
to be fond of smth — нравиться кому-либо

Моя семья

Моя семья не очень большая, это типичная семья: папа, мама, я, мои брат, сестра и кот. Моей маме сорок один год, она — учительница испанского языка в университете. Она прирожденная учительница. У нее дар преподавать. Моему отцу — сорок два, он профессиональный художник и работает в оформительском комбинате. Обоим моим родителям очень нравится их работа.

Моей старшей сестре Наташе — девятнадцать, она ходит в университет и хочет стать учительницей по истории. Ей нравится читать историческую и художественную литературу.

Моему младшему братишке Игорю только шесть лет, он ходит в детский сад. Он очень смешной, мне нравится проводить свободное время, обучая его чему-нибудь. Игорю нравится играть с нашим котом.

Мои бабушка и дедушка — на пенсии. Им нравится возиться на приусадебном участке. Они проводят много времени в огороде. Они выращивают овощи и фрукты. Мы наслаждаемся тем, что на нашем столе всегда свежие овощи и зелень.

Я очень люблю свою семью. Мы всегда помогаем друг другу. Каждый член моей семьи — мой лучший друг.

My School (1)

As you become older you realize that there are several essential things and places you always long to come back to. They are your birthplace, your home and the school you went to.

My school was a three-storeyed building situated in one of the residential districts of our city (town, settlement). All the

children from the neighbourhood went there because it was a walking distance from their homes. There was a sports ground behind the school-building and a green lawn with flower-beds in front of it.

The school was built a few years ago. That's why its classrooms were light and spacious. There were three large windows in each classroom with flower pots on the window-sills. It was pupils' (especially girls') responsibility to water the flowers. And they did it with utmost care. There were maps and portraits, tables and charts on the walls of the classrooms.

Our classroom was on the second floor. Its windows faced the school-yard.

Our form was the only one at school who had a form-master, but not a form-mistress. He appeared to be a very kind and knowledgeable teacher who spared no time to take us to different places of interest and exhibitions. He taught us Russian and Russian literature. We respected him very much.

Our lessons began at eight o'clock in the morning and lasted till one thirty in the afternoon. We had six lessons a day.

Every pupil had a day-book where the teachers wrote down the mark each pupil had earned for his answers. The teacher also wrote down the mark in the class register. When the teacher asked a question, the pupils who could answer it raised their hands, and the teacher called out one of them to answer the question. The pupils were often called to the blackboard to do some exercises or to write some sentences. When they made mistakes, other pupils were called out to correct those mistakes or the teacher corrected them herself. After every lesson the teachers gave us some home assignments both written and oral.

At the next lesson the teachers checked them up. The teachers often took our exercise-books home to check them up. If there were any mistakes she corrected them and gave us marks.

At the end of each quarter we got our report cards which our parents signed. At the end of the study year we were promoted to the next form.

Questions:

1. What do you realize as you become older?
2. At which school did you study?

3. Where was your school situated?
4. Why did all the children from the neighborhood go to your school?
5. What was there behind the school-building and in front of it?
6. When was the school built?
7. Were the classrooms light and spacious?
8. What was there on the walls of the classrooms?
9. On which floor was your classroom situated?
10. What kind of a man was your form-master?
11. What subject did he teach?
12. When did your lessons begin?
13. How many lessons had you a day?
14. What did the teachers write down in the day-books of every pupil?
15. What for were the pupils often called to the blackboard?
16. What happened if the pupils made mistakes?
17. What did the teachers give you after every lesson?
18. What for did the teachers often take your exercise-books home?
19. What did you get at the end of each quarter?
20. Where were you promoted at the end of the study year?

Vocabulary:

- to long to do — страстно желать
birthplace — место рождения
residential districts — жилой квартал
to be a walking distance from — можно дойти пешком
a flower-bed — клумба
spacious — просторный
a window-sill — подоконник
he appeared to be — он оказался
to earn a mark for the answer — получить (заработать) оценку за ответ
to call to the blackboard — вызвать к доске
written and oral assignments — письменные и устные задания
to be promoted to the next form — быть переведенным в следующий класс

Моя школа (1)

Когда человек взрослеет, он понимает, что есть некоторые необходимые вещи и места, к которым всегда хочется возвращаться. Это такие вещи как родина, родной дом и школа, в которую ты ходил.

Моя школа — трехэтажное здание, расположенное в жилых кварталах нашего города. Туда ходили все дети, живущие по соседству, потому что туда можно дойти пешком. За зданием школы была спортплощадка. Перед школой была зеленая лужайка с клумбами.

Школу построили несколько лет назад, поэтому классные комнаты были светлыми и просторными. В каждой классной комнате было три окна, а на подоконниках стояли цветы в горшках. Ученики (в основном девочки) отвечали за поливку цветов и делали это с особой любовью. На стенах класса висели карты, портреты, таблицы и схемы.

Наш класс был на втором этаже, окна выходили на школьный двор. В одном только нашем классе был классный руководитель, а не классная руководительница. Он оказался очень добрым и знающим учителем, который не жалел времени, чтобы водить нас в интересные места и на выставки. Он был учителем русского языка и литературы. Мы его очень уважали.

Наши уроки начинались в восемь часов утра и длились до половины второго. У нас было по шесть уроков в день.

У каждого ученика был дневник, куда учителя ставили оценки за ответы. Учитель также выставлял оценки в классный журнал. Когда учитель задавал вопрос, ученики, которые могли на него ответить, поднимали руки, и учитель вызывал одного из них отвечать на вопрос. Учеников часто вызывали к доске выполнять упражнения или писать предложения. Когда они делали ошибки, то вызывали других учеников, чтобы их исправить, или учитель сам исправлял ошибки. В конце каждого занятия нам задавали домашние задания, как письменные, так и устные.

На следующем уроке учителя их проверяли. Они часто собирали наши тетради, чтобы проверить их дома. Если были ошибки, они исправляли их и ставили оценки.

В конце каждой четверти мы получали табеля, которые подписывали наши родители. В конце учебного года нас переводили в следующий класс.

My School (2)

My school is a three-storeyed building. It is quite big with sport ground behind it, inside swimmingpool.

On the groundfloor there are the classrooms for the primary-school pupils, workshops, library. There are all kinds of tools and machines in the workshops. The boys of our school have a woodwork room too. There is a room for manual works for girls. Teachers teach them how to cook, sew and design clothes. Our school library is nice and clean. Two librarians help pupils to find books they need. There are many bookcases and bookshelves with a lot of books there.

If you enter the school and turn right you see a big light dining-room.

It is always busy and noisy, but it is clean. Here pupils and their teachers have their lunch. There are blue curtains on the windows and beautiful pictures on the walls.

There is a gymnasium on the ground floor as well. Our physical training lessons are held there. Pupils like to go there even after the lessons, because it has a lot of sport equipment.

Our school has many classrooms. The classrooms are light and spacious. There are three large windows in each class-room with flower pots on the window sills. Each room has teacher's table, pupils desks, blackboard, tables and charts on the wall, maps and portraits.

There are special classrooms for Chemistry, Physics, Biology, History, Geography, English, and Russian.

On the third floor there is a big nice assemble hall. A lot of meetings, concerts, festivals are held there.

Our classroom is on the second floor. Its windows face the school-yard. Our form-mistress is a teacher of Russian language and literature. We respect her very much, she is a kind and knowledgeable teacher. She teaches us Russian and is so fond of her subject, that each of us can not help liking too.

When I think about my school I don't remember its walls

and desks; it is my teachers and school-mates who will be always with me. I am so thankful to our teachers for what they have done for us.

Questions:

1. Where is your school situated?
2. What kind of a person is your form — mistress?
3. Is your school rather big?
4. How many floors are there?
5. Is there a library?
6. What do the classrooms look like?
7. Do you like your school?

Vocabulary:

sport ground — спортивная площадка
behind [bi'haɪnd] — позади
primary-school pupils ['praɪməri] — учащиеся начальной школы
workshop ['wɜ:kʃɒp] — мастерская
tool [tu:l] — инструмент
manual ['mænjʊəl] — ручной
to sew [sou] — шить
to turn — поворачивать
noisy ['nɔɪzi] — шумный
curtain ['kɜ:tɪn] — шторы
gymnasium [dʒɪm'neɪzjəm] — спортивный зал
equipment [ɪ'kwɪpmənt] — инвентарь
spacious ['speɪʃəs] — просторный
window sill — подоконник
to face — выходить
chart — карта
table — таблица

Моя школа (2)

Моя школа — это трехэтажное здание. Оно достаточно большое, позади него — спортивная площадка, а внутри есть бассейн.

На первом этаже расположены классы, комнаты учеников

начальной школы, мастерские и библиотека. В мастерской стоят станки и различные инструменты. У мальчиков нашей школы есть также комната, где можно работать по дереву. Есть также комната по ручному труду для девочек. Там они обучаются искусству готовить, шить и моделировать одежду. Наша школьная библиотека очень хорошая и чистая. Два библиотекаря помогают ученикам найти нужные книги. В библиотеке есть много книжных шкафов и полочек с книгами.

Если вы зайдете в школу и повернете направо, вы увидите большую светлую столовую. Там всегда шумно и многолюдно, но чисто. Здесь ученики и учителя обедают. На окнах в столовой висят голубые шторы, а на стенах красивые картины.

Также на первом этаже расположен спортзал. Ученикам нравится приходить сюда даже после уроков, потому что там много спортивного инвентаря.

В нашей школе много классных комнат. Они светлые и просторные. В каждой есть три окна с цветочными горшками на подоконниках. В каждой комнате есть учительский стол, парты, доска, таблицы, портреты, карты на стенах.

В нашей школе есть кабинеты химии, физики, биологии, истории, географии, английского, русского языков.

На третьем этаже расположен актовый зал. Там проводятся многочисленные собрания, концерты, праздники.

Наша классная комната расположена на втором этаже, окнами во двор. Наша классная руководительница — учительница русского языка и литературы. Мы ее очень уважаем, она очень добрая и знающая свой предмет учительница. Она преподает нам русский язык, и ей так нравится ее предмет, что и нам невозможно не любить его.

Когда я думаю о своей школе, я не вспоминаю о ее партах и стенах; я вспоминаю о моих учителях и одноклассниках, которые всегда будут со мной. Я очень благодарна нашим учителям за все, что они сделали для нас.

School Life

I am a pupil of the 11-th form, I study at school number 9. I would like to tell your about our school life.

I go to school five days a week. Our classes start at 8 o'clock a.m. and last till 3 o'clock p.m. So we have 6 or 7 lessons a day. We study many different subjects: Russian, English, French, literatures, history, geography, biology, physics, chemistry, mathematics, programming and computer, sciences, languages, literature and history are my favourite subjects. I make good marks in these subjects.

The school year is divided into four terms, called quarters. It begins on the 1st of September known as a Day of knowledge and finishes in May. Each quarter is followed by holidays.

Every pupil has a day-book where the teachers put down the marks, that pupil has earned at the class. During the classes pupils are to answer the teacher's questions, do some exercises, write sentences, count, read, the pupils are often called to the blackboard. After every lesson the teachers give us home assignment. At the next lesson the teachers check them up. To do good at school one should make home assignments regularly, be active at the lessons and spend at least two-three hours every day studying.

I like studying. My favourite proverb is «Live and learn».

Questions:

1. What school do you study at?
2. What time do the lessons begin?
3. What subjects do you study at school?
4. What are your favourite subjects?
5. How many lessons a day have you got?
6. Do you regularly make the home assignments?

Vocabulary:

to last — продолжаться
programming [ˈprɒɡræmɪŋ] — программирование
computer science [ˈsaɪəns] — информатика
favourite [ˈfeɪvərɪt] — любимый
to divide [dɪˈvaɪd] — разделять
quarter [ˈkwɔːtə] — четверть
day-book — дневник
to earn a mark for the answer — получать оценку
home assignment [əˈsaɪnmənt] — домашнее задание

to check up — проверять
regularly [ˈregjʊləri] — регулярно
proverb [prɒˈvɜ:b] — пословица
live and learn — век живи, век учись.

Школьная жизнь

Я — ученица одиннадцатого класса школы № 9. Я хотела бы рассказать вам о нашей школьной жизни.

Я хожу в школу пять раз в неделю. Занятия начинаются в 8 часов утра и продолжаются до 3 часов дня. У нас бывает шесть или семь уроков в день. Мы изучаем много разных предметов: русский, английский, французский языки, литературу, историю, географию, биологию, физику, химию, математику, программирование и информатику. Мои любимые предметы — языки, литература и история. Я получаю хорошие оценки по этим предметам.

Школьный год разделен на четыре периода, называемых четвертями. Год начинается 1 сентября, известного как День знаний и заканчивается в мае. После каждой четверти есть каникулы.

У каждого ученика есть дневник, в который учитель ставит полученные учеником оценки. Во время урока ученики должны отвечать на вопросы учителя, выполнять упражнения, писать предложения, считать, читать. Часто учеников вызывают к доске. После каждого урока учитель задает домашнее задание. А на следующем уроке проверяет его. Чтобы хорошо учиться в школе, нужно постоянно выполнять домашние задания и заниматься уроками хотя бы по два-три часа в день.

Мне нравится учиться. Моя любимая пословица такая: «Век живи, век учись».

The Subjects We Do at School. My Favourite Subject (1)

We did quite a lot of subjects at school. They were: Physics, Mathematics, Biology, Literature, Chemistry, English, History of this country and many other subjects. It was rather difficult to

go to school when a school-leaver, we had so much to do. I know that all the subjects are important and they all must be paid much attention to, but still I didn't like exact sciences. I spent much time on doing them at home. However hard I tried, all those formulas and definitions were mixed up in my head and I couldn't make it out after all. So I had nothing to do but sit for two or three hours swotting Physics, Chemistry and Maths.

My favourite subjects were Literature, History, English. Most of all I liked English. I read English books, tried to translate some stories from newspapers from English into Russian and vice versa. I had some English handbooks and they were of great help to me when I studied English Grammar and did some exercises. At our English lessons we read quite a lot of dull texts from our textbooks. But in my view, written texts and textbooks are not important. The best way to improve your language skills and habits is to work at a language laboratory. But there was no good language laboratory at our school. And I spent plenty of time at home listening to the tapes, imitating the sounds and intonations of the native speakers of English. I was working hard at my pronunciation because my teacher said that it was my weak point. Sometimes I spoke English with my friends after classes and they said I was making good progress in the language.

I decided to take my entrance exams to the Institute because I want to know English. Nowadays, it's impossible to do without foreign languages because of expanding economic, cultural ties of this country with other countries of the world. Besides, one can't be a learned and well-educated person if he doesn't know at least one foreign language. As for me, I'd like to read English and American Literature, to understand it without resorting to anybody's help.

Questions:

1. What subjects did you do at school?
2. Why was it difficult to go to school when a school-leaver?
3. What subjects didn't you like? Why?
4. What was your favourite subject?
5. What is the best way to improve your language skills?
6. Why did you decide to take your entrance exams to the Institute?

Vocabulary:

- to do subjects — изучать школьные предметы
to go to school — учиться в школе
school-leaver — выпускник
to pay attention to smth. — обращать внимание на что-либо
exact sciences — точные науки
however hard I try — как я ни стараюсь
to mix up — смешивать, перемешивать
to make smth. out — разбираться в чем-либо, понимать что-либо
to swot smth. — зубрить что-либо
vice versa — наоборот
to be of great help to smb. — очень помогать кому-либо
dull — неинтересный, скучный
to improve smth. — улучшать что-либо
skills and habits — умения и навыки
to spend (spent, spent) — проводить
to work hard at smth. — работать упорно над чем-либо
weak point — уязвимое место
to make good progress in smth. — делать успехи в чем-либо
to take an exam — сдавать экзамен
entrance exam — вступительный экзамен
impossible — невозможный, невозможно
to do without — обойтись без
to expand — расширять
learned and well-educated — эрудированный и образованный
at least — по крайней мере
to resort to smb. — обращаться к кому-либо

Предметы, которые мы изучаем в школе.

Мой любимый предмет (1)

В школе мы изучаем много предметов. Это такие предметы как физика, математика, биология, литература, химия, английский язык, история нашей страны и многие другие. Когда я был выпускником, было трудно учиться в школе, у нас было много работы. Я знаю, что все предметы важны и всем

предметам надо уделять много внимания. Но все-таки мне не нравились точные науки. Я проводил много времени, изучая их дома. Как я ни старался, все эти формулы и определения перемешивались у меня в голове и я не мог ничего понять. И мне ничего не оставалось делать, как сидеть по два-три часа и зубрить физику, химию и математику.

Моими любимыми предметами были литература, история, английский язык. Больше всего мне нравился английский. Я читал английские книги, пытался переводить некоторые рассказы из газет с английского на русский и наоборот. У меня были некоторые английские справочники, и они мне очень помогали, когда я изучал английскую грамматику и делал упражнения. На уроках английского языка мы читали много скучных текстов из наших учебников. Но, я думаю, письменные тексты и учебники не важны. Лучший способ усовершенствовать языковые умения и навыки — это работать в языковой лаборатории. Но в нашей школе не было хорошей лаборатории. И я проводил много времени дома, слушая кассеты, подражая звукам и интонации носителей английского языка. Я усердно работал над произношением, потому что мой учитель говорил, что это мое уязвимое место. Иногда я говорил по-английски с моими друзьями после занятий, и они говорили, что я делаю успехи в английском.

Я решил сдавать вступительные экзамены в институт, потому что в наше время нельзя обойтись без иностранных языков из-за расширения экономических и культурных связей нашей страны с другими странами мира. Кроме того, нельзя быть эрудированным и образованным человеком, не зная по крайней мере одного иностранного языка.

Что касается меня, мне бы хотелось читать английскую и американскую литературу, понимать ее, не обращаясь к чьей-либо помощи.

The Subjects We Studied at School. My Favourite Subject (2)

We did quite a lot of subjects at school. They were: Mathematics, Physics, Chemistry, History, Geography, Russian, English, Literature and others.

Every teacher asked for equal and adequate attention to his subject and it was not an easy work to do. I knew that all the subjects were important, but still I was always indifferent to exact sciences.

Since my childhood I have been fond of reading. My favourite subjects were Literature and languages. When I started studying English, the first thing I got interested in, was the different way to express one and the same idea in English and Russian. I wondered why if an Englishman is upset or gloomy he does not say: «I have a bad mood» like Russians do but says: «I feel blue».

There is an infinite number of such things in any language.

I read English books, tried to translate some articles from «Moscow News». Very often I borrowed English books from our school library. I spend a lot of time studying Grammar and doing exercises.

At our English lessons we read quite a lot, but didn't talk much. So me and my friends decided to speak English among us. Very often I spoke English with my friends on the way home after classes.

Questions:

1. What subjects did you do?
2. Did you like them all?
3. What was your favourite subject?
4. Have you read any English books?
5. Was studying Grammar difficult for you?

Vocabulary:

equal ['i:kwəl] — равный
adequate ['ædikwɪt] — достаточный
attention [ə'tenʃn] — внимание
indifferent [in'dɪfrənt] — равнодушный
exact sciences [ɪg'zækt] — точные науки
express [ɪkspres] — выражать
to upset [ʌp'set] — огорчать
gloomy ['glu:mi] — мрачный
infinite [ɪn'fɪnɪt] — бесконечный
to translate [tranz'leɪt] — переводить
to borrow [bɒrəʊv] — брать, занимать
among [ə'mʌŋ] — среди, между

Предметы, которые мы изучали в школе. Мой любимый предмет (2)

В школе мы изучали много предметов. Это — математика, физика, химия, история, география, русский и английский языки, литература и другие предметы.

Каждый учитель требовал, чтобы к его предмету относились с должным вниманием, и это было не всегда легко сделать. Я понимала, что все предметы важны, но все же оставалась равнодушной к точным наукам.

С детства я любила читать. Моими любимыми предметами были литература и языки. Когда я стала изучать английский, первое, что меня заинтересовало, это то, что мы по-разному выражаем одну и ту же мысль в английском и русском языках. Мне было интересно, почему когда англичанин расстроен и подавлен, он не скажет, как русские: «У меня плохое настроение», а скажет: «Я чувствую себя унылым».

В каждом языке встречается бесконечное множество таких различий.

Я читала книги на английском языке, пыталась переводить статьи из «Московских новостей». Очень часто я брала книги на английском из нашей школьной библиотеки. Я потратила много времени, изучая грамматику и выполняя упражнения.

На наших уроках по английскому языку мы достаточно много читали, но не очень много разговаривали. Поэтому я и мои друзья решили говорить по-английски между собой. Очень часто после занятий, по дороге домой, мы говорили по-английски.

The School I Would Like

The school I would like would have a swimming pool. I'd have one for the first and second years and also for the third and fourth years. The playgrounds would be separate, one for the young children and the other for the senior forms. A wall would be separating them and there would be a door from one playground to the other. The classrooms would have carpets

instead of lino. The desks would be painted and the chairs would have cushions. The chairs would also be painted. There would be a computer for every table in the classroom. There would be at least 12 videos for each classroom. The hall would be very big, about 40 metres long and 30 metres wide. The lessons would be interesting. There would be lots of French and German and English. There would be four floors at the school. There would be a lift to take us up.

The staffroom would be much bigger than the one we have now. It would be light and cosy. There would also be a big library. There would be a lot of instruments: flutes, guitars, drums, etc. The school meals would have different food every day. There would be lots of visits to concerts and parks. The tests would be easier for children.

Questions:

1. What kind of school would you like?
2. What would the classrooms and the desks be like?
3. What would the school have?
4. How many floors would be at school?
5. What would the school be like?

Vocabulary:

to separate — отделять

cushion — подушка

carpet — ковер

painted — разукрашенный, разрисованный

flute — флейта

drum — барабан

Школа, которая бы мне понравилась

В школе, которая бы мне понравилась, был бы плавательный бассейн. Я бы занимался там в первый и второй годы обучения, а также в третьем и четвертом классе. Площадки были бы отдельными: одна — для младших школьников, а другая — для старшеклассников. Их бы разделяла стена с дверью. В классных комнатах вместо линолеума лежали бы ковры. Парты были бы разукраше-

ны, а на стульях были бы подушки. Стулья тоже были бы разукрашенными. На каждом столе был бы компьютер. В каждой классной комнате было бы, по меньшей мере, двенадцать видеомagneтофонов. Коридор был бы очень большой: около 40 м в длину и 30 м в ширину. Уроки были бы интересными. Проводилось бы много уроков французского, немецкого и английского. Школа была бы четырехэтажной. В ней был бы лифт, чтобы подниматься вверх. Учитeльска́я была бы намного больше, чем сейчас. Она была бы светлой и уютной. В школе была бы большая библиотека, много музыкальных инструментов: флейты, гитары, барабаны и т. д. Питание в школе было бы разнообразным. Организовывались бы посещения концертов, парков. Контрольные были бы легче.

At a Library. My School Library (1)

Libraries are very important in the life of all people. We can't buy all the books we want to read. That's why we take out books from libraries.

A lot of people go to libraries on Saturdays. They have some time to spare, because Saturday is a day off. They bring their books to the library and go home taking new books.

The librarians take books from the people who come in and give them some new books to choose for reading at home.

In a book there is a little pocket and in this pocket there is a piece of paper. The librarian takes this piece of paper out of the pocket in the book. She fills it in, that is, puts the date on the piece of paper and on the right page of the book. Then she puts the piece of paper in the person's reading card.

Speaking about libraries it is necessary to admit that Moscow holds the first place among all the other cities of the world for the number of its libraries. The largest library in the world is the State Lenin Library with an overall fund of 21 million various titles in 166 languages.

It has 22 reading-rooms, special halls for scientific reference work, for children and youth, for current periodicals, reference books, manuscripts and for other purposes.

The library has a book exchange service with 60 countries of the world.

I enjoy reading books. And it doesn't matter what kind of book it is. It can be a collection of short stories, a book of poems or adventures. I equally enjoy them all. But there's one thing that matters. When I choose a book for reading, it shouldn't be dull but interesting.

I used to get some of my books from my school library. I must admit our school library had a good stock of books and the librarian was always ready to help in one's choice of books. A great number of volumes filled the shelves. One could find there books of adventure stories, historical novels and tales that opened up panoramas of life and history of other countries, psychological novels, collections of short stories, the immortal classics.

Our school library subscribed to several newspapers and magazines. They kept us well informed about the latest developments in this country and abroad, news in the spheres of science, art and literature.

Though I attend libraries on a regular basis, I buy quite a lot of books too, particularly those that I read before and enjoyed reading. I like to have them in my room so that I can turn to them not only once but time and again. I derive an utmost pleasure from sitting in the room where my books are and even if I am not reading them, I like to look at the books on the shelves and to feel that I have my friends around me, friends that will never let you down, that will never betray you.

Questions:

1. Why do we take books from libraries?
2. When do a lot of people go to libraries?
3. Why do a lot of people go to libraries on Saturday?
4. What do librarians do when people come to libraries?
5. What is there in the pocket of a book?
6. Which city holds the first place in the world for the number of books?
7. What is the largest library of this country?
8. What is the overall fund of the State Lenin Library?
9. What halls are there in the Lenin Library?
10. What books could one find in your school library?

11. Did your school subscribe to any newspapers and magazines?

12. Do you buy books?

13. What do you derive an utmost pleasure from?

Vocabulary:

to buy (bought, bought) — покупать

to have some time to spare — иметь свободное время

to bring (brought, brought) — приносить

a day off — выходной

to choose (chose, chosen) — выбирать

to fill in — заполнять

reading card — карточка читателя

to admit — признать

to hold (held, held) the first place — занимать первое место

an overall fund of — общий фонд

various — разнообразный, различный

scientific reference work — работа с научной справочной литературой

periodicals — периодические издания

reference books — справочники

manuscripts — рукописи

to be housed — размещаться

dull — скучный

a good stock of books — хороший выбор, собрание книг

volume — том

psychological — психологический

novel — роман

to subscribe to — подписываться (на периодику)

magazine — журнал

to keep smb. well-informed — держать в курсе, информировать

on a regular basis — регулярно

particularly — особенно

to enjoy — получать удовольствие

time and again — постоянно

to derive an utmost pleasure from — получать огромное удовольствие

to feel (felt, felt) — чувствовать
to let smb. down — подвести кого-либо
to betray — предать

В библиотеке.

Моя школьная библиотека (1)

Библиотеки очень важны в жизни всех людей. Мы не можем купить все книги, которые хотим прочитать. Поэтому мы берем книги в библиотеке.

По субботам многие люди ходят в библиотеки. У них есть свободное время, потому что суббота — выходной день. Они приносят книги в библиотеку и идут домой, взяв новые.

Библиотекарь берет у них книги и дает им выбрать новые для прочтения дома. В книге есть небольшой кармашек. В этот кармашек вставлен листок бумаги. Библиотекарь вынимает этот листок из кармашка. Она заполняет его, т. е. записывает дату на листочке бумаги и на правой стороне книги. Затем она вкладывает листок в читательский формуляр.

Говоря о библиотеках, необходимо отметить, что Москва занимает первое место среди всех других городов мира по количеству библиотек. Самая большая библиотека в мире — Государственная библиотека им. Ленина с общим фондом в 21 миллион различных книг на 166 языках. В ней 22 читальных зала, специальные залы для работы с научной справочной литературой, для детей и молодежи, для современных периодических изданий, справочников, рукописей и для других целей. Библиотека имеет службу обмена книгами с 60 странами мира.

Я люблю читать книги. Не имеет значения, какая это книга. Это может быть сборник рассказов, томик стихов или приключения. Я в равной степени люблю читать все. Только одно имеет значение. Когда я выбираю книгу для чтения, она должна быть интересной, а не скучной. Я часто брал книги в моей школьной библиотеке. Должен сказать, что в нашей школьной библиотеке хорошее собрание книг. А библиотекарь всегда готов помочь в их выборе. Полки заполнены большим количеством томов. Здесь можно быстро найти книги о

приключениях, исторические романы и рассказы, которые открывают панораму жизни и истории других стран, психологические романы, сборники рассказов и бессмертную классику. Наша школьная библиотека подписалась на несколько газет и журналов. Нас хорошо информировали о последних событиях в нашей стране и за рубежом, о новостях в области науки, искусства и литературы. Хотя я регулярно посещаю библиотеку, я покупаю много книг, особенно те, которые я читал и получил удовольствие. Мне нравится держать их в моей комнате, чтобы я мог обращаться к ним не один раз, а постоянно. Я получаю огромное удовольствие, сидя в комнате, где находятся мои книги, и, даже если я их не читаю, мне нравится смотреть на книги на полках и чувствовать, что со мной мои друзья, которые никогда не подведут и никогда не предадут тебя.

At a Library. My School Library (2)

Libraries make an important part of the world culture. There are infinite number of books in the world. We can not buy all the books we like and would like to read. When we have to write a report on some subject or to learn in details about some phenomenon there is no other way out for us but to use a library.

There are a lot of reading-halls: special halls for scientific reference work, for current periodicals, for music and art, for foreign languages, and others I visited it several times but most often I take books from there.

To enter the library one should have a reading card.

A lot of people go to libraries on weekends.

I like reading. What books do I like'?

I can not read one and the same sort of literature for a long time. I prefer to alternate short stories with the novels, love stories with books on history, poems with plays.

There is a not big library in my shool. I must admit it is not bad at all. It is a big light room, very clean and cosy, on the first floor. There are a lot of bookcases and bookshelves there. You can find there books of adverture stories, historical novels, collection

of short stories. Two very nice librarians can help you to find the book you need.

Pupils go to the library to read and take books, to look through some new magazines and newspapers. Many teachers go to the school library too.

Questions:

1. Is there a library in your school?
2. Do you like to read books?
3. How often do you go to the library?
4. What kind of books do you like to read?
5. Why do a lot of people visit library on weekends?

Vocabulary:

infinite ['ɪnɪtɪt] — бесчисленный
huge [hju:dʒ] — огромный
vast [vɑ:st] — обширный
enter ['entə] — зайти
to alternate [ɔl'tɜ:nɪt] — чередовать
novel ['nɒvl] — роман
to admit [əd'mɪt] — признать
adventure [əd'ventʃə] — приключение
magazine ['mæɡəzi:n] — журнал
librarian [laɪ'brɛriən] — библиотекарь
foreign ['fɔ:ɪn] — иностранный

В библиотеке.

Моя школьная библиотека (2)

Библиотеки играют важную роль в мировой культуре. Во всем мире существует бесчисленное количество книг. Мы не можем купить все книги, которые нам нравятся или которые нам бы хотелось прочесть. Когда нам нужно написать доклад на определенную тему или изучить детально какое-то явление, единственный способ сделать это — это посетить библиотеку.

Там есть много читальных залов, отделов для работы с научной литературой, с периодической литературой, отдел искусств, отдел иностранной литературы и другие.

Я посещала эти отделы несколько раз, но, в основном, я беру книги домой оттуда.

Чтобы попасть в библиотеку, нужно иметь читательский билет. Многие люди посещают библиотеку по выходным.

Я люблю читать. Какие книги мне нравятся? Я не могу читать однотипную литературу долгое время. Я предпочитаю чередовать рассказы с романами, любовные романы с историческими, стихотворения с пьесами.

В моей школе есть небольшая библиотека. Я должна признать, что она очень неплохая. Это большая светлая комната, очень чистая и удобная, расположена на первом этаже. Там есть много книжных шкафов и полок. Там можно найти приключенческую литературу, исторические романы, сборники рассказов. Два очень приятных библиотекаря помогают найти нужную книгу.

Учащиеся ходят в библиотеку, чтобы почитать там и взять книги домой или просмотреть новые газеты и журналы. Многие учителя тоже посещают библиотеку.

My Week-day (1)

I get up at a quarter to seven. I jump out of bed, switch on the radio and do my morning exercises to the radio music. Then I go to the bathroom, wash myself and clean my teeth with a tooth-brush. This does not take me much time, not more than ten or fifteen minutes. Then I dress and sit down to table to have my breakfast. I usually have a cup of tea or coffee, an egg and bread and butter.

After breakfast I go to the technical school. As I live far away, I go by bus or by metro. It takes me more time to go by bus. If I have little time, I go by metro. My lessons begin at 9 o'clock. We have six lessons every day. At a quarter to one we have a lunch hour.

As I cannot get home for lunch, I take it at the dining-room of our technical school.

For lunch I have meat or fish with potatoes and a cup of strong tea or coffee with a pie. At ten minutes to three the lessons are over, and I go home. When I get home from the technical school, I have dinner. My dinner usually consists of three courses.

For the first course I have some soup, then some meat or

fish. For dessert I have stewed fruit or ice-cream. After dinner I help my mother to wash up the dishes. Then I do my lessons. This usually takes me about two hours.

At eight or nine o'clock I have supper. I have some salad, a slice of sausage and bread, sour milk or cereal.

In the evening I listen to the radio or watch TV. If the programme is not interesting, I go to the cinema or to the theatre. Sometimes, I go for a walk with my friends. We talk about different things and usually have a good time.

At 11 o'clock I go to bed.

Questions:

1. When do you get up?
2. What do you do in the bathroom?
3. What do you have for breakfast?
4. When do you get home after classes?
5. When do you go to bed?
6. What do you do after dinner?
7. What do you have for dessert?
8. What do you do in the evening?

Vocabulary:

to switch on (off) the radio — включать (выключать) радио

to do morning exercises — делать утреннюю гимнастику

bathroom — ванная комната

to clean one's teeth — чистить зубы

to have breakfast (dinner, supper) — завтракать (обедать, ужинать)

lunch — второй завтрак

dining-room — столовая

to consist of — состоять из...

course — блюдо

for the first course — на первое

soup — суп

dessert [dɪ'zɜ:t] — десерт

to wash up dishes — мыть посуду

slice — кусок, ломтик

sausage — колбаса

sour milk — кислое молоко
cereal — каша

Мой рабочий день (1)

Я встаю без пятнадцати минут семь. Я вскакиваю с кровати, включаю радио и делаю зарядку под музыку. Затем я иду в ванную, умываюсь и чищу зубы.

На это у меня не уходит много времени, не больше чем 10—15 минут. Затем я одеваюсь и сажусь за стол завтракать. Обычно я на завтрак пью чай или кофе, ем яйцо и хлеб с маслом.

После завтрака я иду в техникум. Так как я живу далеко, то еду на автобусе или на метро. Чтобы доехать на автобусе, у меня уходит больше времени. Если у меня мало времени, я еду на метро. Мои занятия начинаются в 9 часов. У нас каждый день шесть уроков. Без четверти час у нас обеденный перерыв.

Второй завтрак я ем в столовой техникума, так как не могу для этого ехать домой.

Я ем мясо или рыбу с картофелем и выпиваю чашку крепкого чая или кофе с пирогом. Без десяти минут три заканчиваются уроки, и я еду домой. Когда я прихожу домой из техникума, я обедаю. Мой обед дома обычно состоит из трех блюд.

На первое я ем немного супа, затем мясо или рыбу. На десерт я пью компот или ем мороженое. После обеда я помогаю маме вымыть посуду. Затем я делаю уроки. На это у меня обычно уходит около двух часов.

В восемь или девять часов вечера я ужинаю. На ужин я ем салат, кусочек колбасы с хлебом, кислое молоко или кашу.

Вечером я слушаю радио или смотрю телевизор. Если программа неинтересная, я иду в кино или в театр. Иногда я иду погулять с друзьями. Мы о многом разговариваем и хорошо проводим время.

Я ложусь спать в 11 часов.

My Week-day (2)

My week-days didn't differ much one from another. I went to school six days a week. That's why, I had to wake up at 7 o'clock

every morning. Sometimes I wanted to stay in bed for some more time but my mother always insisted on my getting up. I put on my bathrobe and slippers and unwillingly went to the bathroom. A cold shower made me feel not so sleepy, then I dried myself on a towel and hurried to the bedroom. I switched on a TV-set, it was just the time for a cartoon. You may ask me why I didn't do my morning exercises. From time to time, when I saw smiling slim girls on TV briskly doing their exercises to music, I swore I should get up earlier and do my morning exercises every day, but it didn't last long and soon I forgot about it.

Then I did my bed, dressed myself and had my breakfast. At a quarter to eight I rushed to school, it usually took me 10 minutes to get there. My classes began at 8 o'clock, and every day I had seven or eight lessons.

At 3 o'clock the classes were over, and I went home. After dinner, I did some work about the house (washed dishes, swept the floor, went shopping) and sat down to my lessons. I spent a great deal of time on them. At 8 o'clock all my textbooks and notebooks were put into a bag, and I could watch TV or read a book, look through papers and magazines. Sometimes, when my friend called for me we went for a walk. At eleven o'clock, tired after a long working day, I went to bed and in some minutes fell asleep.

Questions:

1. When did you have to wake up when you went to school?
2. When did you go to the bathroom?
3. When did you hurry to your bedroom?
4. When did you swear you would do your morning exercises?
5. At what time did you rush to school?
6. How many lessons did you have every day?
7. Did you do some work about the house?
8. What work did you do about the house?
9. What did you do in the evening?
10. When did you go to bed?
11. Did you fall asleep at once? Why?

Vocabulary:

bathrobe — банный халат

slippers — тапочки

unwillingly — без желания, неохотно
to dry on a towel ['taʊəl] — вытираться полотенцем
to switch on a TV-set — включать телевизор
cartoon [ka:'tu:n] — мультфильм
from time to time — время от времени
slim — стройный
briskly — оживленно
to do one's bed — застилать постель
to rush — спешить, мчаться
to do some work about the house — делать домашнюю
работу
to sit down to one's lessons — садиться за уроки
to look through — просматривать что-либо
to call for smb. — заходить за кем-либо
to be tired after — устать после

Мой рабочий день (2)

Мои рабочие дни не отличались сильно друг от друга. Я ходил в школу шесть дней в неделю, поэтому мне приходилось просыпаться в 7 часов каждое утро. Иногда я хотел немного полежать, но моя мама всегда настаивала на том, чтобы я встал. Я надевал банный халат и тапочки и неохотно шел в ванную. Холодный душ помогал мне избавиться от сонливости, затем я вытирался полотенцем и спешил в спальню. Я включал телевизор, как раз в это время начинался мультфильм. Вы можете спросить, почему я не делал утреннюю зарядку. Временами, когда я видел улыбающихся худеньких девушек по телевизору, оживленно делающих зарядку, я клялся, что буду вставать раньше и делать зарядку каждый день. Но это продолжалось недолго, и я вскоре забывал об этом.

Затем я убирал кровать, одевался и завтракал. Без четверти восемь я спешил в школу. Обычно на это у меня уходило 10 минут. Мои занятия начинались в 8 часов, и у меня было каждый день по 7—8 уроков.

В 3 часа занятия заканчивались, и я шел домой. После обеда я делал работу по дому (мыл посуду, подметал, ходил в магазин) и садился за уроки. Я тратил на них много вре-

мени. В восемь часов вечера все мои учебники и тетради были в портфеле, и я мог посмотреть телевизор или почитать книгу, просмотреть газеты и журналы. Иногда, когда ко мне заходил друг, мы шли гулять. В 9 часов, уставший после долгого учебного дня, я ложился спать и через несколько минут засыпал.

My Week-day (3)

I am very busy on my week-days. My weekdays do not differ much one from another.

On week-days my working day begins early in the morning. My school starts at 8 o'clock, so I have to get up at 7, to be ready in time. I never wake up myself, my mother always wakes me up.

Sometimes I do my morning exercises, then I rush to the bathroom. I clean my teeth, wash my face. The cold water makes me feel not so sleepy. Then I go back to my room, make the bed. I switch on my radio, usually I listen to radio «Yes». I put on my clothes, comb my hair, put a little make-ups. By that time my breakfast is ready (my mother cooks it for me).

At a quarter to eight I grab my bag and rush to my school. My school starts at 8 o'clock and I don't like to be late.

Usually I have six or seven lessons a day, it lasts till 3 o'clock. After each lesson there is a break, so I can talk to my friends or eat my sandwich. When school is over I go home. First of all I need to walk my dog. Then I have my dinner and a little rest.

The teachers give us a lot of homework, so I start doing it about 16.30 or 17.00. As a rule it takes me two or three hours to do my home assignments.

My parents get home about six o'clock. We watch soap — opera on TV, have supper together. We share all the news, I tell about the lessons and school.

After it, I help my mother to do some work about the house — wash dishes, sweep the floor, clean the room.

Twice a week in evenings I go play tennis. When I do not go to play tennis, I stay home and watch TV, listen to the music, read magazines. Sometimes my friends call me and we go for a walk.

At eleven o'clock tired after a long working day I go to bed and fall asleep.

Questions:

1. What time do you get up on your week-days?
2. Do you usually do your morning exercises?
3. Who cooks your breakfast?
4. What time do you leave your house to go to school?
5. How many lessons do you have a day?
6. Do you usually do your homework?
7. What do you do in the evening?
8. What time do you go to bed?

Vocabulary:

to differ ['difə] — отличаться
to wake up ['weik] — просыпаться
sleepy ['sli:pi] — сонный
to switch on — включать
to grab [græb] — хватать
rush [rʌʃ] — мчаться
sandwich ['sændwɪtʃ] — бутерброд
to be over — заканчиваться
rest — отдых
to sweep [swi:p] — подметать
to be tired ['taɪəd] — устать

Мой рабочий день (3)

В будние дни я очень занята. Мои будние дни не слишком отличаются друг от друга.

В будни мой рабочий день начинается рано утром. Занятия в школе начинаются в 8 часов, так что мне надо вставать в 7, чтобы быть готовой вовремя. Я никогда не просыпаюсь сама, меня всегда будит моя мама.

Иногда я делаю утреннюю зарядку, а после нее мчусь в ванную. Я чищу зубы, умываю лицо. От холодной воды я чувствую себя не такой сонной. Затем я возвращаюсь в свою комнату и застилаю постель. Я включаю радио, обычно я слушаю радио «Да». Я одеваюсь, расчесываюсь, слегка под-

крашиваюсь. К этому времени мой завтрак готов (его мне готовит мама).

Без четверти восемь я хватаю мою сумку и несусь в школу. Занятия начинаются в восемь, а я не люблю опаздывать.

Обычно у меня шесть или семь уроков в день, которые продолжаются до трех часов. После каждого урока есть перемена, так что я могу поговорить с друзьями или съесть свой бутерброд. После того как занятия заканчиваются, я иду домой. Прежде всего мне нужно погулять с собакой. Потом я обедаю и немного отдыхаю.

Учителя задают нам много домашних заданий, так что я начинаю выполнять их около 16.30 или 17.00. Обычно у меня уходит два-три часа на их выполнение.

Мои родители приходят домой около шести. Мы вместе ужинаем, смотрим мыльную оперу по телевизору. Потом делимся новостями, я рассказываю об уроках и школе.

После этого я помогаю моей маме по дому: мою посуду, подметаю пол, убираю квартиру.

Дважды в неделю по вечерам я играю в теннис. Когда я не хожу играть в теннис, то остаюсь дома и смотрю телевизор, слушаю музыку или читаю журналы.

Иногда звонят мои друзья, и мы идем гулять.

В одиннадцать часов вечера, уставшая после долгого трудового дня, я ложусь в постель и засыпаю.

My Day off (1)

When a school-girl I always envied those students who went to school five but not six days a week, as we did. So you may guess, I had the only day off — Sunday. On Sunday, I didn't have to hurry anywhere, that's why, I got up at nine or ten o'clock. I wasn't an early riser. I did my bed, washed myself and went to the kitchen. In the kitchen the table had already been laid and I always had something tasty on Sunday: fried potatoes, meat salad or my favourite apple-pies.

After breakfast, if the weather was sunny, I usually didn't stay indoors, I went to see my friends. We often played volleyball or basket-ball in the yard and in winter if there was much snow out-of-doors we went skating and skiing in the woods.

But sometimes the day happened to be rainy and gloomy. I preferred to be in watching TV, listening to music, reading books, speaking over the phone or just lying on the sofa idling away the time. Some of my classmates could watch all TV-programmes from morning till night, but I think it's rather boring, and I always felt sorry for those TV-addicts. It's much more interesting to play a game of chess with your grandfather, or help your mother about the house, or argue with your father about the latest events at home and abroad.

In the evening, when all the family were together, we had some tea with a cake or biscuits, we listened to my younger sister playing the piano, sometimes we sang folk songs.

Every Sunday, when I went to bed, I was thinking that the day had flashed past and the next week would bring new problems and their solution.

Questions:

1. What day was your day off?
2. When did you get up on Sunday?
3. Were you an early riser?
4. What did you have for breakfast on Sunday?
5. What did you do if the weather was sunny?
6. Did you like to stay indoors when the day was rainy and gloomy?
7. Do you think to watch TV from morning till night is rather boring?
8. What did you do in the evening?

Vocabulary:

to envy — завидовать

to guess — догадываться

I didn't have to hurry — мне не нужно было торопиться

an early riser — человек, поднимающийся рано

to wash oneself — умываться

to lay the table — накрывать на стол

tasty — вкусный

favourite — любимый

pie — пирог

to go skating and skiing — кататься на коньках и лыжах

to happen — случаться

gloomy — мрачный

to speak over the phone — разговаривать по телефону

boring — утомительный, скучный

to feel sorry for smb. — жалеть кого-нибудь

to feel — чувствовать

TV-addicts — “телеманы”; люди, проводящие много времени перед телевизором

to play a game of chess — сыграть партию в шахматы

to argue — спорить

we listened to my younger sister playing the piano (Complex Object) — мы слушали, как моя младшая сестра играет на пианино

Мой выходной день (1)

Когда я училась в школе, я всегда завидовала студентам, которые учились пять, а не шесть дней в неделю, как мы. Как вы можете догадаться, у меня был один выходной — воскресенье. В воскресенье мне не надо было никуда спешить, поэтому я вставала в девять или десять часов. Я заправляла постель, умывалась и шла на кухню. Стол на кухне был уже накрыт, и я всегда ела что-нибудь вкусненькое по воскресеньям: жареный картофель, мясной салат или мои любимые пироги с яблоками.

После завтрака, если погода была солнечной, я не сидела дома, а шла повидать своих друзей. Мы часто играли в волейбол или баскетбол во дворе, а зимой, когда на улице было много снега, мы ходили в лес кататься на коньках и на лыжах.

Иногда случалось, что дни были дождливыми и мрачными. Я предпочитала сидеть дома: смотреть телевизор, слушать музыку, читать книги, разговаривать по телефону или просто лежать на диване и тратить попусту время. Некоторые мои одноклассники могли смотреть все телепередачи с утра до вечера. Но думаю, что это очень утомительно, и мне всегда было жаль телеманов. Намного интереснее сыграть в шахматы с бабушкой или помочь маме по дому, или поспорить с папой по поводу последних событий в стране и за границей.

Вечером, когда вся семья была в сборе, мы пили чай с тортом или печеньем, слушали, как моя младшая сестра играет на пианино. Иногда мы пели народные песни.

Каждое воскресенье, когда я ложилась спать, я думала о том, что день промчался, а следующая неделя принесет новые проблемы и их решение.

My Days off (2)

I go to school five days a week, so I have two days off — Saturday and Sunday (I'm lucky, because some other pupils have the only one day off). During the week I am very busy, so I like to have a rest on weekend.

I am not an early riser and it is a rare Saturday or Sunday when I get up before 9 o'clock. I enjoy staying in bed, when I don't have to hurry anywhere.

We have late breakfast at 10 and watch TV. Usually we have something tasty: meat salad, fried potatoes, chicken, cake or pie.

If the weather is fine, I usually do not stay indoors, I and my dog go outside. Often we go to the park and play there. If the weather is rainy and gloomy, I stay at home and watch TV, listen to the music, read the books.

After dinner we go visit our grandparents or relatives, or just simply take a nap. Sometimes when my friends call me we go roller — blading near the Opera theatre I like roller — blading very much, I think it is a lot of fun.

In the evenings I like to watch video and music programs. There is a big armchair in my room right beside the lamp with blue shade. If it is cold I like to sit there with cup of coffee and read.

Sometimes I do something special on weekends: go to an art exhibition, to the theatre, to the concert.

I always go to bed late on Sundays, and Monday morning is the nastiest thing through all the week.

I like weekends very much, because I can rest and gain some energy for the next week.

Questions:

1. How many day offs do you have?
2. When do you get up on Sunday?

3. What do you usually do during weekends?
4. What do you do if the weather is sunny?
5. Do you spend a lot of time with your friends?
6. Do you watch TV a lot?
7. What time do you go to bed?
8. Do you like weekends?

Vocabulary:

lucky ['lʌki] — удачливый
 early riser — человек, встающий рано
 to enjoy [in'dʒɔɪ] — наслаждаться
 to hurry ['hʌri] — торопиться
 tasty [teɪsti] — вкусный
 pie [paɪ] — пирог
 gloomy — мрачный
 relative ['relatɪv] — родственник
 take a nap — вздремнуть
 exhibition [eksɪ'biʃn] — выставка
 nasty ['nɑ:sti] — противный
 to gain [geɪn] — приобретать

Мои выходные (2)

Я хожу в школу пять раз в неделю, так что у меня есть два выходных дня — суббота и воскресенье. Мне повезло, так как у других учеников всего лишь один выходной. В течение недели я очень занята, поэтому на выходных мне нравится отдыхать.

Я не отношусь к людям, которые рано встают, поэтому случается очень редко, что в субботу или воскресенье я встаю раньше девяти. Мне нравится нежиться в кровати, если не нужно никуда спешить.

Мы завтракаем поздно, в 10 часов, смотрим телевизор. Обычно на выходные мы едим что-нибудь вкусненькое: мясной салат, жареный картофель, курицу, торт или пирог.

Если погода хорошая, я не остаюсь дома, я и моя собака идем на улицу. Мы часто ходим в парк и играем там. Если погода дождливая и мрачная, я остаюсь дома, смотрю телевизор, слушаю музыку, читаю книги.

После обеда мы идем поведать наших бабушку и дедушку или родственников, или просто дремлем. Иногда, когда мои друзья звонят мне, мы идем кататься на роликах к оперному театру. Мне очень нравится кататься на роликах, я думаю, что это очень весело.

По вечерам я люблю смотреть видеофильмы и музыкальные передачи. В моей комнате стоит большое кресло прямо рядом с лампой с голубым абажуром. Если на улице холодно, я люблю сидеть в этом кресле с чашечкой кофе и читать.

Иногда я делаю что-нибудь особенное по выходным: посещаю художественные выставки, хожу в театр или на концерт.

В воскресенье я всегда ложусь спать поздно, и утро в понедельник — самое противное утро всей недели.

Я очень люблю выходные, потому что я могу отдохнуть и набраться энергии на следующую неделю.

My Daily Routine

As a rule, I get up at half past six. I put on my dressing-gown, go into bathroom and turn on the bath taps. Good health is better than wealth, so I do my morning exercises. I get breakfast at seven-thirty and listen to the news over the radio. I like to begin the day well, so my breakfast is always a good one. For breakfast I usually have hard-boiled eggs or an omelette, bread and butter, tea or coffee; I read my newspaper with my last cup of coffee before I leave home.

Then, I say "Good-bye" to my mother, take my school-bag and go to school. I don't live far from my school, so it doesn't take me long to get there.

The lessons start at half past eight. Each lesson lasts for 45 minutes. The classes are over at two o'clock. I come back home, have dinner, wash up and go shopping. I buy food-stuffs for the family. Coming back. I begin to clean the house and get the vegetables ready for supper. We have supper at seven.

I do my homework for the next day. It usually takes me several hours to prepare well for the lessons.

In the evening, I always try to spend at least an hour at the

piano. As a rule my parents and I sit and talk, watch a film on TV, read newspapers and magazines. Sometimes, we go to the cinema or to the theatre. Once or twice a month, I visit exhibitions, either in my home town or in Kiev.

I go to bed at about eleven o'clock, but my parents like to sit up late and write letters or read.

Questions:

1. When do you get up as a rule?
2. Why do you do your morning exercises?
3. What do you have for breakfast?
4. How long does each lesson last?
5. When do you begin to clean the house?

Vocabulary:

dressing-gown — халат

tap — кран

to turn on — включать

health — здоровье

hard-boiled — сваренный вкрутую

to get... ready for... — готовить, подготавливать к...

at least — по крайней мере

to sit up — не ложиться спать

to go to bed — ложиться спать

Мой распорядок дня

Как правило, я встаю в половине седьмого. Надеваю халат и иду в ванную комнату, и включаю краны. Здоровье — дороже денег, и поэтому я делаю утреннюю гимнастику. В половине восьмого я завтракаю и слушаю новости по радио. Мне нравится хорошо начинать день, поэтому у меня всегда хороший завтрак. На завтрак я обычно ем яйца, сваренные вкрутую, или омлет, хлеб с маслом, пью чай или кофе. Перед тем как выйти из дома, я читаю газету, выпиваю последнюю чашку кофе.

Затем я прощаюсь с мамой, беру портфель и иду в школу. Я живу недалеко от школы и быстро добираюсь туда.

Занятия начинаются в половине девятого. Каждый урок

длится 45 минут. В два часа дня занятия заканчиваются. Я прихожу домой, обедаю, мою посуду и иду в магазин, где покупаю продукты для семьи. Придя домой, я начинаю убирать и готовить овощи на ужин. Ужинаем мы в семь часов.

Я делаю домашнее задание на следующий день. Обычно у меня уходит несколько часов на то, чтобы хорошо подготовиться к урокам.

Вечером я всегда стараюсь провести по крайней мере один час за пианино. Мои родители и я сидим и разговариваем, смотрим фильмы по телевизору, читаем газеты и журналы. Иногда мы ходим в кино или в театр. Один или два раза в месяц я посещаю выставки в моем родном городе или в Киеве.

Я ложусь спать почти в одиннадцать часов. Но мои родители любят сидеть допоздна: писать письма или читать.

My Household Duties

This is my last year at school, and I work hard to pass my final exams successfully. As I am very busy, I can't help my parents much in keeping the house. But still I have some household duties.

Every day I do my room and my bed, wash up dishes, dust the furniture and usually go to the baker's after I have dinner. I buy some brown and white bread, biscuits and cakes there. The shop is not far from our house and it doesn't take me long to do everyday shopping.

Once a week I help my mother to do all other work about the house. We wash our linen, iron and mend it, clean the flat. We beat the dust out of the carpets, vacuum the floors and polish them. It's not difficult to keep the flat tidy if you do your rooms regularly. This is my usual round of duties.

But sometimes I have some other things to do. When my mother is ill or away from home, I do the cooking and the washing up, the buying of food and the planning of meals. I am not a good cook, but my vegetable soup is always tasty. I can also boil an egg or fry some meat. I also lay the table and clear away the dishes. If I'm too busy or can't do these things, all the duties are organized among other members of our family.

Sometimes I have to visit everyday services: hairdresser's, shoemaker's, tailor's, dry-cleaner's, photographer's. At the hairdresser's I have my hair cut and waved. At the shoemaker's I have my shoes and boots repaired, at the photographer's I have my photos taken. Service is generally good, but in some cases it leaves much to be desired.

My brother has his own duties at home. He helps to fix and repair some things. For example, he repairs electrical appliances when they are out of order. He has already repaired our mother's electric iron, my desk lamp and his own shaver.

Last year I was at my grandparents'. They are elderly people and need care and attention. During my stay there, I swept the floors and washed them, fed the chickens, collected the eggs and weeded the vegetable-beds. I don't know how to milk the cow but I helped to feed the other animals: lambs, sheep and pigs. I enjoyed this work very much.

Questions:

1. Why do you work hard?
2. What do you do every day?
3. What do you do once a week?
4. Why is it not difficult to keep the flat tidy?
5. What do you do when your mother is ill?
6. What services do you have to visit?
7. What are your brother's duties at home?
8. What did you do when you were at your grandparents'?

Vocabulary:

household — домашние, по уходу за домом

to work hard — напряженно работать

to keep the house — содержать дом

linen — постельное белье

to mend — чинить

to vacuum — пылесосить

to polish — полировать

tidy — аккуратный, прибранный

round of duties — круг обязанностей

tasty — вкусный

hairdresser — парикмахер

to have one's hair waved — завивать волосы
to repair — ремонтировать
to have one's photo taken — фотографироваться
to leave much to be desired — оставлять желать лучшего
to fix — устанавливать
appliances — приспособления, устройства
to be out of order — быть в неисправности
shaver — бритвенный прибор, бритва
to feed (fed, fed) — кормить
to weed — пропалывать
to milk the cow — доить корову
lamb — ягненок
pig — поросенок

Мои обязанности по дому

Я последний год учусь в школе и усердно работаю, чтобы сдать успешно выпускные экзамены. Так как я очень занята, я не могу много помогать родителям по дому. Однако у меня все-таки есть определенные домашние обязанности.

Каждый день я убираю мою комнату и постель, мою посуду, протираю мебель от пыли и после обеда обычно хожу в булочную. Я покупаю немного черного и белого хлеба, печенье и пирожные. Магазин находится недалеко от нашего дома, и у меня уходит мало времени на ежедневные покупки.

Раз в неделю я помогаю маме выполнять другую работу по дому. Мы стираем белье, гладим и чиним его, убираем в квартире. Мы выбиваем ковры от пыли, пылесосим пол и полируем его. Не трудно содержать квартиру в порядке, если ты убираешь систематически. Это обычный круг моих обязанностей.

Но иногда мне надо делать другую работу. Когда мама больна или ее нет дома, я готовлю еду и мою посуду, покупаю продукты и составляю меню. Я не очень хорошо готовлю, но мой овощной суп всегда вкусный. Я могу также сварить яйцо и пожарить немного мяса, накрыть на стол и убрать посуду. Если я слишком занята, то я не могу все это делать сама, и все обязанности распределяются между членами нашей семьи.

Иногда мне нужно сходить в парикмахерскую, мастерскую по ремонту обуви, в швейную мастерскую, в химчистку, к фотографу. В парикмахерской я подстригаюсь и завишу волосы. В обувной мастерской чиню туфли и ботинки, в фотоателье я фотографируюсь. Обслуживание в общем хорошее, но в некоторых случаях оно оставляет желать лучшего.

У моего брата свои обязанности по дому. Он помогает установить или починить некоторые вещи, например, он чинит электроприборы, когда они в неисправности. Он уже починил мамин утюг, мою настольную лампу и свою бритву.

В прошлом году я была у бабушки и дедушки. Они пожилые люди и нуждаются в заботе и внимании. Во время своего пребывания там я подметала и мыла полы, кормила цыплят, собирала яйца, пропалывала грядки. Я не знаю, как доить корову, но я помогала кормить других животных: ягнят, овец, поросят. Мне очень понравилась эта работа.

My Hobby

Tastes differ. Different people like different things, different people have different hobbies.

I go in for sports, I like to play tennis. I go to play tennis every day.

Sport is very important part of our life. Many people go in for sports, they jogging, walking, swimming, skating, skiing, train themselves in clubs and different sections.

Physical training is an important subject at school. Pupils play volleyball, football, basketball.

I have been playing tennis for 5 years. Tennis became very popular now. I take part in different competitions.

To be in a good shape I'm jogging every morning and do my morning exercises.

Everyone should do all he can to stay healthy and choose the sport he is interested in. I do not understand people who say that they like sport, but they only watch sport on TV.

If one goes in for sports he feels much better, looks much better, sleeps much better. Your physical appearance will change too. You will be slimmer and trimmer. And what is even more important you will not get sick often.

Why do I go in for sports? Because I think that it is very important for a man to be strong and well-built. Sport is not for weak, because, you have to learn how to lose, and it's not easy.

My favourite proverb says: «A sound mind in sound body».

Questions:

1. What is your hobby?
2. What sports do you go in for?
3. Do you like summer (winter) sports?
4. What does it mean to be healthy?
5. Why did you chose tennis?
6. Who is your favourite tennis-player?

Vocabulary:

to jog [dʒɒg] — бегать

to skating ['skeɪtɪŋ] — кататься на коньках

to skiing ['ski:ɪŋ] — кататься на лыжах

competition — соревнование

shape ['ʃeɪp] — форма

health [helθ] — здоровье

slim [slɪm] — стройный

trim [trɪm] — в хорошей форме

weak [wi:k] — слабый

to lose [lu:z] — проигрывать

Мое хобби

О вкусах не спорят. Разным людям нравятся разные вещи. Поэтому у разных людей различные хобби.

Я занимаюсь спортом, мне нравится играть в теннис. Я играю в теннис каждый день.

Спорт является важной частью нашей жизни. Много людей увлекаются спортом, они бегают, занимаются ходьбой, плавают, катаются на коньках и лыжах, тренируются в клубах и различных спортивных секциях.

Физическая культура — важный предмет в школе. Ученики играют в волейбол, футбол, баскетбол.

Я играю в теннис уже 5 лет. Теннис стал очень популярен сейчас. Я принимаю участие во многих соревнованиях.

Чтобы поддерживать хорошую форму, я бегаю каждое утро и делаю утреннюю зарядку.

Каждый человек должен делать все возможное, чтобы оставаться здоровым и должен выбрать спорт, который его интересует. Я не понимаю людей, которые говорят, что им нравится спорт, а между тем они смотрят его только по телевизору.

Если заниматься спортом, то чувствуешь себя намного лучше, выглядишь намного лучше, спишь намного лучше. Твое тело тоже изменится. Ты станешь стройнее и изящнее. Но еще более важно — ты не будешь часто болеть.

Почему я занимаюсь спортом? Потому что я считаю, что для мужчины очень важно быть сильным и хорошо сложенным. Спорт не для слабых, потому что там нужно научиться проигрывать, а это не всегда легко.

В моей любимой поговорке говорится: «В здоровом теле — здоровый дух».

Holidays

After each term in school we had our holidays. It's fun to have holidays, you can do whatever you like, you don't have to get up too early, do your homework or think of troubles which occur very often at school.

Most of all I liked summer holidays, they were the longest ones, though, when winter was snowy and and frosty, I enjoyed my winter holidays skating and skiing, sledging and making a snowman or having a fight with snowballs.

I'd like to tell you about my summer holidays I spent in Sochi. It was just three years ago. My parents and me were sitting in the living-room discussing our plans for the summer holidays. My father suggested that we should go to Sochi. On hearing that I jumped up with joy and said it was a wonderful idea. My mother wasn't against the idea either.

So one summer morning we started for our journey to Sochi. First, we travelled to Odessa by plane and from there we got to Sochi by boat. We stayed in Odessa for three days, our relatives live there and they gave us board and lodging. So we had an excellent opportunity to go round the city, to see beautiful

monuments to the famous people who had lived in Odessa, museums and the Odessa Opera House.

We enjoyed our trip from Odessa to Sochi. The Black Sea was calm. We sat on deck in the lounge chairs and looked at the sea. I like Sochi very much, we bathed and went boating and swimming, lay in the sun on the beach. In the evenings we went for a walk or dropped in at a cafe to have ice-cream or juice. My father showed us the famous Botanical Gardens, we went for hikes in the mountains, we saw the magnificent Augura Waterfalls.

The sea was nice and warm. The weather was fine. When it was time to go home, we were sorry to leave the marvellous town of Sochi.

Questions:

1. Why is it fun to have holidays?
2. What holidays did you like most of all?
3. Did you like winter holidays?
4. Have you ever been to Sochi? When were you there?
5. What did your father suggest?
6. When did you start for your journey to Sochi?
7. Where did you travel by plane?
8. How many days did you stay in Odessa?
9. Where did you live there?
10. What did you do in Odessa?
11. Did you enjoy your trip to Sochi?
12. What did you do in the evenings?
13. Why were you sorry to leave Sochi?

Vocabulary:

term — четверть

it's fun — весело, забавно, интересно

to occur — случаться

to enjoy — получать удовольствие

snowballs — снежки

to discuss — обсуждать

to suggest — предлагать

to start for some place — отправляться, пускаться в путь

journey — путешествие

to stay — жить, быть где-то

to give smb. board and lodging — приютить кого-либо
an excellent opportunity — прекрасная возможность
to go round the city — ходить по городу
trip — путешествие
calm — спокойный, тихий
to sit on deck — сидеть на палубе
to go boating and swimming — плавать в лодке, плавать в
море (реке, озере)
to go for hikes in the mountains — ходить в горы
to be sorry — сожалеть

Каникулы

В конце каждой четверти в школе у нас были каникулы. Интересно быть на каникулах. Ты можешь делать все, что тебе хочется. Тебе не надо рано вставать, делать домашние задания или думать о неприятностях, которые часто возникают в школе.

Больше всего мне нравятся летние каникулы. Они самые длинные. Хотя, когда зима была снежная и морозная, я получал удовольствие от зимних каникул, катаясь на коньках, лыжах, санках, делая снеговика и бросаясь снежками.

Я бы хотел рассказать вам о моих летних каникулах, которые я провел в Сочи. Это было три года назад. Я сидел с моими родителями в гостиной и мы обсуждали наши планы на лето. Мой отец предложил, чтобы мы поехали в Сочи. Услышав это, я подпрыгнул от радости и сказал, что это прекрасная идея. Мама тоже не была против этого. И так в одно летнее утро мы отправились в путешествие в Сочи.

Сначала мы полетели в Одессу на самолете, а оттуда добрались до Сочи на пароходе. Мы пробыли в Одессе три дня. Там живут наши родственники, которые нас приютили. У нас была прекрасная возможность походить по городу, посмотреть красивые памятники знаменитым людям, которые жили в Одессе, музеи и Одесский оперный театр.

Мы получили удовольствие от нашей поездки из Одессы в Сочи. Черное море было спокойным. Мы сидели на палубе в шезлонгах и смотрели на море. Мне очень нравится Сочи. Мы купались, плавали в лодке по морю, загорали на пляже.

Вечером мы ходили гулять или в кафе поесть мороженое и выпить сок. Мой папа показал нам знаменитый ботанический сад. Мы ходили в горы и видели великолепные Агурские водопады.

Море было приветливым и теплым, стояла хорошая погода. Когда пришло время возвращаться домой, нам было жаль покидать этот чудесный город Сочи.

Summer Holidays

The beach is a traditional summer destination for thousands of people. Everyone wants to go to the beach! Sun, surf, and sand are a magnetic lure for millions of visitors. The wealth of things to do includes sunbathing, jogging, boating, fishing and surfing. Ever presented breezes keep the temperature comfortable and the water warm. Beach cities are the centres for easygoing life styles. The newest trends in youth culture often originate there. For example, the rollerskating craze started on the Venice boardwalk.

Though sea, sun and sand are the same, people try to go to a different place every year, because fauna, and flora, and the air are different.

Spending holidays on the beach is a great rest though many people combine sunbathing with visiting museums and places of interest.

Questions:

1. What is traditional destination for summer holidays?
2. Why do people want to go to the beach?
3. What can people do at the beach?
4. What makes temperature?
5. What often originates in the beach cities?
6. Why do people go to a different places?

Vocabulary:

beach [bi:tʃ] — пляж

surf [sɜ:f] — прибой

sunbathing ['sʌnbɑ:θɪŋ] — прием солнечных ванн

jogging ['dʒɔ:ɡɪŋ] — медленный бег, прогулки

boating [ˈbəʊtɪŋ] — лодочные прогулки
breeze [briːz] — бриз, легкий ветерок
holidays [ˈhɒlɪdeɪz] — каникулы, отпуск

Летние каникулы

Пляж — традиционная цель летнего путешествия для тысяч людей. Каждый хочет пойти на пляж. Солнце, прибой и песок оказывают магнетическое воздействие на миллионы приезжих. Есть множество вещей, которыми можно заняться: принятие солнечных ванн, прогулки, лодочный спорт, рыбная ловля и серфинг. Всегда дуящий бриз сохраняет температуру комфортной, а воду теплой. Пляжные города являются центрами беспечного стиля жизни. Новейшие тенденции молодежной культуры часто зарождаются здесь. К примеру, мания катания на роликовых коньках началась на венецианском пляже.

Хотя море, солнце и песок везде одни и те же, люди стараются каждый год ехать в другое место, потому что фауна, флора и воздух различны.

Проведение каникул на пляже — замечательный отдых, хотя многие люди совмещают солнечные ванны с посещением музеев и интересных мест.

Travelling/Holidays

Modern life is impossible without travelling. Thousands of people travel every day either on business or for pleasure. They can travel by air, by rail, by sea or by road.

Of course, travelling by air is the fastest and the most convenient way, but it is the most expensive too. Travelling by train is slower than by plane, but it has its advantages. You can see much more interesting places of the country you are travelling through. Modern trains have very comfortable seats. There are also sleeping cars and dining cars which make even the longest journey enjoyable. Speed, comfort and safety are the main advantages of trains and planes. That is why many people prefer them to all other means.

Travelling by sea is very popular. Large ships and small

river boats can visit foreign countries and different places of interest within their own country.

As for me, I prefer travelling by car. I think it's very convenient. You needn't reserve tour tickets. You needn't carry heavy suitcases. You can stop wherever you wish, and spend at any place as much time as you like.

Every year my friend and I go somewhere to the South for holidays. The Black Sea is one of the most wonderful places which attracts holiday-makers all over the world. There are many rest-homes, sanatoriums and tourist camps there. But it is also possible to rent a room or a furnished house for a couple of weeks there. Sometimes, we can place ourselves in a tent on the sea shore enjoying fresh air and the sun all day long.

As a rule, I make new friends there. In the day-time we play volleyball, tennis, swim in the warm water of the sea and sunbathe. In the evening I like to sit on the beach watching the sea and enjoying the sunset. I'm fond of mountaineering. So I do a lot of climbing together with my friends. Time passes quickly and soon we have to make our way back. We return home sunburnt and full of impressions.

Questions:

1. Why is modern life impossible without travelling?
2. What is the fastest and the most convenient way of travelling?
3. Why is travelling by sea very popular?
4. Why is travelling by car very convenient?
5. Where do you go every year?
6. Where do you make new friends?

Vocabulary:

either ... or — либо ... либо
by rail — по железной дороге
advantages — преимущества, достоинства
enjoyable — приносящий радость
safety — безопасность
to reserve — резервировать
tour — тур, поездка
to rent — снимать, нанимать

couple — пара
mountaineering — альпинизм
climbing — лазанье (по горам)

Путешествия/Каникулы

Современная жизнь невозможна без путешествий. Сотни людей путешествуют: ездят либо в командировки, либо для удовольствия. Они могут путешествовать на самолете, поезде, корабле или на автомобиле.

Конечно, путешествовать самолетом — самый быстрый и наиболее удобный способ, но он также и самый дорогой. Путешествие поездом медленнее, чем путешествие на самолете, но оно имеет свои преимущества. Вы можете видеть намного больше достопримечательностей страны, по которой вы путешествуете. Современные поезда оборудованы очень удобными местами. Имеются также спальные вагоны и вагоны-рестораны, которые превращают даже самое длинное путешествие в удовольствие. Скорость, удобство и безопасность — основные преимущества поездов и самолетов. Вот почему многие люди предпочитают их другим транспортным средствам.

Путешествие по морю очень популярно. На больших кораблях и маленьких лодках можно посещать иностранные государства и разные интересные места своей страны.

Что касается меня, я предпочитаю путешествие на автомобиле. Я думаю, что это очень удобно. Вам не надо резервировать билеты на поезд, не надо нести тяжелые чемоданы. Вы можете останавливаться, где вам хочется, и в любом месте проводить столько времени, сколько пожелаете.

Каждый год мы с другом едем куда-нибудь на юг на каникулы. Черное море — одно из самых замечательных мест, которое привлекает отдыхающих со всего мира. Там много домов отдыха, санаториев и турбаз. Можно также снять комнату или меблированный дом на пару недель. Иногда мы можем разместиться в палатке на берегу моря и наслаждаться свежим воздухом и солнцем целый день.

Как правило, я там знакомлюсь с новыми друзьями. Днем мы играем в волейбол, теннис, плаваем в теплой морской

воде и загораем. Вечером я люблю сидеть на лавочке, глядя на море и наслаждаясь закатом.

Я увлекаюсь альпинизмом и совершаю много восхождений в горы с моими друзьями. Время летит быстро, и вскоре мы должны уезжать. Мы возвращаемся домой загоревшими и переполненными впечатлениями.

Travelling

People began to travel ages ago. The very first travellers were explorers who went on trips to find wealth, fame or something else. Their journeys were very dangerous but still people keep on going to the unknown lands.

Nowadays it is not as dangerous and much more convenient. Do you want to go somewhere? Hundreds of companies are there to help you. They will take care about your tickets and make all the reservations needed. You don't speak the language of the country you go to? There are interpreters that will help you.

With modern services you can go around the world. You can choose the means of transport you like: plane, train, ship, bicycle or you can travel hiking.

Tourism became a very profitable business because people are ready to spend their money for the great opportunity to have a great time learning about new countries, going sightseeing, resting and enjoying themselves.

Questions:

1. Who were the first travellers?
2. Were their journeys safe?
3. Why did they go on trip?
4. Is it more convenient to travel now?
5. What kinds of transport can you choose from?
6. Is tourism a profitable business? Why?

Vocabulary:

to travel ['trævl] — путешествовать
journey ['dʒɜːni] — путешествие
dangerous ['deɪndʒərəs] — опасный
ticket ['tɪkɪt] — билет

train ['treɪn] — поезд

bicycle ['baɪsɪkl] — велосипед

profitable ['prɒfɪtəbl] — доходный

to go sightseeing ['saɪtsi:ɪŋ] — осматривать достопримечательности

to enjoy [ɪn'dʒɔɪ] — наслаждаться

Путешествия

Люди начали путешествовать давным-давно. Самые первые путешественники были исследователями, которые отправлялись в путь на поиски богатства, славы или чего-нибудь еще. Их путешествия были очень опасными, но люди все продолжали идти к неизведанным землям.

Сейчас это не так опасно, да и более удобно. Хотите поехать куда-нибудь? Есть сотни компаний, которые помогут вам. Они позаботятся о ваших билетах и забронируют все что нужно. Вы не говорите на языке страны, в которую едете? Есть переводчики, которые помогут вам.

Современный уровень сервиса дает вам возможность путешествовать вокруг света. Вы можете выбрать вид транспорта, который вам нравится: самолет, поезд, корабль, велосипед, или вы можете путешествовать пешком.

Туризм стал очень выгодным бизнесом, потому что люди готовы платить деньги за хорошую возможность великолепно провести время, изучая новые страны, осматривая достопримечательности, отдыхая и получая при этом удовольствие.

My Room (1)

My family lives in a three-room flat of a typical block of flats with a lift and rubbish chute. Our flat is on the sixth floor. As you enter the flat you find yourself in a small hall and from there you can go to the living room, my parents' bedroom and my room.

I use my room as a study and a bedroom. My room is very tiny but still it's rather cosy and has its advantages. The only window in my room looks out on the park. The walls are papered

in a design of white and silver stripes, and the curtains on the window match the wallpaper. The built-in furniture doesn't take much space in the room. On the left, there is a built-in wardrobe and a sofa, next to it — a writing table. The table has got many drawers and I keep there my text-books, notes, lead and coloured pencils, felt-pens, biros, refills, pencil-cases, pencil-sharpeners, booklets, posters, pads and other necessary knick-knacks, as my mother is used to say. In the right corner beside the writing table there's a standard lamp with a pink silk shade and a comfortable arm-chair.

I like to sit in it muffling myself into a plaid and read a thrilling book. Opposite the wardrobe there is a bookcase full of books newspapers, journals, magazines. The floor in my room is parquet, that's why there is neither a carpet nor a rug on it. There are a lot of flowers in my room; they are everywhere — on the window-sill, on the walls and on the bookcase. I take care of the flowers, water them, plant them out, cut dead leaves, and once a month I take them to the bathroom and scour them.

My room is a nice place for both rest and work.

Questions:

1. Where do you live?
2. How many rooms are there in your flat?
3. Is your room tiny?
4. What does your window look out on?
5. Have you built-in furniture in your room?
6. What is there on the left in your room?
7. What is in the corner?
8. What is there opposite the wardrobe?
9. Why is there neither a carpet nor a rug on the floor?
10. What is there on the window-sill?

Vocabulary:

a three-room flat — трехкомнатная квартира

typical — типичный

to enter — входить

hall — прихожая

living-room — гостиная

tiny — крохотный

cosy — уютный
advantages [ə'dvɑ:nɪdʒɪz] — преимущества
wallpaper — обои
the walls are papered in a design [dɪ'zain] of white and silver stripes — стены оклеены обоями в белую и серебряную полосу

to match — подходить, быть в тон
wardrobe ['wɔ:droub] — шкаф
sofa — софа, диван
drawer [drɔ:ə] — ящик
lead and coloured pencils — простые и цветные карандаши

felt-pen — фломастер
biro ['baɪrou] — шариковая ручка
refill ['ri:fil] — стержень к шариковой ручке
pencil-sharpener — точилка для карандашей
poster ['pəʊstə] — плакат
pad — блокнот
a pink-silk shade — шелковый розовый абажур
plaid ['plæd] — плед
parquet ['pɑ:keɪ] — паркет, паркетный
carpet — ковер
rug — коврик
to take care of smth — заботиться о чем-либо
to cut dead leaves — срезать сухие листья
to scour ['skauə] — промывать

Моя комната (1)

Моя семья живет в трехкомнатной квартире обычного многоквартирного дома с лифтом и мусоропроводом. Наша квартира на шестом этаже. Когдаходишь в квартиру, то оказываешься в небольшой прихожей, откуда можешь попасть в гостиную, спальню моих родителей и в мою комнату.

Я использую свою комнату как кабинет и как спальню. Моя комната небольшая, но очень уютная и имеет свои преимущества. В моей комнате одно окно, которое выходит на парк. Стены оклеены обоями в белую и серебряную по-

лоску, а гардины на окне подходят под обои. Встроенная мебель не занимает много места в комнате. Слева находится встроенный шкаф и диван, рядом с ним — письменный стол. В столе много выдвижных ящиков. Я храню там свои учебники, конспекты, простые и цветные карандаши, фломастеры, шариковые ручки, стержни, пеналы, точилки для карандашей, буклеты, постеры, блокноты и другие безделушки, как привыкла говорить моя мама. В правом углу, возле письменного стола, стоит торшер с розовым шелковым абажуром и удобное кресло.

Я люблю сидеть, закутавшись в плед, и читать захватывающую книгу. Напротив шкафа находится книжный шкаф, который полон книг, газет, журналов. В моей комнате пол паркетный, поэтому на нем нет ни ковра, ни коврика. У меня в комнате много цветов, они везде — на подоконнике, на стенах и на книжном шкафу. Я ухаживаю за цветами, поливаю их, пересаживаю, срезаю сухие листья, а раз в неделю я несу их в ванную и промываю.

Моя комната — хорошее место для отдыха и для работы.

My Room (2)

We live in three-room flat.

The room I like best in our flat is mine. I use my room as a study and a bedroom. It is very nice and cosy.

There isn't much furniture in it, only the most necessary pieces. The built-in furniture doesn't take much space in the room.

On the left there is my bed and desk. The desk has a lot of drawers where I keep my text-books, notes, pens, pencils and other necessary things. On the right there is a sofa and a built-in wardrobe. In the right corner there is a comfortable arm-chair. Beside it stands a lamp with blue shade.

I like to turn on the lamp, sit in the arm-chair and read an interesting book.

There are some shelves with books in my room. You can see Russian and English books there.

There is a big thick carpet on the floor.

There are some posters with my favourite singers on the wall.
I like my room very much. When my friends come to visit me, I invite them into my room.

Questions:

1. Do you like your room?
2. Is your room small?
3. Is there much furniture in it?
4. What is there in the right corner?
5. Do you have any bookshelves?

Vocabulary:

furniture ['fe:nitʃə] — мебель
necessary ['nesisəri] — необходимо
drawer [drɔ:] — ящик
wardrobe ['wɔ:droub] — шкаф
poster ['poustə] — плакат
invite [in'vait] — приглашать

Моя комната (2)

Мы живем в трехкомнатной квартире. Комната, которая мне нравится больше всего в нашей квартире, — моя комната. Я использую свою комнату и как место для занятий, и как спальню. Она милая и удобная.

В моей комнате немного мебели, только все самое необходимое. Встроенная в стены мебель не занимает много места.

Слева стоит моя кровать и мой письменный стол. В столе много ящиков, в которых я храню мои учебники, тетради, ручки, карандаши и другие необходимые вещи.

Справа стоит диван и встроенный шкаф. В правом углу расположено удобное кресло. Рядом с ним — лампа с голубым абажуром.

Мне нравится включить лампу, сесть в кресло и читать интересную книгу.

В моей комнате есть несколько книжных полок. На них можно увидеть книги на русском и английском языках. На полу лежит большой толстый ковер. На стене висят несколько плакатов с моими любимыми исполнителями.

Мне очень нравится моя комната.

Когда друзья приходят меня проведать, я всегда приглашаю их в свою комнату.

My Flat (1)

We have a nice flat in a new block of flats. Our flat is on the fourth floor. It has all modern conveniences: central heating, gas, electricity, cold and hot water, a lift and a chute to carry rubbish down.

There are three rooms, a kitchen, a bathroom and a hall in our flat.

The living-room is the largest and most comfortable room in the flat. In the middle of the room we have a square-table with six chairs round it. To the right of the dinner-table there is a wall-unit which has several sections: a sideboard, a wardrobe and some shelves. At the opposite wall there is a piano and stool before it. Between the two large windows there is a little table with a colour TV set on it. Near the TV set there are two cosy armchairs. A small round table, a divan-bed and a standard lamp are in the left-hand corner. This small table is for newspapers and magazines. My father is used to having a rest sitting on this divan-bed reading books, newspapers, magazines or watching TV.

The bedroom is smaller than the living-room and not so light as there is only one window in it. In this room there are two beds with a bedside-table between them. An alarm-clock and a small lamp with a pink lamp-shade are on the table. In the left-hand corner there is a dressing-table with a big mirror. In this room we have a built-in wardrobe with coat-hangers to hang clothes on. There is a thick carpet on the floor and plain light-brown curtains on the window.

The third room is my study. It is not large but very cosy. There isn't much furniture in it, only the most necessary. It has a writing-table and an armchair before it. In the right-hand corner there is a bookcase full of books, magazines and newspapers. A small table with a radio is standing in the left-hand corner. Near it there is a sofa with some cushions. In my opinion, the study is the best room in our flat. But the warmest place in our flat is the kitchen, I think — the place where the whole family

gathers every evening not only to have supper together, but also to speak and rest. I like the English proverb: "My home is my castle" because my flat is, indeed, my castle.

Questions:

1. Have you a house or a flat?
2. How many rooms are there in your flat?
3. Has your flat all modern conveniences? What are they?
4. What room is the largest in your flat?
5. What is there in the middle of the room?
6. Is there a piano in the living-room?
7. What is there near the TV set?
8. How many windows are there in the bedroom?
9. What is on the bedside-table?
10. What colour curtains are there on the window?
11. What room is very cosy?
12. Is there much furniture in the study?
13. What is there in the right-hand corner of the study?
14. What is standing in the left-hand corner?

Vocabulary:

square — квадратный
sideboard — сервант
wardrobe — шкаф
opposite — противоположный
cosy — уютный
divan-bed — диван
standart lamp — торшер
alarm-clock — будильник
mirror — зеркало
dressing-table — туалетный столик
lamp-shade — абажур
a built-in wardrobe — встроенный шкаф
coat-hanger — вешалка
to hang (hung) — вешать
study — кабинет
furniture — мебель
necessary pieces — необходимые вещи
cushion — диванная подушка

Моя квартира (1)

У нас хорошая квартира в новом многоквартирном доме. Наша квартира на четвертом этаже, в ней есть все современные удобства: центральное отопление, газ, электричество, холодная и горячая вода, лифт и мусоропровод.

В квартире три комнаты, кухня, ванная комната, прихожая.

Гостиная — самая большая и удобная комната в квартире. В центре комнаты стоит квадратный обеденный стол и шесть стульев. Справа от стола стоит мебельная стенка. Она состоит из нескольких секций: серванта, шкафа, нескольких полок. У противоположной стороны — пианино со стульчиком. Между двумя большими окнами находится маленький столик с цветным телевизором. Около телевизора два уютных кресла. В левом углу находится маленький круглый столик, диван и торшер. Этот маленький столик предназначен для газет и журналов. Папа привык отдыхать, сидя на диване, читать книги, газеты, журналы или смотреть телевизор.

Спальня меньше по размеру, чем гостиная, и не такая светлая, потому что в ней только одно окно. В этой комнате находятся две кровати и между ними тумбочка. На тумбочке стоит будильник и небольшая лампа с розовым абажуром. В левом углу — туалетный столик с большим зеркалом. В этой комнате есть встроенный шкаф с вешалками для одежды.

На полу лежит толстый ковер, а на окнах висят однотонные светло-коричневые шторы.

Третья комната — мой кабинет. Она небольшая, но очень уютная. В ней мало мебели, только самое необходимое. Здесь находится письменный стол с креслом. В правом углу — книжный шкаф с книгами, журналами, газетами. Небольшой столик с радио стоит в левом углу. Возле него находится диван с подушками. По-моему, этот кабинет — самая лучшая комната в нашей квартире.

Но самое теплое место в нашей квартире — это кухня. место, где вся семья собирается каждый вечер не только для того, чтобы поужинать вместе, но также и для того,

чтобы поговорить и отдохнуть. Мне нравится английская поговорка: "Мой дом — моя крепость", потому что моя квартира — действительно, моя крепость.

My Flat (2)

Our house is a short walk from the trolleybus stop. We live in panel house on the fourth floor. Our flat has all modern conveniences: central heating, gas, electricity, running cold and hot water, telephone, a lift and chute. Our flat consists of three rooms, kitchen, bathroom and a hall.

First there is a small hall with a mirror and small table with a telephone on it.

The three rooms of our flat are: living-room, bedroom, my study. The floor is parquet in the rooms and linoleum in the kitchen. There is a thick carpet in the living-room on the floor. All the rooms are papered with wallpaper of a different pattern and colour.

The living-room is the largest and most comfortable room in the flat. It's a large room with a balcony. In the middle of the room there is a table with some chairs around it. There is a sofa with two armchairs and low table with a TV-set on the left-hand side of the room. On the right-hand side there is a cupboard. There is a bookcase near it.

The bedroom is smaller and not so light. There are two beds, a wardrobe, a dressing-table.

The room I like best is my study. It is nice and cosy. It has a bed, a desk and an armchair. In the right-hand corner there is a bookcase full of books, magazines, newspapers.

The kitchen is handily arranged: there is a gas-stove, a frig, a deep sink, built-in cupboards and a table that folds against the wall when not in use.

I like our flat very much.

Questions:

1. Is your flat big or small?
2. On what floor is your flat?
3. How many rooms are there in the flat?
4. Has your flat all modern conveniences?

5. What room is the smallest in your flat?
6. Do you like your room?
7. Is your kitchen small?
8. What is the number of your flat?

Vocabulary:

conveniences [kən'vi:jəns] — удобства
central heating — центральное отопление
running water — водопровод
chute [ʃu:t] — мусоропровод
carpet ['ka:pɪt] — ковер
wallpaper — обои
wardrobe ['wɜ:droub] — шкаф
dressing-table — туалетный столик
cosy ['kouzi] — удобный
stove ['stouv] — печь
sink — раковина
to fold — складывать

Моя квартира (2)

Наш дом расположен недалеко от троллейбусной остановки. Мы живем в панельном доме на четвертом этаже. В нашей квартире есть все современные удобства: центральное отопление, газ, электричество, горячая и холодная вода, телефон, лифт, мусоропровод. Наша квартира состоит из трех комнат, кухни, ванной и холла.

В квартире есть маленький холл с зеркалом, телефоном на маленьком столике.

Наша квартира состоит из гостиной, спальни и моей комнаты. В комнатах — пол паркетный, а в кухне — линолеум. В гостиной на полу лежит толстый ковер. Все комнаты оклеены обоями разных цветов и рисунков.

Гостиная — самая просторная и удобная комната во всей квартире. Это — широкая комната с балконами. Посередине комнаты стоит стол с несколькими стульями вокруг него. В комнате есть диван, два кресла и с левой стороны телевизор на подставке. С правой стороны комнаты расположен шкаф, рядом — книжная полка.

Комната, которая мне нравится больше всего, — моя комната. Она милая и удобная. Там есть кровать, письменный стол и кресло. В правом углу — этажерка, полная книг, журналов, газет.

Кухня удобно оборудована: здесь есть газовая плита, холодильник, глубокая раковина, встроенные шкафы, стол, который можно складывать, когда им не пользуются.

Мне очень нравится наша квартира.

My Friend

I have a lot of friends. Most of them are my former school-mates. But my bosom friend is Lena. She is 16. Lena isn't very tall, but she is pretty in her own way. She has red curly hair and a turn-up nose. Lena wears spectacles and when spring comes there are plenty of freckles on her cheeks, forehead and nose. But all that doesn't make her plain or ugly. I like Lena because she is well-bred, jolly and kind. She does well at school though she has an unbreakable rule: never to study at night no matter how many written reviews are coming in the morning.

She is also fond of reading plain books, and Lena sometimes thinks that one book isn't enough to read, she has two or three books going at once. My friend has a lot of books at home, and she buys them wherever she goes. She says that the books are of great help any time and they always must be at her hand. Her idea is that it's much easier to have a library of her own comprising lots of books than to try keeping everything in her head.

Lena goes in for sports and she is a member of our school basket-ball team. She is terribly quick and strong. It's a pleasure to watch her playing basket-ball: while others are hopping about in the air she always gets under their feet and grabs the ball.

I don't like people who are bored at everything and who never make the slightest effort to be pleasant. That's why my friend is Lena, the most amusing person in the world. She thinks everything is funny — even flunking an exam. Lena is a sunny soul by nature and always takes the slightest excuse to be amused. My friend has an imagination and her own style. Usually she writes nice compositions and once even won short-story contest that our school wallpaper holds every year.

Lena and me are good friends. We help each other a lot and try not to quarrel. But when sometimes it comes to quarreling we try to make it up at once.

Questions:

1. How old is Lena?
2. Does she wear spectacles? Describe her appearance.
3. Does she do well at school?
4. What unbreakable rule has she?
5. What books is she fond of reading?
6. Does Lena go in for sports?
7. Is she a member of the school basket-ball team?
8. Why is it a pleasure to watch her playing basket-ball?
9. Is Lena a sunny soul by nature? What makes you think so?
10. Has she an imagination? Prove it.

Vocabulary:

former school-mates — бывшие школьные друзья

bosom friend — закадычный друг

to be pretty in one's own way — быть по-своему красивым

burn-up — курносый

frecles — веснушки

forehead [ˈfɒrɪd] — лоб

plain — некрасивый

to do well at school — хорошо учиться в школе

to be fond of — любить, нравится

plain books — художественные книги

to be of great help — быть очень полезным, нужным

to be at hand — быть под рукой

to go in for sports — увлекаться, заниматься спортом

terribly — ужасно

to grab — хватать

to be bored at everything — ничего не нравится

amusing — забавный, занимательный, смешной

to flunk an exam — провалиться на экзамене

a sunny soul by nature — быть веселым по натуре

a short-story contest — конкурс на написание рассказа

to hold — проводить, держать(ся)
to quarrel — ругаться
to make up with smb. — мириться с кем-либо

Моя подруга

У меня много друзей. Большинство из них — мои бывшие одноклассники. Но моя закадычная подруга — Лена. Ей шестнадцать лет. Лена невысокого роста, но она по-своему красива. У нее рыжие вьющиеся волосы и курносый нос. Лена носит очки, и когда приходит весна, на ее щеках, лбу и на носу появляется много веснушек. Но все это не делает ее некрасивой. Мне нравится Лена, потому что она хорошо воспитана, веселая и добрая. Она хорошо учится в школе, хотя у нее есть одно нерушимое правило: никогда не учиться ночью, сколько бы письменных заданий не было задано на завтра.

Она очень любит читать художественные книги и иногда думает, что одной книги недостаточно, она читает две или три книги одновременно. У моей подруги много книг дома, и она покупает их, куда бы ни пошла. Она говорит, что книги очень полезны в любое время, и они должны быть всегда у нее под рукой. Ее идея состоит в том, что намного легче иметь свою библиотеку, состоящую из большого количества книг, чем пытаться все удержать в голове.

Лена увлекается спортом. Она член нашей школьной баскетбольной команды. Она очень быстрая и сильная. Приятно смотреть, как она играет в баскетбол: пока другие подпрыгивают вокруг, она всегда выхватывает у них мяч из-под ног.

Я не люблю людей, которым ничего не нравится, и они не прилагают малейших усилий, чтобы с ними было приятно общаться. Вот поэтому Лена мой друг. Она самый забавный человек в мире. Она считает, что все в жизни — развлечение, даже провалиться на экзамене. Она по натуре веселый человек, и всегда использует малейшую возможность, чтобы посмеяться. У моей подруги есть воображение и свой стиль. Она пишет хорошие сочинения. И однажды она даже победила на конкурсе коротких рассказов, который проводится каждый год нашей школьной стенгазетой.

Мы с Леной хорошие друзья. Мы много помогаем друг

другу и стараемся не ссориться. Но если иногда до этого доходит, то стараемся сразу же помириться.

My Friend Marina

I would like to tell you about my friends. I have a lot of them, but my close friend is Marina. She is my school-mate. We have been studying together in one form all the eleven years of our school-life. She is 17. We have nothing in common in appearance. Marina is pretty in her own way. She is thin and slender, not very tall. Her hair is red and straight, her face is oval and her forehead is high. She has a turn-up nose and beautiful green eyes with bushy eyelashes.

Marina is as good as gold. Warm-hearted and gentle, quiet and well-bred. Everyone loves her. She is always well dressed and neat. She is always ready to help people, when they are in need.

Marina is the only daughter of her parents and they adore her. Nevertheless she is not selfish.

I like to be around her, because she knows a lot of interesting stories, funny jokes. She is fond of reading.

Marina goes in for sports. She plays tennis and swims.

She does well at school and it seems to me that all the subjects come equally easy to her. This year she is leaving school and has chosen medicine as future profession. I hope she will make a good doctor.

We always meet at the weekends. We discuss books, listen to the music or visit our friends. I always enjoy the time spent together.

I am happy to have such a friend as Marina. I am sure we shall be friends forever.

Questions:

1. What is your friend's name?
2. How old is she?
3. Is she pretty? Describe her appearance.
4. Is she always dressed well?
5. How does she do at school?
6. Does she go in for sports?
7. What hobbies does she have?
8. Why is she your best friend?

Vocabulary:

close [klous] — близкий

school-mate — одноклассник, одноклассница

appearance [ə'piərəns] — внешность

straight [streit] — стройный

turn up — курносый

adore [ə'dɔ:] — обожать

nevertheless [nevədə'les] — однако, тем не менее

selfish — эгоистичный

to go in for sports — заниматься спортом

to do well at school — хорошо учиться

Моя подруга Марина

Я хотела бы рассказать вам о своих друзьях. У меня их много, но самый мой близкий друг — Марина. Она — моя одноклассница. Мы учимся вместе, в одном классе все одиннадцать лет. Марине — 17 лет. Внешне мы абсолютно не похожи. Марина по-своему красива. Она тоненькая и стройная, не очень высокая. У нее рыжие прямые волосы, овальное лицо с высоким лбом. У нее курносый носик и красивые зеленые глаза с пушистыми ресницами.

Марина — просто золото. Сердечная и мягкая, спокойная и хорошо воспитанная. Она всем нравится. Она всегда со вкусом и опрятно одета. Марина всегда готова помочь людям, когда они в этом нуждаются.

Марина — единственная дочь у своих родителей, они ее обожают. Тем не менее Марина не эгоистична.

Мне нравится быть рядом с Мариной, потому что она знает много интересных историй, смешных шуток. Ей нравится читать. Марина занимается спортом: она играет в теннис и плавает.

Она хорошо учится в школе, и мне кажется, что все предметы даются ей одинаково легко. В этом году она заканчивает школу и выбрала медицину своей будущей профессией. Я надеюсь, что из нее выйдет хороший врач.

Мы всегда встречаемся в выходные дни. Мы обсуждаем книги, слушаем музыку и ходим в гости к друзьям. Мне всегда нравится время, проведенное нами вместе.

Я счастлива, что у меня есть такой друг, как Марина. Я уверена, что мы будем друзьями всегда.

My Birthday

Birthday is a very wonderful day. Everybody likes to celebrate it. It is a good opportunity to spend time with friends, parents, relatives.

I was born on the 10th of January. In the morning on my birthday my parents lay the presents near my bed. So the first thing I see when I open my eyes is my presents. My Mam and Daddy and my little brother come to my room to congratulate me and to sing «Happy Birthday».

Usually we hold my birthday party in the evening. Once we went to a cafe to celebrate my birthday, but usually we celebrate it at home.

We clean the house the day before birthday. In the morning of birthday party day my father goes shopping and buys everything we need. My mother bakes a cake or pie.

By the evening food is cooked, the table is layed. We put on evening suits and dresses and wait for the guests. The flat looks nice and cosy.

I am always very glad to meet my guests. I like to get flowers and presents. Mam gives me the telegram from my aunt. We have an abundant dinner on this day. Mam brings in the birthday cake. I blow the candles out.

We dance and sing songs, play games and laugh, joke, tell funny stories.

I think that my birthday is one of the best days in a year.

Questions:

1. When were you born?
2. Where were you born?
3. How old are you?
4. Do you celebrate your birthday?
5. Do you get presents and flowers?
6. Who cooks the birthday cake?
7. What is your favourite birthday meal?

Vocabulary:

to celebrate ['selibreit] — праздновать

opportunity ['ɒpə'tju:niti] — возможность

relative ['relatɪv] — родственник

to be born — родиться

to congratulate [kən'grætʃuleit] — поздравлять

to hold birthday party — устраивать вечеринку по поводу празднования дня рождения

to bake — печь

abundant [ə'bʌndənt] — обильный

to blow out — задувать

Мой день рождения (2)

День рождения — замечательный день. Всем нравится праздновать его, потому что это замечательная возможность провести время с друзьями, родителями, родственниками.

Я родилась 10 января. Утром в день моего рождения мои родители кладут подарки рядом с моей кроватью. Поэтому первое, что я вижу, когда просыпаюсь, — это мои подарки. Мои мама, папа и маленький брат приходят в мою комнату, чтобы поздравить меня и спеть мне: «С днем рождения».

Обычно мы отмечаем мой день рождения вечером. Однажды мы ходили в кафе, чтобы отпраздновать его, но обычно мы отмечаем этот праздник дома.

За день до моего дня рождения мы убираем квартиру. Утром в день проведения вечеринки, посвященной празднованию моего дня рождения, мой папа идет за покупками и покупает все необходимое. Моя мама печет торт или пирог.

К вечеру еда приготовлена, стол накрыт. Мы надеваем вечерние наряды и ждем гостей. Квартира выглядит красиво и уютно.

Я всегда очень рада встречать моих гостей. Мне нравится получать цветы и подарки. Мама подает мне телеграмму от моей тети. В этот день у нас обильный обед. Мама вносит праздничный торт. Я задуваю свечи.

Мы танцуем, поем песни, играем в игры, смеемся, шутим, рассказываем веселые истории.

Я думаю, что мой день рождения — самый лучший день в году.

The Seasons of the Year. My Favourite Season (1)

It's a universal truth that every season is beautiful in its own way. Isn't it wonderful to tramp down the country lanes on a frosty winter day. Everything is white with snow and it crunches under your feet. The rime sparkles on the branches and the icicles like precious diamonds hang from the roofs of the houses. It's a merry time for both children and grown-ups. They can go skating and skiing, sledging and having a fight with snowballs or making a snowman. I suppose, it is very pleasant while the frost lasts, an unpleasant time comes when the thaw begins.

Cars and buses go along streets splashing the mud and slush on the passers-by. Everyone is grumbling and scolding the weather. But soon a warm wind blows up heavy grey clouds and the sun shines brightly in the cloudless azure sky. In a few months summer will come.

Summer is the most suitable season for holidays and vacations. People enjoy bright summer days if they are in the country or at the seaside. They go bathing and swimming, and fishing and boating. But it's unbearable to stay in town on such hot and glaring days. Everybody droops and shambles and tries to hide in the shade.

Then after a good rest autumn and harvest time comes. The corn has turned golden and the farmer will reap it and put it in his barn. The air is fresh and full of the autumn fragrance of ripe apples, plums and peaches and of course, coloured asters, chrysanthemums. But the weather is so changeable in autumn, people have to wear raincoats and umbrellas if they don't want to get wet through. The dead leaves cover the ground like a thick motley carpet, the roads are slippery and wet, there are lots of puddles in the streets and again everyone is looking forward to frosty winter days and much snow out-of-doors.

It's rather difficult to say what season is the best one, however dull and nasty or charming and marvellous the weather may be.

As to me, I always look forward to summer. I am never tired

of its long sunny days, warm rains with thunderstorms and hail, the buzz of mosquitoes and midges. I like to spend my summer holidays at the seaside.

In my childhood I used to enjoy playing on the beach, making castles and forts in the sands. When one becomes older one begins to notice the murmur of the sea and it's so beautiful to look at the moon's way on the water in the darkness. The air is fresh and it's easy to breathe. I like to lie in the sun getting as brown, paddle in the water or get splashed by the waves. But it's not every year that you can go to the seaside. Sometimes I spend my holidays in the country. Most of my time I spend in the woods gathering strawberries and flowers or at the river bathing and swimming in it. Very often, I help my granny in the vegetable garden weeding it or gathering tomatoes, cucumbers or raddish. I like to walk in the rain or just sit indoors watching the raindrops falling down from the green leaves and blades of the grass onto the ground. When summer is over, I always feel sorry, because it was too short and was too quick to pass.

Questions:

1. When is everything white with snow?
2. What sparkles on the branches?
3. Is it wonderful to tramp down the country lanes on a frosty winter day?
4. What can children and grown-ups do in winter?
5. When does an unpleasant time come?
6. What do cars and buses splash on the passers-by?
7. What season is the most suitable for holidays and vacations?
8. When is it unbearable to stay in town in summer?
9. What fragrance is the autumn air full of?
10. What do people have to wear in autumn?
11. Is the weather changeable in autumn?
12. What is your favourite season?
13. What do you like summer for?
14. Do you like to spend your summer holidays at the seaside?
15. What do you do if you spend your holidays in the country?

Vocabulary:

universal truth — истина

diamond — бриллиант
roof — крыша
merry — веселый
heavy — тяжелый
suitable — подходящий
to enjoy — получать удовольствие
to bathe — купаться
to swim (swam, swum) — плавать
unbearable — невыносимый
glaring — палящий, ослепительный
in the shade — в тени
harvest time — время уборки урожая
corn — зерно
to turn — превращаться, становиться
barn — амбар
fragrance — аромат
ripe — спелый
peach — персик
pear — груша
aster — астра
plum — слива
chrysanthemum — хризантема
changeable — изменчивый
to get wet through — промокнуть насквозь
motley — пестрый
slippery — скользкий
puddle — лужа
out-of-doors — на улице
dull — мрачный
nasty — ужасный
marvellous — прекрасный
charming — очаровательный, прелестный
thunderstorm — гроза
buzz — жужжание, гул
to spend — проводить
castle — замок
fort — крепость
sand — песок
murmur — шум

moon — месяц
to breathe — дышать
to paddle — плескаться
to splash — брызгать, плескаться
strawberry — земляника
granny — бабушка
vegetable garden — огород
raddish — редис
raindrop — капля дождя
the blade of the grass — стебелек травы

Времена года.

Мое любимое время года (1)

Общеизвестна истина, что каждое время года красиво по-своему. Не чудесно ли побродить по деревенским тропинкам в морозный зимний день. Все вокруг белое от снега, и снег скрипит под ногами. На ветвях деревьев сверкает иней, и, как драгоценные камни, свисают с крыш домов сосульки. Это веселое время как для детей, так и для взрослых. Они могут покататься на коньках, на лыжах, на санках, побросаться снежками или слепить снеговика. Я считаю, что пока длятся морозы, очень приятно, но когда наступает оттепель — приходит неприятное время.

Машины и автобусы, едушие по улицам, разбрызгивают грязь и талый снег на прохожих. Каждый ворчит на погоду и ругает ее. Но вскоре теплый ветер разгоняет тяжелые серые тучи, и солнце светит ярко в безоблачном лазурном небе. Через несколько месяцев придет лето.

Лето — самое подходящее время для отпусков и каникул. Люди наслаждаются яркими солнечными днями, если они в деревне или на море. Они купаются и плавают, ловят рыбу и катаются на лодках. Но невыносимо находиться в городе в такие жаркие и палящие дни. Все сутулятся и волочат ноги, пытаются спрятаться в тени.

Затем, после хорошего отдыха, приходит осень, время уборки урожая. Пшеница стала золотой, и фермеры соберут ее и засыпят в амбары. Воздух свеж и полон осеннего аромата спелых яблок, слив, персиков и, конечно, разноцветных

астр и хризантем. Но осенью погода такая изменчивая, людям приходится носить плащи и зонтики, если они не хотят промокнуть насквозь. Опавшие листья покрывают землю толстым пестрым ковром, дороги скользкие и мокрые. На улицах много луж, и опять все с нетерпением ожидают морозных зимних дней.

Довольно трудно сказать, какое время года самое лучшее, какой бы скучной и ненастной или прелестной и изумительной ни была погода.

Что касается меня, я всегда с нетерпением жду лета. Я никогда не устаю от его длинных солнечных дней, теплых дождей с грозами и градом, жужжанием комаров и мошек. Мне нравится проводить летние каникулы на море.

В детстве я часто любил играть на пляже, делая замки и крепости из песка. Когда человек взрослеет, он начинает замечать особенный шум моря. Так красиво, когда смотришь в темноте на лунную дорожку на воде. Воздух свежий, и легко дышится. Мне нравится загорать, становиться коричневым, плескаться в воде, или когда тебя забрызгивают волны. Но не каждый год можно поехать к морю. Иногда я провожу каникулы в деревне. Большую часть времени я провожу в лесу, собирая землянику и цветы, или у реки, купаясь и плавая в ней.

Я часто помогаю бабушке в огороде, полю сорняки или собираю помидоры, огурцы или редис. Мне нравится гулять под дождем или просто сидеть в доме, наблюдая как капли дождя стекают по зеленым листочкам и стебелькам травы на землю. Когда заканчивается лето, мне всегда жаль этого, потому что оно было таким коротким и так быстро пролетело.

My Favourite Season (2)

There are four seasons in a year: spring, summer, autumn and winter.

My favourite season is spring and I'm sure a lot of people share this opinion with me. Spring is the season of hope, happiness and love. It is the season when nature awakens from her winter sleep: the ice is broken, the grass is beginning to shoot, the trees are bursting into leaf. Spring comes in March and ends in May. It

begins with the unique spring smell — the smell of fresh air, future rains and greenery, the smell of hope and joy of life. It often rains in spring especially in April. People say: «April showers bring May flowers». Birds come back from the warm lands and twitter in the trees.

I don't know anyone who wouldn't like spring.

Vocabulary:

share ['ʃeə] — форма
opinion [ə'pinjən] — мнение
to burst(ing) [bə:st] — разрываться
shower(s) ['ʃaʊə] — ливень
to twitter ['twɪtə] — щебетать

Мое любимое время года (2)

В году четыре времени года: весна, лето, осень и зима.

Мое любимое время года — весна, и я уверена, что многие разделяют это мнение. Весна — время надежды, счастья и любви. Это время, когда природа просыпается от зимнего сна: ломается лед, начинает пробиваться трава, деревья покрываются листвой. Весна начинается в марте и заканчивается в мае. Она начинается этим особенным весенним запахом — запахом свежего воздуха, будущих ливней и зелени, запахом надежды и радости жизни. Весной часто идут дожди. Говорят, что апрельские ливни приносят майские цветы. Птицы возвращаются назад из теплых краев и щебечут на деревьях.

Я не знаю никого, кому бы не нравилась весна.

Seasons and Months

A year is the average time it takes for the Earth to go once round the Sun. There are 12 months or 52 weeks or 365 days in a year. Every four years there is a leap year. It has 366 days. The names of the months are: January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December. The days of the week are: Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday. There are 7

days in a week, 24 hours in a day, 60 minutes in an hour and 60 seconds in a minute.

There are four seasons in the year — spring, summer, autumn and winter.

The Sun rises in the east in the morning and sets in the west in the evening. We tell the time by means of watches and clocks. Big Ben is the clock on the tower of the Houses of Parliament in London.

In the times of Julius Caesar the first month of the year was March, which is now the third month. Now the first month of the year is January. It is very cold in January. The second month is February. It has twenty-eight days. Every leap year February adds on a twenty-ninth day.

The third month — March is the first month of Spring. In spring the days grow longer and the weather becomes warmer. Spring like any other season has three months.

June, July and August are the summer months of which July and August are the hottest ones. In summer I often go to see my friends who live in the country. When my vacation is over, I return to my native town.

In autumn the days grow shorter. The weather is bad. It often rains.

December is the twelfth and last month of the year. At the same time it is the first month of winter. There is usually much snow in winter. It's windy and frosty. But children can enjoy going skating, skiing, tobogganing, throwing snowballs and making a showman.

Questions:

1. How much does it take for the Earth to go once round the Sun?
2. How many months are there in a year?
3. Where does the Sun rise?
4. Which month was the first in the times of Julius Caesar?
5. How many days has February?

Vocabulary:

leap year — високосный год

Времена года и месяцы

Год — это время, за которое Земля делает оборот вокруг Солнца. В году 12 месяцев, или 52 недели, или 365 дней. Каждый четвертый год — високосный. В нем 366 дней. Названия месяцев: январь, февраль, март, апрель, май, июнь, июль, август, сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь. Дни недели — понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота, воскресенье. В неделе семь дней, в сутках двадцать четыре часа, один час составляет 60 мин, одна минута составляет 60 сек.

В году четыре времени года — весна, лето, осень, зима.

Солнце встает на востоке утром и заходит на западе вечером. Часы помогают нам узнавать время. Биг Бен — часы, которые находятся на башне Дома парламента в Лондоне.

Во времена Юлия Цезаря первым месяцем в году был март, который сейчас третий. Сейчас первый месяц года — январь. В январе очень холодно.

Второй месяц — февраль. В нем 28 дней. В каждом високосном году в феврале добавляется один, 29-й день.

Третий месяц — март. Это первый месяц весны. Весной дни становятся длиннее, а погода теплее. Весна, как любое время года, длится три месяца. Июнь, июль и август — летние месяцы, среди которых июль и август самые жаркие. Летом я часто езжу к моим друзьям, которые живут в деревне. Когда каникулы заканчиваются, я возвращаюсь в родной город.

Осенью дни становятся короче. Погода плохая. Часто идет дождь.

Декабрь — двенадцатый и последний месяц года. В то же время это первый месяц зимы. Зимой обычно много снега, ветрено и морозно. Но дети могут насладиться катанием на коньках, лыжах, санках, бросаться снежками, делать снеговика.

Seasons and Weather

Everyone knows that there are four seasons in a year: spring, summer, autumn and winter. Each of them lasts 3 months.

Spring comes in March and ends in May. It often rains in spring, especially in April.

Summer is the hottest season in the year. It begins in June and ends in August. In summer the sky is clear and cloudless. The days are long and the nights are short and warm. Summer brings fruits and vegetables. It is pleasant to spend this season by the seaside or somewhere in the country.

The Autumn months are September, October and November. The days are becoming shorter, the sun loses its force. It often rains. It is the season of harvesting.

Winter lasts three months as well: December, January and February. It is getting colder day by day. The sun shines rarely and it snows often. But everything looks so pretty covered by snow.

So in every season there are bright and dark sides. But we must be thankful together whatever the weather.

Questions:

1. How many seasons are there in a year?
2. How long does each month last?
3. What is the hottest season?
4. What are the Autumn months?
5. What are the Winter months?
6. What is the weather like in each season?

Vocabulary:

season(s) ['si:zn] — время года
spring [sprɪŋ] — весна
summer ['sʌmə] — лето
autumn ['ɔ:təm] — осень
winter ['wɪntə] — зима
month(s) ['mʌnθ] — месяц
cloudless ['klaʊdlɪs] — безоблачный
seaside [si:saɪd] — берег моря
bright [braɪt] — яркий
dark [dɑ:k] — темный
thankful ['θæŋkful] — благодарен

Времена года и погода

Каждый знает, что в году четыре времени года: весна, лето, осень и зима. Каждое из них длится три месяца.

Весна начинается в марте и заканчивается в мае. Весной часто идут дожди, особенно в апреле.

Лето — самое жаркое время года. Оно начинается в июне и заканчивается в августе. Летом небо ясное и безоблачное. Дни длинные, а ночи короткие и темные. Лето дарит фрукты и овощи. Приятно провести это время у моря или где-нибудь за городом.

Осенние месяцы — сентябрь, октябрь и ноябрь. Дни становятся короче, солнце теряет свою силу. Часто идет дождь. Это время сбора урожая.

Зима также длится три месяца: декабрь, январь и февраль. Становится холоднее день ото дня. Редко светит солнце и часто идет снег. Но все выглядит так красиво, покрытое снегом.

Итак, у каждого времени года есть свои плохие и хорошие стороны. Но мы должны радоваться любой погоде.

The British Climate (1)

The common ideas people have about the weather in Britain are: "It rains all the time, it's very damp"; "There's a terrible fog in London, just like in Sherlock Holmes'...", "The sun never shines in July or August".

Britain has a variable climate. The weather changes so frequently that it is difficult to forecast. It is not unusual for people to complain that the weathermen were wrong. Fortunately, as Britain does not experience extreme weather conditions, it is never very cold or very hot. The temperature rarely rises above 32°C (90°F) in summer, or falls below 10°C (14°F) in winter.

Summers are generally cool, but due to global warming they are starting drier and hotter. Newspapers during a hot spell talk of "heatwaves" and an "Indian summer" (dry, hot weather in September and October). Hot weather causes terrible congestion on the roads as Britons rush to the coastal resorts.

Winters are generally mild, with the most frequent and

prolonged snowfalls in the Scottish Highlands, where it is possible to go skiing. If it does snow heavily in other parts of Britain, the country often comes to a standstill. Trains, buses and planes are late. People enjoy discussing the snow, complaining about the cold and comparing the weather conditions with previous winters.

Contrary to popular opinion, it does not rain all the time. There is certainly steady rainfall throughout most of the year, but the months from September to January are the wettest. Thanks to the rain, Britain's countryside is famous for its deep green colour.

Since the 1950s, most British cities have introduced clean air zones. Factories and houses cannot burn coal and must use smokeless fuel. The dirt caused by smoke used to cause terrible fogs, particularly in London.

Such fogs are now a thing of the past, but you can still see them in old films where they add mystery and atmosphere to murder stories and thrillers.

Questions:

1. What are common ideas about the weather in Britain?
2. What is the climate of Britain like?
3. Why are summers starting drier and hotter?
4. What does hot weather cause?
5. What are winters like?
6. Why do people enjoy discussing the snow?
7. Does it rain all the time?
8. What are the wettest months?

Vocabulary:

to complain — жаловаться
to come to a standstill — останавливаться
to rise — подниматься
spell — короткие промежутки времени
frequent — частый
snowfall — снегопад
to compare — сравнивать
mystery — тайна
to cause — вызывать

Климат Британии

Обычно люди имеют следующие представления о погоде в Британии: "Постоянно идет дождь и очень сыро"; "В Лондоне ужасно туманно, точно как у Шерлока Холмса..."; "В июне и августе никогда не светит солнце".

Климат в Британии изменчивый. Погода меняется так быстро, что трудно ее прогнозировать. Люди нередко жалуются, что синоптики ошибаются. К счастью, в Британии не наблюдаются крайние погодные условия, никогда не бывает очень холодно и очень жарко. Температура редко поднимается выше 32°C (90°F) летом и не падает ниже 10°C (14°F) зимой.

Лето, в основном, прохладное, но благодаря всеобщему потеплению оно становится суше и жарче. Во время жары газеты пишут о "тепловых волнах" и "бабьем лете" (сухая и жаркая погода в сентябре и октябре). Из-за жаркой погоды образуются заторы на дорогах, так как британцы спешат к прибрежным курортам.

Зимы обычно мягкие, с частыми и длительными снегопадами в горах Шотландии, где можно покататься на лыжах. Если же идет сильный снег в других частях Британии, жизнь в стране останавливается. Поезда, автобусы, самолеты опаздывают. Людям нравится говорить о снеге, жаловаться на холод и сравнивать погодные условия с предыдущими зимами.

В противовес бытующему мнению, дождь не идет постоянно. Конечно же, идут ливни большую часть года, но месяцы с сентября по январь — самые дождливые. Благодаря дождям сельская местность Британии славится своей яркой зеленью.

С пятидесятих годов британские города ввели зоны чистого воздуха. На заводах и в домах запрещается жечь уголь, необходимо использовать топливо, которое не дымит и не дает копоти при сжигании. Грязь, образующаяся от дыма, способствовала образованию сильных туманов, особенно в Лондоне. Такие туманы сейчас уже в прошлом, но их еще можно увидеть в старых фильмах, где они придают таинственность историям об убийствах и триллерам.

The British Climate (2)

Due to the geographic location of Great Britain the type of the climate is oceanic. There are no extreme contrasts in temperature in Britain because of the current of warm water flowing from the gulf of Mexico called the Gulf Stream.

Average British temperatures do not rise above 32°C in summer and do not fall below — 10°C in winter.

The prevailing winds from the ocean to the south-west bring rainfall throughout the year. The total national rainfall average is over 1100 mm annually. March to June tend to be a driest months, September to January the wettest.

The fogs of London, often made severe by mixture with city smoke, have worldwide reputation.

The rivers of the Great Britain are abundant, and they never freeze. The main rivers are the Thames, the Tyne, the Severn, the Mersey; the biggest lakes are the Loch Lomond, the Lough Neagh. A considerable area of land is covered by meadows and heaths. The grass remains green all the year round. Thanks to climate conditions, Britain in truth looks like one great well-ordered park with its old trees, green meadows and hedges.

Questions:

1. What kind of climate does Great Britain have?
2. Are there extreme contrasts in temperature? Why?
3. What are the average temperatures?
4. What are the driest (the wettest) months?
5. What are the main rivers and lakes?

Vocabulary:

oceanic — океанический

gulf [gʌlf] — залив

Gulf Stream [gʌlfstri:m] — Гольфстрим

prevailing — преобладающий

rainfall [reɪnfɔ:l] — ливень; количество осадков

abundant — обильный

fog(s) [fog] — туман

meadow(s) ['medou] — луг

Климат Британии (2)

Благодаря географическому положению Великобритании климат ее океанический. В Британии не существует больших перепадов температур из-за теплого течения, идущего из Мексиканского залива и называемого Гольфстрим. Средняя температура в Британии не превышает $+32^{\circ}\text{C}$ летом и не опускается ниже -10°C зимой.

Преобладающие ветры, дующие с океана на юго-запад, приносят осадки круглый год. Среднегодовое количество осадков превышает 1 100 мм. Месяцы с марта по июнь — самые сухие, а с сентября по январь — самые влажные.

Лондонский туман, часто смешивающийся с дымом, имеет мировую известность.

Реки Великобритании бурные, поэтому никогда не замерзают. Главными реками являются Темза, Тейн, Северн, Мерси; самыми большими озерами — Лох-Ломонд, Лох-Ней. Значительная часть территории покрыта лугами и вересковыми пустошами. Трава остается зеленой круглый год. Благодаря климатическим условиям Британия выглядит как один огромный, хорошо ухоженный парк с ее старыми деревьями, зелеными лугами и живыми изгородями.

Environmental Pollution

People have always polluted their surroundings. But until now pollution was not such a serious problem. People lived in uncrowded rural areas and did not have pollution — causing machines. With the development of crowded industrial cities which put huge amounts of pollutants into small areas, the problem has become more important. Automobiles and other new inventions make pollution steadily worse. Since the late 1960's people have become alarmed with the danger of pollution.

Air, water, and soil are necessary for existence of all living things. But polluted air can cause illness, and even death. Polluted water kills fish and other marine life. On polluted soil, food can not be grown. In addition environmental pollution spoils the natural beauty of our planet.

Pollution is as complicated as serious problem. Automobiles

are polluting the air but they provide transportation for the people. Factories pollute the air and the water but they provide jobs for people and produce necessary goods. Fertilizers and pesticides are important for growing crops but they can ruin soil.

Thus, people would have to stop using many useful things if they wanted to end pollution immediately. Most people do not want that of course. But pollution can be reduced gradually. Scientists and engineers can find the ways to reduce pollution from automobiles and factories. Government can pass the laws that would make enterprises take measures for reducing of pollution. Individuals and groups of people can work together to persuade enterprises to stop polluting activities.

Questions:

1. Why wasn't pollution such as a serious problem earlier?
2. When have people become alarmed with the danger of pollution?
3. What can environmental pollution cause?
4. Why is pollution a complicated problem?
5. Can pollution be stopped immediately?
6. What can government and individuals do to reduce pollution?

Vocabulary:

environment pollution — загрязнение окружающей среды

uncrowded — слабонаселенный

rural — сельскохозяйственный

pollution-causing — вызывающий загрязнение

crowded — густонаселенный

pollutants — отходы

invention — изображение

soil — грунт, земля

existence — существование

goods — товары

fertilizer — удобрение

pesticide — пестицид

to grow — выращивать

crops — сельскохозяйственные культуры

to ruin — портить

immediately — сразу, немедленно
to reduce — уменьшить
gradually — постепенно
to pass a law — принять закон
enterprise — предприятие
to take measures — принять меры
to persuade — убедить
activity — деятельность

Загрязнение окружающей среды

Люди всегда загрязняли окружающую среду. Однако до последнего времени загрязнение не было такой серьезной проблемой. Люди жили в слабозаселенных сельскохозяйственных областях, у них не было загрязняющих природу машин. С развитием перенаселенных промышленных городов, в которых огромные количества отходов выбрасывались на маленькой площади, эта проблема стала гораздо серьезнее. Автомобили и другие новые изобретения делают загрязнение все интенсивнее. В конце 60-х годов люди начали ощущать тревогу в связи с опасностью загрязнения окружающей среды.

Воздух, вода и почва необходимы для существования всех живых существ. Однако загрязненный воздух может послужить причиной болезни и даже смерти. Загрязненная вода убивает рыб и других морских животных. На загрязненной почве не могут выращиваться пищевые культуры. Кроме того, загрязнение окружающей среды портит природную красоту нашей планеты.

Проблема загрязнения окружающей среды так же сложна, как и серьезна. Автомобили загрязняют воздух, но предоставляют людям возможность передвижения. Фабрики загрязняют воздух и воду, но они предоставляют работу людям и производят необходимые товары. Удобрения и пестициды важны для сельского хозяйства, но они могут разрушать почву.

Таким образом, людям пришлось бы прекратить пользоваться многими полезными вещами, если бы они захотели прекратить загрязнение окружающей среды сразу. Большин-

ство людей, конечно, этого не хочет. Однако загрязнение может быть сокращено постепенно. Ученые и инженеры могут найти пути сокращения вредных выбросов от автомобилей и фабрик. Правительство может издать законы, которые бы заставили предприятия принять меры для уменьшения загрязнения. Отдельные лица и группы людей могут сотрудничать, чтобы убедить предприятия прекратить виды деятельности, вызывающие загрязнение окружающей среды.

Ecological Problems

Since ancient times Nature has served Man, being the source of his life. For thousands of years people lived in harmony with environment and it seemed to them that natural riches were unlimited. But with the development of civilization man's interference in nature began to increase.

Large cities with thousands of smoky industrial enterprises appear all over the world today. The by-products of their activity pollute the air we breathe, the water we drink, the land we grow grain and vegetables on.

Every year world industry pollutes the atmosphere with about 1000 million tons of dust and other harmful substances. Many cities suffer from smog. Vast forests are cut and burn in fire. Their disappearance upsets the oxygen balance. As a result some rare species of animals, birds, fish and plants disappear forever, a number of rivers and lakes dry up.

The pollution of air and the world's ocean, destruction of the ozone layer is the result of man's careless interaction with nature, a sign of the ecological crises.

The most horrible ecological disaster befell Ukraine and its people after the Chernobyl tragedy in April 1986. About 18 percent of the territory of Belarus were also polluted with radioactive substances. A great damage has been done to the agriculture, forests and people's health. The consequences of this explosion at the atomic power-station are tragic for the Ukrainian, Bylarussian and other nations.

Environmental protection is of a universal concern. That is why serious measures to create a system of ecological security should be taken.

Some progress has been already made in this direction. As many as 159 countries — members of the UNO — have set up environmental protection agencies. Numerous conferences have been held by these agencies to discuss problems facing ecologically poor regions including the Aral Sea, the South Urals, Kuzbass, Donbass, Semipalatinsk and Chernobyl. An international environmental research centre has been set up on Lake Baikal. The international organisation Greenpeace is also doing much to preserve the environment.

But these are only the initial steps and they must be carried onward to protect nature, to save life on the planet not only for the sake of the present but also for the future generations.

Questions:

1. How did people live for thousands of years?
2. What cities appear all over the world today?
3. What pollutes the air we breathe?
4. What is the result of the pollution the atmosphere?
5. Why is environmental protection of a universal concern?
6. What are the initial steps in this direction?

Vocabulary:

ancient — древний
harmony — гармония
environment — окружающая среда
riches — богатства
unlimited — неограниченный
to interfere — вмешиваться
to increase — увеличиваться, возрастать
smoky — дымный
enterprises — предприятия
by-product — побочный продукт
activity — деятельность
to pollute — загрязнять
substances — вещества
oxygen — кислород
rare — редкий
destruction — разрушение
ozone — озон

layer — слой
interaction — взаимодействие
horrible — ужасный
disaster — катастрофа
to befall — пасть (на что-то)

Экологические проблемы

С древних времен природа служит человеку, являясь источником его жизни. Тысячи лет люди жили в гармонии с окружающей средой. И им казалось, что природные богатства неисчерпаемы. Но с развитием цивилизации человек все больше стал вмешиваться в природу.

Во всем мире появляются большие города с тысячами дымящих промышленных предприятий. Побочные продукты их деятельности загрязняют воздух, которым мы дышим, воду, которую мы пьем, землю, на которой мы выращиваем пшеницу и овощи.

Каждый год мировая промышленность вырабатывает один миллион тонн пыли и других вредных веществ. Многие города страдают от смога. Огромные леса вырубаются и сжигаются. Их исчезновение нарушает кислородный баланс. В результате некоторые редкие виды животных, птиц, рыб и растений навсегда исчезают. Высыхают многие реки и озера.

Загрязнение воздуха и мирового океана, разрушение озонового слоя является результатом небрежного обращения с природой, признаком экологического кризиса.

Самая ужасная экологическая катастрофа постигла Украину и ее народ после Чернобыльской трагедии в апреле 1986 г. Также около восемнадцати процентов территории Белоруссии было загрязнено радиоактивными веществами. Был нанесен большой урон сельскому хозяйству, лесам и здоровью людей. Последствия этого взрыва на атомной станции трагические для украинцев, белоруссов и других наций.

Защита окружающей среды — всеобщая забота. Вот почему необходимо принять серьезные меры для разработки системы экологической безопасности.

В этом направлении уже достигнут определенный про-

гресс. 159 стран — членов ООН — организовали агентства по защите окружающей среды. Этими агентствами были проведены многочисленные конференции, на которых обсуждались проблемы, стоящие перед экологически неблагополучными регионами, включая Аральское море, Южный Урал, Кузбасс, Донбасс, Семипалатинск и Чернобыль. На озере Байкал был открыт международный центр исследований окружающей среды. Международная организация "Гринпис" делает многое для того, чтобы сохранить окружающую среду.

Но это всего лишь первые шаги, и надо двигаться вперед, защищая природу, сохраняя жизнь на планете, не только ради настоящего, но и для будущих поколений.

Britain's Ecological Activity

Mankind long believed that, whatever we did, the Earth would remain much the same. We know now that is untrue. Nature is under threat. One country's pollution can be every country's problem. So we all need to work together to safeguard our environment.

We have a moral duty to look after our planet and hand it on in good order to future generation. That does not mean trying to halt economic growth. We need growth to give us the means to live better and healthier lives. We must not sacrifice our future well-being for short-term gains, nor pile up environmental debts which will burden our children. Where there are real threats to our planet we have to take great care. Prevention can often be better and cheaper than cure. But action in Britain is not enough. The Government will play a full part in working out international solutions through bodies like the United Nations, the World Bank, the Organisation for Economic Co-operation and Development, and the European Community.

The British Government will aim:

- to preserve and enhance Britain's natural and cultural inheritance;

- to encourage the more prudent and efficient use of energy and other resources;

- to make sure that Britain's air and water are clean and safe,

and that controls over wastes and pollution are maintained and strengthened where necessary.

The world's population doubled between 1950 and 1987. More people means more mouths to feed, and that demands more agricultural land. That in turn can lead to deforestation and soil erosion.

By burning forests, draining wet lands, polluting water courses and overfishing mankind is rapidly driving many species to extinction.

The Government is supporting international efforts for a global agreement to protect species of plant and animal life. The Government is also supporting projects to conserve endangered species of wild life such as the black rhino and the African elephants.

Action Taken

Britain attaches particular importance to the environmental policy of the European Community.

Much has already been achieved: since Britain joined, the Community has adopted some 280 environmental measures, including far-reaching-legislation to combat acid rain, curb pollution from cars and industry, conserve wildlife and ensure public access to information about the environment.

Questions:

1. What do we know now?
2. What do we all need to do?
3. What moral duty do we have?
4. Why do we need economic growth?
5. What will the Britain's Government aim to do?
6. What demands more agricultural land?
7. What does Britain attach particular importance to?
8. What has already been achieved?

Vocabulary:

to enhance — увеличивать

prudent use of energy — экономное использование энергии

deforestation — уничтожение лесонасаждений

soil erosion — эрозия почвы

species ['spi:ʃi:z] — вид
extinction — исчезновение
rhino ['rainou] — носорог
wildlife — природа
to avert — избегать
to combat ['kombæt] — бороться против
to curb — сдерживать
access — доступ

Экологическая деятельность Британии

Человечество всегда верило в то, что, что бы мы ни делали, Земля останется неизменной. Теперь мы знаем, что это неверно. Природа в опасности. Загрязнение одной страны может стать проблемой всех стран. Поэтому нам всем нужно работать вместе, чтобы сохранить нашу окружающую среду.

Наша моральная обязанность — заботиться о нашей планете и передать ее будущему поколению в хорошем состоянии. Это не означает пытаться приостановить рост экономики. Нам нужен экономический рост, чтобы лучше жить и быть здоровыми. Мы не должны жертвовать нашим будущим благополучием ради кратковременных приобретений. Мы также не должны накапливать долги перед природой, которые лягут на плечи наших детей. Нам нужно проявить особое внимание к тому, что представляет реальную угрозу нашей планете. Профилактика всегда лучше и дешевле, чем лечение. Но деятельности одной Британии недостаточно. Правительство и впредь будет играть важную роль в разработке международных соглашений через такие органы, как ООН, Мировой банк, Организация экономического сотрудничества и развития, Европейское сообщество.

Правительство Британии будет нацеливать:

1. На сохранение и расширение естественного и культурного наследия Британии.
2. На поощрение разумного и эффективного использования энергии и других ресурсов
3. На контроль за чистотой и сохранностью воздуха и воды в Британии, а также на усиление контроля за отходами и уровнем загрязнения при необходимости.

С 1950 по 1987 гг. население Земли удвоилось. Больше людей означает больше нуждающихся в еде. А это требует больше сельскохозяйственных угодий. Это, в свою очередь, может привести к уничтожению лесонасаждений и эрозии почвы. Сжигая леса, осушая земли, загрязняя водоемы, отлавливая рыбу, человечество обрекает на вымирание многие виды животного мира.

Правительство Британии поддерживает международные соглашения по защите редких видов растительного и животного мира. Правительство также поддерживает проекты сохранения видов дикой природы, находящихся под угрозой исчезновения, таких как черные носороги и африканские слоны.

*Меры по охране окружающей среды,
предпринятые Британией*

Британия придает особое значение политике охраны окружающей среды Европейского сообщества.

Многое уже достигнуто. С тех пор как Британия вошла в сообщество, было принято 280 мер по охране окружающей среды, включая долгосрочное соглашение о борьбе с кислотными дождями, о предотвращении загрязнений автомобилями и промышленностью, сохранении дикой природы и обеспечении общественности информацией о состоянии окружающей среды.

Olympic Games

The world's greatest international sports games are known as the Olympic Games.

The Olympic idea means friendship, fraternity and cooperation among the people of the world. The Olympic Movement proves that real peace can be achieved through sport. The Olympic emblem is five interlinked rings: blue, yellow, black, green and red. Any national flag contains at least one of these colours.

The original Olympic Games began in ancient Greece in 776 B.C. These games were part of a festival held every fourth year in honor of God Zeus at the place called Olympia. It was a great athletic festival, including competitions in wrestling, foot racing and chariot racing, rowing and others. The games were

for men only. Greek women were forbidden not only to participate but also to watch the Olympics.

The first modern Olympic Games were held in Athens in 1896. Then they were resumed in London after the Second World War. Since then the Olympics are held every fourth year in different countries.

The ancient Greeks had no winter sports. Only in 1924 the first Winter Olympic Games were held in France. Now they are being held regularly.

Questions:

1. What is the world's greatest sports games?
2. What does the Olympic idea mean?
3. What is the Olympic emblem?
4. Why have these colours been chosen?
5. When and where did the original Olympic Games begin?
6. Did women participate in the games?
7. When were the first modern Olympic Games held? Where?
8. Are the Olympics held in the same place?
9. When did the Winter Olympic Games start being held? Where?

Vocabulary:

peace ['pi:s] — мир

fraternity [frə'tɜ:nɪti] — братство

contain(s) [kən'tein] — содержать

ancient ['eɪnfənt] — древний

B.C. (before Christ) — до нашей эры

Zeus [zu:s] — Зевс

to participate [pɑ:'tɪsɪpeɪt] — участвовать

to resume [rɪ'zju:m] — возобновлять

Олимпийские игры

Самые известные в мире спортивные игры — Олимпийские.

Идея игр — дружба, братство и согласие народов мира. Олимпийское движение доказывает, что мир может быть достигнут благодаря спорту. Олимпийская эмблема — пять

переплетенных колец: голубое, желтое, черное, зеленое и красное. Флаг любой страны имеет хотя бы один из этих цветов.

В первый раз Олимпийские игры были проведены в Древней Греции в 776 году до н. э. Они были частью фестиваля, проводящегося каждый четвертый год в честь бога Зевса в Олимпии. Это был грандиозный спортивный праздник, включавший в себя соревнования по борьбе, бегу, езде на колесницах, гребле и др. К играм допускались только мужчины, женщинам запрещалось не только участвовать, но и наблюдать.

Первые современные Олимпийские игры были проведены в 1896 в Афинах. Потом они были возобновлены в Лондоне после второй мировой войны. С того времени Олимпийские игры проводятся каждый четвертый год в различных странах.

У древних греков не было зимних видов спорта. Только в 1924 году во Франции состоялись первые Зимние Олимпийские игры. Сейчас они проводятся регулярно.

The History of the Olympic Games

Long ago ancient Greeks often waged wars. Small states suffered and lost much even if they did not take any side and stayed out of wars. The ruler of such a small state, Elis, wanted to live in peace with all neighbours. He was a good diplomat because his negotiations were successful and Elis was recognized a neutral state. To celebrate this achievement, he organized athletic games.

In the beginning this feast lasted one day, but later a whole month was devoted to it. All wars and feuds were stopped by special heralds who rode in all directions of Greece.

The games were held every four years in Olympia on the territory of Elis. The first games which later were called the Olympic Games were held about a thousand years before our era.

Usually the Olympic Games began before the middle of the summer. Best athletes arrived from many Greek states to Olympia to compete in running, long jumps, throwing of discus and javelin and wrestling. In the course of time fist fighting (boxing) and chariot races were also included in the Games.

All athletes took an oath that they had been preparing well for the Games and promised to compete honestly and keep the rules of the sacred Olympics. The athletes took part in all kinds of competitions. Winners were called "olympionics", they were awarded olive wreaths and cups of olive oil. This tradition has survived. In our time sportsmen often get cups and wreaths for winning the first place in sports competitions.

The olympionics of ancient Greece became very popular. Best craftsmen were chosen to make honorary cups, many poets wrote and recited in public poems about the best athletes. Sculptors made their statues which were put up at the birthplace of the winners.

The Olympic Games were accompanied by arts festivals. Poets recited their poems, singers sang hymns, dancers danced and orators pronounced speeches — all this in honour of the sacred Games.

Only men could take part in the Olympic Games. Women were not allowed even to watch the competitions at the stadium under the fear of death penalty. There was a single exception, when a woman coached her son and accompanied him to the stadium in men's clothes. That brave woman was spared the penalty because her son excelled in many events.

Magnificent strong bodies inspired artists and sculptors. They painted wall pictures and made statues of marble and bronze, so now we can admire the corporal beauty of ancient and eternally young discus thrower, javelin bearer and others.

The Olympic Games had been held for about eleven hundred years, until the emperor Theodosius banned them for religious reasons in 394 A. D.

The revival of the Olympic Games began long time afterwards, in 1892, when a young French teacher Pierre de Coubertin made a public speech before the Union of French sports clubs in Paris. At that time many people in many countries practised various kinds of sports and games. They wanted to make friends and compete with sportsmen from other lands. Pierre de Coubertin understood the importance of sports which unified peoples of the world and served the cause of peace like in ancient time.

On the 23rd of June 1894 the International Congress of amateur sportsmen made an important decision: to revive the

Olympic Games and to establish the International Olympic Committee which would be responsible for the administration of the modern Olympic Games. The first Committee consisted of 12 members. Now 82 members of the International Olympic Committee control the affairs of all member countries which joined the Olympic movement.

Questions:

1. What did ancient Greeks do long ago?
2. What did the ruler of a small state want to do?
3. Why did the ruler organize athletic games?
4. How long did the first feast last?
5. When did the Olympic Games begin?
6. How were the winners called?
7. What were the Olympic Games accompanied by?
8. Who was not allowed to take part in the Olympic Games?
9. When did the revival of the Olympic Games begin?

Vocabulary:

to wage wars — вести войны

ruler — правитель

feast — праздник

herald — гонец, посланник

javelin — копье

sacred — священный

wreath — венок

chariot races — бега

to be spared the penalty — быть избавленным от наказания

Происхождение Олимпийских игр

Много лет назад древние греки вели войны. Страдали небольшие государства, и они несли большие потери, даже если не становились ни на чью сторону и не участвовали в войнах. Правитель одного из таких маленьких государств, называемого Элида, хотел жить в мире со всеми соседями. Он был хорошим дипломатом, потому что он добился успеха в переговорах, и Элида была признана нейтральным го-

сударством. Чтобы отпраздновать это достижение, он организовал спортивные игры.

Вначале этот праздник длился один день, а позже ему посвящался целый месяц. В разные концы Греции посылали гонцов, чтобы остановить войны и междоусобицы.

Игры проводились один раз в четыре года в Олимпии на территории Элиды. Первые игры, которые позже были названы Олимпийскими играми, были проведены около тысячи лет до нашей эры.

Олимпийские игры обычно начинались в начале лета. Лучшие спортсмены приезжали из многих греческих государств в Олимпию, чтобы посостязаться в беге, в прыжках в длину, в метании диска и копья, в борьбе. С течением времени в игры были включены кулачный бой (бокс) и гонки на колесницах.

Все спортсмены давали клятву, что они хорошо готовились к соревнованиям и обещают состязаться честно и соблюдать правила священных Олимпийских игр. Спортсмены принимали участие в различных соревнованиях.

Победителей называли "олимпиониками", их награждали венками из оливкового дерева и кубками с оливковым маслом. Эта традиция сохранилась доныне. В наше время спортсмены часто награждаются кубками и венками за занятые первые места в спортивных соревнованиях.

Победители Олимпийских игр Древней Греции становились очень популярны. Для изготовления почетных кубков выбирались лучшие мастера. Многие поэты писали стихи о лучших атлетах и декламировали их перед народом. Скульпторы создавали статуи, которые воздвигались на родине победителей.

Олимпийские игры сопровождались фестивалями искусств. Поэты декламировали стихи, певцы исполняли гимны, танцоры танцевали, а ораторы произносили речи — все это делали в честь священных игр.

В Олимпийских играх могли принимать участие только мужчины. Женщинам не разрешалось даже смотреть соревнования на стадионе под страхом смерти. Было только одно исключение, когда женщина тренировала своего сына и сопровождала его на стадион в мужской одежде. Эта смелая

женщина была избавлена от наказания, потому что ее сын отличился во многих видах состязаний.

Великолепные сильные тела спортсменов вдохновляли художников и скульпторов. Они рисовали настенные картины, делали статуи из мрамора и бронзы, и теперь мы можем восхищаться физической красотой древнего и вечно молодого дискобола, копьеносца и других.

Олимпийские игры проводились около 1 100 лет, пока не были запрещены императором Феодосием по религиозным причинам в 394 году нашей эры.

Возрождение Олимпийских игр началось спустя долгое время в 1892 г., когда молодой французский учитель Пьер де Кубертен выступил с речью перед Союзом французских спортивных клубов в Париже.

В то время многие люди в разных странах занимались различными видами спорта и спортивными играми. Они хотели подружиться и состязаться со спортсменами других стран. Пьер де Кубертен понимал значение спорта, который объединяет людей и служит укреплению мира, как в древние времена.

23 июня 1894 г. Международный конгресс спортсменов-любителей принял важное решение: возродить Олимпийские игры, основать Международный олимпийский комитет, который будет отвечать за руководство, организацию и проведение современных Олимпийских игр.

Первый комитет состоял из 12 членов. Сейчас 82 члена Международного олимпийского комитета контролируют деятельность стран, которые присоединились к олимпийскому движению.

Sports

Sport is probably as old as the humanity itself. It has been developing with the developing and growth of the mankind. All over the world people of different ages are very fond of sports and games. Sport not only helps people to become strong and to develop physically but also makes them more organized and better disciplined in their daily activities. It makes for a healthy mind in a healthy body. Sports help people to keep in good health.

We all need to exercise. Even if you don't plan to make a career in sport you still have to practice. Regular exercises gives you more energy. That is why many people who suffer from general tiredness should take more exercise than more rest. Exercise makes you feel and look better. The best exercise is one which involves in repeated movements, those are: walking, jogging or swimming. Bending and stretching will add flexibility and feeling of lightness.

Among the sports popular in our country are football, basketball, swimming, volleyball, ice hockey, tennis, gymnastics, figure skating. A person can choose sports and games for any season, for any taste.

Questions:

1. Why is sport so important in our life?
2. Do all the people need exercise?
3. What should people who suffer from general tiredness do?
4. How does exercise change you?
5. What kind of exercise is the best?
6. What sports are popular in our country?

Vocabulary:

humanity [hju'mænɪti] — человечество

activity ['æktɪvɪti] — деятельность

to make for [meɪk] — способствовать

health ['helθ] — здоровье

to exercise ['eksəsaɪz] — упражняться

tiredness ['taɪənis] — усталость

flexibility [fleksɪ'bɪlɪti] — гибкость

Спорт

Спорту, наверное, столько же лет, сколько самому роду человеческому. Он развивался с развитием и ростом человечества. Во всем мире люди всех возрастов любят спорт и спортивные игры. Спорт не только помогает людям становиться сильнее и физически развиваться, но и делает их более собранными и организованными в их повседневной деятельности. Он поддерживает здоровый дух в здоровом теле.

Спорт помогает людям сохранить крепкое здоровье. Нам всем нужно упражняться. Даже если вы не планируете делать карьеру спортсмена, вам необходимы тренировки. Регулярные упражнения придают вам больше энергии. Поэтому людям, страдающим общей усталостью, более необходимы физические нагрузки, чем отдых. Физические упражнения улучшают ваше самочувствие и внешний вид.

Самые лучшие упражнения — это те, которые содержат повторяющиеся движения, например, ходьба, бег или плавание. Наклоны и растяжка придадут вашему телу гибкость и чувство легкости.

Среди видов спорта, популярных в нашей стране, такие как: футбол, баскетбол, волейбол, плавание, хоккей, теннис, гимнастика, фигурное катание. Любой может выбрать спорт для любого времени года, на любой вкус.

Sport in Our Life

People all over the world are fond of sports and games. Sport makes people healthy, keeps them fit, more organized and better disciplined. It unites people of different classes and nationalities. Many people do sports on their personal initiative. They go in for skiing, skating, table tennis, swimming, volley-ball, football, body-building, etc.

All necessary facilities are provided for them: stadiums, sport grounds, swimming pools, skating rinks, skiing stations, football fields.

Sport is paid much attention to in our educational establishments. Gymnastics is a part of children's daily activities in the kindergartens. Physical culture is a compulsory subject at schools and colleges.

Professional sport is also paid much attention to in our country. In city, where I live, there are different sporting societies, clubs and complexes.

Practically all kinds of sports are popular in our country, but football, gymnastics and tennis enjoy the greatest popularity. As for me, I go in for table tennis (ping-pong). It needs mobility, liveliness and much energy. It keeps a person in a good form. I have been playing tennis for five years, but the more I play, the

more I like it. I get a real joy taking part in competitions or simply playing with my friends. Sometimes, I go to tennis courts.

Certainly, there's a great distance between my manner of playing and such favourites as Jim Courier, Stephan Edberg, Pete Sampras, Boris Becker, Per Korda, but I do my training with great pleasure and hope to play as well as our best players do.

Questions:

1. Why are people all over the world fond of sports and games?
2. What necessary facilities are provided for people?
3. What kinds of sports are popular in our country?
4. What is your favourite kind of sport? Why?

Vocabulary:

fit — в хорошей форме

on personal initiative — по личной инициативе

to pay attention to — обращать внимание на

kindergarten — детский сад

compulsory — обязательный

to enjoy popularity — пользоваться популярностью

mobility — мобильность

distance — расстояние

Спорт в нашей жизни

Люди во всем мире любят спорт. Спорт делает их здоровыми, держит в хорошей форме, делает более организованными и более дисциплинированными.

Он объединяет людей разных сословий и национальностей. Многие люди занимаются спортом по личной инициативе. Они увлекаются ходьбой на лыжах, катанием на коньках, настольным теннисом, плаванием, волейболом, бодибилдингом и другими видами спорта.

Для занятий спортом имеются все необходимые условия: стадионы, спортплощадки, плавательные бассейны, катки, лыжные станции, футбольные поля.

В наших учебных заведениях спорту уделяется большое

внимание. Гимнастика является частью ежедневных занятий в детских садах. Физическая культура — обязательный предмет в школах и институтах.

Профессиональному спорту также уделяется много внимания в нашей стране. В городе, где я живу, есть много спортивных обществ, клубов и комплексов.

Практически все виды спорта популярны у нас в стране, но футбол, гимнастика и теннис пользуются наибольшей популярностью. Что касается меня, я занимаюсь настольным теннисом (пинг-понгом). Занятия теннисом требуют подвижности, живости и много энергии. Теннис держит человека в хорошей форме. Я занимаюсь теннисом пять лет, но чем больше я играю, тем больше мне это нравится. Я получаю большое удовольствие, принимая участие в соревнованиях или просто играя с моими друзьями. Иногда я хожу на теннисные корты.

Конечно, между тем, как играю я, и тем, как играют такие знаменитые спортсмены, как Джим Корьер, Стефан Эдберг, Пит Самpras, Борис Беккер, Пер Корда, существует большая разница. Но я тренируюсь с большим удовольствием и надеюсь играть так же, как играют наши лучшие спортсмены.

Sports in Britain (1)

The British have a reputation for being mad about sports. In fact they like watching sports more than playing them. The British are spectators and the most popular spectator sports are cricket and football.

Football is the most popular game. Football, or soccer, is an example of a professional game. The game of football was first played in Britain, and later people began to play football in other countries.

There are many amateur soccer players in Britain who play the game on Saturday or Sunday afternoon. Amateur clubs often play against professionals.

Almost every school has its football team and every boy in Britain knows a lot about the game. He can tell you the names of the players in the most important teams, he has pictures of them and knows the results of many matches.

Rugby is another popular British sport which is played

in other countries. It is also called rugby football. The story is told that in 1823 boys at Rugby school in England were playing football in the normal way, when suddenly one boy picked the ball up and ran with it. That was how a new game was born. There are two forms of rugby football: the amateur game and the professional game. The two games have different rules.

Football is the favourite winter game in Britain and cricket is the favourite summer sport. Amateur cricket has the same rules as the professional game. A typical amateur cricket match takes place on a village green, an open space in the centre of the village. It is played between two teams — the “home” team and the “visitors” who come from another village.

Questions:

1. What reputation do the British have?
2. What is the most popular game in Britain?
3. Where was the game of football first played?
4. When do amateur soccer players play in Britain?
5. What can every boy in Britain tell you?
6. How was rugby born?
7. What is the favourite summer sport?
8. Where does a typical cricket match take place?

Vocabulary:

reputation — репутация

to be mad about — быть без ума от...

soccer — футбол

amateur — любитель

rugby — регби

rules — правила

village green — деревенская лужайка

Спорт в Британии (1)

Британцы имеют репутацию людей, которые без ума от спорта. В самом деле, они больше любят смотреть, как кто-то занимается спортом, чем заниматься самим. Британцы — зрители, а наиболее зрелищные виды спорта — крикет и футбол.

Футбол — наиболее популярная игра. Футбол — это образец профессиональной игры. Впервые в футбол начали играть в Британии, а позже люди стали играть в футбол и в других странах.

В Британии много футболистов-любителей, которые играют в субботу или в воскресенье. Любительские клубы часто играют с профессиональными.

Почти каждая школа имеет свою футбольную команду, а каждый мальчик в Британии много знает о футболе. Он может назвать вам имена игроков наиболее известных команд, у него есть их фотографии и он знает результаты многих матчей.

Регби — еще один популярный вид спорта в Британии — игра, в которую играют и в других странах. Его также называют регби-футбол. История рассказывает о том, что в 1823 г., когда мальчики школы Регби в Англии играли в обычный футбол, один мальчик вдруг схватил мяч руками и побежал. Так родилась новая игра. Есть два варианта регби: любительский и профессиональный. Правила игры в этих двух видах отличаются.

Футбол — любимая игра, в которую играют зимой, а летом в Британии любимая игра — крикет. Любительский крикет имеет те же правила, что и профессиональный. Обычный любительский матч крикета происходит на деревенской лужайке — открытом месте в центре деревни. В крикет играют две команды — команда жителей деревни и команда гостей из другой деревни.

Sports in Britain (2)

British people are very fond of sports. Sport is part of their normal life. The two most popular games are football and cricket.

Football, also called soccer, is the most popular sport in the United Kingdom. England, Wales, Scotland and Northern Ireland have their own Football Leagues and national teams. Games are played on Saturday afternoons from August to April. In addition to the FL games there is a competition called the Football Association Cup. The Cup Final is played at Wembley Stadium (London) in May.

Cricket is considered to be the English National game. Its rules are very complicated. It is played by two teams of eleven men each, the player at a time tries to hit the ball with a bat. Golf is the Scottish national game. It originated in the XV century and the most famous golf course in the world, known as the Royal and Ancient Club, is at St. Andrew's.

Lawn tennis was first played in Britain in the late 19th century. The most famous British championship is Wimbledon, played annually during the last week of June and the first week of July.

Those are the most popular kinds of sport in the UK. But there are many other sports such as rugby, swimming, golf, horse-racing and the traditional fox-hunting.

Questions:

1. Are British fond of sports?
2. What is the most popular game in the UK?
3. Do all the parts of the UK have their Football Leagues and teams?
4. When and where the Football Association Cup final is played?
5. What is considered to be the English national game?
6. What is the name of the Scottish national game? When did it originate?
7. What are the other sports popular in the UK?

Vocabulary:

league [li:g] — лига

team [ti:m] — команда

rule [rul] — правило

championship ['tʃæmpiənʃɪp] — чемпионат

complicated [kəmpli'kætid] — сложный

Спорт в Британии (2)

Британцы очень любят спорт. Он составляет часть их жизни. Два самых популярных вида спорта — футбол и крикет.

Футбол — самый популярный вид спорта в Соединенном Королевстве. В Англии, Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии есть футбольные лиги и национальные команды.

Матчи проводятся каждую субботу с августа по апрель. Помимо игр футбольной лиги, существует чемпионат, называемый Кубком Футбольной Ассоциации. Финал Кубка проводится на стадионе Уэмбли (Лондон) в мае.

Крикет считается национальной английской игрой. Его правила очень сложны. Он играется двумя командами, по одиннадцать человек каждая; игрок пытается забить мяч битой.

Гольф — шотландская национальная игра. Он берет свое начало в XV веке, и самая известная в мире школа гольфа — Королевский и Древний Клуб, находится в Сант-Эндрю.

Теннис впервые появился в Британии в конце XIX века. Наиболее известный британский чемпионат — Уимблдон, который проводится ежегодно в последнюю неделю июня — первую неделю июля.

Это наиболее популярные виды спорта в Англии. Но существуют и другие, такие как: регби, плавание, гребля, скачки и традиционная охота на лис.

Summer and Winter Sports

People all over the world are very fond of sports and games. That is one of the things in which people of every nationality and class are united.

The most popular outdoor winter sports are shooting, hunting, hockey and, in the countries where the weather is frosty and there is much snow — skating, skiing and tobogganing. It's so nice to go to the skating-rink on a frosty sunny day. Some people prefer to be out of town in such weather and to sledge or to ski in the woods. Many people greatly enjoy figure-skating and ski-jumping.

Summer affords excellent opportunities for swimming, boating, yachting, cycling, gliding and many other sports. Among outdoor games football takes the first place in public interests: this game is played in all the countries of the world. The other games that have firmly established themselves in favour in different countries are cricket, volley-ball, basket-ball, and so on. Badminton is also very popular both with young and old.

All the year round many people indulge in boxing, wrestling,

gymnastics and track and field events. Scores of young girls and women go in for callisthenics. Over the last few years aerobics has become popular with young girls and women. Aerobics helps them to be slim, healthy and strong. The interest for it greatly increased thanks to Jane Fonda, a prominent American actress, the founder of this kind of sport. This woman may serve as an impressive example of inexhaustible health, cheerfulness and beauty. Being a great enthusiast of aerobics she has been trying to initiate many women all over the world into this sport.

Among indoor games which one can go in for all the year round are billiards, table tennis, draughts, chess, of course. The results of chess tournaments are studied and discussed by enthusiasts in different countries.

So we have all grounds to say that sport is one of the things that makes people kin.

Questions:

1. What are people all over the world fond of?
2. What unites people of every nationality?
3. Why do people prefer to be out of town on a frosty sunny day?
4. What are the most popular outdoor winter sports?
5. What opportunities for sports does summer afford?
6. What game takes the first place in public interest?
7. When do many people indulge in boxing, wrestling, athletics, gymnastics?
8. Who goes in for calisthenics?
9. Why is chess the great international game?

Vocabulary:

to be fond of smth. — любить, нравиться

to unite — объединять

outdoor winter sports — зимние игры на открытом воздухе

shooting — стрельба

hunting — охота

tobogganing — санный спорт

to sledge — кататься на санках

yachting — парусный спорт

gliding — планерный спорт

to establish oneself in favour — стать в почете
lawn-tennis — теннис
track and field events — легкая атлетика
scores of young girls and women — множество девушек и
женщин

calisthenics — ритмическая гимнастика
indoor games — игры в закрытом помещении
impressive example — замечательный пример
inexhaustible — неисчерпаемый
cheerfulness — бодрость
enthusiast — энтузиаст
to initiate — приобщить кого-то к чему-то
tournament — турнир, спортивное соревнование

Летние и зимние виды спорта

Во всем мире люди любят спорт и спортивные игры. Это одно из средств, которое объединяет людей любой национальности и класса.

Самые популярные зимние виды спорта на открытом воздухе — стрельба, охота, хоккей и в странах, где зима морозная и много снега, — катание на коньках, лыжах, санный спорт. Так хорошо пойти на каток в морозный солнечный день! Некоторые люди предпочитают в такую погоду быть за городом: кататься на коньках, на лыжах в лесу. Многие люди получают удовольствие от фигурного катания и прыжков на лыжах.

Лето предоставляет прекрасные возможности для плавания, катания на лодках, парусного, планерного и многих других видов спорта. Среди игр на открытом воздухе первое место в общественных увлечениях занимает футбол. В него играют во всех странах мира. Другие игры, которые почитаются в разных странах — это крикет, волейбол, баскетбол и т. д. Бадминтон также очень популярен как среди молодежи, так и среди старшего поколения.

Круглый год многие люди увлекаются боксом, борьбой, гимнастикой и легкой атлетикой. Множество девушек и женщин увлекаются ритмической гимнастикой. Последние несколько лет среди девушек и женщин популярна аэробика.

Она помогает стать стройными, здоровыми и сильными. Интерес к аэробике значительно возрос благодаря Джейн Фонде — выдающейся американской актрисе, основательнице этого вида спорта. Эта женщина может служить замечательным примером неисчерпаемого здоровья, бодрости и красоты. Большая энтузиастка аэробики, она пытается приобщить женщин всего мира к этому виду спорта.

Среди игр в закрытом помещении, которыми можно заниматься круглый год, — бильярд, настольный теннис, шашки и, конечно, шахматы. Результаты шахматных турниров изучаются и обсуждаются энтузиастами разных стран.

Итак, у нас есть все основания утверждать, что спорт — это одно из средств, которое сближает людей.

Cycling

We often hear a saying "Don't invent a bicycle" about something simple and known for a long time.

Really, the bicycle is old enough — more than a hundred years of age. Its first prototype appeared in 1791 in France. In 1800 a Russian peasant Artamonov made an iron bicycle and travelled on it from Nizhni Tagil to Moscow.

First bicycles looked odd: a large (about 1.5 m high) front wheel with a cranked axle.

The back wheel was usually smaller. Bicycles were made of iron and riding them was not comfortable because of shaking. They were even called "boneshakers".

In 1868 rubber tyres were invented, first solid, then pneumatic. New types of bicycles appeared every year but only in 1885 people saw a model which looked like modern cycles. It had two almost equal wheels and a chain drive to the rear wheel. The frame of the cycle was diamond-shaped. This shape survived and became basic. The new machine looked more elegant than the old "spiders" which were soon abandoned. As time went by, new bicycles were invented — for two, three and even fifteen riders!

The first bicycle race was held in 1868 in Paris. But the sport became popular only several decades later because bicycles were expensive and only rich people could afford them. By the end of the 19th century many factories produced thousands of bicycles

which became cheap, so many people could practise cycling and take part in various competitions.

Cycling competitions are generally divided into road and track events. Both kinds are in the Olympic programme. Olympic road events include individual and team races.

Individual races' distances are different usually up to 200 kilometres. The winner is the first cyclist who passes over the finish line with his front wheel.

In the team road event the teams start the contest with 2—4 minutes interval, and that team wins whose members get the best sum of timings.

Track events take place on special cycling tracks which look like elongated stadiums with a sloping runway made of concrete, wood or plastics.

Track events are very spectacular. The Olympic programme includes 1 km sprint races, 1 km heat or time trial, individual pursuit and team pursuit over 4 km.

Modern sport bicycles are very light but firm machines made of special metals.

Cyclists wear jersey shirts with pockets on the back, tight knee-long woolen shorts, perforated shoes, a cap or a leather crash helmet and mitts on their hands.

Questions:

1. How old is a bicycle?
2. Who invented the first all-metal bicycle?
3. How did the first bicycles look like?
4. When were pneumatic tyres invented?
5. Where and when were the first bicycle races held?
6. When did cycling become a mass sport?
7. What events are included in cycling competitions?
8. Can you describe a cycling track?

Vocabulary:

tyre — шина

rubber — резина

concrete — цемент

pursuit — преследование

perforated — перфорированный, с отверстиями

crash helmet — шлем безопасности

Велоспорт

Мы часто слышим поговорку “Не изобретайте велосипед”, когда говорят о чем-то простом и давно известном.

Действительно, велосипеду — более ста лет. Его первый прототип появился в 1791 г. во Франции. В 1800 г. русский крестьянин Артамонов сделал металлический велосипед и путешествовал на нем из Нижнего Тагила в Москву.

Первые велосипеды выглядели странно: большое (около 1,5 м высоты) переднее колесо имело изогнутую ось. Заднее колесо было, как правило, меньше. Велосипеды делали из железа, и ездить на них было неудобно из-за тряски. Их даже называли “встряска костей”.

В 1868 г. были изобретены резиновые шины — вначале твердые, затем пневматические. Каждый год появлялись новые виды велосипедов, но только в 1885 г. люди увидели модель, похожую на современные велосипеды. Она имела два колеса одинакового размера и цепной привод к заднему колесу. Рама имела форму алмаза. Эта форма стала основной. Новая машина выглядела намного элегантнее, чем старые “пауки”, которые вскоре были заброшены. Время шло, и были изобретены новые велосипеды — для двух, трех и даже 15 ездоков!

Первые соревнования на велосипедах были проведены в Париже в 1868 г. Но этот спорт стал популярен только через несколько десятков лет, т. к. велосипеды были дорогими, только состоятельные люди могли позволить себе купить велосипед. К концу XIX века заводы производили тысячи велосипедов, которые стали дешевыми. Так что многие люди могли кататься на них и принимать участие в разных соревнованиях.

Соревнования по велоспорту обычно делятся на дорожные и трековые. Оба вида включены в олимпийскую программу. Олимпийские дорожные соревнования включают индивидуальные и командные гонки.

Индивидуальные гоночные дистанции обычно доходят до 200 км. Победителем считается первый велосипедист, который проезжает финишную линию передним колесом.

В командных соревнованиях команды стартуют с 2—4-

минутным интервалом, и побеждает та команда, члены которой получают лучшую сумму времени.

Трековые соревнования проходят на специальных велотреках, которые похожи на продолговатые стадионы с наклонным полотном, сделанным из бетона, дерева или пластика. Олимпийская программа включает однокилометровый спринт, однокилометровый гит (соревнование на время), индивидуальное преследование и командные гонки на 4 км.

Современные спортивные велосипеды — очень легкие, но прочные машины, сделанные из специальных металлов.

Велосипедисты надевают трикотажные футболки с карманами на спине, узкие шерстяные шорты до колен, туфли с отверстиями, кепки или кожаные шлемы безопасности и перчатки на руки.

Sport in My School

If you want to keep fit you must go in for one kind of sport or another.

Sport is an essential part of my daily life. Every morning all the year round I do my morning exercises. Almost every day I do some training. In summer I go swimming or rowing. During my summer holidays I go on hikes. I usually spend my winter holidays in the country where I ski, skate or toboggan. I also go in for track-and-field (athletics) events.

Different sports and games are popular with my classmates. All my friends go in for different kinds of sport, such as water polo, gymnastics, horse-racing, wrestling, fencing, weightlifting, boxing, ice-hockey, speed-skating, figure-skating, football, basket-ball, volley-ball, etc. We have fine teams at our school and different kinds of competitions take place there. The boys of my school are crazy about football, they play football and the girls are football fans. The girls never miss a single match played by school teams.

And now a few words about our physical training lessons. In winter our physical training lessons are held out-of-doors. We go skiing or skating. When it is cold outside P.T. lessons are held indoors, in our school gymnasium. We play different team-games such as basket-ball or volley-ball. Besides we have some training in gymnastics.

In autumn and in spring, when the weather is warm we have P. T. lessons at our school stadium.

My school has a sports day once a year in late spring. On this day we have no lessons. All the competitors change into their sports clothes, the spectators find their seats round the track ready to cheer. All the events take place at the same time. This day is a great success every year. Even if the weather is not warm, we enjoy ourselves just the same.

Questions:

1. What do you do every morning all the year round?
2. Where do you usually spend your winter holidays?
3. What sports and games are popular with my classmates?
4. Where are our P. T. lessons held in winter?
5. On what day don't we have lessons?

Vocabulary:

championship — чемпионат

tournament — турнир

to cheer — поддерживать

water-polo — водное поло

cycling — велоспорт

diving — прыжки в воду

fencing — фехтование

gymnastic — гимнастика

rowing — гребля

weight-lifting — подъем штанги

wrestling — борьба

fan — болельщик

Спорт в моей школе

Если хочешь быть здоров, ты должен заниматься тем или иным видом спорта.

Спорт — существенно необходимая часть моей жизни. Каждое утро, круглый год я делаю утреннюю гимнастику. Почти каждый день у меня тренировки. Летом я занимаюсь плаванием или греблей. На летних каникулах хожу в походы. Я обычно провожу зимние каникулы в деревне, где

катаюсь на лыжах, коньках, санках. Также я увлекаюсь легкой атлетикой. Среди моих одноклассников популярны разные виды спорта. Все мои друзья занимаются такими видами спорта как водное поло, гимнастика, конный спорт, борьба, фехтование, тяжелая атлетика, бокс, хоккей, конькобежный спорт, фигурное катание, футбол, баскетбол и т. д. У нас в школе есть хорошие команды и проводятся разные виды соревнований. Мальчики моей школы без ума от футбола. Они играют в футбол, а девочки — футбольные болельщицы. Девочки никогда не пропускают матчи, в которых участвуют наши школьные команды.

А теперь несколько слов о наших уроках физкультуры. Наши уроки физкультуры зимой проводятся на улице. Мы ходим на лыжах, катаемся на коньках. Когда на улице холодно, физкультуру проводят в помещении, в нашем школьном спортзале. Мы играем в различные игры, такие как баскетбол или волейбол. Кроме того, мы немного занимаемся гимнастикой.

Осенью и весной, когда погода теплая, уроки физкультуры проводятся на нашем школьном стадионе. Раз в год, в конце весны, у нас в школе бывает день спорта. В этот день нет уроков. Все участники соревнований переодеваются в спортивную одежду, зрители рассаживаются вокруг беговой дорожки, готовые поддержать спортсменов. Все соревнования проводятся одновременно. Этот день успешно проходит каждый год. Даже если погода холодная, мы все равно получаем удовольствие.

My Favourite Sport

We all need exercise. This is true for young people (in their teens) as well as for adults. Even if you don't plan make sports your main occupation. This is my opinion and I feel like it is true.

As long as I can remember myself I was always keen on tennis. I love this sport with its old noble traditions, though myself never dreamed of becoming anything more than an amateur.

I watch closely all tennis competitions and championships. There are a lot of them, but my favourite championship is Wimbledon because old tennis traditions remains there as they are. Some of the most well-known Wimbledon champions are: John McEnroe, Boris Becker, Steffi Graf, Monica Seles. My dream is to get a chance to watch at least one of them playing.

And meantime I play tennis with my friends. It is also a great opportunity to socialize with people who have similar interest (as any sport I suppose).

Vocabulary:

keen on ['ki:n] — страстно любить

noble ['nəʊbl] — благородный

amateur ['æmətə:] — любитель

to remain [ri'mein] — оставаться

to socialize ['səʊʃəlaɪz] — общаться

similar ['sɪmələ] — похожий

Мой любимый вид спорта

Нам всем нужны тренировки. Это так же верно для молодежи, как и для старших. Даже если вы не собираетесь выбирать спорт в качестве профессии. Это мое мнение, и оно мне кажется правильным.

Сколько я себя помню, мне всегда ужасно нравился теннис. Я люблю этот спорт с его старыми благородными традициями, хотя я никогда не мечтала быть чем-то больше любителя.

Я внимательно слежу за соревнованиями и чемпионатами по теннису. Их существует очень много, но мой любимый — Уимблдон, потому что в нем старые теннисные традиции сохраняются такими, какими были. Некоторые из самых известных победителей Уимблдона: Джон Маккенрой, Борис Беккер, Штеффи Граф, Моника Селеш. Моя мечта — увидеть хотя бы одного из них.

А пока я играю в теннис со своими друзьями. Это еще и прекрасная возможность пообщаться с людьми со схожими интересами (как и любой другой спорт, я полагаю).

Space Exploration

Mankind always dreamed of overcoming gravitation and reaching other planets. But it was only in the 1960ies that this dream was to become reality.

On the 12th of April 1961 the spaceship "Vostok" was launched into space with a man on board and after orbiting our planet successfully returned to the Earth. The first man to overcome gravitation and orbit the Earth was Yuri Gagarin. This day went down in history of mankind as an outstanding achievement, opening the space era. In the course of space exploration there have been lots of achievements of world science and technology. This period saw the launching of many earth satellites, numerous space laboratories. Among the achievements we may enumerate the landing of automatic stations on the Moon, the flights of space laboratories towards the Venus and Mars.

These are the years of manned space flight programmes: Valentina Tereshkova was the first woman-cosmonaut to make a space flight, A. A. Leonov achieved the first "space walk" in 1965, the first Soviet experimental station with four cosmonauts on board went into orbit, the first American expedition landed on the Moon.

The Soviet "Lunokhod", automatic orbital stations "Soyuz" and other space laboratories opened up a new period of space exploration. From the first experiments scientists went over to systematic exploration of space.

Recently there have been calls to reduce expenditure on space research programmes. I think it would be a serious mistake to allow this to happen. There is a direct link between the development of space research programmes and different earth technologies. The higher the former are the more developed the latter are.

Questions:

1. What did mankind always dream about?
2. When did this dream become reality?
3. When was the spaceship "Vostok" launched?
4. Was Yuri Gagarin the first man to overcome gravitation and orbit the Earth?
5. As what day did the 12th of April go down to history?

6. What has there been in the course of space exploration?
7. What did this period see?
8. Enumerate the stages of manned space flight programmes.
9. What opened up a new period of space exploration?
10. What calls have there been recently?
11. Would it be a serious mistake to allow to reduce expenditure on space exploration?
12. What kind of link is there between the development of space research programmes and different earth technologies?

Vocabulary:

- on board — на борту
- mankind — человечество
- era — эра
- in the course of — в ходе
- world science and technology — мировая наука и техника
- numerous — многочисленный
- to enumerate — перечислять
- flight — полет
- was the first... to make — был первый, кто совершил
- cosmonaut — космонавт
- to land — приземляться
- it would be a serious mistake to allow this to happen — было бы серьезной ошибкой допустить это
- earth technologies — земные технологии
- the former — первый (из двух)
- the latter — последний (из двух)
- the higher... the more developed — чем выше..., тем более развиты

Исследование космоса

Человечество всегда мечтало преодолеть силу земного притяжения и побывать на других планетах. Но только в шестидесятых годах этой мечте суждено было осуществиться.

12 апреля 1961 г. космический корабль "Восток" был запущен в космос с человеком на борту. И после того, как он облетел нашу планету, он благополучно возвратился на Землю. Первым человеком, который преодолел силу земно-

го притяжения и облетел вокруг планеты, был Юрий Гагарин. Этот день вошел в историю человечества как выдающееся достижение, открыв космическую эру. В ходе космических исследований было сделано много открытий в мировой науке и технике. В это время были запущены многие спутники и многочисленные космических лаборатории. Среди достижений мы можем перечислить такие, как установление автоматических станций на Луне, полеты космических лабораторий на Венеру и Марс.

Это годы полетов на космических кораблях с человеком на борту. Валентина Терешкова была первой женщиной-космонавтом, побывавшей в космосе. А. А. Леонов совершил первый выход в открытый космос в 1965 г., первая советская экспериментальная станция с четырьмя космонавтами на борту вышла на земную орбиту, на Луне приземлилась первая американская экспедиция.

Советский "Луноход", автоматические орбитальные станции "Союз" и другие космические лаборатории открыли новый период космических исследований. От первых экспериментов ученые перешли к систематическому исследованию космоса. В последнее время раздаются призывы сократить расходы на программы космических исследований. Я думаю, было бы серьезной ошибкой допустить это. Существует прямая зависимость между развитием программ космических исследований и различных земных технологий. Чем лучше программы, тем более развиты технологии.

The Road to the Stars

When did man first begin to think of space travel?

Man began to think of space travel in the second century A. D. At that time a Greek, Lucian of Samos, wrote a fantastic story about a man who was carried to the Moon by a storm. In his second story about space, Lucian's hero flew to the Moon with a pair of wings which he had made himself.

But for the next 1400 years, in the years of the inquisition, people could not even think of travelling to the Moon.

About 300 years ago the famous Italian astronomer Galilei looked through his telescope and told people about the other

worlds which he had seen. Again people began to think of reaching other planets.

In 1634, there appeared a story about a journey to the Moon by Johannes Kepler, the German astronomer. He discovered how the planets moved around the Sun. Kepler was a scientist but in his book his hero was carried to the Moon by "magic moon people", who could fly through space. Kepler gave a detailed description of the Moon which he had seen through his telescope.

After Kepler's book, there were many others about space travel. The first serious story of space travel was written in 1640 by Bishop Wilkins of England. He described physical conditions on the Moon and he also said about the ways in which man could possibly live on the Moon. The first man who wrote about a rocket as a spaceship was the Frenchman, Cyrano de Bergerac. In his book his space travellers flew to the Moon and the Sun in the rocket.

When those books were written, nobody seriously thought about space travel. Then in 1865 Jules Verne, the French novelist, wrote the story "From the Earth to the Moon", in which he tried to show the scientific principles of space travel. By the time that H. G. Wells, the English author, wrote "The First Men on the Moon" in 1901, man was already at the beginning of a new era in the development of air travel and conquering outer space.

Questions:

1. When did man first begin to think of space travel?
2. What did the famous Italian astronomer Galilei tell people about?
3. What did the German astronomer discover?
4. When was the first serious story of space travel written?
5. What other books about space were written?

Vocabulary:

spaceship — космический корабль
travel — путешествие
scientist — ученый
wings — крылья
conquering — завоевание

physical conditions — физические условия
detailed — детальный
description — описание

Дорога к звездам

Когда человек впервые начал думать о космическом путешествии?

Человек впервые начал думать о космическом путешествии во втором веке нашей эры. В то время грек Лукиан из Самоса написал фантастическую историю о человеке, которого унесло штормом на Луну. В его втором рассказе о космосе герой полетел на Луну на самодельных крыльях.

В последующие 1400 лет, в годы инквизиции, люди даже не могли думать о путешествии на Луну.

Около 300 лет назад известный итальянский астроном Галилей посмотрел в телескоп и рассказал людям о других мирах, которые он увидел. Люди опять начали думать, как добраться до других планет.

В 1634 г. появился рассказ Иоганна Кеплера, немецкого астронома, о путешествии на Луну. Он открыл движение планет вокруг Солнца. Кеплер был ученым, но героя его книги доставили на Луну волшебные жители Луны, которые могли летать. Кеплер дал детальное описание Луны, увиденной им через телескоп.

После книги Кеплера было много других книг о космических путешествиях. Первая серьезная история о космических путешествиях была написана в 1640 г. епископом Англии Уилкинсом. Он описал физические условия на Луне, а также рассказал об условиях, в которых человек может жить на Луне. Первый человек, который написал о ракете, как о космическом корабле, был француз Сирано де Бержерак. В его книге космические путешественники прилетели на Солнце и на Луну на ракете. Когда писались эти книги, никто серьезно не думал о космическом путешествии. Затем в 1865 г. Жюль Верн, французский романист, написал роман "С Земли на Луну", в котором он пытался показать научные принципы космических путешествий. К тому времени, когда Герберт Уэллс, английский писатель, написал книгу "Пер-

вые люди на Луне” в 1901 году, человек был в начале новой эры развития путешествий по воздуху и завоевания открытого космоса.

Konstantin Eduardovich Tsiolkovsky. The Pioneer of Space Travel

K. E. Tsiolkovsky was born in 1857 in the little town of Izhevskoye in the province of Ryazan.

At the age of ten, he fell seriously ill and became almost deaf. He could not go to school and continued to study at home. When he was a boy of 14, he constructed a lot of different balloons.

At the age of 16 Tsiolkovsky was sent by his father to Moscow to study. He studied hard and three years later he came back home and earned his living by teaching mathematics at school.

Tsiolkovsky made a great contribution to the theory of rocket flight. His works helped scientists to launch sputniks and space rockets into outer space.

It's a pity that K. E. Tsiolkovsky could not see Soviet sputniks, rockets and spaceships. He died on September 19, 1935.

K. Tsiolkovsky was the first man who fully understood the possibilities of rockets. People sometimes ask: why Tsiolkovsky and not Jules Verne, who wrote of manned flight to the moon long before Tsiolkovsky? The reason is that the French writer's fantasy was the imagination of an artist. Tsiolkovsky was the first man to give scientific basis to the exciting stories of space flight. He gave cosmonautics its present form and become its founder. Tsiolkovsky's rocket, not Jules Verne's cannon opened the road into outer space.

Questions:

1. Where was Tsiolkovsky born?
2. Why couldn't he go to school?
3. How did he earn his living?
4. What contribution did Tsiolkovsky make to the theory of rocket flight?
5. Why was Tsiolkovsky and not Jules Verne the first man who understood the possibilities of rockets?

Vocabulary:

to become deaf — оглохнуть
to make a contribution to — внести вклад в
to earn one's living — зарабатывать на жизнь
to construct — конструировать
contribution — вклад
flight — полет
reason — причина
exciting — волнующий
cannon — пушка, оружие
to open the road to — открывать дорогу в

Константин Эдуардович Циолковский — пионер космических путешествий

Циолковский родился в 1857 г. в маленьком городке Ижевское Рязанской губернии. В десять лет он серьезно заболел и почти оглох. Он не мог ходить в школу и продолжал учиться дома. Когда ему было 14 лет, он конструировал много различных воздушных шаров.

В 16 лет отец послал его в Москву учиться. Он усердно учился и через три года возвратился домой и зарабатывал на жизнь работая учителем математики в школе.

Циолковский сделал большой вклад в теорию ракетных полетов. Его работы помогли ученым запустить в открытый космос спутники и космические ракеты.

Жаль, что Циолковский не увидел советские спутники, ракеты и космические корабли. Он умер 19 сентября 1935 г.

Циолковский был первым человеком, который полностью понимал возможность запуска ракет. Люди иногда спрашивают: почему Циолковский, а не Жюль Верн, который описал полет человека на Луну задолго до Циолковского. Причина состоит в том, что фантазия французского писателя была воображением художника. Циолковский же был первым человеком, который дал научное обоснование волнующим рассказам о космических полетах. Он придал космонавтике ее настоящую форму и стал ее основателем. Не пушка Жюль Верна, а ракета Циолковского открыла дорогу в космос.

Sergei Pavlovich Korolyov. The Founder of Practical Cosmonautics

Academician S. P. Korolyov is a famous scientist and founder of practical cosmonautics. He was the chief constructor of the first Earth sputniks and spaceships.

S. P. Korolyov was born in 1906 in the small Ukrainian town of Zhitomir into a family of teachers. He spent his childhood with his grandparents in the town of Nezhin where he studied at home with a teacher. In 1922, at the age of 15, Sergei Korolyov began to study at a vocational building school in Odessa, where he received his secondary education and became a builder.

He was interested in mathematics, literature and he read a great deal.

All his life he loved music.

In 1923 Sergei Korolyov joined a Glider Pilots' Club, where he learned to construct gliders and to fly them.

In 1925 Korolyov entered the Kiev Polytechnical Institute where he studied aviation and mathematics, but in the evening he had to work for money: he was a building worker, he worked at the post-office and he played very small roles in films.

After two years in Kiev Korolyov came to Moscow. In the day-time he worked at an aeroplane factory and in the evening he studied at the Moscow Higher Technical School. After lectures he worked at home on the design of a new glider.

At the Moscow Higher Technical School Korolyov learned about K. E. Tsiolkovsky's ideas on space travel and about his rocket.

In 1930 S. P. Korolyov graduated from the Moscow Higher Technical School and became an aviation engineer. At the same time he finished the Moscow Pilot School.

During the Great Patriotic War S. P. Korolyov constructed a jet engine for aeroplanes and rockets.

On October 4, 1957 the first man-made sputnik of the Earth was launched into space. It was the result of thirty years hard work and Chief Constructor was S. P. Korolyov. Then dogs were sent into space and only after a lot of experiments the first cosmonaut in the world — Y. A. Gagarin launched into space in the spaceship "Vostok" on April 12, 1961.

After this there were many other longer and more difficult flights. Then followed rockets to the Moon, Mars and Venus.

S. P. Korolyov died in 1966. For his brilliant work in the name of science and progress he was awarded two Gold Stars of the Hero of Socialist Labour.

People will always remember the names of those who opened a new era in the conquest of outer space, and the name of S. P. Korolyov is one of them.

Questions:

1. When was S. P. Korolyov born?
2. Where did S. P. Korolyov begin to study?
3. What was he interested in?
4. What did he learn in 1923 when he joined a Glyder Pilots' Club?
5. What did he study in Kiev Polytechnical Institute?
6. When did he come to Moscow?
7. When was the first man-made sputnik of the Earth launched into space?
8. Who was the first cosmonaut in the world?

Vocabulary:

glider — планер

to be launched — быть запущенным

jet — реактивный

engine — двигатель, мотор

to design — проектировать

conquest — завоевание

**Сергей Павлович Королев —
основатель практической космонавтики**

Академик С. П. Королев — известный ученый и основатель практической космонавтики. Он был главным конструктором первых спутников земли и космических кораблей.

С. П. Королев родился в 1906 году в небольшом украинском городе Житомире в семье учителей. Он провел детство с бабушкой и дедушкой в г. Нежине, где учился на дому. В 1922 году, когда ему было 15 лет, Сергей Королев посту-

пил в профессиональное строительное училище в Одессе, где получил среднее образование и стал строителем. Он интересовался математикой, литературой и много читал. Всю свою жизнь он любил музыку.

В 1923 году Сергей Королев поступил в планерный клуб, где научился конструировать планеры и управлять ими.

В 1925 году Королев поступил в Киевский политехнический институт, где изучал авиацию и математику, но по вечерам ему надо было зарабатывать деньги. Он был строителем, работал на почте и исполнял небольшие роли в фильмах.

Прожив 2 года в Киеве, Королев переехал в Москву. Днем он работал на авиазаводе, а по вечерам учился в Московской высшей технической школе. После лекций он работал дома, проектируя новые летательные аппараты.

В Московской технической школе Королев познакомился с идеями космических полетов Циолковского и с его ракетой.

В 1930 году он закончил Московскую высшую техническую школу и стал авиаинженером. Одновременно он закончил Московскую летную школу.

Во время Великой Отечественной войны Королев создал реактивный двигатель для самолетов и ракет.

4 октября 1957 г. был запущен первый искусственный спутник Земли. Это был результат 30-летней усердной работы, и Королев был главным конструктором. Затем в космос полетели собаки. И только после многих экспериментов в космос полетел первый космонавт мира — Ю. А. Гагарин — на космическом корабле "Восток". Это было 12 апреля 1961 года. После этого было много более продолжительных и более сложных полетов. Затем ракеты отправились на Луну, Марс и Венеру.

Королев умер в 1966 году. За свою выдающуюся деятельность во имя науки и прогресса, он был награжден двумя золотыми медалями Героя Социалистического Труда. Люди всегда будут помнить имена тех, кто открыл новую эру в завоевании открытого космоса. Имя С. П. Королева — одно из них.

Yuri Gagarin. A Modern Columbus

April 12, 1961 will never be forgotten. On that day Yuri Alexeyevich Gagarin was launched into space. He circled the globe in the spaceship "Vostok" for 108 minutes. Gagarin was taking an enormous risk, because at that time nobody knew how a human being would stand up to space flight.

Before Yuri Gagarin was launched into outer space he met the people who had prepared the rocket. He thanked them for their work and said he would do everything he could to make his flight successful. Yuri was in great spirits. The cosmonauts spent the evening at a cottage which is now called the Yuri Gagarin Memorial Cottage. Then he had one more normal working day which was worked out to the minute: morning exercises, breakfast, medical examination, putting on the spacesuit, checking the suit, leaving for the launching site and so on.

Yuri Gagarin's flight opened the door into the Universe. Those 108 minutes were a turning-point in history. The dreams of generations, the ideas of science — fiction writers and thinkers were brilliantly realised by our contemporaries. Yuri Gagarin's name has become a legend, a symbol of heroism in the name of science and progress.

Yuri Gagarin visited 30 countries. Everywhere he was given a fantastic welcome as the dearest person. He was the same modest man with workers or generals, with employees or with kings and prime ministers.

His life was simple like thousands of others: schoolboy, vocational school student, fighter pilot, husband, father of two children. He was a part of our whole life. But the words "Gagarin character" have become a symbol of will-power, fearlessness, purity.

Gagarin's "space" biography began at a lecture about the work of Tsiolkovsky. Then, he fell ill with a disease that has no name in medicine: an irresistible desire to go up into the sky, a desire to fly.

The Saratov Air Club, the Orenburg Air Pilots School, service in Air Force units in the North, and the Cosmonaut Training Centre in 1960. The dawn of the space age was breaking over the planet.

The first group was made up of strong young men.

professional airmen, clever, purposeful, prepared to take risks and work hard. Why did the choice fall on him? "Yuri Gagarin", said E. A. Karpov, one of the instructors of the first group of cosmonauts, "possessed all the important qualifications: devoted patriotism, complete faith in the success of the flight, excellent health, optimism, a quick mind, courage and resolution, self-control, orderliness, industriousness, simplicity, modesty, great human warmth and attentiveness to others".

Yuri Gagarin was deeply engaged in public and political activity, but he could not stand aside from training his friends for new flights. He gave all his knowledge and enthusiasm to the preparation for each new flight. He taught others and studied himself. He dreamed of the time when spaceships would undertake interplanetary flights and he would be on board of them. For the sake of this dream Yuri Gagarin worked and lived.

On March 27, 1968, Yuri Gagarin was killed in an air crash. He was 34. On that day we lost a man of remarkable courage and spiritual beauty.

It was impossible to say what a man's life would have been like if he remained alive. Gagarin had talent. He put his whole soul, all his strength into "cosmic work".

His name will remain immortal in the history of mankind, in the history of the Earth, which he affectionately called the Blue Planet.

Questions:

1. Why will April 2, 1961 never be forgotten?
2. What did Yuri Gagarin's flight open?
3. Whose ideas were brilliantly realised?
4. When did Gagarin's "space" biography begin?
5. Why did the choice fall on him?
6. How did Gagarin die?

Vocabulary:

enormous — огромный
to take a risk — рисковать
contemporary — современник
to fall ill — заболеть
irresistible — непреодолимый

to be on board — быть на борту
immortal — бессмертный

Юрий Гагарин — Колумб нашего времени

12 апреля 1961 г. никогда не забудется. В этот день Ю. А. Гагарин полетел в космос. Он облетел вокруг земного шара на космическом корабле “Восток” за 108 минут. Гагарин очень рисковал, потому что в то время никто не знал, как человек перенесет космический полет. Перед тем как Юрий Гагарин полетел в космос, он встретился с создателями ракеты. Он поблагодарил их за работу и сказал, что он сделает все, что может, для того, чтобы полет был успешным. Юрий был в приподнятом настроении. Космонавты провели вечер в доме, который сейчас называется Мемориальный дом Юрия Гагарина. Следующий день был обычным рабочим днем, расписанным до минуты: утренняя зарядка, завтрак, медицинское обследование, надевание космического костюма, проверка его, путь на стартовую площадку и т. д.

Полет Ю. Гагарина открыл дверь во Вселенную. Эти 108 минут стали поворотным пунктом в истории. Мечты поколений, идеи писателей научной фантастики и мыслителей с блеском осуществились нашими современниками. Имя Ю. Гагарина стало легендой, символом героизма во имя науки и прогресса. Ю. Гагарин побывал в 30-ти странах. Везде ему оказывали чудесный прием, как самому дорогому человеку. Он оставался скромным с рабочими или генералами, служащими или королями и премьер-министрами.

Его жизнь была простой, похожей на тысячи других: школьник, учащийся профтехучилища, пилот, муж, отец двоих детей. Он был частью всей нашей жизни. Но слова “гагаринский характер” стали символом силы воли, бесстрашия и чистоты.

Космическая биография Гагарина началась на лекции о трудах Циолковского. После этого он заболел болезнью, которая не имеет названия в медицине: непреодолимое желание подняться в небо, летать.

Саратовский авиаклуб, Оренбургская школа авиацион-

тов, служба в рядах Советской Армии на Севере, Центр подготовки космонавтов в 1960 г.

Над планетой занималась заря космической эры.

Первая группа космонавтов состояла из сильных мужчин, летчиков-профессионалов — умных, целеустремленных, готовых рисковать и усиленно работать. Почему выбор пал на него? “Юрий Гагарин, — сказал Е. А. Карпов, один из инструкторов первой группы космонавтов, — обладал всеми важными качествами: горячий патриотизм, полная вера в успех полета, отличное здоровье, оптимизм, сообразительность, смелость, дисциплинированность, трудоспособность, простота, скромность, большая человеческая теплота и внимательность к другим”.

Ю. Гагарин активно занимался общественной политической деятельностью, но он не мог стоять в стороне от подготовки своих друзей к новым полетам. Он отдавал все знания и энтузиазм, подготавливая каждый новый полет. Он обучал других и учился сам. Он мечтал о том времени, когда космические корабли будут совершать межпланетные полеты, и мечтал быть на их борту. Ради этой мечты Ю. Гагарин работал и жил.

27 марта 1968 г. Ю. Гагарин погиб в авиакатастрофе, ему было 34 года. В этот день мы потеряли замечательно смелого и духовно красивого человека.

Трудно сказать, какой бы была его жизнь, если бы он остался жить. У Гагарина был талант. Он вложил всю свою душу и силы в “космическую” работу.

Его имя останется бессмертным в истории человечества, в истории Земли, которую он с любовью называл Голубой планетой.

Mikhail Lomonosov

Mikhail Lomonosov was born in 1711 in Archangelsk province. His father was a fisher and young Mikhail liked to help him. He always strove for knowledge and liked reading books. As he was 19 years old, he decided to study in Moscow. He went there on foot. In Moscow he entered the Slavic- Greek-Latin Academy. After his graduation from Academy he was sent abroad to

complete his knowledge in chemistry and mining. After he had returned from abroad, he became the first Russian professor of chemistry in 1745.

At first he was engaged in research in physics and chemistry. Since 1748 he had conducted works in the first Russian chemical research laboratory, which was built at his request. Since 1753 he was engaged in research in many fields of natural and applied sciences. He wrote works on physics, astronomy, geography, history. Besides scientific works, he wrote poems as well. He is the author of the first scientific grammar of the Russian language.

He founded the factory producing colored glass. He created some mosaics using the glass produced at the factory.

Lomonosov was the founder of the first Russian university. This university is situated in Moscow and still carries his name.

Mikhail Lomonosov died in 1765. But he is still known as the father of the Russian science, an outstanding poet, the founder of Russian literature.

Questions:

1. When was Lomonosov born?
2. Where did he study?
3. In what fields of science did he write works?
4. What did he write besides scientific works?
5. What university is named after his name?
6. When did he die?

Vocabulary:

province — губерния

to strive for — стремиться к

Slavic-Greek-Latin Academy — Славяно-греко-латинская академия

chemistry — химия

mining — горное дело

to be engaged in research — заниматься исследованиями

natural sciences — естественные науки

applied sciences — прикладные науки

founder — основоположник

Михаил Ломоносов

Михаил Ломоносов родился в 1711 году в Архангельской губернии. Его отец был рыбаком, и юный Михаил любил помогать ему. Он всегда стремился к знаниям и любил читать книги. Когда ему было 19 лет, он решил учиться в Москве. Он пошел туда пешком. В Москве он поступил в Славяно-греко-латинскую академию. После окончания академии он был направлен за границу, чтобы усовершенствовать свои знания по химии и горному делу.

После того, как он вернулся из-за границы, он стал первым русским профессором химии в 1745 году.

Сначала он занимался исследованиями в области физики и химии. С 1748 года он проводил работы в первой русской химической исследовательской лаборатории, которая была построена по его просьбе. С 1753 года он проводил исследования во многих областях естественных и прикладных наук. Он писал труды по физике, астрономии, географии, истории. Кроме научных трудов, он писал также стихотворения. Он является автором первой научной грамматики русского языка.

Он основал фабрику по производству цветного стекла. Он создал несколько мозаик, используя стекло, произведенное на этой фабрике.

Ломоносов был основателем первого русского университета. Этот университет находится в Москве и до сих пор носит его имя.

Михаил Ломоносов умер в 1765 году. Но он все еще известен как отец русской науки, выдающийся поэт, основоположник русской литературы.

Isaac Newton

Newton, one of the greatest scientists of all times was born in 1642 in the little village in Lincolnshire, England. His father was a farmer and died before Newton was born. His mother was a clever woman whom he always loved.

After the school, Newton studied mathematics at Cambridge university and received his degree in 1665. Then the university

was closed because of the danger of plague and Newton went home for eighteen months. It was most important period in his life when he made his three great discoveries — the discoveries of the differential calculus, of the nature of white light, and of the law of gravitation.

These discoveries are still important for the modern science. Newton had always been interested in the problems of light. Many people saw colours of a rainbow but only Newton showed, by his experiments, that white light consists of these colours.

It is interesting how he discovered the law gravitation. Once, as he sat at the garden, his attention was drawn by the fall of an apple. Many people saw such an usual thing before. But it was Newton who asked himself a question: «Why does that apple fall perpendicularly to the ground? Why doesn't it go sideways or upwards?» The answer to this question was the theory of gravitation, discovered by Newton.

Newton died at the age of 84, and was buried in Westminster Abbey, where his monument stands today.

Questions:

1. When and where was Newton born?
2. Where did he study?
3. What three major discoveries did Newton make?
4. When did Newton make these discoveries?
5. How did the idea which led to the discovery of the law of gravitation first come to him?
6. When did Newton die and where is he buried?

Vocabulary:

degree — ученая степень

plague — чума

discovery — открытие

differential calculus — дифференциальное исчисление

law of gravitation — закон всемирного тяготения

rainbow — радуга

to draw — привлекать

perpendicularly — перпендикулярно

sideways — в сторону

upwards — вверх

abbey — аббатство

Исаак Ньютон

Ньютон, один из величайших ученых всех времен, родился в 1642 году в маленькой деревеньке в графстве Линкольншир в Англии. Его отец был фермером и умер, прежде чем родился Ньютон. Его мать была умной женщиной, которую он всегда любил.

После школы Ньютон изучал математику в Кембриджском университете и в 1665 году получил ученую степень. Затем университет закрылся из-за угрозы чумы, и Ньютон уехал домой на полтора года. Это был самый важный период в его жизни, когда он сделал три великих открытия — открытие дифференциального исчисления, природы белого света и закона всемирного тяготения.

Эти открытия все еще важны для современной науки. Ньютон всегда интересовался проблемами света. Многие видели цвета радуги, но только Ньютон в результате своих экспериментов доказал, что белый свет состоит из этих цветов.

Любопытно то, как он открыл закон всемирного тяготения. Однажды, когда он сидел в саду, его внимание привлекло падение яблока. Многие люди видели это обыкновенное явление прежде. Но именно Ньютон спросил себя: «Почему яблоко падает перпендикулярно земле? Почему оно не летит в сторону или вверх?» Ответом на этот вопрос стала теория гравитации.

Ньютон умер в возрасте 84 лет и был похоронен в Вестминстерском аббатстве, где и находится сейчас памятник в его честь.

Music in Our Life

I love music, I think people can not live without it. The first thing I do in the morning I switch on my tape — recorder. We can hear music everywhere: in the streets, in the shops, on TV, over the radio, in the cars, in the parks, everywhere. I think it's really doesn't matter what kind of music you prefer: rock, pop, classical, jazz. A lot of people are fond of music. They buy tapes, go to the concerts, visit Concert Halls and Opera Theatres.

I enjoy listening music because it reflects my moods and

emotions. Very often when I'm blue, I play my favourite merry songs and feel much better.

Sometimes I attend music halls and the concerts, when popular groups and singers are there. I like watching music programs on TV. I like to know more and more about popular talented groups and singers I like. One wall of my room is covered with posters of «Bon Jovi», «Scorpions», «Roxette», Russian singers Agutin, Sjutkin, Linda and others.

Some people go to musics schools, they play different musical instruments, sing in the chorus, try to compose music.

Unfortunately there are so many ungifted singers on the stages, that it makes me sad. To have a good producer doesn't mean to have good ears and voice. I think that only talented people can claim to be singers.

Questions:

1. Do you like music?
2. What kind of music do you like?
3. Are there many people fond of music?
4. Does music help you?
5. What are your favourite singers?
6. Did you go to the musical school?

Vocabulary:

to switch on — включать
tape-recorder — магнитофон
to reflect — отражать
mood — настроение
to attend — посещать
to cover — покрывать
poster — плакат
to compose — сочинять
ungifted — бездарный
stage — сцена

Музыка в нашей жизни

Я люблю музыку, и мне кажется, что люди не могут жить без нее. Первое, что я делаю утром — это включаю магнитофон. Мы можем слышать музыку повсюду: на ули-

цах, в магазинах, по телевизору и радио, в машинах, парках — везде. Я думаю, что не имеет никакого значения, какую музыку вы предпочитаете: рок, поп, классическую, джаз. Многим людям нравится музыка. Они покупают кассеты, ходят на концерты, посещают филармонии и оперные театры.

Мне очень нравится слушать музыку, потому что она отражает мои настроения и эмоции. Очень часто, когда мне грустно, я включаю свои любимые веселые песни и чувствую себя намного лучше.

Иногда я посещаю концертные залы, когда мои любимые группы или исполнители там выступают. Мне нравится смотреть музыкальные передачи по телевизору. Мне нравится узнавать больше и больше о популярных талантливых группах и исполнителях, которые мне нравятся. Одна стена в моей комнате оклеена плакатами «Бон Джови», «Скорпионз», «Роксет», плакатами с изображением российских исполнителей Агутина, Сюткина, Линды.

Некоторые ходят в музыкальные школы. Они играют на различных музыкальных инструментах, поют в хоре, пытаются сочинять музыку.

К сожалению, на нашей эстраде сейчас так много бездарных исполнителей, что меня это огорчает. Иметь хорошего продюсера — еще не значит иметь хороший слух или голос. Мне кажется, что только талантливые люди имеют право называться певцами.

Wolfgang Mozart

Wolfgang Mozart is a famous Austrian composer.

Mozart was born in 1756 in Salchburg, Austria. His father, a violinist and a composer, noticed wonderful talent of his son and taught him how to play musical instruments and to compose.

Being 4 years old Mozart played the clavier. When he was 5 or 6 years old he started composing music. At the age of 8—9 Mozart created his first symphonies, and at the age of 10—11 his first creations for musical theatre.

When he was 6 years old his father decided to take him and her sister to the big cities of Europe. Two children gave concerts

in Germany, Austria, France, England, Switzerland. The audience was delighted to see such a small boy playing the clavier.

When he was 14 he was invited to Italy. He could not imagine his life without music.

By the age of 19 he was the author of ten major musical works.

At the age of 26 he moved from his native town to Vienna. Though he didn't have a great success as a composer in Vienna, Mozart wrote many songs, serenades, symphonies.

Burdens of life, poverty and disease speeded up his death. He died at the age of 35.

The real fame came to Mozart only after his death. Many people now know and like his music.

Questions:

1. When was Mozart born?
2. How old was he when he started to play musical instruments?
3. When did he start to compose music?
4. What countries did young Mozart visit?
5. When did the real fame come to Mozart?
6. When did he die?

Vocabulary:

composer — композитор

violinist — скрипач

clavier — клавесин

audience — аудитория

to be delighted — восхищаться

success — успех

burdens — тяготы

poverty — бедность

disease — болезнь

to speed up — ускорить

Вольфганг Амадей Моцарт

Вольфганг Амадей Моцарт — известный австрийский композитор.

Моцарт родился в 1756 году в Зальцбурге в Австрии. Его отец, скрипач и композитор, заметил чудесный талант своего сына и научил его играть на музыкальных инструментах и сочинять музыку.

Когда Моцарту было 4 года, он играл на клавесине. Когда ему было 5—6 лет, он начал сочинять музыку. В возрасте 8—9 лет он создал свои первые симфонии, и в возрасте 10—11 лет — первые произведения для музыкального театра.

Когда ему было 6 лет, его отец решил повезти его и его сестру в большие города Европы. Двое детей давали концерты в Германии, Австрии, Франции, Англии, Швейцарии. Аудитория была в восхищении, видя такого маленького мальчика, играющего на клавесине.

Когда ему было 14 лет, его пригласили в Италию. Он не мог представить свою жизнь без музыки.

Когда ему исполнилось 19, он уже был автором десяти значительных музыкальных произведений.

В возрасте 26 лет он переехал из своего родного города в Вену. И хотя он не имел большого успеха как композитор в Вене, Моцарт написал много песен, серенад, симфоний.

Тяготы жизни, бедность и болезнь ускорили его смерть. Он умер в возрасте 35 лет.

Настоящая слава пришла к Моцарту лишь после его смерти. Многие люди сегодня знают и любят его музыку.

Cinema

Cinema plays an important role in the life of any society. It is an available popular form of art. Lots of people find going to the cinema one of the best ways of spending their leisure time. The movie audience is predominantly a young one.

Due to numerous video facilities, cinema attendances have declined sharply. But there is no denying the fact that the cinema-going habit is still a strong one.

No matter how large the place you live in is (whether it's a big city or a small provincial town, or even a settlement) there's most likely to be a cinema there.

There are such genres of feature films as the western, the

thriller, the musical, the drama and the comedy. The performance lasts from two or three hours and most cinemas have at least 4 performances a day. There is no doubt that a good cinema show is an excellent entertainment and quite cheap. Of late cinema screens in this country have been dominated by films produced in the USA. And this tendency is growing.

As for me, I'm fond of going to the cinema. It's a pity, I don't always have time for it. It's an open secret that we live in a very difficult time now. But people do need something amusing and pleasant, something to laugh at. That's why I give my preference to comedies. The last comedy, I saw, is "Crocodile Dandy". The film tells about amusing adventures of a young lovely woman — reporter and a strong and brave crocodile hunter. At first, their relations were not friendly. She even looked down on him and he in return neglected her. But after he rescued her out of some difficult situations, their relations became more friendly. A happy end is an essential feature of American films. The same is true of this comedy. The main characters fall in love with each other in the end of the film.

Questions:

1. How do lots of people find going to the cinema?
2. Who makes up the movie audience?
3. Why have cinema attendances declined sharply?
4. Is the cinema-going habit still a strong one?
5. What genres of feature films are there?
6. How many performances have many cinemas a day?
7. What films have cinema screens in this country been dominated by?
8. Are you fond of going to the cinema?
9. In what time do we live now?
10. What do you give your preference to?
11. What does the film you saw last tell?
12. What is an essential feature of American films?

Vocabulary:

to spend one's leisure time — проводить свое свободное время

movie audience — киноаудитория, кинозрители

predominantly — по преимуществу, главным образом
 video facilities — видео-салон
 to emerge — появляться, возникать
 cinema-going habit — привычка ходить в кино
 a settlement — поселок
 adventures — приключения
 grown-ups — взрослые
 not without pleasure ['plezə] — не без удовольствия
 to include — включать
 feature film — художественный фильм
 genre — жанр
 western — вестерн
 thriller — триллер
 performance — сеанс
 entertainment — развлечение
 cinema screens — киноэкран
 to dominate — превалировать, занимать ведущее место
 to be fond of — любить что-либо, нравиться кому-либо
 it's a pity — жаль, к сожалению
 it's an open secret — ни для кого не секрет, что...
 to give preference to smth. — отдавать предпочтение чему-либо
 amusing adventures — забавные приключения
 woman-reporter — женщина-репортер
 hunter — охотник
 to look down on smb. — смотреть свысока, презирать кого-либо
 to rescue smb. out of smth. — спасти кого-либо
 an essential feature — важная черта
 to fall in love with each other — влюбиться

Кино

Кино играет важную роль в жизни любого общества. Это популярный вид искусства. Многие люди считают посещение кинотеатров одним из самых лучших способов проведения свободного времени. Киноаудитория — это, преимущественно, молодежь. Благодаря многочисленным видеосалонам посещаемость кинотеатров резко снизилась. Но нельзя

отрицать тот факт, что привычка ходить в кино все еще сохранилась.

Каким бы большим не было место, где вы живете (будь это большой город, маленький провинциальный городок или даже поселок), вполне вероятно, что там есть кинотеатр. Существуют такие жанры художественных фильмов, как вестерн, мюзикл, драма и комедия. Сеанс длится 2—3 часа. В большинстве кинотеатров демонстрируется по 4 фильма в день. Понятно, что хороший киносеанс — прекрасное развлечение и стоит недорого. В последнее время на экранах нашей страны преобладают фильмы производства США. И эта тенденция увеличивается.

Что касается меня, я люблю ходить в кино. К сожалению, у меня не всегда есть на это время. Ни для кого не секрет, что мы живем сейчас в очень трудное время. Но люди нуждаются в чем-то забавном и приятном, над чем можно посмеяться. Поэтому я отдаю предпочтение комедиям. Последняя комедия, которую я смотрел — “Данди по прозвищу Крокодил”. В фильме рассказывается о забавных приключениях молодой симпатичной женщины-репортера и сильного и храброго охотника за крокодилами. Вначале их отношения не были дружелюбные. Она даже презирала его, а он, в свою очередь, игнорировал ее. Но после того, как он спас ее в некоторых трудных ситуациях, их отношения стали более дружескими. Счастливый конец — главная черта американских фильмов. Это же верно и об этой комедии. В конце фильма главные герои влюбляются друг в друга.

My Going to the Cinema

When I want to go to the cinema, I usually see in the programme what films are on. Then I phone my friends and we discuss what films to see.

We prefer feature films but also enjoy cartoons and popular science films. To see a good love story, musical or detective film is a very pleasant way of spending free time. If I want to go to an evening show, I usually book tickets in advance. But for matinee performances I always buy tickets just before the show.

There are many talented actors and actresses in our country.

My favourite actor is O. Yankovskyi. My favourite actress is N. Gundareva. They played the leading parts in many films and I always enjoy their superb acting.

The last film I saw was the screen version of the novel "Gone with the Wind" by M. Mitchell. This film is in colour. It's an old film but still it enjoys great popularity. There are many famous American actors in it with Vivien Leigh and Clark Gable in the leads. I was deeply impressed by their acting and the film itself.

Questions:

1. What do you usually do when you want to go to the cinema?
2. What do you discuss with your friends?
3. When do you buy tickets in advance?
4. What impressed you most?

Vocabulary:

feature film — художественный фильм

cartoon — мультфильм

leading part — главная роль

screen — экран

Мой поход в кинотеатр

Когда я хочу пойти в кино, я обычно смотрю программу, чтобы узнать, какие фильмы будут идти. Затем я звоню своим друзьям и мы обсуждаем, какие фильмы посмотреть. Мы предпочитаем художественные фильмы, но нам также нравятся мультфильмы, научно-популярные фильмы. Посмотреть хороший любовный роман, музыкальный или детективный фильм — приятный способ провести свободное время. Если я хочу пойти на вечерний сеанс, я обычно покупаю билеты заранее. Но на дневные сеансы я покупаю билеты перед началом сеанса.

В нашей стране много талантливых актеров и актрис. Мой любимый актер — Олег Янковский. Моя любимая актриса — Н. Гундарева. Они сыграли главные роли во многих фильмах, и я всегда получаю удовольствие от их превосходной игры.

Последний фильм, который я видел, — экранизация романа М. Митчелл "Унесенные ветром". Фильм цветной. Это старый фильм, но до сих пор он пользуется популярностью. В этом фильме в главных ролях снялись такие известные американские актеры, как Вивьен Ли и Кларк Гейбл. Игра актеров и сам фильм произвели на меня глубокое впечатление.

A Visit to the Cinema

Once I read an article about various kinds of entertainment. According to it TV, radio and cinema have made great changes in the entertainments with which people fill their free time.

There was a time when people knew what to do to enjoy themselves: they played games, sang, played musical instruments, went out shooting.

Nowadays we can get entertained by the TV, the radio, the theatre or the cinema. Cinema is available no matter where you live. You can always find the film you like among horror films, thrillers, westerns, detective, love, musical films or comedies.

Not so long ago most people used to visit cinema every week. Often cinema houses were overcrowded. But at present video production has flooded the market and cinema became less popular.

I don't go often to the cinema and my friends are not regular cinema-goers either. But if there is a film, which is a hit with the public, I do my best to watch it. The last film I saw was Hollywood remake of Shakespeare's «Romeo and Juliet». The action takes place in the modern world but all the rest is just like great Shakespeare had described: people, action, feelings. The original text was used in the film. And I have to mention that the music was great. I think the actors and the actresses did their best and looked great. I'll remember the film for a long time.

Questions:

1. What are some kinds of entertainment?
2. How did people entertain themselves when there was no TV, radio or cinema?
3. What are some kinds of films?
4. Did people use to go to the cinema often?
5. Why are there less cinema-goers now?

Vocabulary:

to enjoy [ɪn'dʒɔɪ] — наслаждаться

horror ['hɒrə] — ужас

thriller ['θrɪlə] — триллер

overcrowded [oʊvə'kraʊdɪd] — переполненный

to flood [flʌd] — наводнять

to mention [menʃn] — упоминать

Посещение кинотеатра

Однажды я прочла статью о разнообразных видах развлечений. Согласно ей телевидение, радио и кино внесли большие изменения в развлечения, в то, чем люди заполняют свое свободное время.

Было время, когда люди знали, что сделать, чтобы доставить себе удовольствие: они играли в игры, пели, играли на музыкальных инструментах, выезжали на охоту.

Сейчас же мы можем развлечься посредством телевизора, радио, театра или кино. Кино доступно везде, где бы вы ни жили. Вы всегда можете найти фильмы по своему вкусу: фильмы ужасов, триллеры, вестерны, детективы, фильмы о любви, музыкальные фильмы, комедии.

Не так давно люди посещали кинотеатры каждую неделю. Часто кинотеатры бывали переполненными. Но современная видеопродукция заполнила рынок, и кино стало менее популярным.

Я нечасто хожу в кино, и мои друзья также не являются постоянными кинозрителями, но если есть фильм, который признан обществом одним из лучших, я постараюсь посмотреть его. Последний фильм, который я смотрела, был голливудской киноверсией шекспировских «Ромео и Джульетты». Действие происходит в современном мире, но все остальное описано как у великого Шекспира: люди, чувства. В фильме был использован оригинальный текст. И я должна упомянуть о том, что музыка была великолепной. Я думаю, актеры превзошли себя и были великолепны, и этот фильм надолго останется в моей памяти.

Television in Our Life

Television now plays an important role in our life. It is difficult to say if it is good or bad for us. It is clear, that television has advantages and disadvantages.

But are there more advantages than disadvantages? In the first place, television is an entertainment. But it is not only a convenient entertainment. For a family of three, four or five, for example, it is more convenient and less expensive to sit comfortably at home than to go out to find entertainment in other places. They don't have to pay for expensive seats at the theatre or cinema. They turn on the TV-set and can see interesting films, concerts, football matches.

But some people think that it's bad to watch TV. Those who watch TV need do nothing. We are passive when we watch TV. Television shows us many interesting programmes. But again there is a disadvantage here: we watch TV every evening, and it begins to dominate our lives.

My friend told me that when his TV-set broke down, he and his family found that they had more time to do things and to talk to each other. There are other arguments for and against television.

Very often the programmes are bad. Sometimes they show too much violence in films and news programmes. There is also too much pop music and ads. Ads on the whole are convenient for grown-ups. But is it good for children to watch all those ads where they show all kinds of underwear and what not?

Questions:

1. What advantages does television have?
2. What disadvantages does television have?
3. What did my friend find when his TV-set broke down?
4. What do they sometimes show?

Vocabulary:

entertainment — развлечение
to turn on — включать
passive — пассивный
to dominate — доминировать
to break down — ломаться

argument — аргумент

violence — жестокость

pop music — поп-музыка

ads (advertisements) — реклама, объявления

Телевидение в нашей жизни

Телевидение играет важную роль в нашей жизни. Трудно сказать, хорошо это или плохо. Ясно, что телевидение имеет свои преимущества и недостатки.

Но чего больше — преимуществ или недостатков? В первую очередь, телевидение — это развлечение. Но это не только удобные развлечения. Семье из трех, четырех или пяти человек, например, удобнее и выгоднее сидеть дома, чем куда-нибудь идти и искать развлечения в других местах. Им не надо оплачивать дорогие билеты в театр или кино. Они включают телевизор и смотрят интересные фильмы, концерты и футбольные матчи.

Но некоторые люди думают, что смотреть телевизор вредно. Телезрителям не надо ничего делать. Когда мы смотрим телевизор, мы пассивны. Телевидение демонстрирует нам много интересных программ. Но в этом есть и недостаток: мы смотрим телевизор каждый вечер, и он начинает доминировать в нашей жизни.

Мой друг сказал мне, что когда у него сломался телевизор, то он и вся его семья обнаружили, что у них появилось больше времени на то, чтобы что-то сделать или поговорить друг с другом. Есть и другие аргументы “за” и “против” телевидения.

Часто показывают плохие программы. Иногда в фильмах и новостях много насилия. Также по телевизору показывают много поп-музыки и рекламы. В целом, реклама удобна для взрослых. Но разве полезно детям смотреть всю эту рекламу, где показывают разное нижнее белье и что угодно?

The Best Film I Have Ever Seen

Lots of people find watching films one of the best ways of spending their leisure time.

Due to numerous video facilities, which have emerged in this country over the past years, we have a chance to watch the most popular and new films. Sitting in a comfortable armchair one can enjoy watching detective stories and westerns, horror films or screen versions of books.

As for me, I am like all my friends always impressed by films screened after a book. Moreover, I find it enjoyable to reread the book which I don't remember very well to be able to compare it with the screen version.

The film "Emma" with Gwyneth Paltrow as a leading actress is the screen version of the book written by the popular English woman-writer Jane Austene in 1816.

Although many books of Jane Austene are about finding the perfect husband, she never married. She lived most of her life with her mother and sister.

The plot of this film tells us about a very attractive and clever woman. Emma decides that she wants to help people to have a life that is as perfect as hers. When she meets Harriet who is not as bright as she is and not as cultured as she is, Emma decides to try to improve her and help her find love.

Harriet is admired by Robert Martin, a local farmer. Harriet likes him too but Emma does not think he is good enough for her and tells her to reject him.

Emma tries to match Harriet with someone else called Mr. Elton who is the local vicar. Unfortunately, the vicar does not fall in love with Harriet. He falls in love with Emma instead. Emma angrily rejects him. Emma is not always perfect. She often makes mistakes. One of the most memorable scenes in the film occurs at a picnic. Emma is irritated by a woman who is very boring so she tells her how boring she is.

During the film, Emma argues a lot with Mr. Knightley but then she discovers that she is in love with him. Unfortunately, she is not the only one. Harriet is in love with him too.

Luckily, the story ends happily for everyone. The film is very amusing. My dream now is to read this book in the original, that is, in English.

Questions:

1. What is one of the best way of spending our leisure time?

2. What are many books of Jane Austene about?
3. What does the plot of the film "Emma" tell us about?
4. Why is the film "Emma" amusing?

Vocabulary:

western — вестерн (ковбойский фильм)

horror film — фильм ужасов

to be screened — быть экранизированным

a leading actress — актриса, исполняющая главную роль

to compare — сравнивать

screen version — экранная версия

vicar — приходский священник

to reject smb. — отвергать

**Самый лучший фильм,
который я когда-либо видел**

Множество людей считают, что смотреть фильмы — это лучший способ проведения свободного времени.

Благодаря многочисленным видеосредствам, которые появились в нашей стране в последние годы, у нас есть возможность смотреть наиболее популярные и новые фильмы. Сидя в удобном кресле, мы можем получать удовольствие, просматривая детективы и вестерны, фильмы ужасов и экранизированные произведения.

Что касается меня, то меня, как и моих друзей, всегда впечатляли фильмы, поставленные по книгам. Более того, мне нравится перечитывать книгу, которую я плохо помню, чтобы сравнить ее с киноверсией.

Фильм "Эмма" с Гвинет Пэлтроу в главной роли — это киноверсия произведения, написанного популярной английской писательницей Джейн Остин в 1816 г.

Хотя многие книги Джейн Остин повествуют о поисках совершенного мужа, она никогда не была замужем. Она прожила большую часть жизни с матерью и сестрой.

Сюжет фильма рассказывает об очень привлекательной и умной женщине. Эмма думает, что хочет помочь людям сделать их жизнь такой же совершенной, как у нее. Когда она встречает Гэрриет, которая не так умна и не так куль-

турна, как она, Эмма решает попытаться сделать ее совершеннее и помочь ей встретить свою любовь.

Гэрриет нравится Роберту Мартину, местному фермеру. Гэрриет он тоже нравится, но Эмма думает, что он для Гэрриет недостаточно хорош, и говорит, чтобы она отказала Роберту.

Эмма пытается свести Гэрриет с неким мистером Элтоном, местным приходским священником. К сожалению, священник не влюбляется в Гэрриет. Вместо нее он влюбляется в Эмму. Эмма отвергает его.

Эмма не всегда бывает совершенна. Она часто ошибается. Одна из самых запоминающихся сцен в фильме происходит на пикнике. Эмму раздражает одна скучная женщина, и она говорит ей об этом.

На протяжении фильма Эмма часто спорит с мистером Найтли, но затем она открывает для себя, что любит его.

К сожалению, не она одна его любит. Его любит и Гэрриет. К счастью, эта история для всех закончилась счастливо.

Фильм очень забавный. Теперь моя мечта — прочитать эту книгу в оригинале, то есть на английском.

“Titanic”

As you know, the 3-hour-14-minute film “Titanic” is no mere disaster movie. It’s an epic love story about a 17-year-old American aristocrat who is betrothed to a rich and hateful suitor but falls in love with a free-spirited artist, who won his third-class passage in a card game. It’s “Romeo and Juliet” on a sinking ship and has become an international sensation.

“Titanic” is also a movie about money and its evils. With fine irony, Cameron has spent more dollars than any other filmmaker to make a film that denounces the rich.

The \$8.4 million costume budget alone would finance several independent movies. Production designer Peter Lamont copied the real Titanic down to the exact shade of green on the chairs in the smoking lounge. The sumptuous sets have made-to-order replicas of the china, the stained-glass windows — and since all of it was going to be destroyed, nothing could be rented. “To the best of our knowledge, there was no violation of historical truth”.

says Cameron. "We have a great responsibility. Whatever we make, will become the truth, the visual reality that a generation will accept", says Cameron.

The special effects are in the service of the story. In the 80-minute sinking of the ship, you don't wonder what's real and what's computer-generated. What you feel is the horror of the experience, the depths of the folly that left this "unsinkable" ship so vulnerable to disaster. While the women and children are loaded into lifeboats (there were only enough for half the 2,200 passengers), the third-class passengers are locked.

Cameron makes terrifying poetry out of chaos with images of the ship breaking in half, the deck rising perpendicular to the water as passengers bounce off the ship's giant propellers into the freezing ocean.

But it is the love between the unhappy Rose and the sanguine, openhearted Jack that occupies stage center. Is it the great love story Cameron so desperately wanted to make? Not quite. Visually, his lovers are an odd match: next to DiCaprio's boyish beauty, Kate Winslet looks womanly. And once the disaster strikes, their individual fates become overwhelmed by the communal horror. Our hearts, at least, couldn't but break once these lovestruck kids were surrounded by floating frozen corpses.

Cameron's strength is in painting canvases with broad strokes, and for 194 minutes he holds you in his grip. This is one grand entertainment — old-fashioned filmmaking brought up to date with the most spectacular technology available.

Cameron says today that if he had known what it would take to bring his vision to the screen, he would have stopped before he started. But "regret" is not in the guy's vocabulary.

Questions:

1. What is "Titanic" about?
2. Did Peter Lamont copy the real Titanic?
3. What do you feel when you watch the film?
4. What does J. Cameron make of chaos?
5. What occupies stage center of the film?
6. What does Cameron say today?

Vocabulary:

lounge [laundʒ] — комната для отдыха
sumptuous ['sʌmptʃuəs] — дорогостоящий
replica ['replɪkə] — точная копия
china [tʃaɪnə] — фарфоровые изделия
stained-glass [steɪnd] — витражное стекло
violation [ˌvaɪəˈleɪʃn] — искажение
to generate ['dʒenəreɪt] — порождать
folly ['fɒli] — глупость, безрассудство
vulnerable [ˈvʌlnərəbl] — уязвимый
to bounce [baʊns] — соскакивать
sanguine [ˈsæŋɡwɪn] — жизнерадостный
desperately [ˈdespərətli] — отчаянно
odd — необычный
to overwhelm [ˌəʊvəˈwelɪn] — подавлять
corpse [kɔ:ps] — труп
stroke [straʊk] — штрих
grip [ɡrɪp] — хватка
available [əˈveɪləbl] — доступный
regret [rɪˈɡret] — раскаяние, сожаление

“Титаник”

Как вы знаете, фильм “Титаник”, который длится 3 часа 14 минут, не только фильм-катастрофа. Это эпическая история любви семнадцатилетней американской аристократки, которая обручена с богатым и ненавистным просителем ее руки, но влюбляется в свободолюбивого художника, который выиграл свой билет третьего класса в карты. Это “Ромео и Джульетта” на тонущем корабле, и она стала международной сенсацией.

“Титаник” — это фильм о деньгах и зле, которое они несут. Джеймс Камерон создал фильм, осуждающий богатых, по иронии судьбы потратив на него больше денег, чем любой другой режиссер.

Одни только 8,4 миллиона долларов, потраченные на костюмы, могли бы профинансировать несколько отдельных фильмов. Постановщик фильма Питер Ламант скопировал настоящий “Титаник” до таких мелочей, как точное

воспроизведение зеленого тона на стульях комнаты для отдыха.

Роскошные сервизы, сделанные по заказу точные копии фарфоровых изделий, витражные стекла — и так как все это должно было разбиться, ничего нельзя было взять напрокат. Камерон говорит, что они сделали все, чтобы не было искажения исторической правды. “На нас лежит большая ответственность. Что бы мы ни сделали, это станет правдой, зримой реальностью, которую примет поколение”, — говорит Камерон.

В фильме использованы специальные эффекты. Когда мы смотрим в течение 80 минут, как тонет корабль, нам не интересно, что настоящее, а что создано компьютером. Мы чувствуем ужас происшедшего, глубину безрассудства, которое сделало этот “непотопляемый” корабль таким уязвимым. Пока женщин и детей грузят на спасательные лодки (которых хватало только на 2.200 пассажиров), пассажиры третьего класса заперты под палубой, как животные. Камерон создает ужасающую поэзию из хаоса и образа корабля, разламывающегося пополам, палубы, поднявшейся перпендикулярно воде, пассажиров, соскакивающих с огромных винтов в ледяной океан.

Но в центре стоит любовь между несчастной Розой и жизнерадостным, открытым Джеком. Неужели именно историю любви так сильно хотел создать Камерон? Не совсем. Визуально влюбленные не очень друг другу подходят: рядом с мальчишеской красотой Ди Каприо Кейт Уинслет выглядит слишком взрослой. Когда же разыгрывается катастрофа, их личная судьба подавляется всеобщим ужасом. По крайней мере, наши сердца замерли, когда эти юные влюбленные были окружены замерзшими плавающими трупами.

Сила Камерона — в создании полотен крупными штрихами, и он захватывает вас на 194 минуты. Это грандиозное зрелище — старомодный фильм, поставленный в современных условиях с самой зрелищной технологией, которая доступна на сегодняшний день.

Сегодня Камерон говорит, что если бы он знал, чего будет стоить воплощение на экране его замысла, он бы ос-

тановился до того, как начал снимать. Но слово "сожаление" не входит в его лексикон.

My Favourite Film

Usually we see films either in the cinema or on the TV. But from time to time I go to the cinema. My favourite film is «War and Peace». The script of the film was written by Sergey Bondar-chuk and W. Solowjew. The Leningrad (now Sankt Petersburg) ballet-dancer Ludmila Saweljiewa played the main part. She played this role wonderfully. The other parts were played by A. Ktorov (old Bolkonsky), O. Tabakov (Nikolai), I. Skobzeva (Helena).

Borodino struggle, hunting, the first ball of Natasha made a great impression on me.

My favourite film is «The Fate of a Man». This film is excellent. It is difficult to find other words to describe it. It has enormous vigour and delicacy, it is full of purity and hope.

... A man is caught in the storm of war and loses everything. Black clouds surround him, and yet he finds strength to bear up with it all; he finds strength to adopt a child, a destitute, helpless creature...» All the great events and the feelings aroused are depicted with taste, tact and restraint. I wish to draw attention particularly to the extraordinary performance of the boy. Even if the film has no other merits, the child scenes, so subtle, profound and lifelike, so full of tragic vigour — these scenes alone would win Bondarchuk the reputation of a great director.

Vocabulary:

enormous [i'nɔ:məs] — огромный, ужасный

vigour [vigə] — сила, энергия

delicacy ['delikəsi] — деликатность, шепетильность

purity ['pjʊəriti] — чистота, непорочность

to bear up [beə] — держаться стойко

destitute ['destitju:t] — лишенный чего-либо, нуждающийся

to arouse — возникать, появляться

to depict [di'pikt] — изображать, описывать

restraint [ris'trein] — сдержанность, самообладание

merit ['merit] — достоинство

Мой любимый фильм

Обычно мы смотрим фильмы либо в кинотеатре либо по телевизору. Но время от времени я все же хожу в кинотеатр. Мой любимый фильм — «Война и мир». Сценарий к этому фильму был написан С. Бондарчуком и В. Соловьевым. Балерина из Ленинграда (ныне Санкт-Петербург) Людмила Савельева сыграла главную роль. Она сыграла ее замечательно. Остальные роли сыграли А. Кторов (старый Болконский), О. Табаков (Николай), И. Скобцева (Элен).

Битва под Бородино, охота, первый бал Наташи произвели на меня большое впечатление.

Мой любимый фильм также «Судьба человека». Это фильм замечательный. Трудно подобрать другие слова, чтобы его описать. В нем сочетаются огромная энергия и нежность, он полон чистоты и надежды.

...Человек попадает в пучину войны и теряет все. Черные тучи окружают его, и все же он находит силы выстоять; он находит силы приютить обездоленного ребенка, беззащитное существо.

Все большие события и великие чувства, которые появляются, изображены со вкусом, тактом и сдержанностью. Хотелось бы обратить внимание особенно на необычайную игру мальчика. Даже если бы фильм не имел других достоинств, сцены с ребенком, такие искусные, глубокие и жизнелюбивые, полны трагической силы, — только одни эти сцены могли бы дать Бондарчуку репутацию великого режиссера.

My Favourite Actor. Kevin Costner

Kevin Costner, a famous american actor, was born in Los Angeles. He spent his childhood often on the move, changing schools frequently, owing to his father's job at the regional electricity company. As a teenager, he developed a keen liking for football, baseball and basket-ball and was also interested in singing and writing poetry.

He married his college sweetheart Cindy wilst still at California

State University and came out with a business degree in marketing. In his spare time he appeared in local theatre productions. Theatre became increasingly important to him and after having worked six weeks in a marketing company, he gave the job up to become an actor.

He played in many small part roles before his principle role which was not a success. However Costner himself was given good reviews. In 1987 his starring role in "The Untouchables" and "No Way Out" really introduced him to international fame. Indeed, he won the Star of Tomorrow prize from the U. S. National Association of Theatre Owners. Then in 1988 came "Bull Durham" which was a huge hit movie in the States about baseball. His subsequent film "Field of Dreams" was also a success and touched baseball again. Then came the violent drama movie "Revenge" followed by his first directorial debut film "Dances With Wolves" in which he also starred and which won 7 Oscars. His movie "Robin Hood, Prince of the Thieves" was also a great success.

I like this actor because the characters he plays are strong personalities, wise people who are worthy of my admiration. In my opinion, this is the reason of his growing popularity in many, countries. He is not only a talented actor, who's acting draws your attention from the very moment you see his face on the screen. But he is also a successful producer and continues working at his new films which are certain to amuse the people.

Questions:

1. Where was Kevin Costner born?
2. How did he spend his childhood?
3. How did he start acting?
4. Which film introduced him to international fame?
5. Which film was his first directorial debut?
6. What was his sweetheart's name?
7. Which film won 7 Oscars?

Vocabulary:

to spend (spent, spent) — проводить
keen liking for — страстное увлечение
sweetheart — возлюбленная

spare time — свободное время
to be a success — иметь успех
hit — успех, удача
huge — огромный
to win (won, won) — выигрывать, одерживать победу
to draw smb's attention to — привлекать чье-либо внимание

Мой любимый актер. Кевин Костнер

Кевин Костнер, известный американский актер, родился в Лос-Анджелесе. В детстве он часто переезжал, меняя школы из-за того, что его отец работал в областной энергокомпании. Когда он был подростком, он страстно увлекался футболом, бейсболом, баскетболом. Он также интересовался пением и сочинял стихи.

Он женился на своей возлюбленной, сокурснице Синди, еще когда учился в Калифорнийском государственном университете и по окончании его получил степень специалиста в области маркетинга. В свободное время он играл в местном театре. Театр становился все более значимым в его жизни. Проработав шесть месяцев в торговой компании, он бросил работу и стал актером.

Он играл многие маленькие роли до того, как получил главную роль в театре, которая не имела успеха. Однако о самом Костнере были хорошие отзывы. Его главные роли в фильмах “Неприкосновенные” и “Нет выхода” в 1987 году принесли ему мировую славу. В самом деле, он получил приз американской национальной ассоциации владельцев театров “Восходящая звезда”. Затем в 1988 г. вышел “Бул Дерхэм” — фильм о бейсболе, имеющий огромный успех в Соединенных Штатах. Последовавший за ним фильм “Поле мечтаний”, который тоже имел успех, был также о бейсболе. После замечательного фильма-драмы “Мечь” последовал его режиссерский дебют в фильме “Танцы с волками”, который завоевал семь “Оскаров”. Его фильм “Робин Гуд — принц воров” имел также большой успех.

Мне нравится этот актер, потому что его герои — это

сильные личности, мудрые люди, которые достойны восхищения. По-моему, в этом причина его популярности во многих странах. Он не только талантливый актер, чья игра привлекает внимание с того момента, как его лицо появляется на экране. Но он также известный режиссер, и он продолжает работу над новыми фильмами, которые непременно развлекут зрителей.

My Favourite TV Programme

Many people watch TV at leisure. One can choose the programme one likes best. Those who like music can listen to various concerts. Sport fans can watch football or hockey matches. Television extends our knowledge about the world in which we live. Millions of people can see different lands, new plants, unusual animals and birds, mountains and valleys.

My favourite TV programme is one made by Dmitriy Krilov. It is a weekly programme. It is broadcast on Sunday. This programme is very popular in our country. They show many historical places, tell interesting facts about different countries and cities, broadcast interviews with famous people. I like this programme and try not to miss it.

I prefer to watch youth programmes such as «While Everybody's at Home» on Sunday and «The Morning Star». In addition I like to see interesting films. They might be feature, adventure, scientific, horror, cartoon and other films. I enjoy seeing Walt Disney's cartoons.

Now and then I like to see cognitive programmes: «What? Where? When?», «Brain-ring», «Trivial Pursuit». They are enjoyable and entertaining programmes.

Vocabulary:

to extend [iks'tend] — расширять

to broadcast ['brɔːdkɑːst] — показывать по телевидению, передавать

to enjoy [in'dʒɔɪ] — получать удовольствие

enjoyable [in'dʒɔɪəbl] — приятный

entertaining ['entə'teɪnɪŋ] — забавный, развлекательный

Моя любимая телепередача

Многие люди смотрят телевизор на досуге. Каждый может выбрать программу, которая ему больше всего нравится.

Те, кому нравится музыка, могут слушать концерты. Любители спорта могут смотреть футбольные или хоккейные матчи. Телевидение расширяет наши знания о мире, в котором мы живем. Миллионы людей могут посмотреть различные страны, заводы, необычных животных и птиц, горы и долины.

Автором моей любимой телепрограммы является Дмитрий Крылов. Это еженедельная программа. Ее показывают по воскресеньям. Эта программа очень популярна в нашей стране. В ней показывают много исторических мест, рассказывают интересные факты о различных странах, передают интервью с известными людьми. Мне нравится эта программа, и я стараюсь не пропускать ее.

Мне нравится смотреть молодежные передачи, такие, как «Пока все дома» и «Утренняя звезда» по воскресеньям. Мне нравятся интересные фильмы. Они могут быть художественными, приключенческими, научно-популярными, фильмы ужасов, мультипликационными и другими. Я получаю удовольствие, когда смотрю мультфильмы Уолта Диснея.

Время от времени мне нравится смотреть познавательные программы: «Что? Где? Когда?», «Брейн-ринг», «Счастливый случай». Они очень приятные и развлекательные.

At the Theatre

The 20th century brought great changes into the theatre. Cinema, radio, television, video altered the course of the major performing arts and created the new ones. But still there are hundreds of puppet theatres, conservatoires and philharmonics, musical comedy theatres, drama theatres and opera houses where the audiences are excited at the prospect of seeing a play and the actors are most encouraged by the warm reception. But before going to a theatre you should book a ticket at a box-office. The most expensive seats are in the stalls, boxes and dress-circle. The seats in the balcony, pit and the upper circle are less expensive,

they are cheap. Then at the entrance to the theatre the attendant tears your theatre ticket in half. He gives you your half back so that you can find your seat by its number. Another attendant shows you to your seat and sells a programme that will tell you which parts the actors are playing and how many acts there are in the play. Then you take your seat and may enjoy the play.

I have always envied the dwellers of large cities. They have so many opportunities to enjoy themselves. Theatres, cinemas, variety shows, circus, conservatoire, concert halls, etc. are at their disposal. In provincial towns like mine we have only amateur dramatics. That's why I always take the smallest chance to go to a theatre when in a city.

Questions:

1. Why have you always envied the dwellers of large cities?
2. Have you only amateur dramatics in your town?
3. Which seats are the most expensive, less expensive, cheap?

Vocabulary:

to bring (brought, brought) — приносить

to alter — менять

performing arts — виды сценического искусства

puppet theatre — кукольный театр

to encourage — воодушевлять

box-office — театральная касса

pit — амфитеатр

entrance — вход

attendant — служащий

to tear (tore, torn) — рвать

to envy — завидовать

to enjoy oneself — хорошо проводить время

variety show — эстрадный концерт

conservatoire — консерватория

amateur dramatics — театральная самодеятельность

В театре

XX столетие принесло в театр большие изменения. Кино, радио, телевидение изменило направление основных видов

сценического искусства и создало новые. Но все равно существуют еще сотни кукольных театров, консерваторий, филармоний, театров оперетты, драматических и оперных театров, где зрители волнуются в надежде посмотреть пьесу, а актеры воодушевляются их теплым приемом. Но перед тем, как пойти в театр, следует купить билет в кассе. Самые дорогие места — в партере, ложе и бельэтаже. Места на балконе, в амфитеатре и в верхнем ярусе дешевле. У входа в театр служащий отрывает часть вашего билета. Остальную часть он отдает вам, чтобы вы могли найти место по номеру. Другой служащий показывает вам ваше место и продает программу, в которой написано, какие роли играют актеры и сколько актов в пьесе. Затем вы занимаете место и можете наслаждаться пьесой.

Я всегда завидовал жителям больших городов. У них есть так много возможностей хорошо провести время. Театры, кинотеатры, эстрадные концерты, цирки, консерватории, концертные залы — все в их распоряжении. В провинциальных городах, таких как мой, есть только театральная самодеятельность. Вот почему я всегда пользуюсь малейшей возможностью сходить в театр, когда нахожусь в большом городе.

Theatre

Theatre is a place where you can see a play staged. It is also one of entertainments.

A theatre consists of two parts: the stage and the hall. They are separated by a curtain and the orchestra. Actors and actresses perform on the stage and public occupies the hall, the pit, the dress-circles, the boxes and the gallery.

If we made up our mind to go to the theatre we should go to the box-office to buy tickets. Seats can be reserved beforehand.

The last performance I saw was the «Nut Cracker» by Tchaikovsky. How great it was! The main parts were performed by Vadim Pisarev and Inna Dorofeeva. Everyone knows that they are very talented dancers. But I also was impressed by a very young ballet-dancer who was performing the part of Masha

girl. I think she deserves respect of the audience because she did her best and looked great for her young age. I had a great time that night.

But we are to admit that theatre is not popular now as it used to be. There are many people who prefer to seat comfortably before the TV and enjoy themselves without leaving their homes.

Questions:

1. What are the parts a theatre consists of?
2. Where can people buy their tickets?
3. Where was the «Nut Cracker» performed?
4. Are theatres as popular now as they used to be?
5. Why don't people go to the theatre as often?

Vocabulary:

play [pleɪ] — пьеса

entertainment [entə'teɪnmənt] — развлечение

pit [pɪt] — партер

dress-circle ['dres'sɜ:kl] — бельэтаж

performance [prə'fɔ:məns] — спектакль, представление

to admit [əd'mɪt] — признавать

Театр

Театр — место, где вы можете увидеть спектакль. Это также одно из развлечений.

Театр состоит из двух частей: сцены и зала. Они разделяются занавесом и оркестром. Актеры и актрисы выступают на сцене, а публика заполняет места в зале, в партере, в бельэтаже, в ложах, на балконах и на галерке.

Если мы хотим пойти в театр, нам нужно пойти в кассу за билетами, места могут быть зарезервированы заранее.

Последним представлением, которое я видела, был «Щелкунчик» Чайковского. Его исполняли в театре оперы и балета. Как здорово это было! Главные партии исполнялись Владимиром Писаревым и Инной Дорофеевой. Каждый знает, что они очень талантливые танцовщики. Но я также была поражена очень юной балериной, исполнявшей партию девочки Маши. Я думаю, она заслуживает уважения публики, пото-

му что она сыграла прекрасно и выглядела великолепно для своего возраста. Я замечательно провела тот вечер.

Но нам нужно признать, что театр сейчас не столь популярен, каким был прежде. Есть много людей, которые предпочитают удобно усесться возле телевизора и получать удовольствие, не выходя из дома.

At the Post-Office (1)

If you want to buy stamps, postcards, envelopes, to send a telegram or money order, to subscribe to newspapers or magazines, you have to go to the post-office.

At some post-offices there is a special window where you may pay your rent, telephone, gas and electricity bills.

Yesterday, I had to send a parcel to my friend in another city. So I went to the nearest post-office. I handed the package to the clerk at the window marked "Parcel Post". She weighed it and I paid for the stamps which she stuck on the package.

Then I went to the next window marked "Stamps". I had to queue up there. When my turn came, I bought writing paper, envelopes and a few stamps. I sat down at a desk and wrote a letter. When the letter was ready, I wrote the address on the envelope, stuck a stamp on it and dropped it into the nearest letter-box.

Questions:

1. Where do you have to go if you want to buy stamps, postcards, envelopes, to send a telegram or money order?
2. Where may you pay your rent, telephone, gas and electricity bills?
3. Where can you buy stamps and envelopes?
4. What is it necessary to do if you want to send a parcel to your friend?

Vocabulary:

to subscribe to a newspaper, magazine — подписываться на газету, журнал.

rent — квартирная плата

bill — счет

parcel — посылка

to weigh — взвешивать
to queue up — стоять в очереди
turn — очередь
writing paper — писчая бумага, бумага для писем
address — адрес
to stick (stuck, stuck) — приклеивать, наклеивать
to post — посылать по почте
to drop — опустить, бросить
letter-box — почтовый ящик

На почте (1)

Если вы хотите купить почтовые марки, открытки, конверты, послать телеграмму или сделать денежный перевод, подписаться на газеты или журналы, вам надо пойти на почту.

В некоторых почтовых отделениях имеется специальное окошко, где вы можете оплатить счета за квартиру, телефон, газ и электричество.

Вчера мне надо было отослать посылку другу в другой город. Итак, я пошел в ближайшее почтовое отделение. Я дал посылку служащей почты в окошке "Отправление посылок". Она взвесила ее, я заплатил за марки, которые она приклеила к посылке.

Затем я подошел к следующему окошку под названием "Марки". Здесь мне пришлось стоять в очереди. Когда подошла моя очередь, я купил бумагу для писем, конверты и несколько марок. Я сел к столу и написал письмо. Когда письмо было готово, я написал на конверте адрес, приклеил марку и опустил его в ближайший почтовый ящик.

At the Post-Office

I like to go to the post-office because post is one of the things that link people living in different cities and countries.

There are some counters at the post-office. At one of them you can buy envelopes, stamps, post cards. You can write a letter right there and post it or you can write it at home and then

throw it into one of postboxes throughout the city. It is very convenient because you don't have to go to the post office again.

At another counter you can send a telegram. To do this, you need to fill in the form, give it to the clerk and pay the sum according to the number of words in your telegram.

At another counter you can send or get parcels. To send a parcel you have to bring it to the post-office, the clerk will weight it and tell you how much money you have to pay. To get a parcel, you need to show your passport, so that the post-office clerk were sure that it is really you who is to receive the parcel.

At the next counter you can make a subscription to newspapers and magazines. You need to pay certain amount of money, which is stated in the catalog, and your favourite newspapers and magazines will be delivered directly to your home.

At the post-office, there are also P.O. boxes. P.O. box means post office box, it is a numbered box to which someone's mail can be sent and from which they can collect it.

Questions:

1. Where can envelopes and stamps be bought?
2. Do you need to go to the post-office again if you want to send a letter which you wrote at home?
3. What do you need to do to send a telegram?
4. How can you send a parcel?
5. Is it possible that your favourite newspapers and magazines were delivered directly to your home?
6. What is a P.O. box?

Vocabulary:

counter — стойка
envelope — конверт
stamp — марка
post card — открытка
to post — отправлять
parcel — посылка
clerk — служащий
subscription — подписка
to deliver — доставать

P.O. box — абонентский ящик
to collect — собирать

На почте

Мне нравится ходить на почту, потому что почта — это то, что соединяет людей из разных городов и стран.

На почте несколько стоек. У одной из них можно купить конверты, марки, открытки. Вы можете написать письмо прямо здесь и отправить его, или вы можете написать его дома и затем бросить его в один из почтовых ящиков по всему городу. Это очень удобно, так как вам не нужно идти на почту снова.

У следующей стойки вы можете отослать телеграмму. Для этого вам нужно заполнить бланк, отдать его служащему и заплатить в соответствии с количеством слов в вашей телеграмме.

У другой стойки вы можете отправить или получить посылку. Чтобы отправить посылку, вам нужно принести ее на почту, служащий взвесит ее и скажет, сколько вы должны заплатить. Чтобы получить посылку, вы должны показать свой паспорт, чтобы почтовый служащий был уверен, что именно вы получатель посылки.

У следующей стойки вы можете оформить подписку на газеты и журналы. Вам нужно уплатить определенную сумму денег, которая указана в каталоге, и ваши любимые газеты и журналы будут доставляться прямо в ваш дом.

На почте также есть абонентские ящики. Абонентские ящики (а/я) — это номерной ящик, в который можно направить чью-либо корреспонденцию и оттуда он ее будет забирать.

Shopping (1)

When we want to buy something, we go to a shop. There are many kinds of shops in every town or city, but most of them have a food supermarket, a department store, men's and women's clothing stores, grocery, a bakery and a butchery.

I like to do my shopping at big department stores and

supermarkets. They sell various goods under one roof and this is very convenient. A department store, for example, true to its name, is composed of many departments: ready-made clothes, fabrics, shoes, sports goods, toys, china and glass, electric appliances, cosmetics, linen, curtains, cameras, records, etc. You can buy everything you like there.

There are also escalators in big stores which take customers to different floors. The things for sale are on the counters so that they can be easily seen. In the women's clothing department you can find dresses, costumes, blouses, skirts, coats, beautiful underwear and many other things. In the men's clothing department you can choose suits, trousers, overcoats, ties, etc. In the knitwear department one can buy sweaters, cardigans, short-sleeved and long-sleeved pullovers, woolen jackets. In the perfumery they sell face cream and powder, lipstick, lotions and shampoos.

In a food supermarket we can also buy many different things at once: sausages, fish, sugar, macaroni, flour, cereals, tea. At the butcher's there is a wide choice of meat and poultry. At the bakery you buy brown and white bread, rolls, biscuits. Another shop we frequently go to is the greengrocery which is stocked by cabbage, potatoes, onions, cucumbers, carrots, beetroots, green peas and what not. Everything is sold here ready-weighed and packed. If you call round at a dairy you can buy milk, cream, cheese, butter and many other products.

The methods of shopping may vary. It may be a self-service shop where the customer goes from counter to counter selecting and putting into a basket what he wishes to buy. Then he takes the basket to the check-out counter, where the prices of the purchases are added up. If it is not a self-service shop, and most small shops are not, the shop-assistant helps the customer in finding what he wants. You pay money to the cashier and he gives you back the change.

Questions:

1. What do we do when we want to buy something?
2. What kinds of shops are there in every town?
3. Where do you like to do your shopping?
4. What departments is a department store composed of?
5. Where are the things for sale?

6. What can we buy in the knitwear department?
7. What can we buy in a food supermarket?
8. What methods of shopping are there?

Vocabulary:

supermarket — супермаркет
store — магазин, отдел
various — разнообразие
under one roof — под одной крышей
to be composed of... — состоять (из чего-то)
ready-weighed and packed — в расфасованном и упакованном виде
fabrics — ткани
escalator — эскалатор
customer — покупатель

Покупки (1)

Когда мы хотим что-нибудь купить, мы идем в магазин. В каждом городе есть много разных магазинов. В большинстве из них есть продуктовые супермаркеты, универмаги, магазины мужской и женской одежды, бакалейные, булочные, мясные. Мне нравится делать покупки в больших универсальных магазинах и супермаркетах. Под одной крышей продаются разные товары, что очень удобно. Универсальный магазин, например, соответствует своему названию. Он состоит из многих отделов: готовая одежда, ткани, обувь, спорттовары, игрушки; посуда, электротовары, косметика, белье, гардины, фотоаппараты, магнитофоны и т. д. Вы можете купить здесь что хотите. В больших универмагах есть эскалаторы, которые доставляют посетителей на разные этажи. Вещи, которые продаются, лежат на прилавках, чтобы их можно было рассмотреть. В отделе женской одежды вы можете увидеть платья, костюмы, блузы, юбки, пальто, красивое белье и многие другие вещи. В отделе мужской одежды можно выбрать костюмы, брюки, пальто, галстуки и т. д.

В отделе трикотажа можно купить свитера, кардиганы, пуловеры с короткими и длинными рукавами, шерстяные

жакеты. В отделе косметики продается крем для лица, пудра, помада, лосьоны и шампуни.

В продуктовом супермаркете мы можем купить одновременно: сосиски, рыбу, сахар, макароны, муку, крупы, чай. В мясном магазине есть большой выбор мяса и птицы. В булочной мы покупаем черный и белый хлеб, булочки, печенье. Мы часто ходим еще в один магазин — овощной. Здесь есть капуста, картофель, лук, огурцы, морковь, свекла, зеленый горошек и многое другое. Все продается в расфасованном и упакованном виде. Если вы зайдете в молочный магазин, там вы можете купить молоко, сыр, сливки, масло и другие продукты.

Методы торговли могут различаться. Существуют магазины самообслуживания, где покупатель ходит от прилавка к прилавку, выбирает и кладет в корзину то, что он хочет купить. Затем он несет корзину к контрольному прилавку, где стоимость покупок суммируется. Если же в магазине нет самообслуживания, как в большинстве маленьких магазинов, то продавец помогает покупателю подобрать то, что он хочет. Вы платите деньги кассиру, а он дает вам сдачу.

Shopping (2)

Shopping has common elements wherever it takes place. A buyer looks for a seller who is offering something the buyer wants or needs at a price the buyer can afford to pay. Sellers often advertise their wares in newspapers, on the radio or TV, on posters etc. Sellers use a variety of tactics to induce buyers to purchase from them at a price which leaves some profit.

Shopping is a part of our daily life. And we have to deal with it whether we like it or not. There are people who hate going shopping. So they make a list of what they need and run through stores buying the needed things. Sometimes they even don't care about the price. And there are people who go from store to store looking for goods of better quality and lower price. Those don't worry about the time they spend shopping.

But there is a very good service called Postal Market. It really helps you to save your time and get goods of high quality. You

just have to look through a catalogue, choose the things you like, order them and wait a little to get them.

Questions:

1. What is shopping?
2. How do sellers advertise their wares?
3. What do the sellers do to increase their profit?
4. Is there any service which helps to save time during shopping?
5. What kind of a service is it?

Vocabulary:

common ['kɒmən] — общий

buyer ['baɪə] — покупатель

seller ['selə] — продавец

price ['praɪs] — цена

purchase ['pɜ:tʃəs] — покупка

Postal Market ['pəʊstl] — товары-почтой

catalogue ['kætəlɒg] — каталог

Покупки (2)

Покупка товаров имеет несколько общих черт, где бы она ни происходила. Покупатель ищет продавца, который предлагает то, что покупатель хочет или в чем нуждается, за ту цену, которую покупатель может себе позволить. Продавцы часто рекламируют свои товары в газетах, на радио или по телевидению, на рекламных щитах и т. д. Продавцы используют множество хитростей, чтобы заставить покупателя приобрести у них товар по цене, которая принесла бы прибыль.

Покупки — часть нашей повседневной жизни. И мы должны смириться с этим, нравится нам это или нет. Есть люди, которые ненавидят ходить по магазинам. Поэтому они составляют список необходимых вещей и пробегают стремглав по магазинам, покупая необходимое. Иногда они даже не обращают внимания на цену. А есть люди, которые идут из магазина в магазин в поисках товаров лучшего качества и более низких цен. Они не жалеют о времени, потраченном на поход за покупками.

Но существует очень хорошая услуга, называемая това-

ры-почтой. Она действительно помогает людям сэкономить время и получить товары высокого качества. Вам нужно просто просмотреть каталог, выбрать понравившиеся вещи, заказать их и немного подождать.

My Usual Shopping Round

We go shopping every day. The other day my mother took me on a usual shopping round. We went to the grocer's and greengrocer's as we had run out of sugar and onions.

At the greengrocer's there was a long queue. But we had nothing to do but stand in the queue if we wanted to get to the counter and have some onions. The shop-girl weighed us half a kilo of onions, we thanked her and went out. Then we made our way to the grocer's where we bought a kilo of sugar and some sausage. We were about to go home as my mother suddenly remembered we had hardly any bread in the house. We dropped in at the baker's and bought a loaf of brown bread, some rolls and buns. On our way home the mother decided to call at a commercial shop. She was looking for a present to my father — as it was his birthday soon.

As soon as we entered the shop, we found ourselves in a fantastic motley city of silk skirts and shirts, woolen pull-overs, frocks and leather boots and shoes. The smiling girl met us at the counter. My mother said she wanted to buy a size 50 shirt of a dark-blue colour. The girl suggested looking at a dark-blue cotton shirt with short sleeves. The shirt was the latest fashion and we were sure the father would like it. We paid the money at the cash-desk. The cashier gave us a receipt and with it we came up to the shop-assistant. She passed us a wrapped parcel with the shirt, thanked us and added they were always glad to see us at their shop and we happy and a bit excited went out of the shop.

Questions:

1. Do we go shopping every day?
2. Where did you go?
3. What did you buy at the greengrocer's?
4. Was the queue long there?
5. Where did you buy a kilo of sugar and some sausage?

6. What did your mother decide to do?
7. What did you see at the commercial shop?
8. What did you buy there?
9. What did the cashier give you?
10. Why were you happy and a bit excited as you went out of the shop?

Vocabulary:

to go shopping, to do shopping — делать покупки

grocer's — бакалея

greengrocer's — овощной магазин

to run out of smth. — истощить свой запас

queue — очередь

counter — прилавок

a shop assistant — продавец

to weigh — взвешивать

loaf — буханка

roll, bun — булка

purchase — покупка

to cost (cost, cost) — стоить

to decide — решать

to drop in at smth., to call at smth. — заходить

commercial shop — коммерческий магазин

to look for sth — искать

to enter — входить

fantastic — фантастический

frock — платье

leather — кожа, кожаный

sleeve — рукав

to be the latest fashion — быть в моде

sure — уверенный

cash-desk — касса

cashier — кассир

receipt — товарный чек

Мои обычные покупки

Мы ходим в магазин каждый день. На днях мама взяла меня с собой за покупками в магазин. Мы пошли в

бакалейный и овощной магазины, потому что у нас закончился сахар и лук.

В овощном магазине была большая очередь, и нам ничего не оставалось делать, как стать в очередь, раз уж мы хотели добраться до прилавка и купить немного лука. Продавец взвесила нам полкилограмма лука. Мы поблагодарили ее и вышли. Потом мы направились в бакалейный магазин, где купили килограмм сахара и немного колбасы. Мы собирались идти домой, но мама вдруг вспомнила, что у нас почти не осталось хлеба. Мы зашли в булочную и купили буханку черного хлеба, несколько булочек. По пути домой мама решила заглянуть в коммерческий магазин. Она искала подарок для папы, потому что приближался его день рождения.

Как только мы вошли в магазин, мы оказались в сказочном пестром городе шелковых юбок, рубашек, шерстяных пуловеров, платьев, кожаных ботинок и туфель. Нас встретила у прилавка улыбающаяся девушка. Мама сказала, что она хочет купить рубашку 50-го размера синего цвета. Девушка предложила посмотреть синюю хлопчатобумажную рубашку с короткими рукавами. Рубашка была сшита по последней моде, и мы были уверены, что папе она понравится. Мы заплатили деньги в кассе. Кассир выдал нам товарный чек, и мы подошли с ним к продавцу. Она передала нам сверток с рубашкой и добавила, что они всегда рады видеть нас в своем магазине. И мы счастливые и немного взволнованные вышли из магазина.

Appearance and Manners

When we speak about somebody's figure, face, hands, feet we mean his or her appearance. A person may be tall, middle-sized or short, thin or plump. A face may be round, oval or square. In summer some people may have freckles on their faces. Old people have wrinkled faces.

People's hair may be long or short, thin or thick, good or bad, straight or curly. If it is long it is often plaited.

Its colour may be black or fair, chestnut or red. Old people have grey hair.

Eyes may be large or small. They may be of different colour, grey, green, black, or hazel (brown).

Cheeks may be rosy or pale (if a person is ill), plump or hollow (if a person is very ill). Some people have dimples in their cheeks when they smile.

Women usually have their hair done at the hairdresser's.

The manner of walking is called the walk (gait). One's step may be: light, heavy, firm. Old people often shuffle their feet, have a shuffling gait.

Vocabulary:

freckle [frekl] — веснушка

wrinkled face [rinkld'feis] — морщинистое лицо

shuffle [ʃʌfl] — шаркать, волочить ноги

shuffling gait — шаркающая походка

firm gait [fə:m geit] — твердая походка

Внешность и манеры

Когда мы говорим о чьей-либо фигуре, лице, руках, ногах, мы подразумеваем его или ее внешность. Человек может быть высоким, среднего роста или низким, худым или плотным. Лицо его может быть круглым, овальным или квадратным. Летом у некоторых людей могут быть на лице веснушки. У пожилых людей лица сморщенные.

Волосы могут быть у людей длинными или короткими, редкими или густыми, хорошими или плохими, прямыми или волнистыми. Если они длинные, их часто заплетают.

Их цвет может быть черным или светлым, каштановым или рыжим. Пожилые люди имеют седые волосы.

Глаза могут быть большими или маленькими. Они бывают различного цвета: серые, зеленые, голубые, черные или карие (коричневые).

Щеки могут быть розовые или бледные (если человек болен), полные или впалые (если человек очень болен). У некоторых людей появляются на щеках ямочки, когда они улыбаются.

Женщины обычно делают прическу в парикмахерской.

Манера ходить называется походкой. Походка может быть легкой, тяжелой, твердой.

Пожилые люди часто шаркают ногами. Их походка шаркающая.

The Tretyakov Gallery

Moscow is replete with art galleries and museums. Yet there is one gallery that remains a symbol of Russian art. It is the world-famous Tretyakov Gallery.

The founder of the gallery was the entrepreneur Pavel Tretyakov (1832—1898), who was from the merchant class. Beginning in 1856, Tretyakov had a hobby of collecting works by the Russian artists of his time. He was a famous patron of the arts who helped to support the “peredvizhniki” (a movement consisting of realistic painters in the second half of the 19th century). Toward this goal, he intended to purchase a collection from a St. Petersburg collector, Fyodor Pryanishnikov, and, having added his own collection, created a museum. The government bought Pryanishnikov’s gallery in 1867, but Tretyakov gradually acquired an excellent collection, exceeding all other collections in Russia in its volume and quality.

In 1892, Pavel Tretyakov donated his entire collection to Moscow. His brother Sergey Tretyakov (1834—1892) was also a collector, but only of Western European paintings.

The brothers’ collections were at the core of the Moscow Municipal Art Gallery, which opened on August 15, 1893. At first, it contained 1,287 paintings and 518 pieces of graphic art by Russian artists, as well as 75 paintings by Western European artists.

Later, the Western European paintings in the Tretyakov Gallery were transferred to the Hermitage and the A. S. Pushkin Museum of Fine Arts, and the Tretyakov Gallery began to specialize exclusively in Russian art.

After 1918, the Tretyakov collection grew many times with the inclusion of the collection of Ilya Ostroukhov (1858—1929), an artist, paintings of the Russian school from the Moscow Rumyantsev Museum, and many private collections.

Presently, the gallery is being improved by carefully planned purchases. Already more than 55 thousand works are kept there. There

is the rich collection of ancient Russian icon painting of the 12th—17th centuries including Andrei Rublyov's famous "Trinity", as well as significant works of painting and sculpture of the 18th — 19th centuries — paintings by Dmitriy Levitskiy, Fyodor Rokotov, Karl Bryullov, Orest Kiprenskiy, Alexander Ivanov (including his well-known canvas "The Appearance of Christ Before the People"), Ivan Kramskoy, and sculptures by Fedot Shubin.

The gallery has an excellent selection of the best works by the "peredvizhniki": Ilya Repin (including "Ivan the Terrible and His Son Ivan"), Victor Vasnetsov, Ivan Shishkin, Vasilii Surikov ("The Morning of the Strelets Execution"), Vasilii Vereshchagin and others.

The blossoming of many areas of Russian art at the end of the 19th and the beginning of the 20th centuries is also well represented.

Suffice it to name such artists of the period as Mikhail Vrubel, Isaak Levitan, Nicholas Rerikh, Alexander Benua, Mikhail Nesterov, Konstantin Korovin, Mstislav Dobuzhinskiy, Konstantin Somov, Valentin Serov, Boris Kustodiev and Kuzma Petrov-Vodkin. After the relatively short period of the 1910s—1920s, new movements in art — futurism, cubism, etc. — were quickly developed.

Such an artistic movement as socialist realism also produced a number of talented and original artists. This trend is represented by works of Alexander Deineka, Arkadiy Plastov, Yuri Pimenov, Dmitriy Nalbandyan, and others.

The main building of the gallery includes the renovated Tretyakov home and several buildings that were attached to it at various times. The main facade of the building was erected in 1902 according to plans by the artist Victor Vasnetsov.

In 1994, the Tretyakov Gallery opened after 10 years of restoration. This was not just a facelift to the building; the interior and technical equipment were brought up to the highest standards of quality, which is as it should be, since it contains so many treasures of Russian art.

Questions:

1. What gallery in Moscow is a symbol of Russian art?
2. Who was the founder of the gallery?

3. What did he make his hobby?
4. Whom did he support?
5. What did P. Tretyakov intend to do?
6. Who bought Pryanishnikov's gallery in 1867?
7. What did P. Tretyakov do with his collection in 1892?
8. His brother Sergey Tretyakov was a collector of Western European paintings, wasn't he?
9. When was the Moscow Municipal Art Gallery opened?
10. What did it contain at first?
11. Where were the Western European paintings transferred?
12. The Tretyakov collection grew many times after 1918, didn't it?
13. How is the gallery being improved now?
14. How many works are kept there now?
15. What collections are extremely rich and beautiful in the gallery?
16. Are new art movements of the 1910s—1920s represented in the gallery?
17. When was the main facade of the gallery erected? According to whose plans was it erected?
18. When was the Tretyakov Gallery opened after 10 years of restoration? What does its interior look like after the restoration?

Vocabulary:

- replete [ri'plit] — наполненный
 entrepreneur [ɒntrəprə'næ:] — предприниматель
 patron ['peitrən] — покровитель
 to intend [in'tend] — намереваться
 to purchase — покупать
 to acquire [ə'kwaɪə] — приобретать
 to exceed [ik'si:d] — превышать, превосходить
 volume ['vɒlju:m] — объем, количество
 to donate [dou'neɪt] — передавать в дар
 entire [in'taɪə] — полный, целый, весь
 exclusively [iks'klu:sɪvli] — исключительно, только
 inclusion [in'klu:ʒən] — включение, присоединение
 suffice [sə'faɪs] it to name — достаточно назвать
 futurism ['fju:tʃərizm] — футуризм
 cubism ['kju:bɪzm] — кубизм

facade [fə'saɪd] — фасад

facelift ['feɪslɪft] — внешнее обновление, косметический ремонт (здания)

Третьяковская галерея

В Москве много художественных галерей и музеев. И все же есть одна галерея, которая остается символом русского искусства. Это всемирно известная Третьяковская галерея.

Основателем галереи был предприниматель Павел Третьяков (1832—1898), который принадлежал к купеческому сословию. Начиная с 1856 г. у Третьякова появилось хобби — коллекционирование произведений русских художников того времени. Он был известным покровителем искусств, поддерживал передвижников (объединение, в которое входили художники-реалисты второй половины XIX века). С этой же целью он намеревался купить коллекцию петербургского коллекционера Федора Прянишникова и вместе со своим собранием картин создать музей. Галерея Прянишникова в 1867 г. была куплена государством, но Третьяков постепенно приобрел отличную коллекцию, превосходящую по объему и ценности другие коллекции в России.

В 1892 г. Павел Третьяков передал в дар Москве всю свою коллекцию. Его брат Сергей Третьяков был также коллекционером, но только западноевропейской живописи.

Коллекции братьев были ядром Московской муниципальной художественной галереи, которая открылась 15 августа 1893 г. Вначале она содержала 1 287 картин и 518 произведений графического искусства русских художников, а также 75 картин западноевропейских художников.

Позже западноевропейские картины Третьяковской галереи были перевезены в Эрмитаж и Музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина. А Третьяковская галерея стала специализироваться исключительно на русском искусстве.

После 1918 г. коллекция Третьякова увеличилась во много раз, включив коллекцию художника Ильи Остроухова, картины художников русской школы из московского Румянцевского музея и многие частные коллекции.

В настоящее время галерея пополняется приобретениями, покупка которых тщательно планируется. В ней хранится уже более 55 тысяч произведений. Здесь имеется богатая коллекция древнерусской иконописи XII—XVII вв., включая знаменитую “Троицу” Андрея Рублева, а также выдающиеся произведения искусства и скульптуры XVIII—XIX вв. — картины Дмитрия Левицкого, Федора Рокотова, Карла Брюллова, Ореста Кипренского, Александра Иванова (включая его известное полотно “Явление Христа народу”), Ивана Крамского и скульптуры Федота Шубина.

Галерея содержит прекрасную коллекцию лучших работ передвижников: Ильи Репина (включая картину “Иван Грозный и сын его Иван”), Виктора Васнецова, Ивана Шишкина, Василия Сурикова (“Утро стрелецкой казни”), Василия Верещагина и других.

Лучшие образцы различных видов русского искусства конца XIX — начала XX вв. также хорошо представлены. Достаточно назвать имена таких художников как Михаил Врубель, Исаак Левитан, Николай Рерих, Александр Бенуа, Михаил Нестеров, Константин Коровин, Мстислав Добужинский, Константин Сомов, Валентин Серов, Борис Кустодиев и Кузьма Петров-Водкин. После сравнительно небольшого периода с 1910 по 1920 годы быстро развивались новые направления в искусстве — футуризм, кубизм и т. д.

Такое направление как социалистический реализм также породило много талантливых и оригинальных художников. Это течение представлено работами Александра Дейнеки, Аркадия Пластова, Юрия Пименова, Дмитрия Налбандяна и других.

Главное здание галереи включает обновленный дом Третьякова и несколько зданий, которые были пристроены к нему в разное время. Главный фасад здания был воздвигнут в 1902 г. согласно планам художника Виктора Васнецова.

В 1994 г. Третьяковская галерея открылась после 10-летней реставрации. Это был не только косметический ремонт здания, качество интерьера и технического оборудования доведено до высочайшего уровня мировых стандартов, что само собой разумеется, т. к. в здании хранятся бесценные сокровища русского искусства.

The Hermitage

One of the world-wide known museums is the Hermitage. The word «Hermitage» means «a place of solitude». This name was given in the XVIII century by Catherine II to her private museum housed in a small building adjacent to the Winter Palace and accessible only to the chosen few.

In the course of time, the Hermitage grew into one of the greatest museums of the world. At the present, the collections take up five interconnected buildings. The museum retains its old name.

The accumulation of artifacts let to the formation of new departments devoted to the culture and art of the Peoples of the East, of the Prehistoric culture, and of the Russian culture. Three other departments are those of Western European art, classical antiquities and numismatics.

One of the rooms that impressed visitor the most is St. George Hall. The interior of the room is considered by experts to be a perfect example of the Classical Style. The room covers about 800 square metres, but does not seem enormous due to perfect proportions. It is decorated in the whitest marble and gilded bronze.

The Throne Hall was used for column assemblies. Members of the Tzar's family, when coming of age, took their oaths here.

The Leonardo da Vinci Hall is one of the most gorgeous interiors. The hall is decorated in the style of 17 century French Baroque. The Hermitage possesses two, out of 12 or 14 works surviving from Leonardo.

The Rembrandt collection is one of the most treasured possessions of the museum. It members 24 canvases.

The Malachite Room reflects the style of 1889. The columns, pilasters, and floorlamps are veneered with thin plaques of rich green malachite. About two tons of malachite were used in decoration of the room.

Questions:

1. What does the word «Hermitage» mean?
2. How many departments are there in the Hermitage? What are they?

3. The interior of which room is the best example of the Classical Style?

4. What kinds of material are used for the decoration of St. George's Hall?

5. Why was the Throne Hall so important?

6. How many works of Leonardo da Vinci does the Hermitage possess?

7. What is the most treasured possession of the Hermitage?

8. What material was used for the decoration of Malachite Room?

Vocabulary:

solitude ['sɒlɪtjuːd] — уединение

adjacent [ə'dʒeɪsənt] — соседний, смежный

accessible [æk'sesəbl] — доступный

artifact(s) [ɑːtɪfækt] — экспонат

to impress [ɪm'pres] — впечатлять

perfect ['pɜːfɪkt] — совершенный

marble [mɑːbl] — мрамор

oaths [ouθ] — клятва, присяга

to possess [pə'zes] — владеть

gorgeous ['gɔːdʒəs] — великолепный

jewelry ['dʒuːəlri] — драгоценности, украшения

pilaster [pɪˈlɑːstə] — пилястра

plaque [plɑːk] — пластина, доска

Эрмитаж

Эрмитаж — один из широко известных во всем мире музеев. Слово «эрмитаж» означает «место для уединения». Это имя было дано в XVIII веке Екатериной II своему частному музею, расположенному в небольшом здании, примыкающем к Зимнему Дворцу, и доступному только единицам избранных.

Со временем Эрмитаж разросся в один из величайших музеев мира. Сейчас коллекции занимают пять связанных между собой зданий. Музей сохранил свое старое имя.

Накопление сокровищ послужило причиной формирования новых отделений, посвященных культуре и искусству

народов Востока, доисторической культуре и русской культуре. Три других отделения представляют искусство Западной Европы, классические произведения античности и нумизматику.

Одна из наиболее поражающих посетителя комнат — это Георгиевский зал. Интерьер комнаты, по мнению экспертов, являет собой совершенный образец классического стиля. Комната занимает около 800 кв. м, но не выглядит огромной из-за совершенных пропорций. Она отделана белоснежным мрамором и позолоченной бронзой.

Тронный зал использовался для торжественных собраний. Члены царской семьи, по достижении определенного возраста, принимали здесь присягу.

Зал Леонардо да Винчи — один из самых великолепных интерьеров. Зал отделан в стиле французского барокко XVII века. Эрмитаж владеет двумя из 12 или 14 сохранившихся работ Леонардо.

Собрание произведений Рембрандта — одно из бесценных сокровищ музея. Оно насчитывает 24 холста.

Малахитовая комната отражает стиль 1839 года. Колонны, пилястры, напольные лампы покрыты тонкими пластинками из темно-зеленого малахита. Около двух тонн малахита было использовано при отделке комнаты.

St. Valentine's Day (1)

St. Valentine's Day has roots in several different legends. One of the earliest popular symbols of the day is Cupid, the Roman god of Love, who is represented by the image of a young boy with a bow and arrow.

Three hundred years after the death of Jesus Christ, the Roman emperors still demanded that everyone believe in the Roman gods. Valentine, a Christian priest, had been thrown in prison for his teachings. On February 14, Valentine was beheaded. The night before he was executed, he wrote the jailer's daughter a farewell letter signing it, "From Your Valentine".

Another legend tells us that this same Valentine, well-loved by all, wrote notes from his jail cell to children and friends who missed him.

February 14 was also a Roman holiday, held in honour of a goddess. Young men randomly chose the name of a young girl to escort to the festivities.

St. Valentine's Day is now a day for sweethearts. It is the day that you show your friend or loved one that you care. You can send candy to someone you think is special. Or you can send roses, the flower of love. Most people send "valentines", a greeting card named after the notes that St. Valentine wrote from jail. Valentines can be sentimental, romantic and heartfelt. They can be funny and friendly. If the sender is shy, valentines can be anonymous.

Americans of all ages love to send and receive valentines. Handmade valentines are created by cutting hearts out of coloured paper. Valentines can be heart-shaped, or have hearts, the symbol of love, on them. In elementary schools, children make valentines for their classmates and put them in a large decorated box, similar to a mailbox. On February 14, the teachers open the box and distribute the valentines to each student. After the students read their valentines, they have a small party with refreshments.

You can write a short rhyme inside the heart:

Roses are red.

Violets are blue,

Sugar is sweet,

And so are you!

Or you can buy valentines with messages in them. If you are shy, you can sign it, "Your Secret Admirer".

Questions:

1. What is one of the first popular symbols of St. Valentine's Day?
2. What did the Roman emperors demand?
3. Why had Valentine been thrown in prison?
4. What does another legend tell us?
5. What do most people send on this day?

Vocabulary:

image — образ, изображение

to execute — казнить

to behead — обезглавливать

jail — тюрьма
to distribute — раздавать
symbol ['sɪmbəl] — символ

День св. Валентина (1)

День св. Валентина восходит корнями к нескольким легендам. Один из самых ранних символов этого дня — Купидон, римский бог любви, который представлен в образе маленького мальчика с луком и стрелой.

300 лет спустя после смерти Иисуса Христа римские императоры все еще требовали, чтобы люди верили в римских богов. Валентин, христианский священник, был брошен в тюрьму за свое учение. 14 февраля Валентину отрубили голову. Ночью перед казнью он написал дочери тюремщика прощальное письмо, подписав его: “От твоего Валентина”.

Другая легенда рассказывает о том, что этот самый Валентин, которого все любили, писал записки из тюремной камеры детям и друзьям, которые по нему скучали.

14 февраля было также римским праздником, проводимым в честь богини. Юноши наугад выбирали имена девушек, сопровождающих их на торжества.

Сегодня День св. Валентина — это день влюбленных. Это день, когда мы говорим друзьям или любимым, что мы их любим. Вы можете послать конфеты тому, кто вам нравится. Или вы можете послать розы, цветы любви. Большинство людей посылают “валентинки” — открытки-приветствия, названные так в честь св. Валентина, писавшего записки из тюрьмы. “Валентинки” могут быть сентиментальными, романтическими, искренними. Они могут быть смешными и дружескими. Если отправитель стесняется, они могут быть анонимными.

Американцы всех возрастов любят посылать и получать “валентинки”. “Валентинки”, изготовленные вручную, делают вырезая сердца из цветной бумаги. “Валентинки” могут иметь форму сердца — символа любви — или его изображение. В начальной школе дети делают “валентинки” для своих одноклассников и кладут их в большой украшенный ящик, похожий на почтовый. 14 февраля учителя открыва-

ют ящик и раздают "валентинки" каждому ученику. После того как ученики прочитают открытки, они устраивают небольшой вечер с закусками и напитками.

Внутри сердца можно написать короткий стих:

Розы — красные,
Фиалки — голубые,
А сахар — сладкий,
Такой же, как и ты!

Или же вы можете купить открытки с готовыми надписями. Если вы стесняетесь, то можете подписаться так: "Ваш тайный поклонник".

St. Valentine's Day (2)

There are several legends about St. Valentine's Day. One of the legends says that Valentine was Christian priest who lived in the 3 century A.D. He was put into prison by roman authorities for his teachings and was beheaded on February 14. According to the legend he performed a miracle — he cured his jailer's daughter of her blindness. Before the execution he wrote her a letter signed «From Your Valentine». Another legend says that the same Valentine wrote to children and friends who loved him from the jail.

According to another legend, Valentine was an Italian bishop who lived at about the same time. He was thrown into prison because he secretly married couples, contrary to the laws of the Roman empire. The legend says that he was burnt at the stake.

February 14 was also a Roman holiday. On this day young men randomly chose the name of the girl to escort to the festival. The custom of choosing a sweetheart on this day became very popular in the medieval Europe. Later this custom spread to American colonies.

Now, St. Valentine's Day is the day of sweethearts. On this day, people show their friends relatives and loved ones that they care. People send candy or flowers to those whom they love. Most people send «valentines», greeting cards named after St Valentine's letters written from jail. Valentines can be sentimental and romantic, or funny and friendly. Valentines can be anonymous. Valentines can be heart-shaped or can carry hearts on them. People buy valentines or make them themselves.

Questions:

1. Who was Valentine according to one legend?
2. What was he beheaded for?
3. What was the Valentine's guilt according to the other legends?
4. What holiday was on February 14 in the Roman empire?
5. What do people send to their loved ones and friend on St.Valentine's Day?
6. What is a «valentine»?

Vocabulary:

- St. Valentine's Day — День святого Валентина
Christian — христианский
priest — священник
prison — тюрьма
to behead — отрубить голову
authorities — власти
teachings — учение
miracle — чудо
to cure — исцелить
jail — тюрьма
jailer — тюремщик
blindness — слепота
execution — казнь
bishop — епископ
to marry (couples) — венчать (пары)
to be burnt at the stake — быть сожженным на костре
randomly — случайно
sweetheart — возлюбленный
medieval — средневековый
custom — обычай
to spread — распространяться
to care for — любить
valentine — открытка или подарок, посылаемые в день Валентина
anonymous — анонимный
heart-shaped — в форме сердца

День святого Валентина (2)

Существует несколько легенд о Дне святого Валентина. В одной из легенд говорится, что Валентин был христианским священником, который жил в третьем веке до Р.Х. Он был помещен в тюрьму за свое учение римскими властями и был обезглавлен 14 февраля. Согласно легенде, он сотворил чудо: исцелил дочь тюремщика от слепоты. Перед казнью он написал ей письмо, которое подписал: «От Вашего Валентина». В другой легенде говорится, что тот же Валентин писал из тюрьмы письма детям и друзьям, которые его любили.

Согласно еще одной легенде, Валентин был итальянским епископом, который жил приблизительно в то же время. Он был брошен в тюрьму, потому что он тайно венчал пары, хотя это было запрещено законами Римской империи. В легенде говорится, что он был сожжен на костре.

14 февраля был также римским праздником. В этот день молодые люди случайным образом выбирали имя девушки, которую должны были сопровождать на праздник. Обычай избрания возлюбленного в этот день стал очень популярным в средневековой Европе. Позднее этот обычай распространился и в американских колониях.

Сегодня День святого Валентина — день влюбленных. В этот день люди показывают своим друзьям, родственникам и возлюбленным, что они их любят. Люди посылают конфеты и цветы тем, кого любят. Большинство людей посылают «валентинки» — поздравительные открытки, названные так в честь писем, написанных святым Валентином из тюрьмы. «Валентинки» могут быть сентиментальными и романтическими или забавными и дружескими. «Валентинки» могут быть анонимными. «Валентинки» могут иметь форму сердца, или сердца могут быть изображены на них. Люди покупают «валентинки» или делают их сами.

Christmas (1)

Christmas Day is celebrated on December 25. Many people look on Christmas as the time to celebrate the birth of Jesus Christ, but really the tradition goes back to the earliest of times.

In those days the sun meant so much to primitive man that when it began to go lower each day till December 23, people thought the sun was going to die out and they were worried. They ate less keeping the food for the next year.

On December 23 the sun stayed in the sky longer and after that the nights were becoming shorter and shorter. When this happened, the primitive man was very happy. He even felt he wanted to celebrate it.

Later it became a tradition to celebrate it at the end of December with presents and plenty of eating. Now Christmas tree stands in everybody's living-room at Christmas. In the earliest of times green trees were symbols of life. Candles at Christmas also go back to those times. People believed then that their light helped them to forget the darkness of winter.

The first weekday after Christmas is a public holiday. In England it is called Boxing Day. In past times it was the traditional day to give presents to servants. This day is called Boxing Day because at one time the presents were put in boxes (Christmas boxes). Usually Boxing Day is December 26, but if Christmas Day falls on a Saturday, Boxing Day is on December 27.

Not all Christmas traditions are old. The first Christmas card was made only in 1842 by an English painter who sent that card to one hundred of his friends. Now millions of Christmas cards are sent and received.

Christmas is a time for eating. The traditional food is turkey, Christmas cake, Christmas pudding made of fruit. Some families make pudding a year before they eat it. Believe it or not, in a year they eat the pudding with great pleasure.

Questions:

1. When is Christmas celebrated?
2. Why did people feel they wanted to celebrate this day?
3. What stands in everybody's living-room at Christmas now?
4. How is the traditional day to give presents called?
5. When was the first Christmas card made?
6. What is the traditional Christmas food?

Vocabulary:

to celebrate — праздновать
birth — рождение
primitive — примитивный, простой
to worry — беспокоиться
plenty of — множество, большое количество
candle — свеча
servant — слуга
turkey — индейка

Рождество (1)

Рождество отмечается 25 декабря. Многие люди считают Рождество праздником, посвященным рождению Иисуса Христа. Но в действительности традиция берет начало в древности.

В то время солнце имело большое значение для первобытных людей. И когда оно начинало заходить раньше с каждым днем до 23-го декабря, люди думали, что солнце исчезнет. И их это беспокоило. Они меньше ели, сохраняя еду на следующий год.

23 декабря солнце задерживалось на небе дольше и после этого ночи становились короче и короче. Когда это случилось, первобытный человек был счастлив. Он даже захотел это отпраздновать.

Позже стало традицией отмечать это в конце декабря подарками и множеством еды. Сейчас в каждом доме на рождество стоит рождественская елка. В древние времена вечно зеленые деревья были символом жизни. Традиция ставить свечи на Рождество также восходит к древности. Люди считали тогда, что свет помогал им забыть темноту зимы.

Первый рабочий день после Рождества — это всенародный праздник. В последнее время стало традицией в этот день делать подарки служащим. Этот день называется День сундука, потому что когда-то подарки складывали в коробки (рождественские сундуки). Обычно День сундука — это 26 декабря, но если Рождество выпадает на субботу, то День сундука празднуется 27 декабря.

Не все рождественские традиции стары. Первая рожде-

ственная открытка была сделана только в 1842 г. английским художником, который послал такие открытки сотне своих друзей. Сейчас посылают и получают миллионы рождественских открыток.

Рождество — это праздник вкусной еды. Традиционные блюда — индейка, рождественский торт, рождественский фруктовый пудинг.

Некоторые семьи готовят пудинг за год до того, как его надо съесть. Хотите верьте, хотите нет, через год они едят пудинг с большим удовольствием.

Christmas (2)

Christmas is Christian holiday that celebrates the birth of Jesus Christ. For millions of Christians throughout the world it is the happiest and the busiest time of the year. No one knows the exact date of Christ's birth but most Christians celebrate Christmas on December 25. The world Christmas comes from Christes masse, an early English phrase that means Mass of Christ.

People of different countries celebrate Christmas in various ways. People in the United States and Canada decorate their homes with Christmas trees, wreaths and ornaments. City streets are filled with colored lights; the sound of bells and Christmas carols can be heard everywhere.

Children write letters to Santa Claus and tell him what presents they would like to get. Many department stores hire people to wear a Santa Claus costume and listen to children's requests. People send Christmas cards to relatives and friends. Many companies give presents to their employees.

A Christmas tree is one of the main symbols of Christmas in most homes. Relatives and friends may join in trimming the tree with lights, tinsel, and colorful ornaments. Presents are placed under the tree. On Christmas Eve or Christmas morning, families open their presents. Many children believe that Santa Claus arrives on Christmas Eve in a sleigh pulled by reindeer and brings presents. Some children hang up stockings so Santa Claus can fill them with candy, fruit and other small gifts.

In many parts of the United States and Canada groups of

people walk from house to house and sing Christmas carols. Some people give singers money or small gifts or invite them for a warm drink.

Many people attend church services on Christmas Eve or Christmas morning. They listen to readings from Bible and singing Christmas carols.

A traditional Christmas dinner consists of stuffed turkey, mashed potatoes, cranberry sauce and a variety of other dishes. Some families have ham or roast goose instead of turkey. Pumpkin pie, plum pudding, and fruitcake are favourite desserts.

Questions:

1. What does Christmas celebrate?
2. Where does the name «Christmas» come from?
3. How do people in the US and Canada celebrate Christmas?
4. What do the children do on Christmas?
5. What is the main symbol of Christmas?
6. What does a traditional Christmas dinner consist of?

Vocabulary:

Christmas — Рождество

Christian — христианский

exact — точный

mass — месса

Christmas tree — рождественская елка

wreath — венок

ornament — украшение

bell — колокольчик

carol — рождественский гимн

request — просьба

employee — служащий

to trim — украшать

tinsel — мишура

Christmas Eve — сочельник

sleigh — сани

reindeer — северный олень

stockings — чулки

gift — подарок

church service — церковная служба

stuffed turkey — фаршированная индейка
mashed potatoes — картофельное пюре
cranberry sauce — клюквенный соус
ham — ветчина
roast goose — жареный гусь
pumpkin pie — тыквенный пирог
plum — сливовый

Рожество (2)

Рожество — это христианский праздник, в который отмечают рождение Иисуса Христа. Для миллионов христиан во всем мире это самое счастливое и хлопотное время в году. Никто не знает точной даты рождения Христа, но большинство христиан празднуют Рожество 25 декабря. Слово «Christmas» происходит от «Christes masse», древнеанглийского выражения, которое означает «месса Христа».

Люди в разных странах празднуют Рожество по-разному. Люди в Соединенных Штатах и Канаде украшают свои дома рождественскими елками, венками и различными украшениями. Городские улицы полны разноцветных огоньков, повсюду слышны колокольчики и рождественские гимны.

Дети пишут письма Санта-Клаусу и рассказывают ему, какие подарки они хотели бы получить. Многие универмаги нанимают людей, чтобы они носили костюмы Санта-Клауса и слушали детские просьбы. Люди посылают рождественские открытки родственникам и друзьям. Многие компании дарят подарки своим служащим.

Рождественская елка является одним из главных символов Рожества в большинстве домов. Родственники и друзья могут собираться, чтобы украсить елку огоньками, мишурой, разноцветными украшениями. Подарки кладут под елку. В сочельник или утром на Рожество в семьях открывают подарки. Многие дети верят, что Санта Клаус приезжает в сочельник на санях, запряженных северным оленем. Некоторые дети вешивают для Санта Клауса чулки, чтобы он наполнил их конфетами, фруктами и другими маленькими подарками.

Во многих регионах Соединенных Штатов и Канады груп-

пы людей ходят от дома к дому и поют рождественские гимны. Некоторые дают поющим деньги или небольшие подарки или приглашают их внутрь, чтобы угостить горячими напитками.

Многие люди посещают церковные службы в сочельник или рождественское утро. Они слушают отрывки из Библии и поют рождественские гимны.

Традиционный рождественский ужин состоит из фаршированной индейки, картофельного пюре, клюквенного соуса и множества других блюд. В некоторых семьях едят ветчину или жареного гуся вместо индейки. Любимые десерты — тыквенный пирог, сливовый пудинг и фруктовый торт.

The King of Rock and Roll Music

Elvis Presley, who died at the age of 42 on August 16, 1977, will be remembered as one of the earliest and greatest rock and roll singers. His recordings of "Blue Suede Shoes", "Hound Dog" and "Heartbreak Hotel" will always be classics. To his own generation and to others born after his career began, Elvis remained "the King".

A new art form, a youth revolution were not among the ideas of Presley and his promoters. He was launched in the middle fifties as a money-making singer with a life, possibly, of six months. But he was to create a style which fascinated millions of young people for twenty years.

Elvis Aron Presley was born in January, 1935, in the small town of Tupelo, East Mississippi. His parents were poor factory workers. Elvis was one of twin boys, his brother Aron died at birth. Throughout his childhood, Elvis was beloved of all who knew him, especially his mother Gladys. Elvis, in return, was very fond of his mother, and was deeply affected by her death in 1958.

The lands around the Mississippi River have fostered two different musical cultures. From the Negro came slave and work songs, later known as the blues. The white man, too, created music to express his social class, with fine clothes and rapid banjo — and guitar-playing. The two styles met at the City of Memphis.

The Presley family moved to Memphis when Elvis was 10. Elvis had received a musical education no greater than any boy in the Southern States of the USA, picking up simple guitar-playing, singing in church or at country fairs. When he left school, he was to work as a truck driver.

Elvis's first success was a recording made for Sam Phillips at Sun Records in Memphis: "That's All Right, Mama". Phillips saw the possibilities in a white boy who could sing black music. It was he who encouraged Presley to develop a style unlike anything ever heard in Country and Western music.

Presley might none the less have become unknown to the great public but for the work of "Colonel" — Tom Parker who steered his career as manager — flooding the market with songbooks, lipsticks, sweaters and picture albums of his Elvis.

The "Colonel" restricted Elvis's TV shows to one every two years — he saw the dangers of being seen too often by the masses. This and, of course, his powerful singing made Elvis's success. "Heartbreak Hotel" alone stayed for eight weeks at number one in the American hit-parade.

Questions:

1. When did Elvis Presley die?
2. Why did Elvis remain "the King" to his generation?
3. When was Elvis Presley born?
4. What musical cultures have the lands around the Mississippi River fostered?
5. When did the Presley family move to Memphis?
6. What musical education did Elvis receive?
7. Who saw the possibilities in a white boy?
8. Who steered Presley's career as manager?

Vocabulary:

recording — (фоно)запись

suede [sweɪd] — замша

to fascinate — очаровывать, восхищать

twin — близнец

foster — благоприятствовать развитию

guitar — гитара

to pick up — научиться быстро
fair — ярмарка
none the less — тем не менее
but for — если бы не
restrict — ограничивать

Король рок-н-ролла

Элвиса Пресли, который умер в возрасте 42 лет 16 августа 1977 г., будут помнить как одного из первых и величайших певцов рок-н-ролла. Его записи “Голубые замшевые туфли”, “Гончий пес”, “Отель, где разбиваются сердца” будут всегда классикой. Элвис остался королем для своего поколения и для других, родившихся после начала его карьеры.

Новая форма искусства, молодежная революция не были идеями Пресли и его покровителей. Предполагалось, что его карьера как певца принесет прибыль и продлится, возможно, шесть месяцев. Но ему было суждено создать стиль, который очаровал миллионы молодых людей на двадцать лет.

Элвис Арон Пресли родился в январе 1935 г. в маленьком городке Тупело (Штат Миссисипи). Его родители были бедными заводскими рабочими. Элвис был одним из братьев-близнецов. Его брат Арон умер при рождении. Все детство Элвис был любимчиком всех, кто его знал, особенно своей матери Глэдис. Элвис, в свою очередь, очень любил мать и был глубоко поражен ее смертью в 1958 г.

Земли вокруг реки Миссисипи благоприятствовали развитию двух музыкальных культур. Песни рабов и песни рабочих пришли от негров, позже они стали известны как блюз. Белые люди тоже создавали музыку, отражающую особенности их социального класса, музыку, которая исполнялась на банджо и на гитарах красиво одетыми музыкантами. Эти два стиля соединились в Мемфисе.

Семья Пресли переехала в Мемфис, когда Элвису было 10 лет. Элвис получил музыкальное образование не большее, чем любой другой мальчик в южных штатах США, быстро научившись играть на гитаре, петь в церкви или на

деревенских ярмарках. Когда он окончил школу, работал водителем грузовика.

Первый успех Элвису принесла запись, сделанная для Сэма Филлипса на "Сан Рекордс" в Мемфисе: "Все хорошо, мама". Филлипс обратил внимание на возможности белокожего мальчика, который мог петь негритянские песни. Именно он помог Пресли развить стиль, непохожий ни на что ранее слышанное в музыке в стиле кантри или музыки Запада.

Тем не менее Пресли мог бы не стать широко известным, если бы не роль Полковника — Тома Паркера, который был его менеджером и наводнил рынок песенниками, губной помадой, свитерами и альбомами с фотографиями Элвиса.

Полковник сократил выступления Элвиса в телешоу до одного раза в два года — он знал, как опасно для певца часто быть на глазах у публики. Это и, конечно же, его прекрасное пение принесли Элвису успех. Один лишь "ОТЕЛЬ, где разбиваются сердца" оставался на первом месте в американских хит-парадах восемь лет.

Transport in Britain

You can reach England either by plane, by train, by car or by ship. The fastest way is by plane. London has three international airports: Heathrow, the largest, connected to the city by underground; Gatwick, south of London, with a frequent train service; Luton, the smallest, used for charter flights.

If you go to England by train or by car you have to cross the Channel. There is a frequent service of steamers and ferryboats which connect the continent to the south-east of England.

People in Britain drive on the left and generally overtake on the right. The speed limit is 30 miles per hour (50 km/h) in towns and cities and 70 m.p.h. (110 km/h) on motorways.

When you are in London you can choose from four different means of transport: bus, train, underground or taxi. The typical bus in London is a red double-decker. The first London bus started running between Paddington and the City in 1829. It carried 40 passengers and cost a shilling for six kms.

The next to arrive were the trains; now there are twelve railway stations in London. The world's first underground line was opened between Baker St. and the City in 1863. Now there are ten underground lines and 273 underground stations in use. The London underground is also called the Tube, because of the circular shape of its deep tunnels.

Questions:

1. What is the fastest way of traveling?
2. How many airports are there in London?
3. What kind of service helps to cross the Channel?
4. What are some «rules» of driving in Britain?
5. What does typical bus in London look like?
6. Where was the first underground opened?
7. Why is London underground called the Tube?

Vocabulary:

to reach [ri:tʃ] — достигать

underground [ʌndə'graʊnd] — метро

charter flight ['tʃɑ:tə'flaɪt] — чартерный рейс

steamer ['sti:mə] — пароход

ferry-boat ['feri'bɔʊt] — паром

to overtake [oʊvə'teɪk] — обгонять

shilling ['ʃɪlɪŋ] — шиллинг

shape [ʃeɪp] — форма

Транспорт в Британии

Вы можете достичь Англии как угодно: самолетом, поездом, автомобилем или кораблем. Самый быстрый способ — самолет. В Лондоне есть три международных аэропорта: Хитроу, самый большой, соединенный с городом метрополитеном; Гетвик, на юге Лондона, с частым обслуживанием поездами; Лютон, самый маленький, используемый для чартерных рейсов.

Если вы приехали в Англию на поезде или на автомобиле, вы должны были пересечь пролив. Он обслуживается частыми корабельными рейсами и паромными, которые соединяют континент с юго-востоком Англии.

Люди в Британии водят автомобиль по левой стороне и, в основном, обгоняют по правой. Ограничение скорости — 30 миль в час (50 км/ч) по малым и большим городам и 70 миль в час (110 км/ч) на автостраде.

Когда вы в Лондоне, вы можете выбирать один из четырех видов транспорта: автобус, поезд, «подземка» или такси. Типичный автобус Лондона — двухэтажный омнибус красного цвета. Первый лондонский автобус начал ходить между Пэддингтоном и Сити в 1829 году. Он перевозил 40 пассажиров и проезд стоил один шиллинг за 6 километров.

Следующими появились поезда; сейчас имеется двенадцать главных железнодорожных станций в Лондоне. Первая в мире линия метрополитена была открыта между Бейкер-стрит и Сити в 1863 году. Сейчас в эксплуатации находятся десять линий метрополитена и 273 станции метро. Лондонская «подземка» также носит название «Труба», из-за круговых очертаний ее глубоких туннелей.

London Traffic

London is so large that visitors must learn to use buses and the underground to get about. London taxis are too expensive for any but the rich. You can get a map of the underground and the bus routes at any ticket office. The word "Underground" across a large circle shows you where the stations are. The London underground is called the "tube".

Bus stops are marked clearly. In the suburbs buses do not stop unless there are passengers who wish to get on or off. These stops are marked "Request Steps".

Inside some buses you will see the notice: "Please, state your destination clearly and have the exact fare ready." It is easy enough to tell the conductor where you want to go to, but not always possible to have the exact fare. The conductor will always give you the change.

The London buses are very large. They have seats both upstairs and downstairs. English children like to sit on the front seats of a big London bus. They can see everything that is happening in the streets.

Here are some of the things you may hear on a bus in London:

"Fares, please."

"Fourpence, please."

"Full up inside; plenty of seats on top."

"Standing room only."

"No, sir, this bus does not go to Victoria Station."

"You want a number 11."

"No more seats on top; five seats inside."

In Great Britain traffic keeps to the left. Motor-cars, buses and cyclists must all keep to the left side of the road. In most other countries traffic keeps to the right. There is heavy traffic in London and you must observe traffic rules.

Questions:

1. What must visitors of London learn? Why?
2. What can you get at any ticket office?
3. What does the word "Underground" show?
4. How is the London underground called?
5. Which stops are marked "Request Stops"?
6. What will you see inside some buses?
7. What seats have London buses?
8. Why must you observe traffic rules?

Vocabulary:

expensive — дорогой

route — маршрут

to mark — обозначать

passenger — пассажир

change — сдача

exact — точный

fare — плата

traffic — движение

Движение в Лондоне

Лондон настолько велик, что для того, чтобы там ориентироваться, его посетителям надо научиться пользоваться автобусами и метро. Такси в Лондоне стоит дорого

и только богатые могут им пользоваться. В любой билетной кассе можно купить карту маршрутов метро и автобусов. Слово "Underground" на фоне большого круга, указывает, где находится станция метро. Лондонское метро называется "tube".

Остановки автобусов четко обозначены. В пригородах автобусы не останавливаются, если пассажирам не надо выйти или сесть в автобус. Такие остановки называются остановками по просьбе.

Внутри некоторых автобусов вы увидите надпись: "Пожалуйста, четко назовите, куда вы едете и приготовьте плату за проезд". Достаточно просто сказать кондуктору, куда вы едете, но не всегда бывает точная сумма для оплаты проезда. Кондуктор даст вам сдачу.

Автобусы в Лондоне очень большие. В них есть места верхние и нижние. Детям нравится сидеть впереди. Сидя здесь, они могут видеть все, что происходит на улицах.

Вот некоторые фразы, которые вы можете услышать в автобусе в Лондоне .

"Плата за проезд, пожалуйста".

"Четыре пенса, пожалуйста".

"Внутри автобус полный. Много свободных мест наверху".

"Места только стоячие".

"Нет, сэр. Этот автобус не следует до остановки Виктория".

"Вам нужен автобус номер 11".

"Наверху все места заняты; есть пять мест внутри".

В Великобритании левостороннее движение. Автомобили, автобусы и велосипеды должны держаться левой стороны дороги. В большинстве других стран движение правостороннее. В Лондоне движение сильное, и надо соблюдать правила дорожного движения.

Choosing a Career

Let me introduce myself. My name is Masha. I have left school this year. It is my dream to become a student of the English department. I want to study English, German and maybe French.

Knowledge of a foreign language opens a new world for us. If you know a foreign language, you can speak with foreigners and

it is a way to better understanding. If you know a foreign language you can read books in the original, and it is a way to better understanding of other people's nature and culture.

In our country children study different foreign languages. At school I took up English. I read stories by English, American and Australian writers. It has become my habit to read English books in adapted form every day. I learn poems and do a lot of grammar exercises. Now I know I must work hard to master English. Studying the English language under the guidance of the University teachers I want to learn much about the history of words, their origin and usage in ancient times. For example, the word "window" is made of two very old Anglo-Saxon words, such as "wind" and "eye". The word "window" means "the wind's eye". It tells us of the time when a window was only a hole in the wall, and the wind used to come through it.

When I finish my studies, I'll begin teaching in a secondary school. I think I'll enjoy the work greatly. Teaching is a noble profession. In modern times all kinds of specialists need foreign languages in their work — teachers, doctors, engineers and people in many other professions. If a specialist doesn't know a foreign language he can't use all the foreign books which he needs in his work. I want to teach my pupils to read English books in the original, so they won't depend on translations.

I hope I've chosen the right profession.

Questions:

1. What is your dream?
2. What opens a new world for us?
3. What can you do if you know a foreign language?
4. What is the origin of the word "window"?
5. Why is teaching a noble profession?

Vocabulary:

foreign — иностранный
guidance — руководство
origin — происхождение
to depend on — зависеть от

Выбор профессии

Позвольте представиться. Меня зовут Маша. Я закончила школу в этом году. Моя мечта — стать студенткой факультета английского языка. Я хочу изучать английский, немецкий и французский языки.

Знание иностранного языка открывает нам новый мир. Если вы знаете иностранный язык, то можете разговаривать с иностранцами и это помогает лучше понимать друг друга. Если вы знаете иностранный язык, вы можете читать книги в оригинале, и это помогает лучше понять характер и культуру другого народа.

В нашей стране дети изучают различные иностранные языки. В школе я изучала английский язык. Я читаю рассказы английских, американских, австралийских писателей. У меня вошло в привычку каждый день читать адаптированные книги на английском языке. Я учу стихотворения и делаю много грамматических упражнений. Я знаю сейчас, что я должна много работать, чтобы овладеть английским языком. Изучая английский язык под руководством преподавателей университета, я хочу многое узнать о происхождении слов и их употреблении в давние времена. Например, слово “окно” состоит из двух древних англо-саксонских слов, таких как “ветер” и “глаз”. Слово “окно” означает “глаз ветра”. Оно говорит о том времени, когда окном была дыра в стене, и через нее часто дул ветер.

Когда я закончу учебу, я начну преподавать в общеобразовательной школе. Я думаю, что получу огромное удовольствие от работы. Учитель — это благородная профессия. В наше время всем специалистам надо знать иностранные языки — учителям, инженерам и людям других профессий. Если специалист не знает иностранный язык, он не может пользоваться всеми книгами на иностранном языке, которые ему нужны для работы. Я хочу научить моих учеников читать английские книги в оригинале, чтобы они не зависели от переводов.

Я надеюсь, что сделала правильный выбор.

My Future Profession

Finishing school is the beginning of the independent life for millions of school leavers. Many roads are opened before them: vocational and technical schools, institutes and universities. But it is not an easy thing to choose a profession out of more than 2,000 existing in the world. Some pupils follow the advice of their parents, others can't decide even after leaving school.

As for me, I made my choice long ago. I want to become a teacher of the Ukrainian language and literature. My choice of this occupation didn't come as a sudden flash. During all school years literature was my favourite subject. I've read a lot of books by Ukrainian and foreign writers.

I understand that reading books helps people in self-education and in solving different life problems. I would like to teach my pupils to enjoy reading, to encourage them to learn our national language and literature, which is the source of national culture.

It is known that teaching is a very specific and difficult job. It shouldn't be taken easily. The teacher is a person who is learning as well as teaching all his life. Most jobs can be done within the usual office hours from 9 a.m. till 5 p.m., but teacher's work is never done and evenings are usually spent in marking exercise-books and preparing for the next lesson.

Teachers do not only teach their subjects. They develop their pupils' intellect, form their views and characters, their attitudes to life and to other people. It's a great responsibility and the teacher must be a model of competence himself. It's not as easy as it may seem at first. But I think that love for children combined with the knowledge I'll get at the University would be quite enough to succeed in my work. I'm applying to the philological department and I am sure my dream will come true sooner or later.

Questions:

1. What roads are opened before school leavers?
2. Is it an easy thing to choose a profession out of more than 2000 existing in the world?
3. What does reading books help in?
4. Why is teaching a very specific and difficult job?
5. What would be enough to succeed in your work?

Vocabulary:

independent — независимый

school leaver — выпускник

to exist — существовать

to follow the advice — следовать совету

to make a choice — делать выбор

sudden flash — неожиданная вспышка

source — источник

office hours — “присутственные часы”

Моя будущая профессия

Окончание школы — это начало самостоятельной жизни для миллионов выпускников. Перед ними открыто много дорог: профучилища и техникумы, институты и университеты. Но нелегко выбрать одну профессию из 2000, существующих в мире. Некоторые ученики следуют советам своих родителей, другие же не могут сделать выбор даже после окончания школы.

Что касается меня, я сделал(а) свой выбор давно. Я хочу стать учителем украинской литературы и языка. Мой выбор этой профессии не был неожиданностью. Все школьные годы моим любимым предметом была литература. Я читал(а) много книг украинских и зарубежных писателей.

Я понимаю, что чтение книг помогает людям в самообразовании и в решении разных жизненных проблем. Мне бы хотелось научить детей получать удовольствие от чтения, помочь им выучить родной язык и литературу, который является источником национальной культуры.

Известно, что профессия учителя особенная и трудная. К ней нельзя относиться легкомысленно. Учитель — это человек, который учится сам и учит других всю жизнь. Большинство работ выполняется в обычные рабочие часы с 9 утра до 5 вечера, но работа учителя никогда не заканчивается, и вечера обычно заняты проверкой тетрадей и подготовкой к следующему уроку.

Учителя не только обучают своему предмету. Они развивают способности учеников, формируют их взгляды и характер, их отношение к жизни и к людям. Это большая

ответственность, и учитель сам должен быть образцом компетентности. Это не так легко, как кажется на первый взгляд. Но я думаю, что любовь к детям, соединенная со знаниями, которые я получу в университете, поможет мне преуспеть в работе. Я поступаю на филологический факультет и я уверен(а), что моя мечта рано или поздно осуществится.

My Plans for the Future

This year I'm leaving school. I have already decided what career to choose. I would like to be a psychologist. I want to help people to solve their problems. I want to help them to understand their inside world, to help them to be confident. I love working with people and children.

I think it's a difficult job, because one should love people, take care of them, support them.

This profession is rather new and hence very interesting. Psychologists work with people from different layers of society.

I realize that my dream can come true only if I work hard.

Questions:

1. Have you decided what you are to do after school?
2. Why did you choose psychology?
3. Is the profession of a psychologist a new one?
4. Whom are psychologists supposed to work with?
5. If you fail to get the job you want the most, what will you do?

Vocabulary:

psychologist [saɪ'kɒlədʒɪst] — психолог

to solve [sɒlv] — решать

confident ['kɒnfɪdənt] — уверенный

to support [sə'pɔ:t] — помогать

layers of society [leɪə əf sə'saɪti] — различные слои общества

entrance ['entrəns] — вступительный

firm [fɜ:m] — фирма

to realize ['ri:əlaɪz] — осознать

dream [dri:m] — мечта

Мои планы на будущее

В этом году я заканчиваю школу. Я уже решила, какую карьеру выбрать. Я бы хотела быть психологом. Я хочу помогать людям решать их проблемы. Я хочу помочь людям понять их внутренний мир, помочь им стать увереннее. Я люблю работать с людьми и с детьми.

Я думаю, что эта профессия трудна, потому что нужно любить людей, заботиться о них, помогать им.

Эта профессия новая и потому очень интересная. Психологи работают с людьми из разных слоев общества.

Я осознаю, что моя мечта может осуществиться, только если я буду усердно работать.

I Want to Be a Programmer

I want to become a computer programmer. I am interested in computers. It is a whole new world.

Many people continue careers of their parents or grand parents but it is not the case with me. My mother is a teacher and my father is a doctor. But I don't want to be neither a teacher nor a doctor.

My favourite subjects in school are mathematics, physics, and, of course, computer science. I am not interested in such subjects as geography, biology or chemistry.

My hobby is computer games and computer programming. I have a computer at home and can spend hours working at it. It is much easier to do things on computer, for example to write a composition. You can change the text as many times as you want and you don't need to rewrite everything if you changed something.

I think that the profession of programmer can give many opportunities. Computers are the most rapidly changing sphere of modern technology. We are living in the age of information. And I think that the future is just filled with computers. Today, in England or in the US people can work, go shopping or even go on dates sitting at their computers. In our country, computers have been used just for a short time.

So after I finish school I want to enter the university and study computer science.

Questions:

1. Are you going to continue your parents' careers?
2. What are your favourite subjects in school?
3. What subjects don't you like?
4. What is your hobby?
5. Why do you think your job will give you many opportunities?
6. Are you going to continue your education after school?

Vocabulary:

programmer — программист

computer science — программирование

to go shopping — ходить за покупками

to go on date — ходить на свидание

Я хочу быть программистом

Я хочу быть программистом. Я интересуюсь компьютерами. Это целый новый мир.

Многие люди идут по стопам своих родителей или дедушек и бабушек, но со мной дело обстоит наоборот. Моя мать — учительница, а отец — врач. Но я не хочу быть ни учителем, ни врачом.

Мои любимые предметы в школе — математика, физика и, конечно, программирование. Я не интересуюсь такими предметами, как география, биология или химия.

Мое хобби — компьютерные игры и программирование. У меня дома есть компьютер, и я могу часами работать на нем. На компьютере гораздо легче делать разные вещи, например, писать сочинения. Можно изменять текст столько раз, сколько понадобится, и не нужно будет переписывать весь текст заново, если вы что-то в нем изменили.

Я думаю, что профессия программиста предоставляет много возможностей. Компьютеры являются самой быстро меняющейся сферой современной технологии. Сегодня мы живем в век информации. И я думаю, что будущее принадлежит компьютерам. Сегодня в Англии или в Соединенных Штатах люди могут работать, делать покупки и даже ходить

на свидания, сидя за своим компьютером. В нашей стране компьютером пользуются совсем недавно.

Так что после того, как я закончу школу, я хочу поступить в университет и изучать программирование.

A Teacher of English

It is not easy to decide what profession to choose. Usually, pupils' plans for the future change many times during the school years. There are so many people who influence you in choosing your occupation. Parents and friends play a very important role in your choice. Teachers' influence on pupils' minds is also great.

My favourite subject is English. And I think this is my teacher who made it so. I understand the importance of knowledge of a foreign language. It enables people from different countries to communicate with each other, to read foreign literature in the original, to broaden their outlooks.

So I decided for myself to become a teacher of English. Of course, I know that it is not easy and takes much patience and effort. A teacher has to know how to teach, how to make difficult things understandable, how to get students interested in the subject. And of course a teacher ought to have perfect knowledge of his subject. I think the ideal teacher is the one who can combine all these. My present teacher is just like this. She is a great specialist and also a nice personality. I hope in future I can become as good teacher as she is.

Questions:

1. Is it easy to choose a profession?
2. Does anyone influence a person in choosing a profession?
3. Why is knowledge of a foreign language important?
4. What kind of person can be a teacher?
5. What should a good teacher know?

Vocabulary:

to decide — решить
future — будущее
to influence — влиять

to choose — выбирать
knowledge — знания
patience — терпение
personality — личность

Учитель английского языка

Выбрать профессию нелегко. Обычно планы учеников на будущее меняются много раз в период обучения. На выбор профессии влияют многие люди. Родители и друзья играют очень важную роль в выборе. Также велико влияние учителей на решение учеников.

Мой любимый предмет — английский. И я думаю, это моя учительница сделала его таким. Я осознаю важность знания иностранного языка. Оно позволяет людям из разных стран общаться, читать иностранную литературу в оригинале, расширять кругозор.

Итак, я решила стать учителем английского языка. Конечно, я понимаю, что это нелегко и требует огромного терпения и старания. Учитель должен знать, как учить, как сделать трудные вещи понятными, как заинтересовать учеников предметом. И, конечно же, учитель должен знать свой предмет в совершенстве. Я думаю, идеальный учитель — тот, кто может объединить в себе все это. Моя учительница как раз такая. Она отличный специалист и прекрасный человек. Я, надеюсь, в будущем смогу стать такой же, как она.

The Profession of Sociologist

Generally it's so not easy for a school-leaver to decide on his future career. There are some frivolous people who enter an institute thinking whether they like the profession they had chosen or not. But occupation you want to devote your life to has to bring you satisfaction. So it should be something you can do and you really want to.

I decided to enter the department of sociology and qualify as a sociologist. This is rather new profession in our country. And I think it is very interesting speciality. Sociologists

are supposed to work with people, to render them real help in difficult situations.

Our country is going through a difficult period now. Economic restructuring doesn't lead everyone to success. A lot of people are unemployed. There are winners and losers. There are social workers who have to relieve the burden off people's shoulders and to help them to solve their problems.

I understand the difficulties of this profession. But I believe this speciality is really needed and hope that I can help a lot of people. Isn't that enough to be satisfied with your job?

Questions:

1. What kind of occupation should one choose?
2. What are sociologists supposed to do?
3. What kind of problems can people have now?
4. Does economic restructuring lead to success only?
5. Is the speciality of sociologist important and needed?

Vocabulary:

sociology — социология

to render — оказывать помощь

restructuring — переворот

success — успех

burden — бремя

to satisfy — удовлетворять

Профессия социолога

Выпускникам нелегко выбрать будущую карьеру. Некоторые легкомысленные люди поступают в институт, не задумываясь, нравится ли им профессия, которую они выбрали. А между тем дело, которому вы хотите посвятить свою жизнь, должно приносить удовлетворение. Поэтому это должно быть что-то, что вы можете и хотите делать.

Я решила поступить на факультет социологии и приобрести специальность социолога. Это довольно новая профессия в нашей стране. Мне она кажется очень интересной. Социологи должны работать с людьми, оказывать им помощь в трудных ситуациях.

Сейчас наша страна проходит через трудный период, перестройка экономики не всех приводит к успеху. Многие люди безработные. Есть победители и проигравшие. И именно социальные работники должны помочь этим людям решить их проблемы.

Я понимаю и осознаю трудности этой профессии. Но я верю, что эта специальность действительно нужна, и надеюсь, что смогу помочь многим людям. Разве этого не достаточно, чтобы быть довольной своей работой?

I Want to Be a Doctor

There are many interesting and noble professions. I want to be a doctor. It is an interesting profession.

I understand that it is necessary to study a lot to become a doctor. I also understand that this profession requires great responsibility because it deals with the most precious thing that a person has — with his health.

My mother and my grandfather are doctors. My grandfather is working as a surgeon in a hospital. I have been several times at the hospital and spent some time watching him working.

His main task is to operate on the people. After each operation he takes care of patients until they are recovered.

He listens very attentively to what his patients tell him. He is always kind and attentive to his patients. They feel it and believe him, and it makes his work easier.

I know that he wants to see all his patients able — bodied and I notice that he is happy when his patient is recovered.

My grandfather can also help if somebody catches a cold or has a fever. My grandfather told me a lot of true stories about doctors and their profession.

I love and respect my grandfather and want to become a doctor as well.

Questions:

1. Is it necessary to study to become a doctor?
2. Is profession of a doctor connected with a great responsibility? Why?
3. Have you seen a doctor working?

4. In your opinion, must a doctor be a kind and attentive person?

5. What do you think, is it pleasant to see a person healthy again?

6. What else do you know about doctors and their profession?

Vocabulary:

noble — благородный

necessary — необходимый

to require — требовать

responsibility — ответственность

precious — ценный

surgeon — хирург

to be recovered — выздороветь

able-bodied — здоровый

Я хочу быть врачом

Есть много интересных и благородных профессий. Я хочу быть врачом. Это интересная профессия.

Я понимаю, что нужно много учиться, чтобы стать врачом. Я также понимаю, что эта профессия требует большой ответственности, так как она связана с самым ценным, что есть у человека — с его здоровьем.

Моя мама и мой дедушка — врачи. Мой дедушка работает хирургом в больнице. Я несколько раз был у него в больнице и наблюдал, как он работает.

Его главная задача состоит в том, чтобы оперировать людей. После каждой операции он заботится о пациентах, пока они не выздоровеют.

Он внимательно слушает то, что пациенты ему говорят. Он всегда добр и внимателен к своим пациентам. Они это чувствуют и доверяют ему, что облегчает его работу.

Я знаю, что он хочет видеть всех своих пациентов здоровыми, и я заметил, что он счастлив, когда его пациент выздоравливает.

Мой дедушка также может помочь, если кто-то простудился, или у него высокая температура. Мой дедушка

рассказал мне много правдивых историй о врачах и их профессии.

Я люблю и уважаю своего дедушку и хочу тоже стать врачом.

I want to be a Businessman

My father is working for an international company as a managing director.

I have been several times at his office. I like it very much to be there.

My father is very busy. He often comes late from work. But I can see that he likes his job. And he always finds the time to spend with me and mam.

Sometimes he tells us about the difficult situations, which his company faces. It is so interesting to listen to him. It seems to me that you need to have a very creative mind to be a businessman.

My father is a friendly person and he is easy to talk to. I respect my father and I want to become a businessman too. I think our country needs good businesspeople to strengthen its economy.

After I finish school I'm going to enter the university and study marketing or management. I haven't decided yet exactly what will I study. Manager deals mainly with people. It studies what is necessary to do that people worked better and were not offended. Marketing deals with market research and commercial activity in general. I still have time to think and choose.

Questions:

1. In your opinion, how much time should a businessman work and how much time should he spend with his family?
2. Is a creative mind necessary for a businessperson?
3. Is there a need for businesspeople in our country?
4. What does marketing deals with?
5. What does manager deals with?
6. Are there any other reasons for you to become a businessperson?

Vocabulary:

managing director — управляющий
office — офис
creative mind — творческий склад ума
to strengthen — укреплять
to offend — обижать
to deal with — иметь дело с

Я хочу быть бизнесменом

Мой отец — бизнесмен работает в международной компании.

Я несколько раз был у него в офисе. Мне там очень нравится.

Мой отец очень занят. Он часто приходит поздно с работы. Но я вижу, что ему нравится его работа. И он всегда находит время, чтобы провести его со мной и с мамой.

Иногда он рассказывает нам о сложных ситуациях, с которыми столкнулась его фирма, и о том, как им удалось с ними справиться. Его очень интересно слушать. Мне кажется, что бизнесмену нужно иметь творческий склад ума.

Мой отец дружелюбный человек, и с ним легко говорить. Я уважаю своего отца и хочу тоже стать бизнесменом. Я думаю, нашей стране нужны хорошие бизнесмены, которые бы укрепили ее экономику.

После того, как я закончу школу, я собираюсь поступить в университет и изучать маркетинг или менеджмент. Я еще не решил точно, кем я буду. Менеджер, в основном, имеет дело с людьми. Он изучает, что нужно делать, чтобы люди работали лучше, и как их при этом не обидеть. Маркетинг — это исследование рыночного спроса и коммерческой деятельности вообще. У меня еще есть время подумать и выбрать.

I Want to Be a Journalist

I decided to be a journalist. I think it is an interesting and useful profession.

I like to watch TV, listen to the radio, read newspapers and magazines. I like everything which connected with mass media.

I have a hobby. My friends and I are publishing a small newspaper once a month in our school. We write articles about school events, life of young people, jokes, draw pictures and caricatures.

My favourite school subjects are history and literature.

I like the profession of a journalist. They meet many people. They try to understand what is going on in the world, or the country, or the city and try to explain it to other people.

I think that the work of a journalist is very much like that of historian. A historian studies and tries to explain events of the past and a journalist does the same about the present. But for me to be a journalist is much more interesting than to be a historian because you deal with real events that are happening right now so you can even influence them. So journalists can influence the history.

That is why I want to be a journalist.

Questions:

1. What do you like to do?
2. Do you have a hobby? What is it?
3. What are your favourite school subjects?
4. Is the profession of a journalist similar to that of a historian?
5. What is the difference between them?
6. Why do you like profession of a journalist more?

Vocabulary:

mass media — средства массовой информации

to publish — издавать

historian — историк

event — событие

to influence — влиять

• Я хочу быть журналистом

Я решил стать журналистом. Я думаю, что это интересная и полезная профессия.

Мне нравится смотреть телевизор, слушать радио, читать газеты и журналы. Мне нравится все, что связано со средствами массовой информации.

У меня есть хобби. Мы с моими друзьями издаем в нашей школе небольшую газету раз в месяц. Мы пишем статьи о школьных событиях, жизни молодежи, шутки, рисуем иллюстрации и карикатуры.

Мои любимые школьные предметы — история и литература.

Мне нравится профессия журналиста. Они встречаются со многими людьми. Они пытаются понять, что происходит в мире, стране, городе и объяснить это другим людям.

Я думаю, что работа журналиста очень похожа на работу историка. Историк изучает и пытается объяснить события прошлого, а журналист делает то же самое с настоящим. Но для меня работа журналиста гораздо интереснее работы историка, потому что ты имеешь дело с реальными событиями, которые происходят прямо сейчас, и таким образом, на них даже можно повлиять. Итак, журналисты могут повлиять на историю.

Вот почему я хочу стать журналистом.

I Want to Be an Interpreter

I want to be an interpreter. It is an interesting and useful profession.

My parents have a large library and they taught me to like books. I like reading books. My favourite subjects in school are English, Literature, Geography and History. My favourite English and American writers are Shakespeare, Dickens, Walter Scott, Jack London, Mark Twain.

Once at the class of Literature, our teacher told us that, when translated, literary works lose much of their beauty. She said that poetry is very hard to translate. From that day I have a dream. I want to have my favourite books in the original and to know the languages they are written in. So I will enjoy the real beauty of these books.

I also like reading books about other countries and cultures. It is so interesting to learn that other people think differently.

I want to become an interpreter because of some reasons. It is an interesting profession because an interpreter meets people from different countries and cultures all the time and has an

opportunity to learn much about them. Besides, this profession is very useful because it helps people to understand each other.

Questions:

1. Do you like reading books?
2. What are your favourite subjects in school?
3. Who are your favourite writers?
4. Do you think that literary works lose much when translated?
5. Why is the profession of an interpreter interesting?
6. Why is it useful?

Vocabulary:

interpreter — переводчик

to lose — терять

literary works — литературные произведения

opportunity — возможность

Я хочу быть переводчиком

Я хочу быть переводчиком. Это интересная и полезная профессия.

У моих родителей большая библиотека, и они научили меня любить книги. Мне нравится читать книги. Мои любимые предметы в школе — английский, литература, география и история. Мои любимые английские и американские писатели — Шекспир, Диккенс, Вальтер Скотт, Джек Лондон, Марк Твен.

Однажды на уроке литературы наша учительница сказала, что литературные произведения теряют большую часть своей красоты при переводе. Она сказала, что очень трудно переводить поэзию. С этого дня у меня есть мечта. Я хочу, чтобы у меня были мои любимые книги в оригинале, и я хочу знать языки, на которых они написаны. Так я смогу насладиться подлинной красотой этих книг.

Мне также нравится читать книги о других странах и культурах. Так интересно узнавать, что другие люди думают не так, как мы.

Я хочу стать переводчиком по нескольким причинам. Это

интересная профессия, потому что переводчик все время встречается с людьми разных стран и культур и имеет возможность многое о них узнать. Кроме того, эта профессия очень полезна, так как помогает людям понять друг друга.

A Letter to Youth from I. P. Pavlov

What would I wish for the young people of my motherland who dedicate themselves to science?

First of all — consistency. Of this very important condition for fruitful scientific work I cannot speak without emotion. Consistency, consistency and again consistency. Right from the very beginning inculcate in yourself the habit of strict consistency in acquiring knowledge.

Learn the ABC of science before you attempt to scale its peaks. Never embark on what comes after without having mastered what goes before. Never try to cover up the gaps in your knowledge, even by the boldest guesses and hypotheses. No matter how this bubble may delight the eye by its profusion of colours, it is bound to burst, and you will be left with nothing but confusion.

Develop in yourself restraint and patience. Never funk the hard jobs in science. Study, compare, accumulate facts...

But when studying, experimenting and observing, do your best to get beneath the skin of the facts. Do not become hoarders of facts. Try to penetrate into the secrets of their origin. Search persistently for the laws governing them.

The second thing is modesty. Never think that you know everything. No matter in what high esteem you are held, always have the courage to say to yourself: "I am ignorant."

Do not let pride take possession of you. It will result in your being obstinate when you should be conciliatory. It will lead you to reject useful advice and friendly help. It will deprive you of the ability to be objective...

The third thing is passion. Remember, science requires your whole life. And even if you had two lives to give they would not be enough. Science demands of man the utmost effort and supreme passion. Be passionate in your work and in your quests...

Questions:

1. Why is consistency very important condition for fruitful scientific work?
2. What should young people never try to do?
3. What should young people develop in themselves?
4. What are the three things necessary for a successful scientist?
5. What does science demand of man?

Vocabulary:

consistency — постоянство, последовательность
to inculcate — внедрять
to scale — взвешивать
to embark (on/upon) — вступать, браться за
to cover up — прятать
to funk — трусить, увиваться
to deprive (of) — лишить
quest — поиски

Письмо И. П. Павлова молодежи

Чего бы я пожелал молодым людям моей страны, которые посвящают себя науке?

Прежде всего — постоянства. Об этом очень важном условии для продуктивной научной работы я не могу говорить без волнения. Постоянство, постоянство и еще раз постоянство. С самого начала вырабатывайте в себе привычку строгого постоянства и последовательности в получении знаний.

Изучите азы науки, перед тем как попытаетесь измерить ее высоты. Никогда не беритесь за то, что приходит позже, не овладев тем, что было до этого. Никогда не пытайтесь спрятать пробелы в ваших знаниях, даже с помощью самых смелых догадок и гипотез. Не важно, насколько этот мыльный пузырь может радовать ваш глаз изобилием цветов, он обязательно лопнет, и вы будете смущены.

Развивайте в себе сдержанность и терпение. Никогда не увиливайте от тяжелой работы в науке. Изучайте, сравнивайте, накапливайте факты...

Но изучая, экспериментируя и наблюдая за фактами,

старайтесь изо всех сил докопаться до того, что лежит за их внешним проявлением. Не становитесь накопителями фактов. Пытайтесь постичь секреты их происхождения. Настойчиво ищите законы, управляющие ими.

Второе качество — скромность. Никогда не считайте, что вы все знаете. На какую бы высоту вас не возносили, всегда находите смелость сказать себе: “Я мало знаю”.

Не позволяйте гордости овладеть вами. Это может привести к упрямству, когда вам надо будет смириться. Это приведет вас к отказу от полезного совета и дружеской помощи. Это лишит вас способности быть объективными...

Третье качество — страсть. Помните, наука требует всей вашей жизни. И даже если бы у вас было две жизни, их было бы недостаточно. Наука требует от человека предельных усилий и высшей страсти. Будьте пылкими в вашей работе и ваших поисках...

CONTENTS

English Has no Equals!	4
Английский не имеет равных!	5
The English Language	6
Английский язык	7
How Do I Learn English	8
Как я изучаю английский язык	9
English is the Language of Communication	10
Английский язык — язык общения	11
Great Britain	12
Великобритания	14
The United Kingdom.	
Geographic Location	15
Соединенное Королевство.	
Географическое положение	16
England	17
Англия	19
Scotland	19
Шотландия	20
Wales	21
Уэльс	22
Northern Ireland	23
Северная Ирландия	24
Population	24
Население	25
London (1)	26
Лондон (1)	27
London (2)	28
Лондон (2)	30
Forming a Government.	
The Cabinet	31
Формирование правительства.	
Кабинет министров	32
Parliament.	
The Palace of Westminster	33
Парламент. Вестминстерский дворец	34
British Institutions	35
Британские институты власти	37

Margaret Thatcher	38
Маргарет Тэтчер	39
The British Education System.	
State Education in Britain (1)	40
Система образования Великобритании.	
Государственное образование (1)	41
The British Education System.	
Private Education (2)	42
Система образования в Великобритании.	
Частное образование (2)	43
Education in Britain (3)	44
Образование в Британии (3)	45
British Literature	46
Британская литература	47
The British Painters	
(Joseph Mallord William Turner)	48
Британские художники	
(Джозеф Мэллорд Вильям Тернер)	49
National Emblems of the United Kingdom	50
Национальные символы	
Соединенного Королевства	52
Places of Interest in Great Britain	54
Достопримечательности Великобритании	55
The Royal Family	56
Королевская семья	59
Diana . The People's Princess	60
Диана — народная принцесса	62
Goodbye, England's Rose	64
Прощай, Английская роза	65
British Meals	66
Еда в Британии	67
British Cuisine	68
Английская кухня	69
The United States of America (1)	70
Соединенные Штаты Америки (1)	73
The United States of America (2)	75
Соединенные Штаты Америки (2)	76
The USA.	
Geographical Position. Climate. Rich Resources	77
США.	
Географическое положение. Климат.	
Богатые природные ресурсы	78

Washington (1)	79
Вашингтон (1)	81
Washington (2)	82
Вашингтон (2)	83
New York (1)	84
Нью-Йорк (1)	86
New York (2)	87
Нью-Йорк (2)	88
Elections in the USA	89
Выборы в США	91
The Higher Organs of Power in the USA	92
Высшие органы власти США	93
The US Congress	95
Конгресс США	96
The US Government	96
Политико-административное устройство	97
George Washington	98
Джордж Вашингтон	100
American Symbols	102
Символы Америки	103
The Discovery of America	104
Открытие Америки	105
American Homes	105
Дома в Америке	107
California Lifestyle	108
Калифорнийский образ жизни	109
Traditional American Food	111
Традиционная американская еда	112
Independence Day	112
День независимости	114
Halloween	115
Хэллоуин	116
Thanksgiving Day	118
День благодарения	119
Sports in the USA (1)	120
Спорт в США (1)	122
Sports in the USA (2)	123
Спорт в США (2)	123
Canada	124
Канада	126
The History of Canada	127
История Канады	129

The Subjects We Studied at School.	
My Favourite Subject (2)	234
Предметы, которые мы изучали в школе.	
Мой любимый предмет (2)	236
The School I Would Like	236
Школа, которая бы мне понравилась	237
At a Library.	
My School Library (1)	238
В библиотеке.	
Моя школьная библиотека (1)	241
At a Library.	
My School Library (2)	242
В библиотеке.	
Моя школьная библиотека (2)	243
My Week-day (1)	244
Мой рабочий день (1)	246
My Week-day (2)	246
Мой рабочий день (2)	248
My Week-day (3)	249
Мой рабочий день (3)	250
My Day off (1)	251
Мой выходной день (1)	253
My Days off (2)	254
Мои выходные (2)	255
My Daily Routine	256
Мой распорядок дня	257
My Household Duties	258
Мои обязанности по дому	260
My Hobby	261
Мое хобби	262
Holidays	263
Каникулы	265
Summer Holidays	266
Летние каникулы	267
Travelling/Holidays	267
Путешествия/Каникулы	269
Travelling	270
Путешествия	271
My Room (1)	271
Моя комната (1)	273
My Room (2)	274
Моя комната (2)	275

My Flat (1)	276
Моя квартира (1)	278
My Flat (2)	279
Моя квартира (2)	280
My Friend	281
Моя подруга	283
My Friend Marina	284
Моя подруга Марина	285
My Birthday	286
Мой день рождения (2)	287
The Seasons of the Year.	
My Favourite Season (1)	288
Времена года.	
Мое любимое время года (1)	291
My Favourite Season (2)	292
Мое любимое время года (2)	293
Seasons and Months	293
Времена года и месяцы	295
Seasons and Weather	295
Времена года и погода	297
The British Climate (1)	297
Климат Британии	299
The British Climate (2)	300
Климат Британии (2)	301
Environmental Pollution	301
Загрязнение окружающей среды	303
Ecological Problems	304
Экологические проблемы	306
Britain's Ecological Activity	307
Экологическая деятельность Британии	309
Olympic Games	310
Олимпийские игры	311
The History of the Olympic Games	312
Происхождение Олимпийских игр	314
Sports	316
Спорт	317
Sport in Our Life	318
Спорт в нашей жизни	319
Sports in Britain (1)	320
Спорт в Британии (1)	321
Sports in Britain (2)	322
Спорт в Британии (2)	323

Summer and Winter Sports	324
Летние и зимние виды спорта	326
Cycling	327
Велоспорт	329
Sport in My School	330
Спорт в моей школе	331
My Favourite Sport	332
Мой любимый вид спорта	333
Space Exploration	334
Исследование космоса	335
The Road to the Stars	336
Дорога к звездам	338
Konstantin Eduardovich Tsiolkovsky.	
The Pioneer of Space Travel	339
Константин Эдуардович Циолковский — пионер космических путешествий	340
Sergei Pavlovich Korolyov.	
The Founder of Practical Cosmonautics	341
Сергей Павлович Королев — основатель практической космонавтики	342
Yuri Gagarin. A Modern Columbus	344
Юрий Гагарин — Колумб нашего времени	346
Mikhail Lomonosov	347
Михаил Ломоносов	349
Isaac Newton	349
Исаак Ньютон	351
Music in Our Life	351
Музыка в нашей жизни	352
Wolfgang Mozart	353
Вольфганг Амадей Моцарт	354
Cinema	355
Кино	357
My Going to the Cinema	358
Мой поход в кинотеатр	359
A Visit to the Cinema	360
Посещение кинотеатра	361
Television in Our Life	362
Телевидение в нашей жизни	363
The Best Film I Have Ever Seen	363
Самый лучший фильм, который я когда-либо видел	365
"Titanic"	366

“Титаник”	368
My Favourite Film	370
Мой любимый фильм	371
My Favourite Actor.	
Kevin Costner	371
Мой любимый актер.	
Кевин Костнер	373
My Favourite TV Programme	374
Моя любимая телепередача	375
At the Theatre	375
В театре	376
Theatre	377
Театр	378
At the Post-Office (1)	379
На почте (1)	380
At the Post-Office	380
На почте	382
Shopping (1)	382
Покупки (1)	384
Shopping (2)	385
Покупки (2)	386
My Usual Shopping Round	387
Мои обычные покупки	388
Appearance and Manners	389
Внешность и манеры	390
The Tretyakov Gallery	391
Третьяковская галерея	394
The Hermitage	396
Эрмитаж	397
St. Valentine's Day (1)	398
День св. Валентина (1)	400
St. Valentine's Day (2)	401
День святого Валентина (2)	403
Christmas (1)	403
Рождество (1)	405
Christmas (2)	406
Рождество (2)	408
The King of Rock and Roll Music	409
Король рок-н-ролла	411
Transport in Britain	412
Транспорт в Британии	413
London Traffic	414

Движение в Лондоне	415
Choosing a Career	416
Выбор профессии	418
My Future Profession	419
Моя будущая профессия	420
My Plans for the Future	421
Мои планы на будущее	422
I Want to Be a Programmer	422
Я хочу быть программистом	423
A Teacher of English	424
Учитель английского языка	425
The Profession of Sociologist	425
Профессия социолога	426
I Want to Be a Doctor	427
Я хочу быть врачом	428
I Want to Be a Businessman	429
Я хочу быть бизнесменом	430
I Want to Be a Journalist	430
Я хочу быть журналистом	431
I Want to Be an Interpreter	432
Я хочу быть переводчиком	433
A Letter to Youth from I. P. Pavlov	434
Письмо И. П. Павлова молодежи	435

*Книжная полка учащихся:
справочники, энциклопедии, словари, разговорники*

Справочное издание

Составители

Бойко В., Жидких Н., Каверина В., Панина Е.

200 ТЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

**Редактор
Художник
Компьютерная верстка**

**З. В. Неволина
А. В. Долина
И. В. Романова**

**Подписано к печати
с готового оригинал-макета 29.10.2015.
Формат 84х108/32. Бумага газетная. Печать офсетная.
Тираж 2000 экз. Заказ 1939-15**

**ООО «Издательство БАРА»
ИНН 6164301128 КПП 616501001
344082, г. Ростов-на-Дону, ул. Обороны, 16**

**Отпечатано с готовых диапозитивов в ЗАОр «НПП «Джангар»
358000, Республика Калмыкия, г. Элиста, ул. Ленина, 245**